El Hogar



PINTADA ESPECIALMENTE PARA "EL HOGAR"

Ocio en el Parque

Por Juan Peláez





"4711" Loción Tosca, por su alta concentración equivale a un extracto. m$n 8.—

"4711" Colonia Tosca, la más persistente de las colonias finas, m$n. 2.40, 3.30, 5.— y 15.—

"4711" Tosca Polvo con un extracto Tosca, gratis, m$n. 2.—

"4711" Tosca Cream, m$n. 1.50 y $ 2.20

El recuerdo de la gloriosa epopeya patria

induce a la bella dama argentina a concurrir, a las aristocráticas fiestas sociales, delicadamente perfumada con los incomparables aromas "4711" Tosca, dejando a su paso una suave y subyugante fragancia.



507

4711 Tosca

SUBSCRIPCIONES
En la Capital

Año	$ 9.—	m/n
Semestre	» 5.—	»
Trimestre	» 2.50	»
Núm. suelto	» 0.20	»
» atrasado	» 0.40	»

En el Interior

Año	$ 13.60	m/n
Semestre	» 7.—	»
Trimestre	» 4.—	»
Núm. suelto	» 0.30	»
» atrasado	» 0.60	»

En el Exterior

Año	$ 10.—	oro
Semestre	» 6.—	»
Trimestre	» 4.—	»

APARECE LOS VIERNES

PARA EVITAR interrupciones en la recepción, conviene remitir la renovación de las subscripciones sin demora. El importe de las subscripciones puede ser remitido a esta Administración en giros postales, cheques o estampillas de correo, bajo sobre certificado.

Año XXVI — Núm. 1081

El Hogar

ILUSTRACION SEMANAL ARGENTINA
FUNDADA EN 1904 POR ALBERTO M. HAYNES

Buenos Aires, Julio 4 de 1930

Dirección, Redacción y Administración: RIO DE JANEIRO, 262 - 300

U. T. 60 Caballito 1021 al 1025 — Dirección Telegráfica "Senyah"

Oficina Central para Avisos y Subscripciones: AV. ROQUE SAENZ PEÑA, 651 (1er. piso). U. T. 38 Mayo 2031 y 2032

ANUNCIOS EN EL EXTERIOR

Se aceptan anuncios de cualquier Agencia o Agente de Publicidad de buena reputación. — No se acuerdan representaciones exclusivas. — La Administración atiende todo pedido de ejemplares y tarifas

REPRESENTANTES EN EL EXTERIOR

INGLATERRA. — S. S. Koppe & Co., Ltd. Chronicle House. 72 - 78 Fleet Street, E. C. 4, London.

ESTADOS UNIDOS.—S. S. Koppe & Co. Inc. Times Building. New York.

FRANCIA. — Corresponsal: Luis W. Escalante. "Notre Paris". 7 Bd. Haussmann. París.

URUGUAY. — A. S. Adami. Av. 18 de Julio, 968. Montevideo.

PARAGUAY. — Santiago Puigbonet. Palma, 78. Casilla Correo, 581. Asunción.

Notas y Comentarios de Actualidad

Con Asiento en Buenos Aires

EL Centro de Propietarios de Córdoba, con asiento en Buenos Aires, dice una información, ha solicitado del Poder Ejecutivo de aquella provincia una prórroga de sesenta días para el pago sin multa del mencionado impuesto. Lo interesante de esta información no está en la solicitud, sino en la existencia de un Centro de Propietarios de Córdoba con asiento en Buenos Aires. La condición de propietario es envidiable, por cualquier parte que se la mire, pero salvo la de propietario argentino residente en París, la de propietario de Córdoba con asiento en Buenos Aires es la más envidiable de todas. La lástima es que entre el propietario y Córdoba quepa holgadamente un subarrendador. Para el propietario podrá ser mejor ser propietario en Córdoba y rentista en Buenos Aires, pero para Córdoba es preferible otra clase de propietario en Córdoba con asiento en Buenos Aires: el porteño que tiene chalet en la sierra para pasar el verano. Éste es un turista abonado a Córdoba. Todo porteño que visita la sierra vuelve haciendo los más calurosos elogios del clima y del paisaje. La iniciativa particular trata ya de atraer el turismo y crear la clientela veraniega. El porteño con chalet en la sierra — el porteño y el rosarino — está llamado a ser un factor de la economía cordobesa.

Correteando una Lotería

ESTUVO en esta ciudad, comunicaban del Rosario, el ministro de Hacienda de La Rioja, señor Julio M. Rodríguez, acompañado del gerente del Banco Provincial y el director de la Caja de Beneficencia recientemente creada. Se ha sabido que el motivo del viaje responde al propósito de gestionar que la Intendencia deje sin efecto la prohibición de la venta callejera de la lotería de La Rioja, que se hizo a raíz de la forma original del primer sorteo y de no considerarse una garantía para el público, pues tendía a fomentar el juego de quinielas.

Con la misma fecha comunicaban también de Córdoba: "Se encuentra en ésta el gobernador de La Rioja, doctor Agüero Vera, que permanecerá aquí varios días."

Ignoramos cuál sería el motivo de su viaje. ¿Quizá estaban en campaña todas las autoridades y todos los funcionarios de la provincia de La Rioja?

Misterios de Una Naranja

CUANDO comemos una naranja, tenemos el derecho de decir que nos comemos lo que nos ha costado. Comemos, pues, todo lo que entra en el precio y costo de la naranja. Los ingredientes son innumerables. Allí entran la parte alícuota de pesos 11,40 que paga por visación consular el vagón de naranja paraguaya; la de 10 pesos de gastos de aduana en Posadas; la de 2,20 de verificación del vista; la de otros 2,20 de automóvil para el vista. En total el vagón tiene 42 pesos de gastos de esta especie. Además, como la importación no puede hacerse sino por la Aduana de Buenos Aires, es necesario pagar el despacho en ésta para que el cargamento pueda quedar en regla. "La Razón", ocupándose de este asunto, dice que se imponen estos gastos a un artículo que sin embargo es considerado de primera necesidad, pues se le ha declarado de libre importación. Lo cierto es que cuando comemos una naranja nos exponemos a indigestarnos con tantos cuerpos extraños como contiene: el automóvil del vista, la visación consular, los 10 pesos del otro lado, la Aduana de Posadas, la de Buenos Aires, varias clases de sellos... No pensemos en esto cuando comamos una naranja, pues se nos indigestaría de veras.

9 de Julio

EL 9 de julio será conmemorado con mayor brillo que el 25 de mayo, pues se celebrará una gran parada y desfile de diez mil hombres de las tres armas. Hasta hoy no se ha descubierto nada mejor que este vistoso y animado espectáculo como número de fuerza de nuestras conmemoraciones patrióticas. Cuando la parada y desfile faltan, la conmemoración queda deslucida. Pero el 25 de mayo y el 9 de julio no se conmemoran únicamente en Buenos Aires y en las ciudades con guarnición militar. En las demás ciudades y pueblos se arreglan muy bien sin parada ni desfile, y el entusiasmo no es menor que entre nosotros, y la alegría es más grande. Ellos nos envidiarán el desfile, nosotros podríamos envidiarles la espontaneidad y la iniciativa. Nosotros somos espectadores, ellos son actores. ¿Y cómo se celebraría el 4 de julio en los Estados Unidos si el brillo de la conmemoración dependiese del espectáculo militar? El ejército norteamericano sería demasiado pequeño para poder repartirse sólo entre las grandes ciudades. La parada y desfile no son indispensables, pero habría que reemplazarlos por una conmemoración popular que en Buenos Aires no sabemos cómo se hace.

El Shorthorn Lechero y El Congreso

LA Asociación Shorthorn Lechero Argentino vuelve a reclamar del Congreso la sanción de la reforma de la ley 11.170 de arrendamientos agrícolas y del Banco Agrario. En cuanto a la primera, sabido es que la están aguardando todos los arrendatarios de la república; por lo cual es de lamentarse que el Senado le haya introducido enmiendas que en opinión de los interesados la desvirtúan, y a las cuales se debe que haya tenido que volver a Diputados. Pero la Asociación Shorthorn Lechero no se limita a reclamar, sino que también censura al Congreso por su esterilidad. Dice: "Los intereses particulares y los individuos parece que interesan y absorben a casi todos los señores diputados, y prueba de ello es que aún no se ha hecho, a pesar de estar ya muy entrado el período parlamentario, nada en beneficio de la nación." Tememos que esta censura no quepa perfectamente dentro del protocolo, pero, excepto esto, tal vez el Shorthorn Lechero interprete ahí a la opinión pública.

Los Indo-chinos

EN opinión de los franceses, los ingleses habían sido muy benignos con Gandhi. Los resultados estaban a la vista: la situación en la India... que ahora repercutía en la Indo-China. En efecto, también aquí hubo disturbios. Los franceses, fieles al principio de que no hay que ser demasiado benignos, los reprimieron enérgicamente, y fusilaron a los cabecillas que cayeron en

sus manos. Pero los estudiantes indochinos de París llevaron a cabo manifestaciones de protesta y promovieron desórdenes, a raíz de los cuales el tribunal del Sena acaba de ordenar la clausura de sus centros. Si la irritación de esos estudiantes es índice de la que hayan causado en su país los fusilamientos, la política de energía no quedaría tan acreditada. Los radicales-socialistas, reunidos bajo la presidencia de Herriot, resolvieron proponer a la Cámara el envío de una comisión parlamentaria a la Indo-China, para que estudie las reformas que convenga introducir en el régimen del país. Sin duda la política de energía no ha bastado a curar todos los males.

Hacia los 60 Millones

UNA Italia de 60 millones quiere Mussolini. M. Tardieu, acaso picado en su amor propio, habló también de una Francia de 100 millones. No la exigió perentoriamente ni la prometió formalmente, pero dijo que los franceses tienen derecho a aspirar a una Francia tan densamente poblada. Sabremos por las futuras estadísticas cómo marchan los 100 millones de M. Tardieu. En cuanto a los 60 de Mussolini, espera éste que al 31 de diciembre ya no falten más que 17, pues el año pasado cerró con 42. 363. 311, "de los cuales 41.509.511 residen actualmente en el reino" (pudiendo suponerse que la diferencia es la población de las colonias). Pero cuando uno piensa que desde la creación del mundo hasta la fecha no se llegó más que a 42 millones y medio, se pregunta si la cifra de los 60 no se completará en época algo remota. ¿No se lamentó repetidas veces Mussolini de que la natalidad italiana no acuse las mismas cifras que antes? Si la guerra francoitaliana es para cuando Italia tenga 60 millones, y sobre todo, si es para cuando Francia tenga 100, puede suceder que esa guerra quede prescripta.

La Electricidad en La Provincia y El Interior

NUNCA se hubiera creído que el servicio de electricidad en las localidades de la provincia y del interior fuese tan caro y deficiente como lo que se está poniendo en claro. ¡Allá hay hasta luz eléctrica!, solían decirnos por un desconocido pueblo de los confines del país. Pero el servicio no era tan bueno ni tan barato como nos dejaban entender. ¡Quizá quien nos hablaba era el propio empresario! Hasta Mar del Plata ha tenido que protestar por su servicio de electricidad, no obstante que allí los servicios públicos estuvieron tan largos años bajo la rígida disciplina de la administración socialista. Uno de los cargos que se le hicieron a la empresa fué el de imponer gravosas tarifas de excepción a los veraneantes, a quienes la localidad está interesada en atraer. Entre las recientes protestas de vecindarios, además de la muy ruidosa de Morón, figura la del Pilar. La única cláusula del contrato respetada por la compañía es la de cobrar antes del 20 de cada mes. Las instalaciones constituyen un peligro público, pues son cables aéreos sostenidos por crucetas fijadas en las cornisas. El kilovatio cuesta 45 centavos. A la una en punto de la madrugada — ¡click! — se apagan las lámparas del alumbrado público. En esto la compañía no es menos puntual que para cobrar.

Bolivia

LA semana pasada las noticias de Bolivia fueron más alarmantes que anteriormente. Había de cierto al menos que reinaba gran efervescencia en La Paz y otras ciudades. Pasajeros llegados aquí y a Chile lo habían presenciado. El señor Siles y sus amigos creyeron hallar una solución ordenada al problema de la sucesión presidencial, suspendiendo las elecciones. Pero ¿pueden esos problemas tener mejor solución que la constitucional? En España el general Primo de Rivera también creyó acertado abolir la Constitución, y es notorio cuáles han sido las consecuencias para la situación política. ¿Cómo tener fe en las soluciones anticonstitucionales? Sólo en la solución constitucional pueden coincidir todos los partidos, todas las opiniones, todos los ciudadanos. Las constituciones son, por así decirlo, el lugar geométrico de las soluciones políticas. En ellas está concentrada la experiencia civil y política de la humanidad. ¿Hallar soluciones políticas fuera de la Constitución? Nada parece más sencillo, nada resulta tan difícil.

Abastecimiento Mayorista

EN Lomas de Zamora se trata de modificar el reglamento sobre ferias francas. Sería conveniente, dice con este motivo un corresponsal, que la nueva reglamentación impidiera la venta al por mayor, pues ocurre frecuentemente que acuden quinteros y granjeros con sus productos, y se desprenden de ellos ante la oferta de los revendedores, perdiéndose una excelente oportunidad para que el público los adquiera a un precio acomodado. Aparece aquí la cuestión del comercio mayorista de abasto. ¿En qué escala operan esos quinteros y granjeros? Si sus cargamentos son de alguna consideración, es forzoso que los vendan al por mayor; y si no lo hicieran directamente al minorista, tendría que ser a algún intermediario. Despréndese de lo que dice el corresponsal, que las ferias de Lomas de Zamora funcionan a la vez como ferias francas y como ferias de concentración. Este carácter mixto puede ser una solución cómoda allí donde una feria central de concentración quedara lejos de todas partes.

La Prosperidad Aislada

NO existe una prosperidad aislada, dice en "Le Petit Parisien" M. Lucien Romier, especialista en cuestiones económicas. M. Romier comenta los aranceles norteamericanos, y se refiere a que en su concepto los industriales de esa nacionalidad pretenden acaparar la prosperidad para ellos solos. Sea o no fundada esta presunción, creemos que M. Romier sienta un verdadero aforismo económico. Nos recuerda otro de Nitti: "No basta producir; es menester que otro también produzca." Los economistas dicen ya que la industria moderna no produce para consumir, sino para vender. El agricultor no suele fabricar su pan, sino que produce el trigo y compra el pan. Se aplica el principio de la división del trabajo, en una palabra. Pero seguramente el lector preferirá los aforismos de Nitti y de M. Romier, y pensará que ellos profundizan más en la economía moderna.

Para el 7 de Septiembre

EN Mendoza y San Juan fué recibido con entusiasmo el decreto de convocatoria a elecciones para el 7 de septiembre. ¡Ahora se va a saber quién es Calleja!, piensa cada uno de los furibundos bandos políticos. Es sensible que un entusiasmo en principio tan legítimo sea completamente ajeno a todo propósito constructivo. Las fracciones luchan simplemente por el predominio. El debate público no deja traslucir otros móviles. Ni se discuten orientaciones sobre la solución del problema económico cuyano, ni la disposición de los ánimos augura un tranquilo porvenir político. Sin embargo, el objeto de las autonomías no es convertir las provincias en sendos campos de Agramante, sino dejarlas en libertad de resolver sus problemas. Pero el decreto de convocatoria también cita a los partidos ante el tribunal de la opinión, y por otra parte sirve para recordarles que al recobrar la provincia el goce y ejercicio de su autonomía, llega para ellos la hora de las responsabilidades. La política cuyana no puede eternizarse en el nivel en que se encuentra. La inevitable reacción puede empezar en los próximos comicios.

La pipa del ensueño

Por

ERNESTO MARIO BARREDA

Olas verdes y azules...
Nunca me canso de mirar.
¡Hace tanto que espero!
Y siempre el mar, tan sólo el mar...

Olas verdes y azules,
repiten su canción:
sin más respuesta a mi pregunta
que la espuma de la ilusión.

Miro a las naves que se alejan
hacia Golconda y Ofir.
Vuelan las aves, y tras ellas
me quisiera ir.

Y siempre estoy junto a la playa.
Los sueños pasan. Ya se van.
Olas verdes y azules,
alguna vez me llevarán...

Pájaros y plantas

Por

ALFREDO R. BUFANO

Ilustraciones de Claro



"...TENÍA POR LOS PÁJAROS Y PLANTAS UN AMOR QUE LO REDIMÍA DE TODOS SUS PECADOS..."

BUENO, sí. Fieramosca y Menelick, los dos perros de Chirigua, habían muerto. Le quedaba Nerón, el terranova que en determinadas circunstancias le servía de caballo, tan grande y fuerte era.

Además, le quedaba su tesoro mejor, del cual no se hubiera desprendido ni por todas las riquezas de los reyes. A Chirigua le quedaban sus pájaros. Los que tenía en el jaulón de su casa, y los otros, los que andaban sueltos por el monte, los que cruzaban libremente los cielos, los que anidaban en los matorrales, los que venían a cantar entre los árboles del huerto.

Le quedaban sus pájaros, y los de Dios, que también eran de él, porque los amaba y los comprendía.

La pajarera de Chirigua era la envidia de cuanto compañero la veía. Era, además, el único vínculo sentimental que lo unía a su padre. Porque aquel hombre rudo, hosco, atrabiliario, impulsivo hasta la locura, tenía por los pájaros y las plantas un amor que lo redimía plenamente de todos sus pecados.

Pasábase, como Chirigua, largas horas sentado en el patio, cerca de la pajarera, oyendo cantar a los cautivos y mirándolos revolotear alegremente.

Cualquiera de los pájaros había recibido de don Luis más cuidados que Chirigua.

Don Luis se levantaba al alba, y sus primeros trabajos consistían en dar de comer a las avecillas, cambiarles el agua y limpiar esmeradamente el jaulón.



Algunos ejemplares, por lo delicados, tenían casa aparte. Colgadas de la ancha galería colonial, había diez jaulas, encerrando a diversos cantores, exóticos y regionales.

Don Luis y Chirigua, tácitamente, habían contribuído a la formación de aquel pequeño mundo de alas y trinos, que hacía la clara felicidad de ambos.

Chirigua cazaba un pájaro por ahí, y lo depositaba en la jaula mayor o en alguna de las chicas. Si don Luis, en sus frecuentes viajes a la ciudad, compraba u obtenía por otros medios un nuevo amigo, iba y hacía lo mismo que Chirigua.

Así fué cómo aquel patio llegó a transformarse, por obra y gracia de aquellos dos seres, que habían nacido para no comprenderse nunca, en una especie de bosquecillo rumoroso, en caja de música y en arca de todos los aromas.

Porque allí estaban la diamela, la magnolia foscata, el clavel, el jazmín del Cabo y el trepador, la malvarrosa, el alelí, el jacinto y una que otra flor que sólo podía admirarse en la casona de Chirigua.

Las jaulas completaban aquel mundo de color, o, lo que viene a ser lo mismo, las flores y las plantas eran tan imprescindibles en el conjunto, como los pájaros.

Cualquiera podía admirar en aquel patio la herida del petirrojo; el casquete negro del jilguero; el gorro frigio, puesto al revés, del cardenal; el oro enlutado de la reina mora; el verde recalcitrante de la cotorra; el ala obscura y luminosa de la urraca azul; la brasa movediza del churrinche; el amarillo del benteveo; el gris de los calafates. Allí estaban todos los colores, ya en los tiestos, ya en las jaulas.

Jamás, entre padre e hijo, habíase producido un cambio de palabras relacionado con aquellas cosas tan queridas. Los dos sabían que las amaban, y las hacían objeto de sus mejores cuidados.

¿Cuántas veces se había levantado don Luis en plena noche de nieve para ir a traer una jaula olvidada en la galería?

Si Chirigua tosía, don Luis pegaba un grito para que se callase, porque no lo dejaba dormir. Pero de ninguna manera continuaba en cama si se acordaba de pronto que no había tapado el jazminero.

Pero Chirigua tenía una pasión más grande y más honda; una pasión que le proporcionaba un gozo que el padre desconocía.

A Chirigua le gustaban más las flores del campo y los pájaros del cielo.

Él era capaz de estarse quietecito durante horas, contemplando la blancura de los tunales en flor, o tumbado bajo una acacia de octubre, aspirando a todo pulmón la lluvia olorosa de los racimos dulcísimos.

Era capaz de desgarrarse las ropas y las carnes trepando los costados de un cerro, por el solo gusto de acercarse a una flor del aire y contemplar su transparencia sin tocarla.

Era capaz de dormirse tendido sobre el heno, para tener la dicha de haber respirado durante todo su sueño el aroma de las suaves florecillas violáceas.

Suspendía sus más graves preocupaciones — el estudio de la aritmética, por ejemplo, — para seguir con sus ojos los quehaceres domésticos de una pititorra, o el vuelo luminoso de un colibrí, o las volatinerías de un fueguero enamorado.

Para Chirigua los pájaros y las flores de su patio tenían algo de su tristeza, de su honda melancolía de niño viejo como el mundo.



A él le hubiera gustado volar, beberse el cielo, atravesar las nubes, o florecer en la cumbre de los cerros o en las colinas verdegueantes.

Le hubiera gustado ser agua, para irse cantando por rumbos ignotos hacia lugares desconocidos que él no vería jamás.

¡Qué no hubiera dado él por ser pájaro, flor o agua! Sobre todo agua o pájaro, que van y vienen, y no llegan nunca. ¡Pájaro! ¡Agua!

Y Chirigua se quedaba pensando en la posibilidad de un milagro.

Las Aventuras de don Pancho Talero

Por LANTERI





"...ES ESTE EL MOMENTO EN QUE LA HETAIRA LLEGA A SU MÁS ESPLENDOROSA REPRESENTACIÓN. GRECIA LA RECONOCE COMO LA COMPAÑERA INSPIRADORA DE UNO DE SUS MÁS GRANDES HOMBRES: PERICLES."

Mujeres famosas de la historia

ASPASIA

Por MIGUEL CASTRO MARQUEZ

Si hay alguna mujer que simbolice y represente la época más ilustre de uno de los pueblos más ilustres del mundo, esa mujer no puede ser otra que Aspasia. Aspasia, la hetaira ateniense, es, por su genio, su gracia y su belleza, algo así como el reflejo carnal, como la síntesis humana de una marejada de armonías. Producto puro de su tiempo con todo cuanto su tiempo tuvo de definitivo, lució en la soberana hermosura y en la sutil inteligencia, esa especie de culminación, jamás igualada después, que hizo de la filosofía y el amor, del arte y el esfuerzo patrimonios incomparables del Atica. Tuvo, por eso, la virtud de ser única. Y como única ha quedado en la historia, empapada de luz, insolente de atracción. Recorrer las páginas de su vida es echarle un vistazo de conjunto a la Atenas inmortal del siglo de Pericles. Nombres que aún no han sido substituídos, nombres que el esmeril de veinticinco centurias no ha logrado opacar, se enlazan para siempre al de la cortesana maravillosa y forman con el de ella el nudo deslumbrador, la trabazón originaria sin la cual los cabos del futuro carecerían de elasticidad y dejarían de estirarse hacia la perfección. Aspasia es de Grecia porque es Grecia, lisa y llanamente, o, mejor, porque es el alma de la divina sal que hasta hoy viene sazonando el aire de las civilizaciones...

No nos formemos de ella una idea equivocada. No modelemos su cuerpo, caro a Fidias el divino, sólo con la arcilla que puedan prestarnos Herodoto o Jenofonte, Tucídides o Plutarco. Huyamos por igual de lo moral y de lo impuro, de lo absurdo y de lo vulgar. Hay un clisé de Aspasia en que la antigüedad borrosa y el antojadizo presente se dan la mano. Alejémonos de él, y no unamos al nombre de Simónides, biógrafo de Pericles, los de Bayle o Barthélemy, modernos glosadores de su vida de mujer. Aspasia, como realidad y como símbolo, es superior a su propia vida, y tiene un significado mucho más ideal, mucho más indecible de lo que pueden sugerir los textos polvorientos de la historia, aun pasados por el tamiz de la más brillante imaginación literaria. De allí que al nombrarla, que al evocarla, sea ante todo necesario hacer blanda cera de los hechos inflexibles y modelarlos con los dedos de la tolerancia hasta darles el valor que, según el criterio de cada cual debieron tener en el luminoso tiempo de la vieja república.

Aspasia nació en la ciudad jónica de Mileto, hacia la segunda mitad del siglo V antes de Jesucristo. Su padre, el escultor Rhodos, según Polycastor, o Axioco, según Plutarco, no se destacaba en su arte y sólo pasaba por ser un mediocre modelador. Su hija, en cambio, dió pruebas desde la niñez de una inteligencia sorprendente y esto a tal extremo que a los diez años ya se sabía casi de memoria a Pitágoras y a otros poetas y filósofos.

A tan singulares dotes intelectuales unía Aspasia una belleza deliciosa. Pregonaba la fama que no había en toda Jonia una muchacha que se le pareciera. Y conforme pasaban los años y más firmemente se delineaban las admirables formas de su cuerpo, la legitimidad de tal decir adquiría mayor vuelo. Transpuesta la pubertad, Aspasia se convirtió en la mujer perfecta que fué toda su vida. Y Mileto se envaneció de ser cuna de una criatura a quien Atenea y Afrodita habían colmado de dones.

Diez y siete años contaría cuando Sofrón, arconte de Atenas, llegó a su ciudad, y como no podía ser menos, oyó hablar de ella. Tanto y en tales términos, que su curiosidad se sintió poco a poco soliviantada. No tardó, pues en conocerla, a cuyo objeto visitó el taller de Rhodos y elogió más de lo que debía sus obras. Halagado el escultor lo invitó a su casa y Sofrón quedó maravillado en presencia de la hija de aquel hombre, verdadera aparición celestial, en que parecía cifrarse todo cuanto de bello, de gracioso y de fino había en el mundo.

Hombre ya maduro — tenía cuarenta y cinco años — Sofrón se prendó inmediatamente de la joven, y como a fuer de buen griego, era ducho en las ciencias del amor, no perdió el tiempo, se trazó su plan y se puso inmediatamente en acción para conseguir su propósito.

Aspasia, cuyo talento corría parejas con su belleza, se sintió muy pronto cautivada por el noble trato y la amena conversación de aquel hombre. Sofrón logró interesarla poco a poco en las cosas de Atenas, la ciudad predilecta de los dioses. Hizo desfilar ante sus ojos con palabras llenas de persuasión, un cuadro maravilloso. Le habló de las hetairas, cuya vida ensalzó, diferenciándola fundamentalmente de la de las *palakeas*. Ponderó el papel que aquéllas desempeñaban en la sociedad, calificándolas como maestras de la gracia, del ingenio y de las buenas maneras. Y díjole, por último, que ella, — Aspasia — llegaría a ser en Atenas, a poco que lo intentara, la soberana de un ejército de portentosas criaturas...

Estas o parecidas palabras obraron tal efecto en la joven que por vez primera su sueño se vió turbado por visiones fantásticas. El hábil Sofrón había encendido en su alma la chispa de la ambición y del deseo. Y Aspasia, señalada ya por el dedo del destino para lucir e imperar en el más alto y deslumbrador de los ambientes, dió el paso inicial que había de conducirla hacia donde por igual la reclamaban el amor y la celebridad.

Dejando a Rhodos, su padre, entregado a una de sus mediocres creaciones, abandonó el hogar, una noche, y se refugió en la galera de Sofrón, poco antes que ésta se hiciera a la vela. Una vez en alta mar, bajo el cielo estrellado, la voluptuosidad del libre albedrío se adueñó de ella. Vivía. Su vida le pertenecía. Su primer gran amor era la libertad. Y así se escondiera ésta tras la apariencia ya desgarbada de Sofrón, era, al fin de cuentas, el principio de todas las probabilidades y la satisfacción de todos los placeres.

Llegados a Atenas, el arconte, que estaba perdidamente enamorado de la sin par Aspasia la colmó de oro y le compró una casa próxima al templo de Isis, en la calle que más tarde, tras la conquista de la ciudad por los romanos, había de llamarse Vía Appia. Esa casa fué durante los siete meses que duraron sus relaciones con el noble ateniense, uno de los centros de reunión más notables, más grandiosos, más admirables que jamás hayan existido. Con su sorprendente saber, aquella mujer que solamente parecía hecha para el amor, consiguió rodearse de las personalidades más destacadas de la época. En sus tertulias estuvieron presentes los más altos eupatridas (nobles), los más grandes filósofos, los poetas más excelsos y los escultores cuyos nombres resuenan aún como un golpe de cincel en la formidable arcilla del tiempo. A todos encantó. En todos dejó la sensación purísima de su inteligencia superior, y para todos fué como un regalo la contemplación de su hermosura, digna tan sólo de aquel entonces y de aquellos hombres.

Sócrates y Jenofonte, Fidias y Alcibíades fueron sus más asiduos visitantes. Sócrates, sobre todo. El enorme y feo Sócrates repartió sus horas entre sus peroraciones habituales en calles y plazas o al margen del Iliso y la adoración de aquella deidad humana. Tenía el filósofo, acuciado por la sabiduría, un alto concepto de las hetairas, el mismo, acaso, que inspiró a Simónides la frase: "Ellas han rogado a Afrodita, la que, por su amor, ha salvado a Grecia", que podía leerse en los templos de Atenas, al pie de cuadros representativos de las procesiones de cortesanas. De allí que, subyugado, viera en Aspasia a un ser superior y que la amara no tanto con los sentidos, cuanto con el puro entendimiento, amor que fué retribuído con creces por ella. Aspasia, en efecto, no podía vivir sin Sócrates. La hondura de pensamiento y la elocuencia del feísimo grande hombre valían para ella mucho más que la apostura y la juventud de cualquier joven eupatrida. Y este solo detalle basta para significar la calidad de su inteligencia y el refinamiento de su buen gusto.

No hay que olvidar ni por un momento siquiera, al seguir adelante, que nos hallamos en el momento cul-



"...UNA SIMPLE MIRADA BASTÓ PARA QUE PERICLES Y ASPASIA SE COMPRENDIERAN Y SE AMARAN EN FORMA TAN DEFINITIVA QUE SUS NOMBRES HAN PASADO ENLAZADOS A LA HISTORIA Y ALLÍ LUCEN, ETERNOS, UNIDOS AL DE LA MAGNA GRECIA."

minante de la vida de un pueblo de artistas, de soldados y de filósofos, de un pueblo en que no había quien no fuera poeta y no tuviera, a la vez, una idea cabal del valor y la libertad. De una democracia que vivía el sueño de su propia grandeza y que soñando desparramaba hacia el futuro su luz magnífica y eterna. De un pueblo que, surgido de las manos de Teseo, se encumbraba en Solón y en los siete sabios, se humanizaba en Pisistrato, se perfeccionaba en Hiparco e Hipias, hijos de aquél, y por último orillaba sus formidables destinos en Arístides y Temístocles, para llegar a Esquilo, Sófocles y Eurípides, a Herodoto, el de la pluma inmortal, a Fidias el del cincel sin tacha, a Sócrates el maestro incomparable.

Las cosas de ese tiempo no pueden tener punto alguno de contacto con el presente ni en lo moral ni en lo natural. Son productos fenomenales. Mirarlas, pues, con ojos de ahora sería desvirtuarlas, quitarles su valor y su belleza.

Aspasia enamorada de Sócrates es uno de los más puros triunfos del espíritu sobre la materia que puede registrar la especie humana. Y Sócrates pagando ese amor con su oro de sabiduría es un soberano ejemplo de moral. Entretanto Sofrón pierde terreno en el favor de la hetaira. Y ésta, que como hemos dicho, sólo ama a Sócrates en el espíritu, se prenda de Alcibíades, discípulo del filósofo y sobrino del gran Pericles, que por aquel entonces deslumbraba por su prodigalidad y su arrogancia.

Sócrates no se desesperó por eso. Antes, por lo contrario, tomó la cosa con admirable paciencia y hasta es probable que diera a Aspasia los mismos consejos que a Teodota en el taller de los artistas. Lo cierto es que el filósofo continuó viviendo en casa de la hetaira, por especialísima invitación de ésta. Y que Aspasia repartió entre ambos sus favores, dándole al filósofo lecciones de retórica y de política — tal lo afirman temerariamente algunos historiadores — o su ingenio, en una palabra, y a Alcibíades el apasionado tesoro de su amor juvenil.

Aspasia era ya célebre en Atenas cuando las matronas empezaron a enviarle a sus hijas y a acudir ellas mismas a su casa para que aquella portentosa mujer les enseñara el arte de agradar y de ser ingeniosas. Puede decirse que no hubo ámbito de la ilustre ciudad que no estuviera lleno del eco del nombre de la hetaira. Y hay que hacer un breve paréntesis para tratar de explicar este fenómeno. Las hetairas formaban en Atenas una clase social que no tiene equivalentes en ninguna otra de las congregaciones humanas. Eran, ante todo, maestras de gracia. Y se imponían no tanto por sus encantos formales, cuanto por su agudeza espiritual. Por eso fué que Aspasia resultó, cual se lo dijo Sofrón, la reina de un ejército de portentosas criaturas, la que había de lucir en la historia tanto o más que Elena la de Troya, que Safo la de las odas inquietantes, que Casandra la profetisa, que Lastenia la que se embelesó con Platón, o que Friné la que creía llevar en su belleza los dineros suficientes para reconstruir a Tebas. Lució tanto o más que ellas en medio del aire perfumado que todo lo envolvía en la magna Atenas, y que Aristófanes trató de materializar en sus *Fiestas de Ceres* y en su *Lisistrata*.

Tal imperaba cuando se enamoró de Alcibíades; y como poco a poco pudieron más las apasionadas caricias de aquél que las calmosas enseñanzas de Sócrates, llegó un momento en que Aspasia no supo cómo desprenderse del filósofo, que según hemos dicho vivía en su casa y, para colmo, con su mujer: la irascible Jantipa.

Optó por lo menos corriente: es decir, se fugó de su propio hogar y fué a deleitarse en el idilio en casa de Alcibíades.

Entretanto, Jantipa, cuyo afán de oro corría parejas con su mal carácter, no trepidó en vender la casa de la hetaira, y esto, precisamente en circunstancias en que Aspasia, ya hastiada de Alcibíades, por el cual no había sentido sino una tan pasajera como violenta pasión, trataba de consolarse en el amor de Falaris, poeta erótico. Pero éste tampoco colmó su sed, pues si Alcibíades lo posponía todo a la propia adoración de su hermosura, Falaris era la vanidad personificada en lo que al ingenio se refiere.

En medio de las alternativas de este doble conflicto, Aspasia regresó a su casa, ignorando, naturalmente, que la propiedad hubiera sido vendida. Allí, como antes, las tertulias se sucedieron en un ambiente de suprema elevación espiritual, hasta que un buen día se presentó a tomar posesión de su bien, el ciudadano a quien Jantipa lo había vendido. Por supuesto que Aspasia no se dejó desposeer de lo que en derecho le correspondía y que, llevadas las cosas a la justicia, ésta le dió toda la razón. Sonado asunto que llegó a oídos del gran Pericles, el cual entró en deseos de conocer a la hetaira protagonista de tan graciosa historia.

Pericles era de ilustre cuna, muy hermoso y de arrebatadora elocuencia. Discípulo de Cenón de Elea y de Anaxágoras, había asimilado sabiamente las enseñanzas recibidas y resultaba el hombre culminante de la época. Así, cuando se enfrentó a Aspasia, puede decirse que se vieron por primera vez el hombre y la mujer más célebres de su tiempo. No hacía falta nada más para que se comprendieran y se amaran. Y se comprendieron y se amaron en forma tan definitiva que sus nombres han pasado enlazados a la historia.

Tres años duró la primera unión de estos dos seres superiores.

Al cabo de estos tres años, Pericles, para quien Aspasia había llegado a ser una necesidad, repudió a su legítima mujer y se casó con ella.

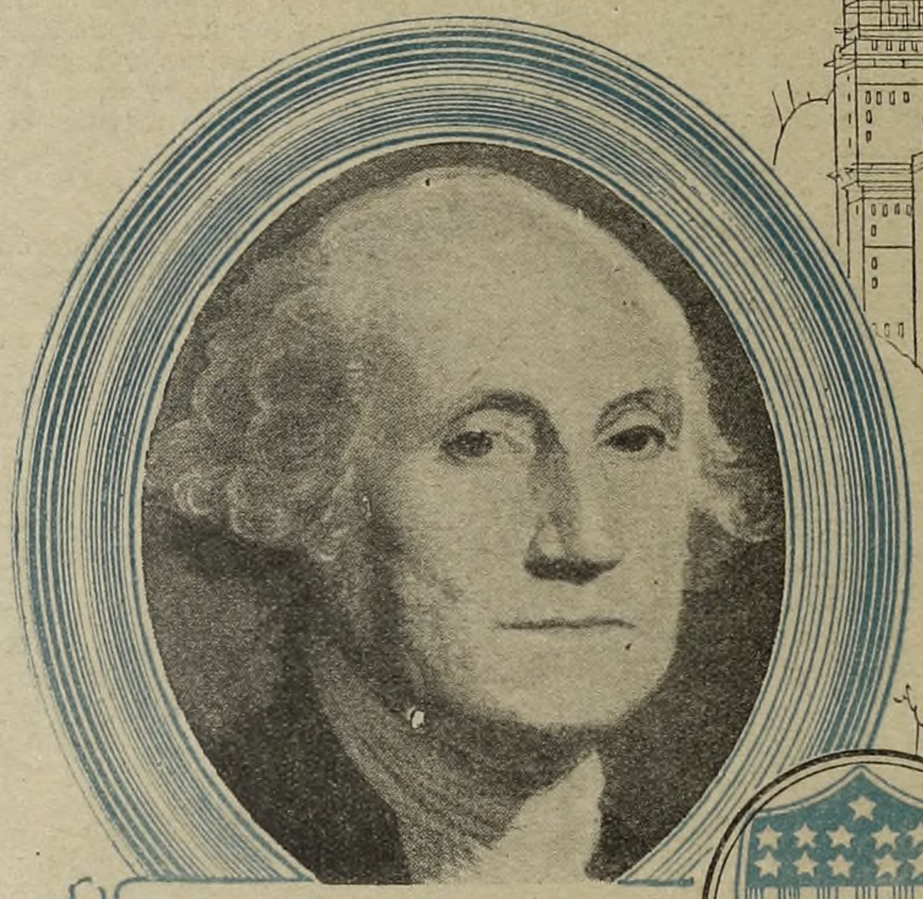
Es este el momento en que la hetaira llega a su más esplendorosa representación. Grecia la reconoce como la compañera inspiradora de uno de sus más grandes hombres, y la historia se complace en pintarla con violentos colores. Influyó, para unos, poderosamente en Pericles. Llegó a ser dueña absoluta de su voluntad y a regir los destinos del pueblo heleno. Aristófanes insinúa que Pericles fué un juguete en sus manos. Tucídides en la antigüedad y Litton Bulver en el siglo XIX estudian esta parte de

(Continúa en la pág. 68).

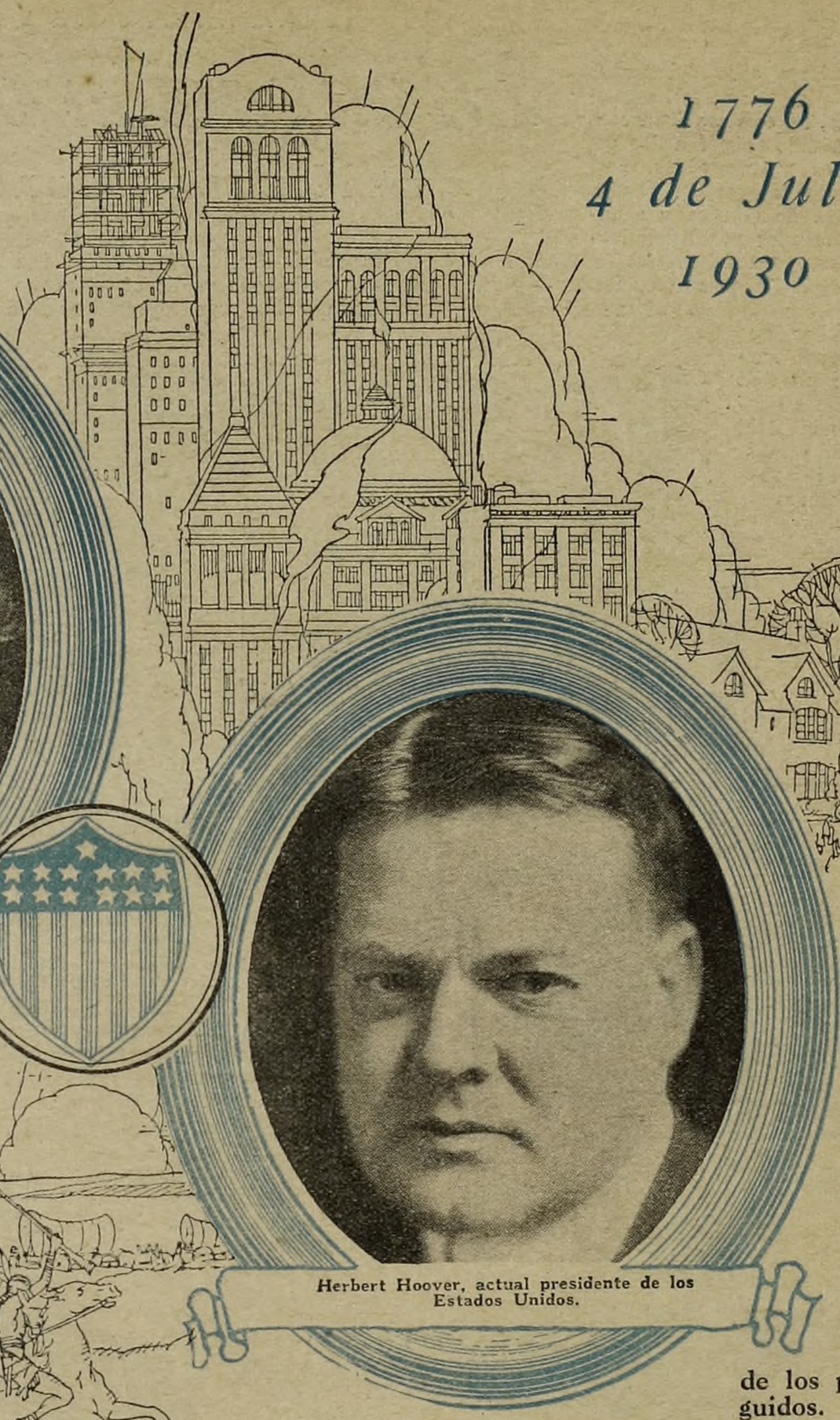
El Hogar en su número del 25 de julio publicará un artículo sobre CLEOPATRA que será el cuarto de la serie que sobre mujeres famosas de la historia aparecerá en estas páginas.

La gran república del Norte

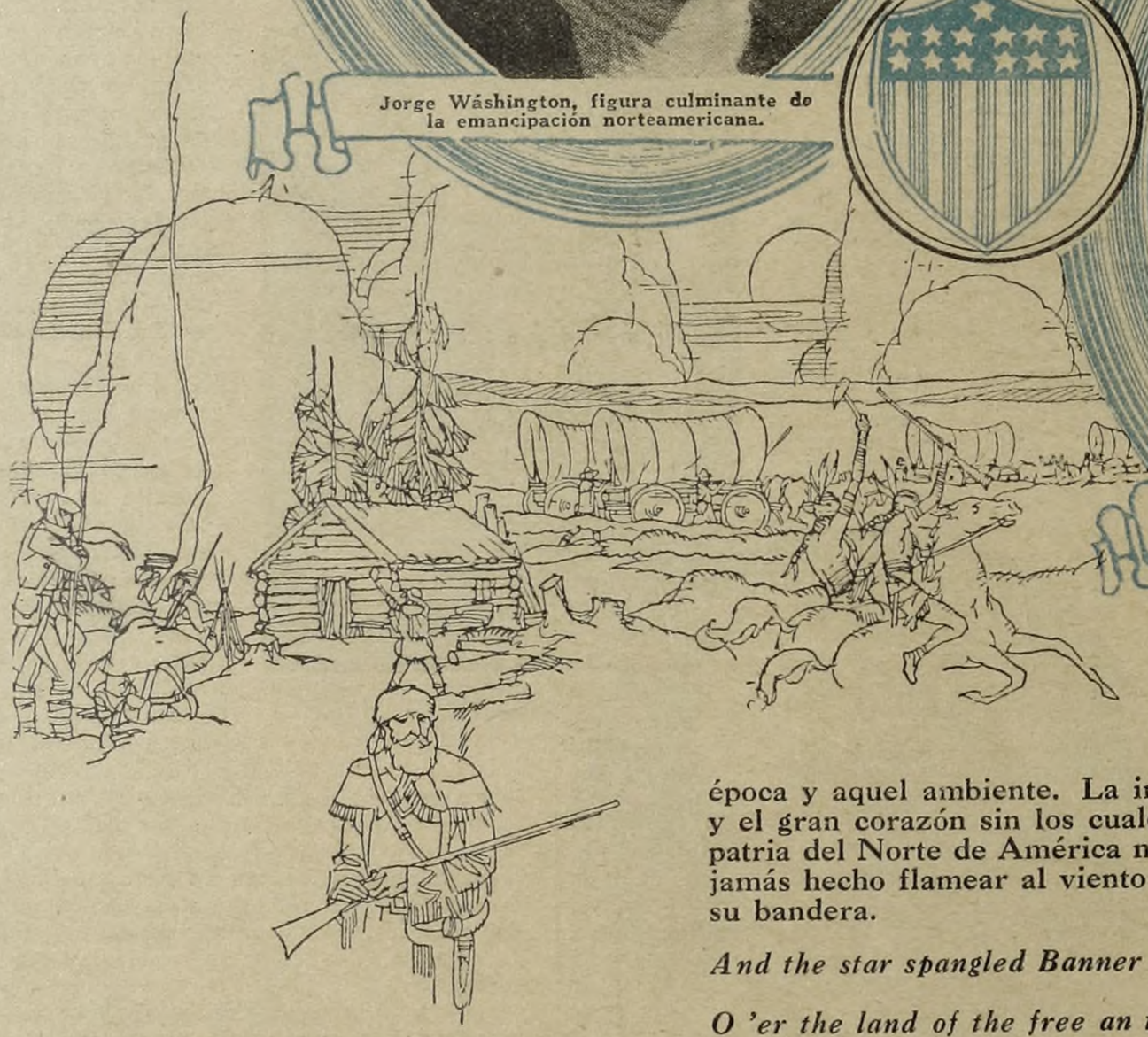
1776
4 de Julio
1930



Jorge Wáshington, figura culminante de la emancipación norteamericana.



Herbert Hoover, actual presidente de los Estados Unidos.



ESTADOS Unidos de Norte América, una de las democracias más prósperas del mundo, celebra hoy el 154º aniversario de su independencia. El 4 de julio de 1776 Jefferson presentó al Congreso de Filadelfia una declaración en tal sentido. Los bienes, la vida y el honor de los representantes del pueblo allí reunidos debía garantizar aquella manifestación. Llenaba ya los ámbitos de la futura poderosa república el nombre de Washington. Y éste, con un ejército inferior en número, se cubrió de gloria en Prenton y Princeton, acciones en las cuales las armas libertarias lograron brillantes victorias.

Washington es, indiscutiblemente, la figura central de la emancipación norteamericana y uno de los más ilustres capitanes que registra la historia. Su integridad moral, su indomable valor, su elevado concepto del derecho y de la hidalguía lo colocan a una altura casi inaccesible. Es el hombre que necesitaban aquella época y aquel ambiente. La imbatible espada y el gran corazón sin los cuales la prodigiosa patria del Norte de América no hubiera quizá jamás hecho flamear al viento las estrellas de su bandera.

And the star spangled Banner in triunph shall
[wave
O 'er the land of the free an the home of the
[brave.

Estos dos versos del himno norteamericano que, traducidos, dicen:

Y la bandera estrellada y listada flotará triun-
[fante
sobre la tierra de los libres y la patria de los
[valientes!,

son una representación cabal de lo que la independencia significó para el naciente país que con el correr de los tiempos había de contarse entre las más fuertes potencias mundiales. Washington está en esos dos versos, y es el alma de la revolución que permitió el paulatino engrandecimiento de Estados Unidos. Su figura serena, que tanta semejanza tiene con la de San Martín, en lo que a la hombría de bien se refiere, afirma su perfil purísimo en los caóticos momentos de la lucha por la libertad. Y ni un solo instante siquiera deja de aparecer luminosa y ennoblecida por la finalidad de los propósitos perseguidos.

Como dictador militar primero (1777) y como presidente de la república después (1789 y 1792), el gran hombre se esfuerza por darle a su patria las mejores leyes y los mejores destinos.

Vidente y sagaz, firmó un tratado de paz y comercio con Inglaterra (1794). Esto no sin antes haber implatado la Constitución que aún subsiste en la formidable democracia del Norte y que es todo un ejemplo de las virtudes de aquel eminente ciudadano.

Hoy Estados Unidos, país portentoso en que se incuban los más efectivos esfuerzos del progreso, marcha a la cabeza de los pueblos, y es por su riqueza y su poderío una tierra ejemplar. Su evolución ha sido tan rápida y avasalladora que en poco más de un siglo ha logrado lo que los más ilustres pueblos del mundo no consiguieron sino después de muchos siglos de lento avance. Es que en sus fronteras la libertad no tuvo trabas. Y que bajo la tutela de la libertad germinaron todas las ideas y se realizaron las más audaces tentativas.

Washington, Lincoln y Wilson: he ahí tres nombres que constituyen por sí solos la gloria de un pueblo. El enérgico y bondadoso capitán, primero; el hombre público que amaba la libertad hasta en su más insignificante manifestación, después; y por último, el presidente soñador que llevó a la vieja Europa las palabras nuevas de la joven América.

Trilogía magnífica que es necesario recordar al saludar una vez más, en el 4 de julio, a los Estados Unidos de Norte América.

(*Panoramas de París*)

Divagación oriental

Por NICOLAS CORONADO

Francis de Croisset — escritor indiscutido en esta ciudad donde todo se discute — acaba de publicar, en un libro delicioso, sus impresiones de un reciente viaje a la India. Pero es lo cierto que después de leer y releer "Nous avons fait un beau voyage" advertimos que no hemos avanzado un solo paso, que ni un solo rayo de luz ha penetrado en el obscuro secreto de ese pueblo. Mucha pirotecnia literaria la de Francis de Croisset; mucha fiesta de Kapurthala y templos de Amritzar y de Lahore; y en ninguna ocasión algo que no sea meramente descriptivo, como si con todo su aparato verbal el narrador quisiera encubrir su ignorancia del alma colectiva.

Romain Rolland, que se ha especializado en el estudio de los problemas hindúes (con perdón otra vez de la Real Española), tampoco satisface nuestro anhelo de comprender. Su "Mahatma Gandhi" y su "Vivekananda" son esfuerzos plausibles, pero más útiles para el análisis de la personalidad del propio Romain Rolland que para la elucidación de los asuntos que en esos libros lo preocupan. Fácil me sería citar, sin excluir a Rudyard Kipling y a Pierre Loti, otros nombres ilustres, y llegar a su respecto a la misma conclusión anterior, dejando de lado la importancia y el mérito artístico de sus obras.

Debemos, pues, resignarnos a permanecer en el umbral de estas civilizaciones. Conformémonos con gustar la vaga poesía que ellas nos ofrecen y en la medida en que nuestro corazón sea capaz de recibirla.

El viajero curioso y occidental que, después de atravesar las calles miserables de Benarés, se detiene en las riberas del Ganges, quizá se conmueva ante las multitudes sumergidas en el río sagrado. Guárdese esa emoción — si ella no es de repugnancia y espanto — y no quiera penetrar en lo impenetrable. Y el que visitare un templo japonés, en Nikko, en Osaka o Kioto, admire su maravilla arquitectónica y dése por bien servido con llevarse, de regreso a su país, comprados en Tokío — y a lo mejor fabricados en Alemania — un sable, una máscara y un kimono.

De mí sé decir que adoro profundamente esos países enigmáticos. Con grande inquietud, con la voluptuosidad que despierta siempre lo misterioso y lo prohibido, me place contemplar un diseño japonés, una laca china, una apacible cabeza de Buda. El museo *Guimet* me cuenta entre sus más asiduos visitantes. Y es que sólo se ama de verdad lo que de verdad no se entiende. De ahí, sin duda, mi indeclinable, mi romántica pasión por las mujeres, lo cual no me impide ser fiel a una sola: — torre de marfil y rosa mística.

Pasan ellas a nuestro lado, viven con nosotros, nos regalan la gracia inefable de sus sonrisas, y luego se alejan incomprendidas, silenciosas. Son, ellas también, un Oriente lejano e inaccesible...

Los cuadros de Tagore y las piezas del teatro japonés han conmovido poderosamente mi espíritu. De este último no olvidaré nunca una "comedieta" titulada "Koi-No-Jozakura", que quiere decir "el amor en el tiempo de los cerezos en flor". En pleno "Josiwara", dos "samurais", al son de una música melancólica que suena entre bastidores, se van a las armas por quien se queda con las caricias de la cortesana Murasame Tayú. Se interpone entre ellos, para apaciguarlos, una muchacha humilde, cuyo oficio consiste en vestir, pintar y peinar a las que

(*Continúa en la pág. 57*)

En la misma casa del teatro *Pigalle*, y al correr de los mismos días, los críticos franceses hemos podido asistir a dos espectáculos memorables. Fué uno de ellos la apertura de una exposición de dibujos y acuarelas, firmados por Rabindranath Tagore — a quien con tal motivo la condesa de Noailles dedicó algunas líneas encantadoras; — y fué el otro el "debut" de una "troupe" de comediantes japoneses — cosas ambas que no se habían registrado hasta la hora de hoy; pues ni el suave poeta hindú (o indio, como lo quiere la Real Española) se decidió jamás a exhibir sus caprichos pictóricos, ni los actores japoneses vinieron nunca a solicitar el sufragio de los públicos europeos.

Así, con sólo transponer los dinteles del teatro *Pigalle*, pude yo internarme en la región de lo maravilloso y lo fantástico. En el escenario, "samurais" y cortesanas de ojos oblicuos, escapados de antiguas estampas japonesas; y en un saloncillo próximo, el horror de una fauna imposible, soñada por el más delicado de los poetas, que me produjo una sensación de pesadilla, análoga a la que agitó mi espíritu cuando leí por primera vez los relatos extraordinarios de Edgar Poe.

¡Qué diferencia entre estas dos manifestaciones del alma oriental! El teatro japonés, fino y heroico; los dibujos de Rabindranath-Tagore torturados, informes, dolorosos. Y todo eso igualmente inaccesible para nuestros entendimientos de occidentales. ¿Cuál es el valor real, substantivo, de los cuadros de Tagore? ¿En virtud de cuáles sentimientos, de cuál concepción de la vida y de la muerte, aquel guerrero japonés, que en "Kage-No-Chikara" pone término a su existencia en el preciso instante de su victoria definitiva?

Inútil pretender averiguarlo. Camille Mauclair — al que no obstante sus muchos detractores tengo por uno de los más comprehensivos críticos contemporáneos, — nada sabría decirnos acerca de la "intimidad" de los dibujos de Tagore. Su intelección no iría más allá de lo exterior y adjetivo. Y en cuanto a la dramática japonesa, al mejor conocedor de su idioma, únicamente le sería permitido referirnos los argumentos de las obras que la componen y explicarnos que en el Imperio del sol levante la literatura teatral nació con el siglo XVII, que el "samurai" Nagoya-Sanzo le dió un gran impulso y que hubo una época en que los papeles femeninos, como en tiempos de Shakespeare, eran representados por muchachos sensibles y peligrosos...



FOTO HENRI MANUEL
La compañía de artistas japoneses llegada últimamente a París para actuar en el teatro Pigalle.



FOTO N. N.
El actor japonés Tokujiro Tsutsui, en una de sus interpretaciones.



Artistas de la troupe del Pigalle, vistiéndose para una representación del teatro nipón.

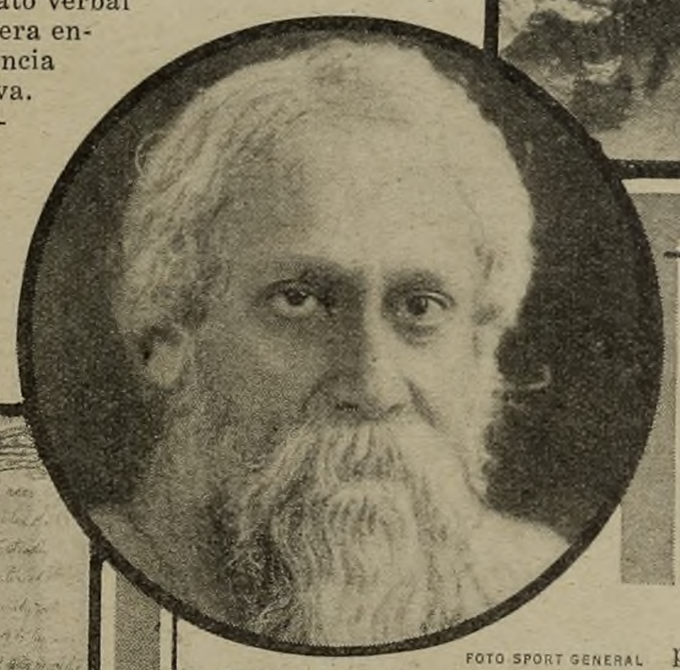
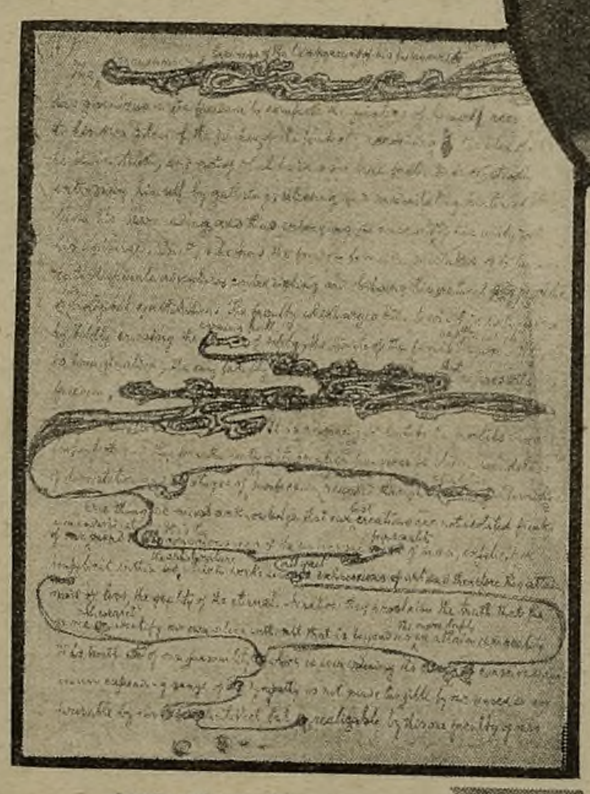


FOTO SPORT GENERAL
Rabindranath Tagore, el delicado poeta hindú, que en la reciente exposición del teatro Pigalle, en París, se ha revelado un dibujante extraño y fantástico.



Autógrafo de Tagore.



Uno de los dibujos de Rabindranath Tagore, que figura en la desconcertante exposición.



el rábano por las hojas

de

enrique méndez calzada

YA no hay distancias, ya podemos hablar por radiotelefonía, sin movernos de nuestro escritorio de la avenida de Mayo, con cualquier ciudad de Gran Bretaña, de Francia, de Alemania. ¡Maravilla de las maravillas, asombro de los tiempos!

Y bien, señores sabios, señores inventores, un pequeño esfuerzo más, ya que en eso estamos: a ver si podemos hablar en Gran Bretaña con míster William Shakespeare, en Francia con monsieur Voltaire, en Alemania con herr Heinrich Heine.

Casi nadie lo sabe, poquísimos lo sospechan, pero lo que tiene de agradable el vivir en viaje, el residir en países extraños, consiste principalmente en que fuera de nuestro país nadie se nos ha muerto, nadie se nos muere, y esto nos hace jóvenes e inmortales.

Parece mentira que una cosa tan frágil como un par de lentes pueda proteger con tanta eficacia la virtud de una mujer.

Es muy humano eso que hacemos cada vez que tomamos un taxímetro, esa tontería y esa temeridad de elegir cuidadosamente el automóvil en lugar de elegir cuidadosamente el "chauffeur".

—Una mujer rica no puede saber nunca si el hombre que le manifiesta amor la quiere realmente.

—En efecto; pero más difícil es todavía que lo sepa él mismo.

El Don Juan profesional ¿es el prototipo de la masculinidad? ¿Es un afeminado, como lo pretenden hoy algunos psicólogos?... Probablemente, es a la vez ambas cosas: un hombre lo bastante hombre como para seducir a las mujeres, un hombre lo bastante femenino como para no correr peligro de caer en sus redes.

A los diez y nueve siglos, la humanidad cristiana era apasionada y turbulenta como los muchachos a los diez y nueve años.

Me siento perfectamente capaz de matar por odio, pero no se puede asesinar a una misma persona sino una vez, y esto ya no vale la pena.

El autor de comedias escribe siempre para los niños, como el catedrático explica siempre para los alumnos más torpes.

En los amores epistolares — siempre tan peligrosos, siempre tan temibles, — las cartas que verdaderamente atizan en nosotros la clásica llama no son las que nos escriben, sino las que escribimos.

El prestigio de un grande hombre es la cantidad que resulta de sumar las acciones de ese hombre y las omisiones de sus contemporáneos. Más aún: lo que va formando la personalidad de un grande hombre no son tanto las cosas buenas que él hace como las que los demás dejan de hacer.

Cuando era niño aspiraba a ser un "self-made-man"; ahora prefiero ser un "self-madman".

No hay cómo evitar, cuando se escribe, que algunas cosas sin importancia se queden en el tintero y casi todas las importantes se queden en el corazón.

El cinematógrafo mudo constituye un instrumento más apto que el teatro para expresar las grandes pasiones de amor. El teatro sólo puede expresar las pequeñas y vulgares, esas gárrulas pasiones que se confiesan y dialogan.

Es desmoralizador enterarse de que muchos grandes escritores no son inmortales por las obras serias y voluminosas que escribieron en años de trabajo, en largas y penosas vigilias, sino acaso por alguna pequeña fantasía que les sirvió de esparcimiento durante unos días, quizá durante unas horas de su vida. La pequeña cosa escrita como jugando ha llegado tal vez a eclipsar una imponente montaña de sabiduría.

Así ocurre con Voltaire, a quien debemos, entre otras varias "obras de aliento", un caudaloso *Ensayo sobre la historia general y sobre las costumbres y el espíritu de las naciones*, y a quien, sin embargo, recordamos sobre todo por las páginas aladas de *Cándido*; así ocurre con Carlyle, el historiador concienzudo de Federico II y de la Revolución Francesa, a quien preferimos en *Sartor Resartus*; así Taine, a quien no envidio yo tanto sus libros de sociología, de crítica histórica o artística, como esa amable humorada que son las *Notas sobre París*; así Mérimée, hombre eruditísimo, autor de una *Historia de don Pedro I de Castilla*, de *La conjuración de Catilina* y de otras obras no menos importantes, pero cuyo nombre nos es familiar y querido porque nos hemos deleitado con *Mateo Falcone* o con *Carmen*.

Los escritores de nuestro tiempo no deberían echar en saco roto esos ilustres ejemplos, y obrarían con prudencia si se abstuvieran sistemáticamente de dar a la publicidad sus obras serias, sus libros fundamentales. Son siempre un peligro.

En muchas casas de departamentos no se permite a los inquilinos tener niños ni perros. Esto ya es algo, esto ya es mucho; pero la paz profunda, verdadera y total, esa que es como un bálsamo de consolación para el alma lacerada, esa no se conseguirá mientras se permita tener mujeres.

Es mejor ser un ingenuo que ser un cínico; pero, una vez perdida la ingenuidad, vale más ser un cínico que ser un hipócrita.

Lo cual no es un obstáculo para que todos prefiramos vivir como unos hipócritas a pasar por unos cínicos.

Nunca he atribuído importancia al hecho de que se escriban y se impriman tantas cosas estúpidas en los periódicos y en las revistas; pero cuando en un taller de imprenta veo esas mismas estupideces materializadas en plomo y en hierro, no puedo reprimir un estremecimiento de inquietud, algo como el temor vago de que súbitamente ocurra un cataclismo y esas majaderías, grabadas en sólidas planchas de metal, puedan llegar hasta la posteridad remota.

Los ciudadanos argentinos que hace algunos años, poseídos de ardiente entusiasmo, desenganCharon los caballos y tiraron del coche del presidente, tomaron demasiado al pie de la letra esa expresión tradicional, "conductor de multitudes".

Las muchachas jóvenes son peligrosas como los automóviles nuevos, por exceso de fuerza en el arranque; las mujeres "de cierta edad", lo son como los coches muy usados, de los que nunca se sabe en qué momento van a fallar los frenos.

Ahora bien: el peligro de romperse la crisma es el mismo en uno y en otro caso.

Tradicionalmente — por lo menos desde Mirabeau en adelante — el "conductor de multitudes" era el hombre que electrizaba a la muchedumbre con su palabra. En nuestro país y en nuestra época ha aparecido un nuevo tipo de "conductor de multitudes": el hombre que electriza a la muchedumbre con su silencio.

Cuando nació Eduvigis, la desdichada niña de *El pato silvestre*, todas las comadres de la vecindad felicitaron al señor Hialmar, asombradas de lo mucho que la pequeña se parecía a su papá.

Se evitarían muchos enconos y querellas, se ahorraría mucha prosa pedestre si la gente recordara más a menudo que, en definitiva, un cuadro es un mueble.

Tomáis un melodrama vulgar, le agregáis unas cuantas paradojas, y resulta esa cosa encantadora que es *El abanico de lady Windermere*; tomáis un folletín truculento, le añadís la conveniente cantidad de análisis, de introspección, de estados de alma, y resulta esa obra de genio que es *Crimen y castigo*.

Ya lo decía un marmitón amigo mío: "En este mundo todo es cuestión de salsa."



Hace veintisiete años que no como carne, y ¿qué me ha sucedido?

Por EDMUNDO MONTAGNE

NADA. Nada de malo me ha sucedido por no comer carne durante tantos años, con ser que el 95 % de los pobladores de Buenos Aires piensan que no se puede vivir sin comerla.

¿No se puede? Ya está probado que sí. Y yo no soy una excepción, aun en esta carnívora ciudad. Lo que soy es uno de esos tipos raros o maniáticos que llaman vegetarianos.

Se entiende por vegetariano al que se alimenta de vegetales crudos o cocidos: verduras, frutas, granos, tubérculos, bayas, raíces, etc. Hay algunos de estos vegetarianos que agregan a su menú productos del reino animal como los huevos y la leche y sus derivados, y del reino mineral como el cloruro de sodio o sea la sal de cocina.

Entre los que en Buenos Aires adoptaron el sistema por razones de conveniencia física, vale decir, para procurarse ese equilibrio orgánico que se llama salud, muchos han olvidado las razones fundamentales de su alimentación y siguen quedándose tan sólo con sus convenientes resultados.

Pero las razones existen. Un autor francés, Lefèbre, las reunió en un libro, "Bases científicas del vegetarismo", traducido y dado en dos números de la revista "Estudios", allá por los primeros años de este siglo. Dicha revista, que dirigió Alberto Estrada, se halla en la Biblioteca Nacional.

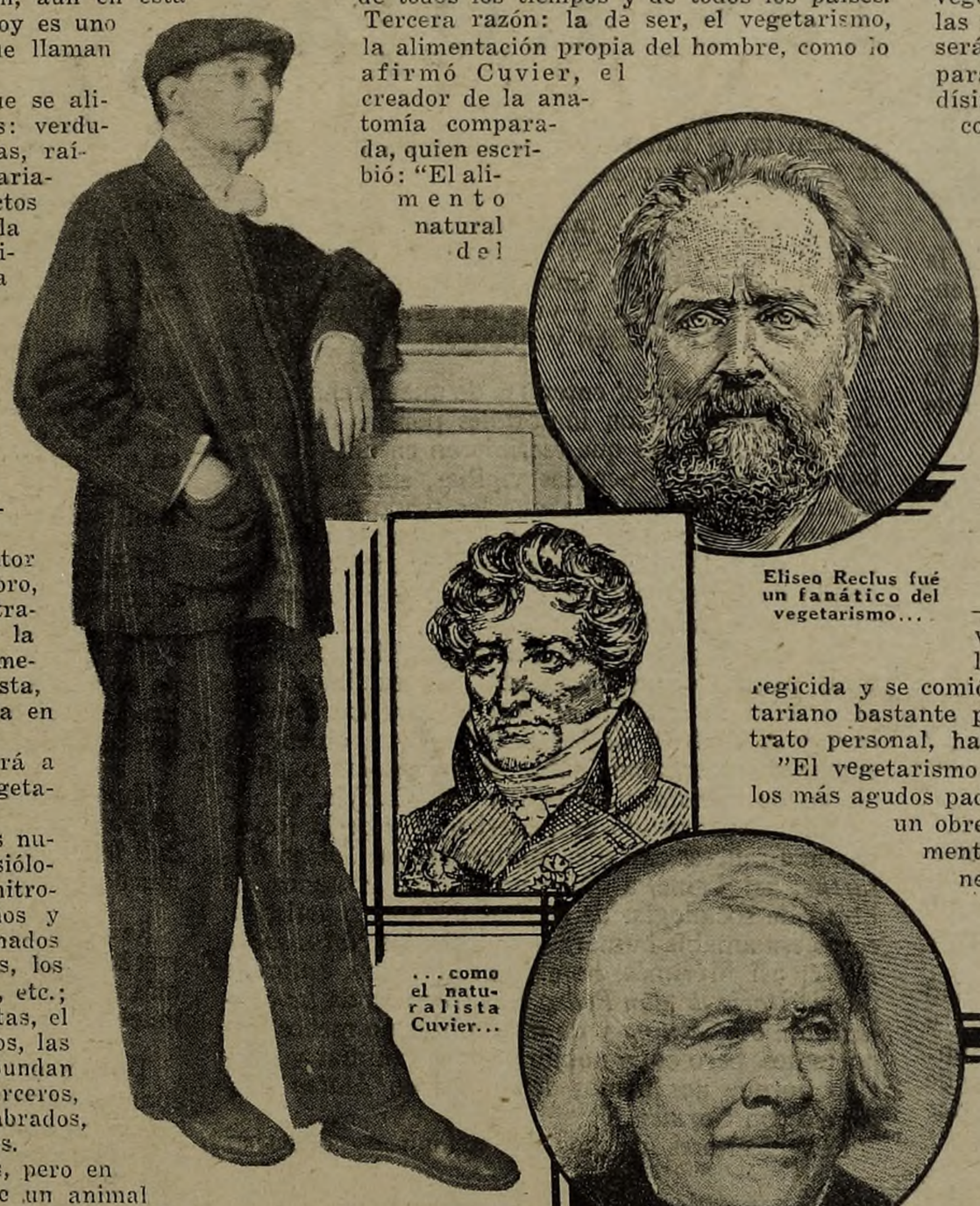
Leadbeater, entretanto, me ayudará a exponer en síntesis las razones vegetarianas.

La alimentación vegetal es la más nutritiva y la más pura. Según los fisiólogos, el cuerpo necesita proteicos o nitrogenados, hidrocarburos, hidrocarbonos y sales. Los primeros son proporcionados por la leche, la manteca, las nueces, los porotos, las habichuelas, las lentejas, etc.; los segundos por las papas, las batatas, el trigo, la avena, el arroz, otros granos, las frutas y numerosos vegetales que abundan también en fécula y azúcar; los terceros, por los alimentos primeramente nombrados, y los cuartos, por todos los vegetales.

La carne posee proteicos y grasas, pero en estado de desorganización. No puede un animal muerto trasladar perfecta y puramente al cuerpo humano esos elementos que adquirió del reino vegetal. "Lo que ya ha sido empleado por un animal no puede ser utilizado por otro". La carne, además, tiene productos procedentes del cambio de los tejidos, muchos de los cuales son venenos.

Segunda razón: ahorro de enfermedades. Porque muchas de las más graves proceden de la costumbre de devorar animales muertos. Se aportan a este respecto las opiniones de centenares de famosos médicos de todos los tiempos y de todos los países.

Tercera razón: la de ser, el vegetarismo, la alimentación propia del hombre, como lo afirmó Cuvier, el creador de la anatomía comparada, quien escribió: "El alimento natural del hombre, a juzgar por su estructura, consiste en frutos, raíces y vegetales."



El autor de la "Guitarra del Pueblo", cuyos amores con las musas compártelos con su apostolado vegetariano.

...como el naturalista Cuvier...

Eliseo Reclus fué un fanático del vegetarismo...

...y Michelet.

Cuarta razón: hace a los hombres más vigorosos y mejores. La pujanza que da la carne es explosiva: produce jadeo, fiebre, extenuación. La procedente de los vegetales es continua y nunca violenta. El ejemplo lo dan, por un lado, los grandes carniceros: león, tigre; por el otro, los grandes hervíboros: elefante, camello, caballo... Y tras esto sigue la lista de pruebas, desde los espartanos de la antigüedad hasta los mineros de Chile, cuyo penoso trabajo de subir por escalas verticales con sus cargas de mineral, lo hacen a base de porotos.

Un médico carnivorista, despreciando alimenticiamente el arroz, afirmaba que era "como echarlo en el bolsillo". A este chiste, el filósofo uruguayo Vaz Ferreira, contesta con otro que, además, es una terrible verdad: "Tal médico debió decir eso antes de la guerra rusojaponesa".

Quinta razón: "El comer cadáveres incita a la bebida y fomenta las pasiones animales en el hombre". Lo primero se debe a que la carne sola es, en suma, un alimento pobre e irritante, y el alcohol alimenta de súbito, cierto, pero a expensas de la salud. En nuestras policías se ven los cuadros demostrativos de esto. En los manicomios, el porcentaje de locos alcohólicos es grandísimo. El Ejército de Salvación ha publicado diez y nueve razones contrarias a la alimentación animal y ninguna a favor.

Sexta razón: la alimentación vegetal es la más barata y la más sabrosa. ¿La más barata? Bien lo prueban millones de seres pobres que viven de arroz o de papa. ¿La más sabrosa? Agreguemos al arroz o a la papa, aceite o manteca, un mediano tomate y una pizca de sal, y... Bueno. También la vegetal es la más variada. La variedad sápida de la carne se debe a los vegetales con que se las cuece. La variedad sápida de las frutas (aparte su limpieza), su agradabilidad, no serán jamás igualadas por medios artificiales. Pero, para apreciar todo esto, para gustar el matizado grandísimo de los alimentos vegetarianos, es forzoso reconquistar el sabor, casi muerto a puñaladas del condimento fuerte empleado en la cocina cárnea.

Después de las razones físicas o egoístas vienen las morales. Sintetizadas en una, dicen ellas: "es un gran pecado matar innecesariamente a los animales". Los que no lo hacemos directamente, lo hacemos por delegados que llamamos matarifes. Si todo aquel que ha de comer carne sacrificara él mismo los animales e que ha de arrancarla, muchos se harían vegetarianos por no sentirse manchados en un sentido puramente moral o repugnados físicamente. El "no matarás" fija una meta a la humanidad.

— Muy bien—querrá preguntarme alguien, impaciente. — Pero, ¿cómo le ha ido a usted en veintisiete años de vegetarismo? O, más bien dicho, ¿a qué conclusiones arribó? Sin mentir.

— Diré la verdad más pura. Más pura que mi vegetarismo. Porque ¿qué vegetariano, a pesar de la no-violencia del sistema, no se sintió una vez regicida y se comió un pejerrey? Aquí van mis confesiones de vegetariano bastante puro, ya que mis transacciones, obligadas por el trato personal, han sido anuales, bienales, raras veces mensuales.

"El vegetarismo me hizo soportable la existencia, aliviándome de los más agudos padecimientos y habilitándome como hombre útil. Soy un obrero intelectual, y en lo que toca a excitantes de la mente, he arribado a la misma conclusión que el sabio neurólogo Ramón y Cajal: y es que el vino no se necesita, y que el mejor excitante mental es el propio pensamiento, al punto que hay quien se embriaga pensando, que es mi caso cuando me descuido. También he apreciado, como el célebre neurólogo, que el vino, oportunamente, es una medicina.

"Creo que casi todos nuestros semejantes tienen una propensión enfermiza. El vegetarismo los curaría de la enfermedad originada en esa propensión, pero no les anularía la propensión. La mía es congestiva, y la vez que se manifiesta, no me perdona un órgano, desde el cerebro hasta la última víscera. El vegetarismo la tiene a raya. Pero no depende de él, exclusivamente, el que deje de hacer de las suyas. Esto *(Continúa en la pág. 58)*



El señor Luis Colombo, que firma el presente artículo, es el presidente de la Unión Industrial Argentina, lo que equivale a decir, sin otro preámbulo, que es la más alta autoridad para juzgar el momento industrial del país. Pero aparte de su cargo de responsabilidad al frente de la institución nombrada, el señor Colombo es uno de los pioneers" del país, a cuyo engrandecimiento y prosperidad ha contribuído en forma eficaz y continuada. Preside también el directorio de la Sociedad Anónima de Bodegas y Viñedos Tomba, ocupa igual cargo en la Compañía de Representaciones y Mandatos "Luis Colombo y Cía. Lda.", en la Compañía de Seguros "La Rosario" y "La Rosario Agrícola". Su obra de publicista está concretada en su enjundioso libro "Levántate y anda"; colaborador permanente de los principales diarios del país, su palabra tiene el prestigio de quien la emite luego de un severo análisis de la situación.

Don Luis Colombo nació en Rosario de Santa Fe el año 1878. Hace poco "Mundo Argentino", en su interesantísima galería de los "self-mademen", historió la forma en que este hombre, en verdad extraordinario, alcanzó las altas posiciones de que hoy disfruta. Vida ejemplar si las hay, esta de don Luis Colombo merece destacarse en primer término.

Tal es, a grandes rasgos, la biografía de la personalidad que hoy refleja en "El Hogar" sus impresiones sobre un tema que nadie puede desarrollar entre nosotros con mayor conocimiento de causa y experiencia.

El momento actual de

LA INDUSTRIA

Por

LUIS COLOMBO

FUERZA es repetir cuanto desde años vengo diciendo en conferencias, discursos y artículos periodísticos respecto del abandono legislativo, la falta de estímulo, las trabas y los inconvenientes que se oponen al progreso industrial argentino.

Culpa de ello es la carencia de una orientación económica decidida, que tienda a desarrollar nuestra vida fabril aprovechando las múltiples y variadas materias primas que nos permiten asegurar el mejor éxito y conquistar una positiva independencia. Sigue nuestro país esperándolo todo de su riqueza agropecuaria; seguimos confiados en ese estado de vida primitiva sin querer comprender la evolución de otros países ni aprender siquiera que el avance de ellos es atraso nuestro. No son vanas palabras, ni teorías abstractas, ni ideologías utópicas, sino hechos concretos, acción en marcha, grandeza efectiva lo que revelan aquellos países que estimulan, que ayudan y que protegen el desarrollo industrial.

El dogmatismo socialista que alentó a las masas, basando en el librecambio la mejor vida del obrero, ha sido atenuado por sus propios leaders cuando llegaron al gobierno y asumieron la responsabilidad ejecutiva, transformándose hasta en proteccionistas en defensa de los intereses del país y del proletariado. Amplio espacio sería menester para detallar caso por caso la actitud asumida en cada oportunidad que hubo que adoptar sistemas contrarios a las viejas teorías socialistas, sin que expliquen esas conversiones los mil sofismas que jamás alcanzaron a ocultar el fracaso de la prédica proselitista. Esto que ya se observaba antes de la gran guerra fué definitivo en la postguerra; los problemas económicos de cada país se vieron trastornados en la forma más absoluta y demandaron soluciones inmediatas, que en la mayoría de los casos se lograron con un decidido proteccionismo, sea para asegurar la propia producción o para facilitar la propia industria, colocándola en situación de competir con otras para mantener su predominio en el consumo interno y para facilitar la exportación en competencia con otros países.

Fácil es observar el progreso fabril de Alemania, Inglaterra, Francia, Bélgica, Italia, etc., países unos que sólo tienen minerales y combustibles y carecen de cien materias primas, pero que, sin embargo, han creado poderosas industrias a base de la importación libre de aquéllas; y otros como Italia, que sin hierro y sin combustible, posee una envidiable situación siderúrgica y metalúrgica que le sirve para sus necesidades y exporta en grandes cantidades al Oriente y a Sud América automóviles, motores, dínamos, etc. Italia, como Inglaterra, Alemania, Bélgica y Francia, importan algodón, lana, cueros, etc., y otras materias primarias que salen de nuestro país para retornar elaboradas en competencia con nuestros industriales y a costa de nuestros productores. Y no hablemos de Norte América cuya evolución industrial no tiene ejemplos y cuya marcha ascendente le permite abastecer ampliamente a sus 130.000.000 de habitantes y absorber el 44 por ciento de las exportaciones mundiales.

He ahí sintetizado lo que vale el proteccionismo y someramente indicado las ventajas que de él se derivan para el engrandecimiento de una nación.

Nuestro país ve cada día mermar el interés por sus productos agropecuarios; el periodismo abunda en noticias de Norte América, de España, de Francia, de Alemania, anunciando aumentos de derechos al maíz, al trigo, al lino, a la carne. Esos pueblos quieren que se proteja su producción y no les interesa saber nada de lemas como "comprar a quien nos compra" o de las ventajas del "triángulo" en el intercambio internacional. Todos los países — menos el nuestro — ven las barreras aduaneras como el gran dique para detener la emigración de su oro. Todas las naciones desean obtener saldos favorables a sus economías o cuando menos reducir a lo ínfimo los saldos contrarios. Y es lógico y patriótico que así sea.

Pero nosotros, colocados en situación más ventajosa que cualquier otro país del mundo, porque poseemos todo cuanto la naturaleza ha podido conceder en productos primarios, nosotros..., más evangélicos, mantenemos abiertas las puertas aduaneras para que se lleven a mal precio nuestros productos y materias primas y las dejemos luego entrar elaboradas con la mitad o menos de los derechos que iguales artículos pagarían para penetrar en cualquier otra nación del universo. Ahí está el grave error; por él se ha estancado la emigración desde hace quince años, no se atrae la radicación de capitales industriales, no se aumenta nuestra exigua red ferroviaria, no se puebla nuestro vasto territorio, y los 10.500.000 habitantes de 1914, sufren las consecuencias de una triplicación de gabelas que agotan las energías y destruyen todo espíritu de iniciativa.

Así se han clausurado las fábricas de aceite, se debaten en dificultades los yerbateros, vegetan las industrias textiles, disminuyen las plantaciones de algodón, se malbarata la lana, se vende mal el lino y el maíz, no prosperan las industrias siderúrgica y metalúrgica y todo cuanto es actividad de taller o fábrica se siente maniatado en vez de vivir en un permanente dinamismo que cante en cada hora al trabajo y al progreso nacional.

Tal es, el cuadro, sin recargar sus negras tintas; tal la situación industrial argentina y tal seguirá siendo si los poderes públicos no se preocupan de orientar al país hacia la expansión industrial para que alcance en el más breve plazo a "bastarse a sí mismo", preocupación actual de los grandes países europeos y de los pequeños de Sud América.

La industria argentina adquirió importancia durante la guerra y demostró su capacidad en la forma que lo evidenció la Exposición de la Unión Industrial Argentina de 1924-25 y las esperanzas que aquel certamen alimentó no fueron convertidas en realidad porque para contrarrestar la acción de los países fabriles que en la postguerra se preocuparon de propulsar sus industrias de paz invadiendo mercados con una producción favorecida por menores salarios, diferencias de moneda y hasta por el "dumping" en varias formas, nada hizo el nuestro. Y así seguimos en una inacción que aniquila y destruye tantos nobles esfuerzos, paralizando toda iniciativa de nuevas industrias.

Nada se hace para explotar nuestros yacimientos minerales, y alimentar la industria metalúrgica, bases esenciales para asegurar las máquinas de trabajo y la defensa militar de una nación. Esta inercia nos cuesta 400.000.000 de pesos anuales que enviamos al extranjero, para atender necesidades productoras e industriales. Nada se hace en defensa de la industria textil para que así se valorice la lana y el algodón, atrayéndose medio millón de hombres para atender fábricas y cultivos. Este descuido cuesta 300.000.000 de pesos anuales que salen para pagar obreros extranjeros. Nada se hace para asegurar la vida de las fábricas de aceite comestible, de conservas alimenticias, de tantos otros productos que nuestras feraces tierras rinden en abundancia, y, en cambio, los importamos del extranjero por valor de 260.000.000 de pesos anuales. Perdemos el tiempo protestando por el au-

mento de aranceles *(Continúa en la pág. 64)*



El palacio de Ipiranga.
FOTO SCHMIDT

El indianismo en las grandes ciudades

San Pablo y su toponimia guaraní

Por

W. JAIME MOLINS

SON muchas, gratas y diversas las impresiones que acabo de recoger en San Pablo (Brasil). Pero una de las más simpáticas—hasta ser tocante, para mi sentimiento de americanidad — es la exteriorizada por la tradición indianista de su nomenclatura. Sin hurgar en demasía el desenvolvimiento de su urbanismo, una media docena de nombres aborígenes con que se han bautizado accidentes geográficos, barriadas y monúmentos, sirven de clave a nuestra observación para sostener que prima en esta culta y populosa ciudad una tendencia tradicionalísima en armonioso ritmo con la historia y con la gratitud.

El fundamento básico de esta fuerza ancestral está, quizá, quizá, en su propia arteria fluvial — el *Tieté* — de la toponimia autóctona y que en lengua guaranítica significa, dentro de una pronunciación especial que no podemos reproducir, "pico grande" o "mucho pico". Sobre nervio vital tan sólido, el primitivo núcleo de población que anticipó con denuedo, la incierta ruta de los "bandeirantes" hacia el país de las selvas, fué renovando a través del tiempo, la tradición geográfica con todo su sabor precolombiano. En esta consagración, hecha culto, sospecho que se ha afianzado el sentimiento terrígeno de la urbe de hoy — San Pablo, — la ciudad que se enmastila con sus "aranhaceos" y tiembla en la dinámica del color y la luz...

Decir que San Pablo, en su tonificante edilidad, ha desechado la nomenclatura snob para su nomenclatura y aun para su hermoseamiento, sería infringir en la verdad. Demasiado impetuosa es la corriente del mar para que repudiemos, de primera intención, el patrón de Europa. Demasiado espectacular y exótico es el urbanismo de importación, para que podamos conservar vigorosos y frescos los brotes de nuestro arte nativo... Pero de este incondicionalismo en favor del catálogo clásico—fenómeno de ingenuidad en la América virgen — a renegar del acervo indiano, que se grabó en la piedra y exaltó con sabiduría, el alma de los bosques, hay una distancia inconmensurable. Y, precisamente, muy pocas ciudades de la América del Sur como San Pablo, que tenga una raigambre indianista más poderosa y que sepa afianzar con un sentido más práctico, filosófico y humano, el culto de su revivencia. El término aborigen, que para otras ciudades suele estar relegado a segundo órden — y no se escapa nuestra gran Buenos Aires de este aserto — para San Pablo es materia primordial. Ahí está el "planalto" (altiplano) de *Piritininga*. Ahí está el barrio de *Cambucy*, bordeado por la promisora rua Independencia. Y está la villa *Uberabinha*, rozando a Indianópolis, después de las pintorescas jurisdicciones de Paraízo y Marianna. Y *Pacaembú*... y *Carandirú*... y *Tatuapé*..., toda una reminiscencia inconfundible, generosa, rediviva, de aquel pueblo migrador y guerrero, el *tupy-guarani*, que desparramó sus aduares desde los grandes ríos amazónicos hasta la ribera del mar...

Pero dentro de la toponimia indiana de la ciudad de San Pablo, sobresalen, forzosamente, dos nombres con relieve excepcional: *Ipiranga* y *Anhangabaú*. Está de más toda apología sobre el primero. *Ipiranga* es, para la historia, voz de gesta. Fué un sábado por la tarde—7 de septiembre de 1822.—Y fué Don Pedro quien llevó al pueblo el bravo apotegma: "¡Camaradas: las Cortes de Lisboa quieren esclavizar al Brasil. Cumple, por lo tanto, declarar su indepencia. Estamos definitivamente separados de Portugal. Independencia o muerte!"... *Anhangabaí* es el parque máximo de la ciudad, un parque de ensueño, estilizado en toda una amplísima hondonada, en pleno riñón de la urbe. En sus bordes se alzan los grandes edificios, los clubs, la Explanada, el Teatro Municipal, el Palacio de la Luz. Para gozar de su estupendo panorama, preciso es detenerse en el Viaducto do Cha, desde donde el espectáculo es realmente fantástico.

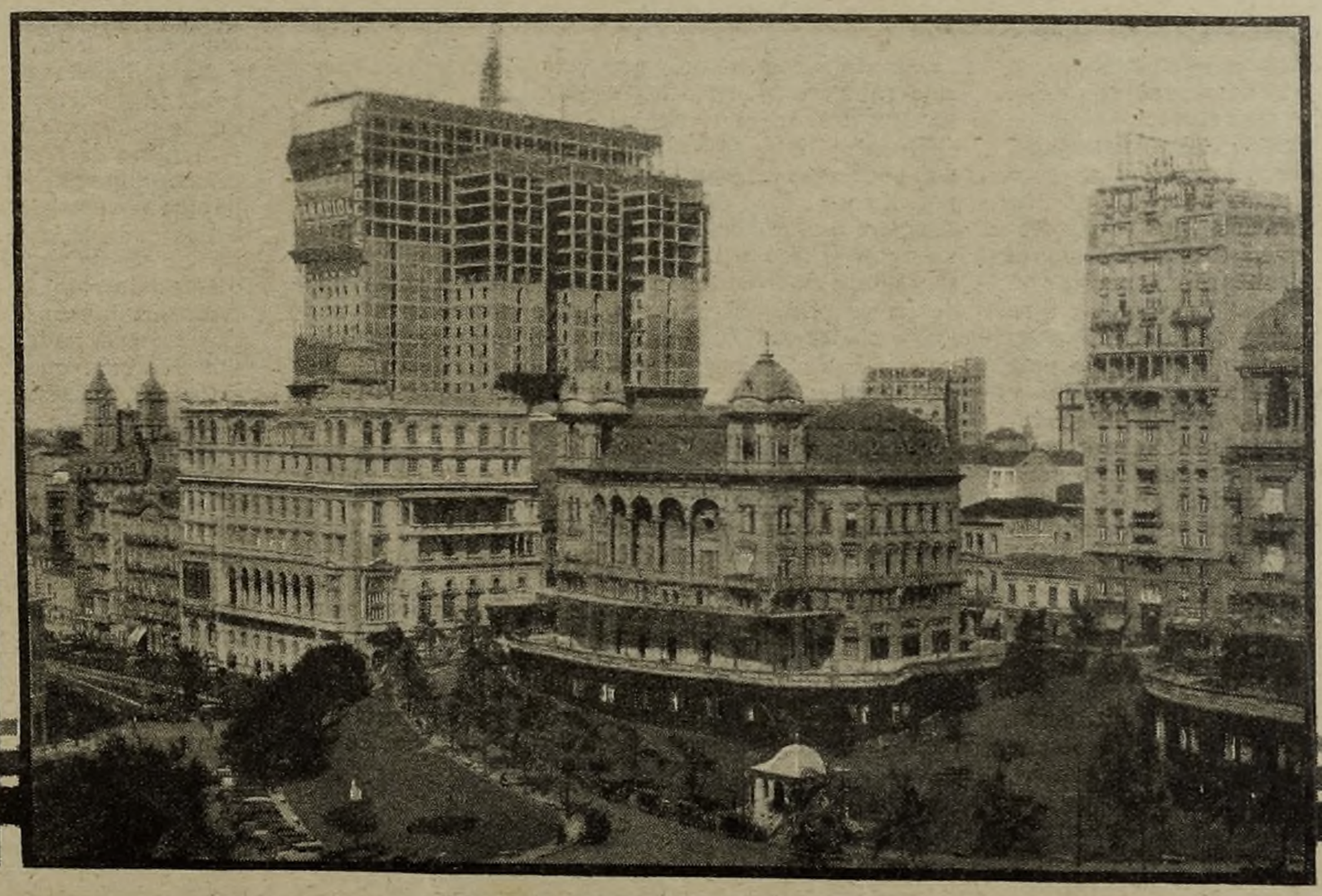
¿Cuál es la etimología de *Ipiranga?* Desde luego, está profundamente arraigada en el factor geográfico — al suelo, diré mejor — y tiene origen en la lengua *tupy*, vale decir en los más puros fundamentos guaraníticos. Sin duda, el *guaraní* de las tierras litorales del Brasil, no es el mismo que quedó enquistado en las selvas paraguayas. Y en esta diversificación han tenido que influir poderosamente las lenguas importadas por los misioneros y redentoristas, es decir el español y el portugués, no solamente en la pronunciación, sino en la ortografía.

Desertamos, de buen grado, del campo de estas disquisiciones, ya que no es nuestro propósito digredir sobre cuestiones de filología autóctona. Vamos, sencillamente, a mariscalear sobre la etimología de esta palabra, tan fuertemente entrañada en la historia y en el sentimiento nativo del Brasil. Descompongamos — tal vez artificiosamente — la palabra *ipiranga*, en esta forma: *i-pirá-angá*. Y tendríamos, en guaraní: *i*, adjetivo posesivo equivalente a "su"; *pirá*, pescado; y *angá*, pobrecito. También *angá*, en guaraní, sería ¡lástima!, como exclamación de dolor. Ahora bien: *ipirá* podría ser una degeneración de *iporá*, que significa "bonito", "hermoso".

Como nuestro propósito, repetimos, no es el de engolfarnos en estos problemas de lingüística que suelen tomar, a través del tiempo, características de acertijo, dejamos los materiales de simple exposición para los profesionales de la materia.

Anhangabaú presenta mayores dificultades para la traducción exacta. Se ha sintetizado como una potestad del "espíritu maligno". Pero, en realidad, no creo que se haya llegado, con certeza, a una definición absolutamente ajustada al concepto aborigen

(Continúa en la pág. 63)



Un rincón del magnífico parque Anhangabaú, en San Pablo.
FOTO SCHMIDT

El destino de una emperatriz

Por FREDERICK L. COLLINS



Viena, donde Karl reinó.





Funchal, donde él murió.

LA primavera pasada, estando yo en Europa, vi un rostro y oí un nombre que me recordó un día trágico, hace diez años, cuando la última princesa de Parma dejó de ser tal, para convertirse en la princesa perdida de Hapsburg.

Iba por la calle principal de Villard-de-Laus, un antiguo pueblo cerca de Grenoble, cuando una distinguida figura vestida de negro que atravesaba, me llamó la atención.

—¿Quién es esa señora? — pregunté al chófer.

—Es la emperatriz Zita—me contestó.

La solitaria transeúnte de luto, quien se había hecho a un lado para dejarnos pasar, era su majestad imperial la emperatriz de Austria, reina de Hungría, reina por derecho divino de Bohemia, de Croacia, de Eslavonia, de Iliria, y también, según su título, de Jerusalén.

Supe que vivía en una casa blanca que se veía de la calle por donde íbamos. Y que si había tenido la suerte de verla era únicamente debido a que el archiduque Félix, el cuarto de sus hijos, había estado enfermo. Y durante su corta dolencia la figura de su madre se veía a menudo por el pueblo, pues de lo contrario muy rara vez salía de su casa.



Sitio donde se halla la residencia de Zita.

Cuando Zita llegó a Villard, procedente de una pequeña ciudad española sobre la costa del Atlántico, donde vive, nadie sabía quién era la misteriosa condesa de Lazace que había tomado la "Villa de Sapius". Hasta que una mañana fué reconocida en la cocina de su casa.

La cocinera de la emperatriz, que es húngara, conoció, a los pocos días de llegar, a un joven húngaro también, de quien se hizo muy amiga, tanto que de vez en cuando iba a visitarla.

Una mañana, estando los dos conversando, entró la dueña de casa a la cocina. No bien la vió, el hombre se puso de pie e hizo una gran reverencia, a la vez que dió una exclamación de sorpresa en su idioma.

—¿Habla usted húngaro?—le preguntó la emperatriz.

—Sí, majestad.

—¿Cómo me reconoció?

—Vi a su majestad en Budapest, en 1916, con el pequeño rey Otto.

La emperatriz se sonrió, y dijo a su cocinera:

La ex emperatriz Zita, viuda de Carlos I.

—Como ves, casi no vale la pena guardar incógnito, pues en todos lados me reconocen.

No era raro que así hubiera sido, pues en diez años muy poco ha cambiado Zita.

LA duquesa de Parma, madre de Zita, vivía en Italia, y allí nació la que después había de ser emperatriz de Austria. A nadie le extrañó que el joven archiduque Karl fuera del Tirol a Italia a cortejar a una de las hijas de la casa de Parma, pues por su linaje únicamente aceptábanse a futuros reyes o emperadores por esposos.

Poco tiempo después la nueva pareja partía de Italia para Viena, habiéndose convertido la princesa de Parma en emperatriz de Austria.

FUÉ en 1914 cuando la joven emperatriz, leal a los intereses austrohúngaros, fué interrogada abiertamente.

El que sus hermanos Sixto y Xavier fueran oficiales del ejército belga, no ayudaba en absoluto su causa. Y cuando el emperador y su familia hicieron su precipitada fuga al destierro, fué a ella a quien casi se le culpó de lo sucedido. Zita amaba a su esposo e hijos, y no podía soportar la idea de que iban a pasar necesidades. Ella era el cabeza de la familia, y quien tomaba las determinaciones no era raro fuera también quien se equivocara.

Una vez en el destierro, se arrepintió del paso tomado, y trató de volver a la capital de Hungría, mas no le fué posible, y tuvieron que irse a Funchal, que fué donde, poco tiempo después, falleció Karl.

Es de imaginar lo difícil que se tornó la situación de la joven viuda y sus ocho hijos. A Viena no podía pensar en volver, a Budapest tampoco. Y en su patria era considerada "enemiga aliada".

En esta crisis, Alfonso de España decidió ayudarla, y pidió a los países aliados así lo hicieran, pero en esa época estaban demasiado ocupados con otras cosas.

Entonces Alfonso le cedió la casa de Lequeitio, y entre los grandes de España se hizo una subscripción para amueblarla.



Lequeitio es una pequeña aldea española.

LA servidumbre que rodea a la emperatriz Zita es sumamente reducida y únicamente la indispensable, pues no tiene medios ni comodidades para que sea en otra forma.

El mayordomo es un fiel servidor que la acompaña en el destierro, y el resto de las personas de servicio son también húngaros, y no hablan más que ese idioma.

La educación del joven rey y sus hermanos está en manos de dos clérigos, los cuales les han enseñado a los jóvenes príncipes a leer, escribir y hablar varios idiomas.

El príncipe Otto es un gallardo joven que viste sencillamente, lo mismo que sus hermanos, y no como, con fines de propaganda, lo han dado a conocer con trajes y uniformes teatrales en muchas publicaciones europeas.

La emperatriz Zita, a pesar de ser una mujer relativamente joven, viste un eterno luto por quien fué su amado compañero, y se ve que para ella no existe más que el pasado, pues todo su presente se reduce a ver en el trono de Austria Hungría a su hijo, que, por derecho divino, según las tradiciones austrohúngaras, le corresponde.

Así se desliza la vida trágica de esta augusta dama que hoy disfruta, sin embargo, los respetos de las cortes europeas.

Su vida es sencilla y conmovedora, llena de pequeños detalles íntimos que cobran mayor interés en virtud de los antecedentes históricos que ligan los destinos de la emperatriz a los últimos acontecimientos que impresionaron al mundo con la más horrible de las tragedias.

LOS AUTORES Y LOS LIBROS

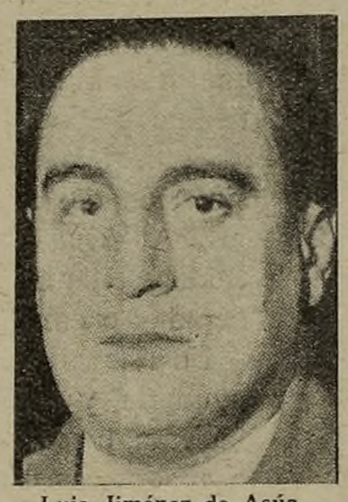
Por ANIBAL PONCE

Luis Jiménez de Asúa

"Notas de un confinado"

El recuerdo de quince días vividos en las islas Chafarinas ha hecho caer a Luis Jiménez de Asúa en la peligrosa tentación de contarnos sus "prisiones". Las *Notas de un confinado*, que hoy agrega a su enorme producción — casi tan imponente como un bosque, — fueron comenzadas en el lejano islote que lo aislaba del mundo, y después de dormir algunos años en el cajón de un escritorio, se echan ahora a recorrer la tierra, un poco más atenuadas las expresiones del principio y un poco más serenado el ánimo de quien las escribió.

A decir verdad, su título no corresponde en propiedad sino a los tres capítulos finales; los otros cuatro — casi todo el libro — son una mezcla abigarrada de estudios técnicos y de elogios personales. Porque en el deseo de contestar, según parece, a las estúpidas persecuciones de la dictadura, el señor Jiménez de Asúa reproduce por lo menudo cuantas protestas se hicieron con tal motivo en Cuba y Argentina, en Brasil y Perú. Las transcripciones son, a veces, de una minucia tal que no olvidan ni los títulos de las personas que firmaron las notas de homenaje, y como el autor del libro es profesor de derecho y gusta mostrar a cada rato su toga de abogado, resulta muchas veces que se entretiene más de lo debido en discutir, por ejemplo, si hay o no hay *animus injuriandi* en sus "catilinarias" — como él las llama, — o si puede o no puede ser suspendido el artículo séptimo de la constitución. Su confinamiento planteado así como un caso ante las leyes pueda ser que alcance a conmover a todos aquellos que, como Fernando de los Ríos, se hallan "transido de exquisita emoción jurídica". Los que no tenemos en nuestra sensibilidad las posibilidades de tales emociones, asistimos por eso con bastante desencanto a las andanzas de este incurable profesor, más preocupado de dictar una lección que de encenderse en santa cólera. Discutir de igual a igual sobre este artículo o aquel inciso, es rebajar, sin duda alguna, la nobleza de su causa. No es una arbitrariedad lo que ha traído la protesta unánime. Hay algo más grave y más alto que está comprometido cuando un dictador se pone a violar correspondencias, a repartir multas, a confinar a su capricho. Ese algo más grave y más alto ha inspirado muchas veces la conducta de Luis Jiménez de Asúa; pero en su libro desigual y pequeño no anima con su soplo la mejor de sus páginas. Prosa de *Les Châtiments* o de *Facundo* hubiéramos querido saborear; ¡y cómo se prestaba a maravillas el dictador torpe que acaba de morir! Asúa no lo ha querido así. Páginas y páginas sucédense por eso con sus "atentas gracias" y su "acendrada gratitud" y su "inextinguible reconocimiento" para todos aquellos que de cerca o de lejos supieron solidarizarse con su gesto. Quince días en las islas Chafarinas tal vez no merezcan *Los castigos*, pero entonces también, ¿qué valor puede tener la preocupación personal, el cuidado de sí mismo que lleva a publicar un libro? Si es sólo el asombro del técnico que estudia y enseña el derecho penal, su obra no puede interesar más que al jurista. Pero entonces, una vez más, ¿para qué nos ha hablado de aquel "impulso temperamental" que lo ha hecho "íntimamente liberal"?



Luis Jiménez de Asúa

Con menos "técnica" y con más "impulso", las *Notas de un confinado* tendrían, sin duda, más valor. La prosa varonil en que está escrita la carta magistral que desde la isla, "cuatro hombres" enviaron a Unamuno, hubiera dado al libro el acento oportuno que no tiene. ¿Cómo no sonreír, por ejemplo, cuando nos dice que las súplicas de sus compatriotas "tejieron" algunos de los eslabones de la cadena que lo retuvo al país? ¿O cuando nos habla, ya casi al terminar, de aquella conmovedora "lágrima furtiva cuajada en el cogollo del corazón"?...

Jiménez de Asúa jurista tiene derecho, sin duda, a estudiar su aventura personal como un jurista. Ya Goethe se había preguntado alguna vez por qué lo que el historiador hace con los otros no podría hacerlo con sí mismo. Pero cuando se toma ese camino otro es el tono y la actitud. ¿Quién podría reconocer acaso en la *Notas de un confinado* aquel "contributo alla critica di me stesso" que Benedetto Croce realizó de modo magistral?

El ilustre maestro español, tan justamente admirado entre nosotros, tiene, sin duda, personalidad bastante para hablar de sí mismo largo rato. Pero si no se lleva consigo la brújula segura que nos guía entre el laberinto de lo que se debe decir y lo que se debe callar, fácil es acercarse poco a poco hasta aquel personaje brasileño que no desperdició un solo detalle para narrarnos minuciosamente las intimidades de su vida en un grueso volumen titulado *Minha formaçao*...

UN VISTAZO A VUELO DE PÁJARO SOBRE EL LIBRO ARGENTINO

Por

AUGUSTO LAFINUR PONFERRADA

Es necesario hallarse incorporado a una redacción para comprobar cómo cada día que pasa, un nuevo libro argentino surge a la faz de la tierra. Sin duda, se ha difundido en forma alarmante aquel viejo proverbio árabe de que es necesario "tener un hijo, plantar un árbol y escribir un libro", porque en verdad os digo que los volúmenes llegan cada mañana a las redacciones con la regularidad con que lo hace un tren a la estación de destino. Como éste, han hecho un largo viaje desde el instante mismo en que fueron concebidos, y su mejor anhelo es lograr que la "caja acústica", que son las salas periodísticas, reflejen algo del espíritu que cada autor pone en las páginas de su libro.

Aun cuando no vivimos en el trópico, una frondosidad inverosímil revela una intrincada selva de poetas y poetisas. Los prosistas, ¡loado sea Dios!, están en minoría; pocos de ellos se arriesgan en el campo novelesco, probablemente porque los "nuevos" consideran que el género ha pasado de moda como el "organdí". Como es lógico, los escritores no se han detenido a pensar que la novela es, sin duda, el género más difícil, y que más nombres gloriosos ha incorporado a la admiración de los siglos. Llegan, luego, en profusión ensayos filosóficos, escritos en estilo nervioso y cinematográfico, crónicas de viaje..., ¡muchas reediciones de los Baedeker!..., ensayos sobre naderías, vagabundeos literarios, impresiones callejeras sobre letreros luminosos... En cambio, los que han venido al mundo para hacer versos forman un partido capaz de rivalizar en su heterogeneidad con los socialistas independientes; se sabe ya, que no fueron pocos los que en las elecciones pasadas "votaron por odio"; vale decir, que sin tener opinión política comprometida, dieron a su voto un concepto vengativo. Del mismo modo, abundan los poetas que "publican por odio": en primer término, odio al núcleo de parientes y amigos que alguna vez les tildó de "macaneadores"; odio a los "engreídos redactores" de tal o cual periódico que no aceptaron sus trabajos. Las poetisas escriben animadas por una ingenua vanidad; no las mueve ningún sentimiento malo y saben por anticipado que el libro habrá de darles, al cabo, más honra que provecho. En este detalle materialista, como en cuestión de colores, no están de acuerdo los autores; porque el que más y el que menos vive con la ilusión de que su libro ha de venderse y que ha de ganar dinero con las hipotéticas liquidaciones de los libreros. Y así como cada padre ve en su hijo una lumbrera destinada a ejercer los más altos destinos, cada autor considera que su libro ha de provocar una verdadera revolución artística y literaria. En vano aguardan el eco de las "cajas acústicas", y cuando el convencimiento del silencio unánime les abruma con su realidad, entonces hablan de egoísmos, de rivalidades y de intrigas; los más optimistas llegan a la conclusión de no haber sido comprendidos. Pero, unos y otros, como aquel general del cuento, disparan en seguida un cañonazo para reemplazar al primero que no llegó...

YO he querido echar un vistazo a vuelo de pájaro sobre la situación del libro argentino, náufrago infortunado al que acaba de lanzarle un salvavida la dirección de correos, convertida con la mejor intención del mundo en una oficina de venta por correspondencia, creación cuya primicia corresponde en el país a don Pascual Carcavallo, según lo declaró en la entrevista que le hizo "Mundo Argentino".

Anunciarse como periodista en una dependencia oficial, equivale a conquistarse inmediatamente la incontenible antipatía del ventanillero correspondiente; cada uno de ellos tiene la erudición necesaria para saber que las "altas direcciones" del país, consideran a los "corresponsales" como a personas capaces de no coincidir con la política oficialista. Corresponde, entonces, no atender a quien pueda presentarse en procura de cualquier informe que no sea el que se ajuste a la ímproba labor de vender estampillas sin equivocarse en el vuelto.

De ahí que optara por acudir a las propias fuentes de origen, vale decir a las "casas editoriales" para conocer la verdad sobre el libro argentino.

¿He dicho "casas editoriales"? Me apresuro a salvar un segundo después tan grave error. Porque tales casas forman parte de la "literatura de imaginación" y porque los titulados impresores ponen en práctica el refrán de los abuelos porteños: "el que quiere celeste, que le cueste"... Y que ellos traducen: "el que quiera publicar un libro, que se lo pague"...

Hecha esta aclaración, veamos ahora cómo opinan ellos en su carácter de impresores que cobran en moneda contante y sonante el trabajo que entregan.

— Amigo cronista, hay que creer en el libro argentino... Todos los días tengo un cliente nuevo y con él proporciono trabajo a los obreros de mi taller. ¿Cómo prosperaría mi imprenta si los que poseen alguna inquietud espiritual no tuvieran el recurso del libro como una válvula de escape?...

— ¿La calidad está de acuerdo con la cantidad?...

— Esa respuesta corresponde a la crítica...

He sonreído, como es natural, en pre-

(Continúa en la pág. 67)

CHARLAS LITERARIAS

Por PATRICIO CERNADAS

"Panorama de la Littérature"

Hispano-Américaine se titula un libro fresco, recién salido de las prensas, con el cual la editorial Kra, de París, completa la colección de obras en que se estudia la literatura universal contemporánea.

Nos halaga el título. Después del panorama de la literatura inglesa, del panorama de la literatura rusa, del de la española (magnífico estudio de Jean Cassou) y de otros, la presentación del panorama nuestro en ediciones que tienen gran difusión mundial, nos indica que ya se nos empieza a tener en cuenta. Hasta hace muy poco no contábamos para nada. Lo prueba el libro reciente de Henriot *El arte de formar una biblioteca*, en el cual ni siquiera se menciona nuestra literatura, si bien es cierto que su autor, al referirse a la biblioteca ideal, aquella que debe formar un hombre que se precie de culto, señala un sitio, muy cerca del que se destina a Cervantes, para nuestro gran Larreta, pero sin que lo considere como autor sudamericano.



Max Daireaux, por Pelele

Esto de "escritor sudamericano" ha sonado hasta hace poco en la capital de Francia como "general sudamericano" — personaje de vaudeville — tal vez por la analogía que han encontrado los franceses entre los entorchados, plumas, cordones, medallas de los militares de alta graduación de algún "petit pays chaud" de la América latina y el estilo lleno de relumbrones de ciertos literatos de la misma procedencia.

Prueba también de que no se nos ha tenido en cuenta hasta ahora es el hecho — puesto de manifiesto en diarios de Buenos Aires y en revistas de París por don José Fernández Coria — de la exclusión absoluta de todo autor de estas tierras en los programas, y como consecuencia en los manuales respectivos, que sirven allí para la enseñanza oficial del idioma castellano, exclusión tanto más odiosa e injustificada si se considera que en esos mismos programas y manuales figuran autores regionales españoles de ínfima categoría.

Max Daireaux, autor de *Panorama de la Littérature Hispano-Américaine*, forma parte de un grupo de escritores franceses entre los que figura Pillement, Auclair, Miomandre, Mlle. Pomès, Ronze, Lesca, Martinenche, Valéry Larbaud y nuestro actual huésped el poeta y novelista Jules Supervielle, que hablan nuestro idioma y conocen a fondo nuestra literatura. Sus traducciones, críticas y trabajos de otro género publicados en libros y revistas franceses han despertado curiosidad por los libros latinoamericanos de real mérito. Algunos de los nombrados escritores han residido entre nosotros en diversas oportunidades, y otros, como el propio Max Daireaux, han nacido aquí, han mamado nuestro idioma, se han impregnado del ambiente americano; y todos están ligados por algún vínculo a esta nuestra tierra.

Max Daireaux no había escrito hasta ahora ningún trabajo del género del que hoy presenta — que nosotros sepamos, al menos. — Su obra literaria está constituída por varias novelas, algunas como *L'Envers d'un Homme de Bien*, muy interesantes, varios poemas y un libro de difícil clasificación titulado *L'Amour en Amérique du Sud*. Nuestro Nicolás Coronado se ha referido a éste, hace poco tiempo, en las columnas de EL HOGAR. Todo lo que sabemos del libro es lo que Coronado nos ha dicho, y confesemos que sabemos muy poco. Porque parece que Max Daireaux, al hablar del amor en la América latina, en las primeras páginas del libro, y remontándose a la época de la conquista, se detiene a pintar idilios entre aborígenes y llamas, y luego escenas no menos bucólicas entre estas gráciles bestias y los altivos conquistadores hispanos.

Tanta gracia le causó a Coronado la descripción de esas escenas, escritas en serio y en elevado tono virgiliano, que se tentó de la risa y así tentado escribió todo el artículo. Lo que se oye en él es la risa, no la narración.

No es la crítica el fuerte del señor Daireaux, o al menos su inclinación literaria más decidida, según puede inferirse de lo que hasta la fecha ha producido. Eso no obstante — nos urge decirlo — su *Panorama de la Littérature Hispano-Américaine* es un libro bien hecho, desarrollado dentro de un método ajustado a los cánones de la verdadera crítica; libro bien francés, lo que quiere decir que es un libro claro — "tout ce qui n'est pas clair n'est pas français"; — y sobre todo, un libro sobrio, de una sobriedad que contrasta con la ampulosidad de las obras del género aquí publicadas. Como testimonio de esta afirmación podríamos referirnos a las páginas en que el señor Daireaux se refiere a Sarmiento y en las que

(Continúa en la pág. 65)



"...SE PARABAN FRENTE A UNA ENORME PUERTA..."

La mujer de luto

Por

MARIA HAYMES

Ilustraciones de
Cesáreo Díaz

CÓRDOBA. Una capilla en las afueras de la ciudad.

Frente a un altar en que había una imagen del Niño Dios, una mujer de luto rezaba con todo fervor. Tenía en los ojos una luz extraña, y parecía como transfigurada.

En el reloj de la capilla dieron las ocho de la noche. Al instante apareció el sacristán, cerró las puertas, apagó las luces y desapareció. La mujer, absorta en su ruego, no sintió nada, ni los crujidos de las puertas al cerrarse ni la falta de luz.

La falta de luz no podía notarla; de tan alto le llegaba una luz, una luz que sólo ella percibía y que al tocarla la había transfigurado, inundando con claridades divinas su mundo interior.

Y allí estaba clavada en ese sitio, con la mirada fija en el Niño Dios, como comprobando el milagro. Sí, verdaderamente era un milagro.

Del pasado de esa mujer no se sabía nada. Del presente sí, ¡y era tan triste! Tenía un hijito único, divino, que adoraba. Ese niño era todo lo que ella tenía en la vida. Una tarde estaba jugando en la vereda con los chicos del barrio, y cuentan algunas personas que estaban por allí, que de un automóvil regio bajó una señora joven y muy elegante, tomó al niñito en brazos, subió al auto, y, sin dar tiempo a nada, emprendieron marcha con tal velocidad, que al instante se perdieron de vista, quedando en el camino, como solo indicio de su paso, una enorme polvareda gris.

Desde esa tarde la pobre madre quedó como loca. Y cada día iba en aumento su desesperación al ver lo inútil que era todo cuanto se hacía por encontrarlo.

Ya la policía había desistido, y no se ocupaba más. Los pesquisas que ella había tomado no conseguían nada tampoco. Ella — la madre — erraba todo el día por las calles con la sola obsesión de encontrarlo. Y así fué que el 5 de diciembre — día del milagro, — después de haber caminado mucho, toda sofocada y rendida, se sentó en un banco de una plaza, a la sombra de un árbol, y se quedó dormida.

En sueños vió que se le aparecía su hijito vestido de blanco, la tomaba de la mano, y ella se dejaba guiar por él. Así, unidos de la mano, caminaban dos cuadras a lo largo de la plaza, después doblaban a la derecha, caminaban tres, y, cortando por un sendero, se paraban frente a una enorme puerta; la puerta se abría de par en par, el niño la soltaba de la mano, y entraba; cuando ella quería seguirlo, la puerta se cerraba; entonces ella empezaba a llamarlo a gritos, y así, en plena desesperación, se despertó.

Ya despierta, pero como hipnotizada, se levantó y caminó las dos cuadras a lo largo de la plaza; todavía le parecía sentir el tibio roce de la mano pequeñita en la suya grande y tosca. Llegó al final de las dos cuadras, y dobló a la derecha; caminó tres, cortó por el sendero y se encontró frente a una capilla humilde y blanca con una enorme puerta de madera pintada de verde. ¡Era la misma puerta! La emoción la paralizó por un instante, pero reaccionó rápidamente, y con impulso de ola empujó la puerta, que cedió, abriéndose fuertemente para darle paso.

Y allí está la mujer de luto, hincada en el suelo, con la mirada fija en el Niño Dios, como comprobando el milagro.

Desde ese instante han pasado muchas horas, tantas hasta llegar el alba.

La luz, la tenue luz del alba que empezaba a filtrarse por los viejos ventanales, iba poniendo en relieve la imagen del Niño Dios, iba animándola, iba dándole vida.

El Niño Dios, en actitud de darse, con su carita sonriente, con sus manitas extendidas, parecía querer animar a la mujer de luto a que se le acercara, lo tomara con sus manos y lo estrechara contra su corazón.

Un rayo de sol lo iluminó de pronto; entonces la mujer de luto se levantó, subió las gradas del altar, y con un gesto divino de madre estrechó contra su pecho al Niño Dios, y, llorando, le dijo:

—¡Hijo mío, qué dicha encontrarte!

Mientras el capellán se vestía para decir la primera misa, vió por la ventana de su cuarto que dos lucecitas, chiquitas como dos estrellas, traspasaron uno de los viejos ventanales, y, una vez libertadas, ascendieron hasta perderse en la inmensidad azul y luminosa.

Concluyó de vestirse más a prisa; salió de su cuarto y se fué directamente a la capilla, y al entrar en ella se encontró con el sacristán, que salía para llamarlo.

El sacristán, con la voz entrecortada por la emoción, le dijo:

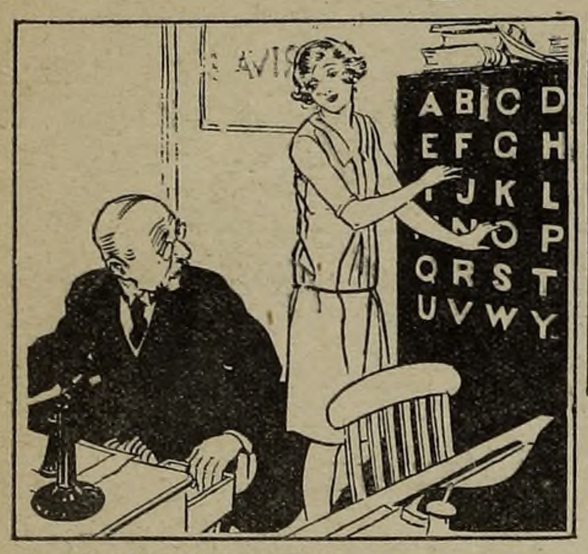
—¡Un milagro, un milagro!... La imagen del Niño Dios ha desaparecido, y frente a su altar hay una mujer de luto, muerta.



Fueron hacia ese altar, y cuando llegaron al lado de la muerta, se arrodillaron, y, al arrodillarse, oyeron una voz que decía:

—Me la he llevado al cielo: era una santa.

La caricatura en el extranjero

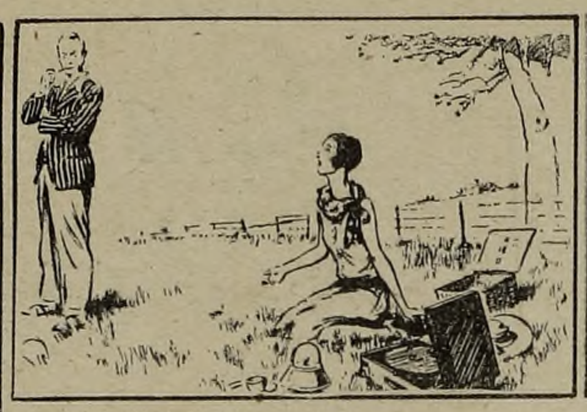


(DE "LONDON OPINION", LONDRES)

La secretaria.—No puedo encontrar las cartas de la firma Taylor y Cía., señor.

El gerente.—¿Se ha fijado en el cajón correspondiente a la letra T?

—Ese cajón, señor, lo utilizo para guardar mis útiles de tocador.



(DE "THE PASSING SHOW", LONDRES)

Ella.—Pero, Jorge, ¡te has olvidado de traer los discos!

Él.—¿Te parece que pesa poco la victrola para que además trajera los discos?



La dueña de la pensión.—Este es el cuarto de baño, señorita.

—¿Este? En el aviso del diario decía "agua caliente constantemente".

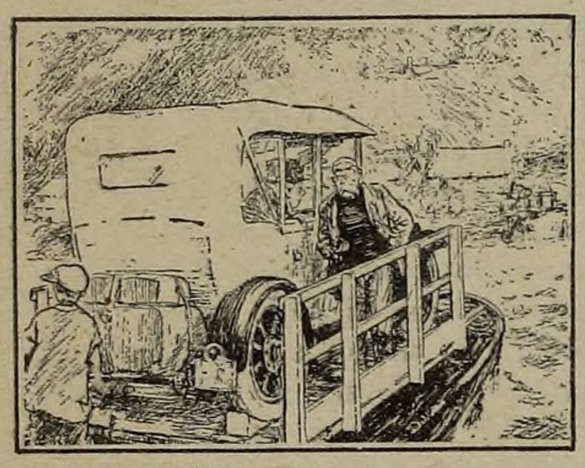
—Y es cierto. Siempre hay una pava llena en la cocina.



(DE "LONDON OPINION", LONDRES)

El padre (enojado).—¿No puedes pensar en algo más útil que en el baile? ¿No tienes ninguna ambición? ¿No piensas dejar huellas de tu paso sobre la tierra?

El hijo.—¡Ya lo creo que sí! ¡Dejo muchas diariamente con mi "auto"!



(DE "PUNCH", LONDRES)

La señora (en el ferry-boat).—Este aparato no me parece muy seguro. ¿Nunca ha sufrido usted accidentes?

—Nunca, señora; pero no los temo tampoco porque cobro los transportes adelantados.

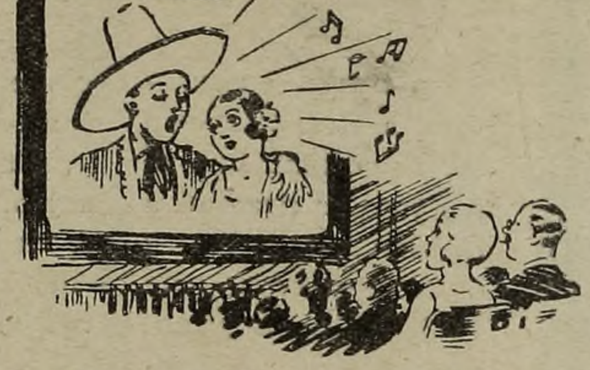


(DE "THE PASSING SHOW", LONDRES)

Ella.—En mi familia todos somos muy románticos. Mi hermana murió de amor.

Él.—¿De amor?

Ella.—Sí. El marido le pegó un tiro.



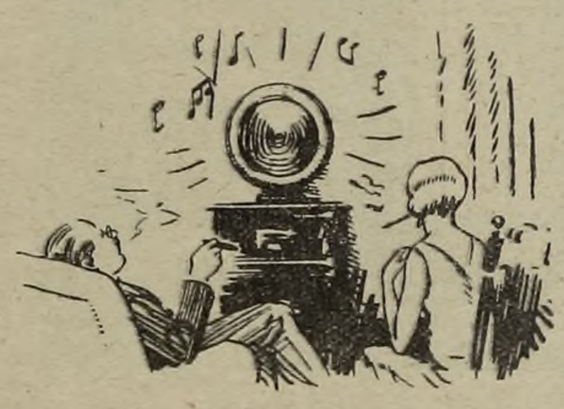
Cuando usted oye una canción muy bonita en el cine parlante...



...lo primero que hace es escucharla en la victrola...



...luego cantarla acompañado del piano...



...y hasta recrearse, escuchándola por la radio...





...pero recién cuando ya se ha popularizado...

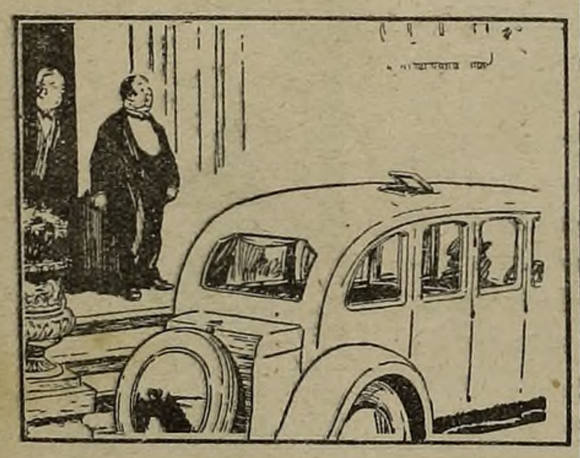
...considerará usted cómo degeneran las buenas canciones.

(DE "THE PASSING SHOW", LONDRES)



(DE "PUNCH", LONDRES)

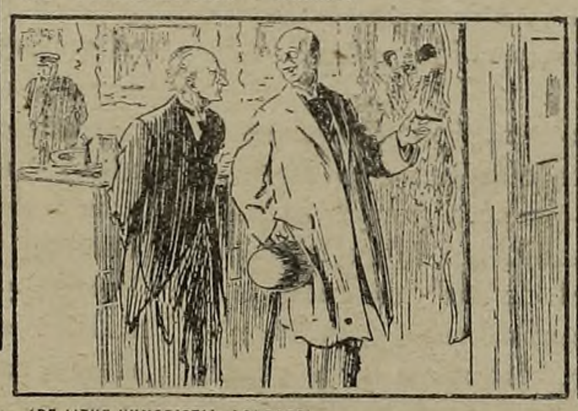
El profesor de hipnotismo, gerente de una tienda central, trata de hacer recordar a un cliente qué artículo le ha encargado su esposa.



(DE "THE PASSING SHOW", LONDRES)

El nuevo sirviente (mientras parte el auto del doctor).—¿Cuánto tiempo hace que está enfermo nuestro patrón?

El mayordomo.—No recuerdo exactamente. Lo que recuerdo es que la primera vez que el doctor lo visitó, venía en un Ford.



(DE "THE HUMORIST", LONDRES)

El nuevo rico (visitando una exposición de cuadros).—¿No tiene usted algo más original que esto? Porque resulta que este cuadro ya me lo dieron hace tiempo por quinientos cupones de cigarrillos.



(DE "THE PASSING SHOW", LONDRES)

—Quiero casarme con su hija, señor.

—¿Qué?

—Quiero...

—¿Qué?

—...veinte centavos de pastillas de goma.



(DE "JUDGE", NUEVA YORCK)

—Me han dicho que te vas a divorciar de tu marido, ¿es cierto?

—No. Hemos decidido no hacerlo porque si no, ¿qué sería de nuestra pobre Lulú?

Buenos Aires hace 60 años

Por MARTIN CORREA

DEL 4 AL 10 DE JULIO DE 1870

La confesada admiración de Sarmiento por todo lo que tuviera relación con los Estados Unidos, halló en el aniversario de la independencia yankee un motivo para sus entusiastas expansiones, no exentas de cierto mortificante prurito comparativo con el medio local donde él ejercía su alta autoridad.

El 4 de julio de 1870 el ministro de la Unión, Mr. Kirk, abrió los salones de la legación, que para ese entonces funcionaba en la calle San Martín, a escasa distancia de la vivienda del general Mitre.

Uno de los primeros visitantes fué Sarmiento. Mr. Kirk era su amigo personal y consideró apropiada la ocasión para hacerle una visita. Departieron animadamente en inglés, mientras iban llegando otros personajes e invitados: los ministros del gobierno nacional, el gobernador de Buenos Aires, señor Castro, los ministros provinciales, diplomáticos, algunos militares, periodistas, etc.

La concurrencia rodeó una mesa bien provista y cuando se destapó el champaña alzó su copa el representante estadounidense para saludar la presencia del presidente de la República, que en forma tan amable se asociaba a la conmemoración patriótica de la Unión.

Los circunstantes comprendieron que Sarmiento iba a contestar y situáronse a su alrededor formando un amplio semicírculo.

— Hacen bien en abrirle cancha al presidente — dijo éste de improviso. — Así quisiera también que se procediese conmigo en la vida pública, para que pudiera gobernar libremente, sin trabas, sin ligaduras, sin compromisos. Ahora festejamos el aniversario de una gran nación, donde impera la verdadera libertad, donde los gobernantes no se ven maniatados ni detenidos por los caudillos, como por desgracia ocurre entre nosotros...

En tal orden de ideas habló un buen rato el presidente, terminando con un brindis, tras el cual se despidió de Mr. Kirk y de la concurrencia, retirándose rumbo a su domicilio.

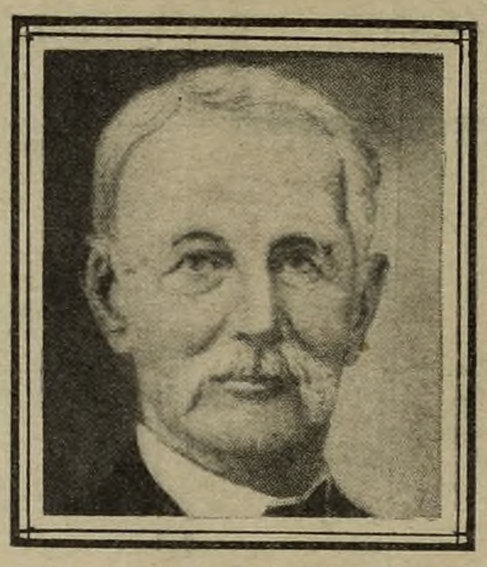
La concurrencia que quedaba en la Legación era bastante numerosa y calificada como para que la fiesta no decayese. Siguieron, pues, los brindis, a cargo de Juan Carlos Gómez, de Varela, de Eduardo Costa y del coronel Mansilla, prolongándose agradablemente la simpática reunión.

En esos mismos momentos sesionaba la Cámara de Diputados de la Nación, y usaba de la palabra el doctor Rawson, cuando, interrumpiendo un discurso sobre la seguridad de las fronteras, se tocó la frente y exclamó:

— Me asalta el recuerdo de que hoy es el aniversario de la independencia de los Estados Unidos. Como un homenaje a esa gran república, propongo que levantemos nuestra sesión.

Así se hizo, y el doctor Rawson, hijo de norteamericano, pudo llegar a tiempo a la fiesta para intercalar también su brindis por la prosperidad de la Unión.

LA visita de Sarmiento a la Legación no fué del agrado de todos. *La Prensa* se preguntó al día siguiente: "Ignoramos hasta qué punto puede un presidente descender de esa manera, yendo a visitar a un ministro extranjero. Parecería más natural que le hubiera enviado a su ministro de Relaciones Exteriores. ¿A que los presidentes de los Estados Unidos no han ido nunca a visitar a nuestros representantes en aquella nación los 25 de Mayo o 9 de Julio?"



Doctor Germán Burmeister, director del Museo Público de Buenos Aires, que estuvo a punto de perder la vida a manos de un portero.

LA presencia del doctor Germán Burmeister era considerada como un verdadero honor para Buenos Aires. El sabio alemán residía permanentemente entre nosotros desde 1862, en que el gobierno del general Mitre lo había contratado para dirigir el Museo Público y estudiar las ciencias naturales en su relación con nuestro suelo. Anteriormente, en 1856, haciendo un paréntesis al trabajo de su cátedra en Halle, vino a la Argentina en viaje de recreo, vinculándose al gobierno y a los intelectuales de Paraná y Buenos Aires. Cuando volvió a Alemania el recuerdo de esta tierra lejana lo perseguía constantemente, y el ofrecimiento de Mitre le permitió volver y radicarse en ella definitivamente.

En 1870 la fama de Burmeister era universal. Había publicado ya su "Historia de la Creación", sus "Cuadros geológicos", sus "Cartas zoonímicas", su "Descripción física de la República Argentina" e infinidad de estudios científicos. Habíase casado con una tucumana, doña Petrona Tejeda, y tenía descendencia argentina, manteniéndose joven y activo a pesar de sus 63 años.

PERO el doctor Burmeister, sabio al fin, tenía mal genio. El 6 de julio, a las 4 de la tarde, en circunstancias que se aprestaba a salir del Museo, notó que le faltaba de los bolsillos una suma de dinero. Era la tercera vez que ello le ocurría y, según sus informes, el ladrón no podía ser sino el portero del establecimiento. Lo llamó y lo reprendió severamente. El acusado le contestó una insolencia, y entonces Burmeister le aplicó una bofetada, siguiendo su camino. No había dado cuatro pasos el sabio cuando el portero, esgrimiendo un garrote, se precipitó sobre él y le aplicó un golpe tan terrible en la cabeza que Burmeister cayó al suelo como fulminado, rodando por los treinta y dos peldaños de la escalera hasta dar con su humanidad en la misma puerta del Museo.

Allí quedó tendido el doctor Burmeister, desvanecido, cubierto de sangre,

Cuidado con la pulmonía

En el invierno, el intenso frío hace que las pulmonías, congestiones y neumonías sean frecuentes.

Cuando siente Vd. un golpe de aire, cuando siente chuchos y dolores en el pecho y espalda, acuéstese en seguida y aplíquese una hoja de

THERMOSINE

LAROCHETTE

Simple hoja de algodón que en contacto con la piel desarrolla intenso calor que descongestiona y desinflama.

Es un remedio único, eficaz, limpio, cómodo y barato. No destruye la piel ni ocasiona lesiones ni llagas.

La verdadera Thermosine es de color amarillo pálido con rayas rosadas en su superficie.



FARMACIA FRANCO-INGLESA

LA MAYOR DEL MUNDO

Sarmiento y Florida — Buenos Aires



Tan blanco... tan suave para el cutis... es natural que las damas lo prefieren

50 cts. la pastilla

LUX
Jabón de Tocador

LEVER HERMANOS LIMITADA, BUENOS AIRES LTS 34

EL TESORO DE LA MUJER



El TESORO DE LA MUJER ES SU SALUD. — Cómo conseguirlo y cómo conservarla lo sabrá solicitando a J. Valle, calle C. Pellegrini 644, Buenos Aires, el interesante folleto TESORO DE LA MUJER, con los muchos certificados de médicos de esta capital y de enfermas agradecidas. Lo recibirá GRATIS, en sobre cerrado sin membrete.

EN LA FALTA,
escasez o atraso del período, se toma
"Amenorrol"
Frasco: $ 4.—

EN EL PERIODO DOLOROSO,
desarreglado, muy abundante, metritis, inflamaciones, flujos, etc., se toma
"Específico Scheid's"
Frasco: $ 4.—

DICE EL Dr. MOISES A. TORRES, Médico: "Tengo el agrado de comunicarle que he obtenido los mejores resultados con su preparado "ESPECIFICO SCHEID'S" en casos de Dismenorrea en que lo he empleado. Estimo que su preparado es el mejor que pueda recomendarse para estos casos, que son los únicos que lo he ensayado."

EL CUERPO MEDICO, cuando opina que un específico es eficaz, es una opinión de verdadero valor, la única que usted debe tener en cuenta. Somos los únicos que podemos presentarle estas pruebas de la reconocida eficacia de estos productos. NO COMETA LA IMPRUDENCIA de tomar específicos cuya eficacia no esté comprobada por el cuerpo médico nacional, pues la publicación de opiniones de médicos que residen en el extranjero es, por lo general, una simple reclame comercial.



Depositarios: SCHEID & VALLE, C. Pellegrini, 644, Buenos Aires. En la República O. del Uruguay: Compañía de Representaciones, calle Paraguay 1393, Montevideo. En esa República se vende en toda farmacia, a $ 2.20 oro uruguayo el frasco.

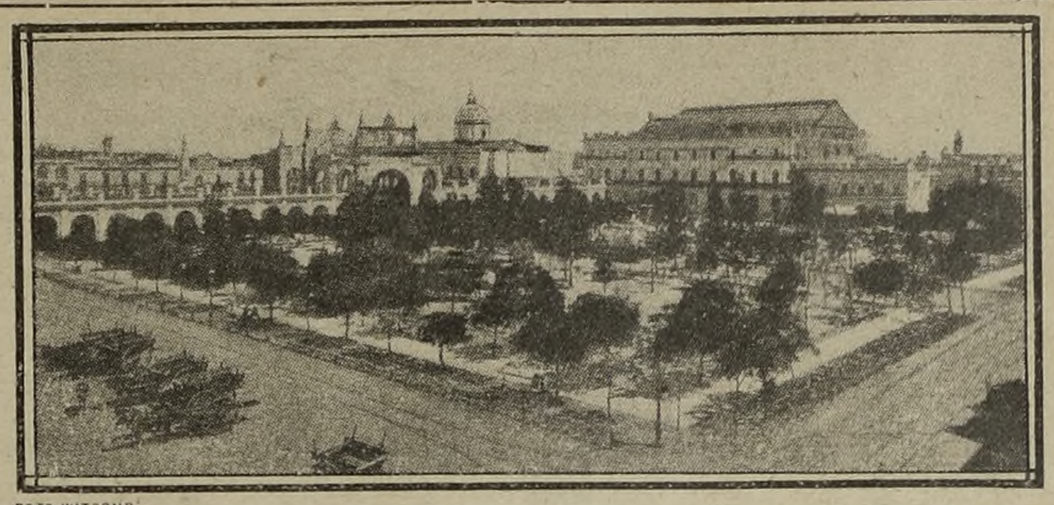


FOTO WITCOMB

La plaza 25 de Mayo, y la estatua de Belgrano en el centro, en el año 1870.

La plaza de la Victoria, recinto obligado para la celebración de las fiestas patrias, ostentaba la tarde y la noche del 9 de Julio su tradicional bullicio: músicas, fuegos artificiales, bailes, cucañas, ascensiones aerostáticas, banderas, gallardetes, arcos triunfales. Pero el público se sentía contrariado porque el piso de la plaza estaba convertido en un verdadero lodazal, a causa de las últimas lluvias. Cuadraba a ese paraje, maravillosamente, el retrato que de él hacía "La Nación" del mismo 9: "¡Parece una de esas mujeres descuidadas, vanas y presumidas, que se llenan la cabeza de cintas, lazos y mil otros perifollos, pero miradle los bajos!..."

Como a algo había que echar la culpa de esa lamentable característica de la histórica plaza, dióse en decir que el barro era producido por las salpicaduras de las dos fuentes surtidoras que adornaban la plaza, y de ahí se tomó el actor cómico Carbonell para cantar en el teatro de la Victoria la siguiente intencionada seguidilla que hizo furor para estas fiestas julias:

"Las fuentes de la plaza
de la Victoria
de las aguas corrientes
lloran la gloria.
¡Aguas corrientes,
si nos dejáis el barro
llevaos las fuentes!"

Debemos decir, en honor a la verdad, que el tormento del barro no se circunscribía en esos días a la plaza de la Victoria. Era un mal de la ciudad, un tormento de los vecinos, un verdadero castigo a la altivez de los porteños de hace sesenta años.

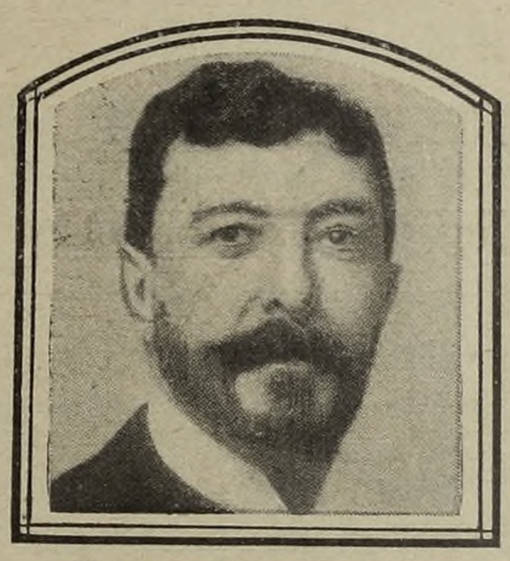
"Las dos cosas que más abundan en Buenos Aires — escribía el día 12 en "Tribuna" el escritor extranjero Francisco de Acha, — son las mujeres y el barro." Agregando con afectada galantería: "Bien merecen ellas, por lo demás, que uno se embarre por contemplarlas." Y prosiguiendo en franco tren de "cachada" pregonaba esta exégesis de la conocida sentencia "el que quiera celeste, que le cueste":

"El que quiera en Buenos Aires
con las bellas recrearse
ha de pagarles, por fuerza,
el tributo de... embarrarse."

mientras el autor del atentado se daba a la fuga y el público empezaba a aglomerarse sin atinar a prestar socorro alguno al herido. Por último acertó a pasar por allí Estanislao del Campo, el cual, corrió a llamar a un médico y entre ambos lo transportaron a un hotel cercano.

Algunos diarios, en el primer instante, dieron por muerto a Burmeister. Más tarde rectificaron el dato, sin desconocer que las heridas eran graves.

Felizmente la férrea constitución de Burmeister se sobrepuso, restableciéndose en pocos días. El incidente dejó cierta amargura en el ánimo del ilustre sabio, no por sus detalles materiales, sino por algunos comentarios periodísticos que llegaron a su conocimiento. No ocultó, pues, su propósito de abandonar el país, y habría realizado ese deseo a no mediar el presidente de la República, quien, en una amistosa carta, le pidió desistiera de una determinación que pondría en tela de juicio, ante el mundo, la hospitalidad argentina.



El gran periodista Manuel Láinez, que en 1870, cuando tenía apenas diez y ocho años, realizaba su primer viaje a Europa.

EL 9 de julio, después del Tedéum, el presidente Sarmiento ofreció una recepción en los salones de la Casa de Gobierno, a la cual no faltó la curiosidad periodística.

Asistieron a la recepción los ministros de Estado, los diplomáticos, los legisladores, los militares de alta graduación y todos aquellos que respondían a la política del presidente.

Un sabueso del periodismo vió cómo, mientras conversaban los doctores Gorostiaga y Bernardo de Irigoyen, el presidente chistaba a este último haciéndole señas para que se acercase.

— Quiero brindar con usted — le dijo — por un gran enemigo mío antes de ahora y por un gran amigo mío en la actualidad. Brindo, pues, por el doctor Irigoyen...

"Sólo entre escolares—comentaba después un diario—podría comprenderse este rasgo de carácter infantil."

UN incidente tumultuoso a la salida del teatro Colón, puso un broche inesperado a los festejos patrios de hace sesenta años. Parece que el presidente instaló su carruaje a las puertas del teatro, y como estaba resguardado por la escolta, la policía tuvo a bien no desalojarlo.

Al terminar la función, cuando se producía ese remolino propio de la salida de los teatros, el cochero presidencial hizo picar con estrépito sus caballos, arrancando velozmente y poniendo en peligro la vida de los transeúntes.

La muchedumbre se exasperó. Escucháronse gritos y silbidos, y allí apro-

(Continúa en la pág. 22)

Consultorio de belleza femenina

Por la DOCTORA EQUIS



Gilda. — No se puede crecer a voluntad. Sin embargo, conviene a las niñas y jóvenes dormir con el cuerpo perfectamente extendido y hacer diariamente cinco minutos de marcha en puntas de pie. Esto favorece el crecimiento del cuerpo.

Solterita. — 1º Debe someterse a revisión médica.

2º El seno se reduce aplicando esta loción en forma de fomento dos veces al día:

Vinagre aromático..	100	gramos
Esencia de menta..	25	„
Yoduro de cinc....	2	„
Alumbre en polvo..	5	„
Agua destilada.....	50	„

3º Para disminuir el vientre es conveniente consumir muy poco líquidoy hacer diariamente un ejercicio abdominal.

China de V. Sársfield. — Una buena fórmula para hacer agua de Colonia es esta:

Alcohol rectificado..	1	litro
Esencia de rosas....	2	gramos
Esencia de naranjas.	25	„
Esencia de limón...	12	„

E. A. B. (Almagro). — 1º Un cutis grasiento, lleno de barros y espinillas, requiere este tratamiento:

Corregir la grasitud con lavados usando una infusión de hojas de duraznero a la que se agrega un pedacito de bórax.

Tomar quincenalmente un baño facial de vapor para limpiar los poros y aplicar en seguida un líquido astringente.

2º Los lunares de la cara son delicados. No conviene tocarlos con substancias irritantes que pueden hacerlos degenerar en males graves.



Dolly (Azul). — 1º Para levantar el busto no basta la medicación. Se imponen ejercicios adecuados. En el grabado le indico uno cuyos beneficios se extienden al abdomen, cuando se trata de obtener una reducción.

2º Las píldoras a que se refiere pueden ser consumidas sin temor.

Todos los produ ductos anunciados en EL HOGAR son previamente analizados y en consecuencia merecen entera confianza.

Ansiosa (Bahía Blanca). — 1º La dilatación de los poros obedece a veces a un inapropiado régimen de alimentación. Es prudente, en tal caso, empezar el día tomando en ayunas el jugo de dos naranjas. Después de tomar un baño facial para sacar la seborrea se pasa alcohol alcanforado a fin de retraer los poros.

2º Desaparece el paño de la cara con frecuentes lociones de:

Aceite de almendras amargas	100	gramos
Bórax en polvo....	10	„
Tintura de mirra..	2	„
Agua de azahar....	20	„
Agua de rosas....	30	„

Azucena blanca. — 1º La ondulación permanente, mediante electricidad, cuando está realizada por manos expertas no daña al cabello. Se asegura que, por lo contrario, tonifica su raíz. Permite mojar el cabello, pues la humedad favorece a esta ondulación.

2º Si las pecas son superficiales, se borran pasando sobre ellas todas las noches una esponjita empapada en el siguiente líquido:

Alcohol de 85 %	8	gramos
Vinagre rectificado..	65	„
Limón en fragmentos	10	„
Esencia de lavanda..	2	„
Esencia de rosas....	10	gotas

Rubia de 17 años. — 1º Los barritos obedecen casi siempre a mal estado intestinal. Regularizando las funciones digestivas, desaparecen muchos males cutáneos.

Es bueno también tomar levadura de cerveza.

2º Se consigue disminuir el volumen de los tobillos haciendo masaje diario con esta pomada:

Yoduro de potasio..	5	gramos
Jabón en polvo.....	50	„
Alcohol	200	„
Esencia de violeta..	1	„
Esencia de cedrón...	1	„

3º Las cejas y las pestañas deben cepillarse diariamente con aceite de coco, a fin de fortificarlas. Para obscurecerlas se recurre al té muy cargado, que es al mismo tiempo excelente tónico para ellas.

Zula. — 1º La única manera de extirpar definitivamente el vello, es someterlo a la electrólisis.

Si la operación está bien practicada no ofrece peligro alguno ni deja huellas.

2º Entre los avisos de EL HOGAR hallará la dirección que desea.

Cuero picoteado (San Juan). — Las huellas que deja la viruela sufrida en la infancia se hacen menos visibles al

(Continúa en la pág. 52)

Vejez
Riñones Enfermos

Viejo a los Treinta Años!

Antiguamente todos Vivían Más de Cien Años!

Sólo se moría de Vejez

Todos los Médicos saben que en los tiempos más antiguos sólo se moría de Vejez.

Los hombres solamente morían jóvenes y fuertes ya en la caza, luchando contra los animales feroces de las selvas, o ya en las guerras cuando caían heridos en combate con los soldados del ejército enemigo.

Eran las Fieras, en la caza, y las Guerras las que mataban a los hombres.

Fuera de ésto, ellos sólo morían de Vejez, después de haber vivido Más de Cien Años!

Más de Cien Años!

Siempre fué así.

¿Por qué es hoy en día la Vida tan corta?

Porque en lo general, todos cometen y practican las mayores imprudencias, que arruinan y sacrifican la Salud.

La razón es ésta:

Todos sufren del Estómago e intestinos, y así, después de algún tiempo, quedan sufriendo también de las más peligrosas Enfermedades del Corazón, de la Cabeza, de los Nervios, de la Sangre, del Hígado, de los Riñones y de la terrible Arterio-Esclerosis.

Hoy, mucho antes de los Treinta Años de edad, los hombres comienzan a perder los cabellos, quedando calvos muy de prisa; a los cuarenta años ya parecen Viejos, tienen perdidas las fuerzas y la memoria.

Son ciertos órganos del cuerpo, principalmente los Riñones, que están sufriendo las consecuencias de las Fermentaciones Tóxicas en el Estómago y los intestinos.

Con ésto, hasta puede morirse de repente!

Para vivir muchos años y no tener nunca tan Dolorosas Enfermedades mantenga su Estómago y sus intestinos siempre bien limpios y fuertes, usando **Ventre-Livre.**

Nunca olvide esto:

Sólo se puede curar Dolor de Cabeza o una Enfermedad de los Riñones, tratándose el Estómago y los intestinos.

No use Nunca y Nunca remedios Fuertes y Violentos.

Sea Prudente: Trátese!

Use **Ventre-Livre**

El **Pro-phy-lac-tic** limpia los dientes; protege las encías

El cepillo Pro-phy-lac-tic con cerdas en forma de sierra y copete en la punta, ha venido siendo recomendado por los dentistas por más de 40 años, por limpiar los dientes por todas partes, dar masaje a las encías y proteger la boca entera.

Si prefiere la forma ovalada, use el Pro-phy-lac-tic Oval. El Pro-phy-lac-tic Masso, que dá un masaje eficacísimo, se recomienda especialmente para encías pálidas y sensibles.

3 modelos—3 tamaños—3 selecciones de cerdas —todos de calidad superior con mangos transparentes en colores.



Cepillos **Pro-phy-lac-tic** para los dientes

SE VENDEN SIEMPRE EN CAJA AMARILLA 2424

Le THERMOGENE

Algodón revulsivo

ENGENDRA EL CALOR

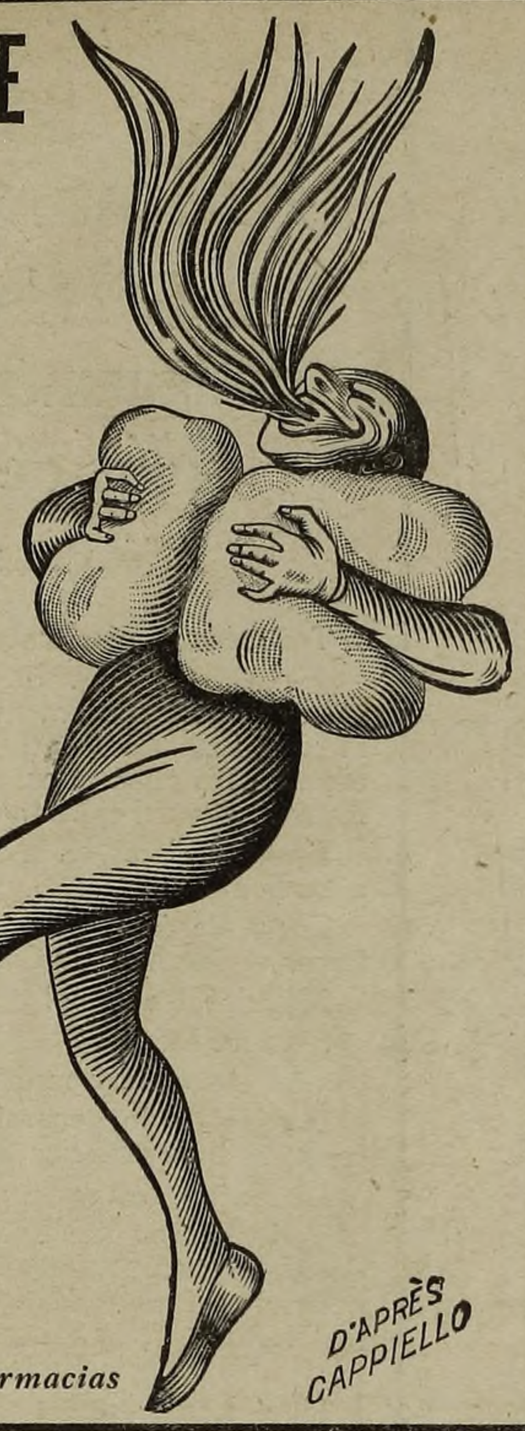
Contra la

TOS - GRIPPE - RESFRIOS

DOLORES INTERCOSTALES

LUMBAGO

EXIJA: **Le THERMOGENE**



En venta en todas las buenas farmacias

D'APRÈS CAPPIELLO

Buenos Aires hace 60 años

——(Continuación de la pág. 20)——

vecharon los elementos exaltados para lanzar exclamaciones irrespetuosas:

—¡Afuera el coche imperial! — gritaban cruzándose por delante.

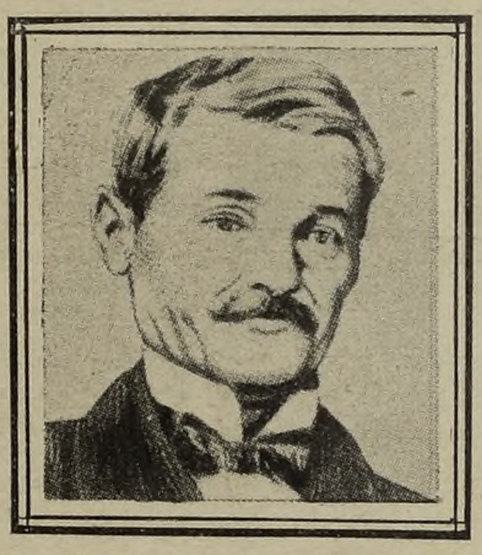
Un cronista dijo después que había visto a muchas señoras agruparse en torno del carruaje y manifestar en alta voz al presidente que "no permitirían que las insultase impunemente, porque ellas tenían padres, hijos o esposos que las harían respetar".

SIGUIENDO las huellas de Cané, otra prometedora figura juvenil se ausentaba a principios de julio en el "paquete inglés" rumbo al viejo mundo. Tenía diez y ocho años apenas, era de elevada estatura, de bozo naciente y de inteligencia despierta. Llamábase Manuel Láinez. "Es el muchacho más noble que conozco — decía al despedirlo el gacetillero de *Tribuna*. — Le deseo todo género de felicidades en este viaje, que significa la realización de su sueño dorado." A su vez, Héctor Varela lo llama tiernamente "mi secretario" y al despedirlo manifiesta que "todavía no es un hombre, es un niño apenas, un estudiante adelantado, que va abrirse las puertas del mundo en las ricas ciudades europeas".

El "secretario" de hace sesenta años sería después, como el maestro, la figura periodística de su tiempo, y todo un hombre de gobierno, que dejaría la huella luminosa de su paso por el parlamento y por la diplomacia.

SABIDO es que toda la descendencia de don Juan Manuel de Rosas estuvo constituída por dos hijos: Manuelita, la famosa mujer que endulzó las más amargas horas del dictador, y Juan Bautista.

La vida de la primera es bien conocida y pertenece al dominio de la historia por la destacada actuación que le cupo al lado de su padre.



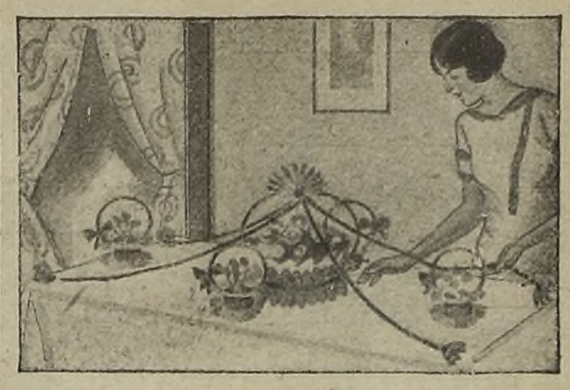
Juan Bautista Rosas, único hijo varón del famoso dictador, fallecido en Buenos Aires hace sesenta años.

En cambio, la existencia de Juan Bautista Rosas fué un misterio para mucha gente. Se sabe que durante el largo gobierno de su padre, "Juancito", que había nacido en 1815 y tenía, por consiguiente, 25 años en 1840, figuraba como comandante de una pequeña escolta de que se rodeaba el gobernador. Pero en realidad se lo pasaba casi siempre en el campo, viviendo tranquilamente con su esposa.

A la caída de su padre emigró del país, radicándose en Francia, deseoso de dar una adecuada educación a su hijo Juan Manuel, que fué con el correr de los años gobernador también de la provincia de Buenos Aires, como su abuelo.

Juan Bautista Rosas volvió a Buenos Aires al promediar la guerra del Paraguay, viviendo como antes, silenciosamente, sin despertar recelos de nadie, hasta que un buen día, el 7 de julio de 1870, algún diario publicó esta breve noticia que luego copiaron sin comentario otros colegas:

"Ayer falleció Juan Ortiz de Rosas. Era el hijo mayor del aborrecido tirano. Tenía 56 años, nacionalidad francesa, enfermedad: tisis."



Adornos y regalos para fiestas

Para que su próxima fiesta tenga gran éxito adorne Ud. la mesa, o el salón donde tome lugar. Proporcione Ud. a sus invitados la sorpresa de encontrar lindos regalos que les servirán de recuerdo de tan grata ocasión. Puede hacerlos Ud. misma, a un costo muy módico, usando

PAPEL CREPÉ

Dennison

De venta en las principales papelerías y librerías en una extensa variedad de brillantes colores. Envíenos Ud. el cupón y recibirá completamente gratis nuestro librito: "Modos de Adornar una Mesa con Papel Crepé Dennison"

DENNISON COMPANY. Depto. 157 G. Sarmiento 643, Buenos Aires.

Sírvanse enviarme, sin gasto alguno por mi parte, su librito No. 452. "Cómo Hacer Flores con Papel Crepé Dennison" así como los libritos de instrucciones sobre las otras labores, marcados más abajo.

.....No. 451—Disfraces
.....No. 454—Lacres
.....No. 455—Marcos para cuadros
.....No. 456—Adornos de mesa
.....No. 457—Cestos de papel
.....No. 458—Escaparates y vitrinas
.....No. 459—Decoraciones para fiestas

Nombre.....

Dirección.....

Ciudad.....País.....



A las señoras que siguen la moda y hacen ellas mismas sus vestidos en casa—

les encantarán las oportunidades que les ofrece la finísima franela asargada 'Viyella.'

Los dibujos en colores, de 'Viyella' y los agradables tonos unidos que harmonizan, suavizan y contrastan son justamente los efectos que recomiendan las revistas de modas para los vestidos hechos en casa.

Hay, además, otra satisfacción al escoger 'Viyella.' Es decir, saber que los vestidos hechos con esta linda franela inglesa prestan un servicio excelente, conservan sus vivos colores y su encanto aún cuando se laven contínuamente y se usen por muchos meses, pues cada metro de 'Viyella' genuina lleva la garantía de que 'Viyella' es absolutamente inencogible y durable.

'Viyella' se vende en toda la América del Sur — en los grandes almacenes solamente.

Viyella DAY & NIGHT WEAR

SOLO LA 'VIYELLA' GENUINA le agradará. ¡Exigirla y rechazar los substitutos! Es facilísimo reconocer la genuina 'Viyella' por las etiquetas amovibles que lleva en el orillo a distancias de pocos metros.

Exigir el nombre 'Viyella' en el orrillo— y compra la genuina

"Viyella"

(MARCA REGISTRADA)

Franela asargada fina inencogible

INGLESA Y GARANTIDA



SIN AMBICION

NERVIOSO, cansado, sufriendo de dolor de cintura, vértigo? Cúdese! Esos son indicios de trastornos renales. Combatalos con el remedio universal en uso por tres generaciones, las

PILDORAS DE FOSTER

EN LAS BOTICAS

VESTIDOS a 0.80

Lo mismo de seda que de lana, toda dama hacendosa puede tener un vestido nuevo con tan poco gasto. ¿Cómo? Tiñendo en su hogar los vestidos viejos, descoloridos o pasados de moda con SUNSET, que les da, además de un hermoso color de moda, la apariencia de recién comprados.

Informaciones de Mendoza





Mesa ocupada por las señoras de Lijó, Bacigalupi, Cardozo, Corominas Segura, señoritas de Arenas Civit, y señores F. Ceretti, B. Ortiz y Bacigalupi, en el baile de beneficencia.



Parte de la concurrencia que asistió al té y baile organizado últimamente con fines de beneficencia, y que se realizó en los salones de la Legislatura.



Otras mesas ocupadas por conocidas damas, señoritas y caballeros de la sociedad mendocina.

Señoritas Chavarría y Olmedo Villanueva y señores Rutini, en la reunión social celebrada en la Legislatura.



FOTOS VILLALÓN

Señoras de O'Donell de Cano, Tapia, Peña y Lillo, Falgarona, Nocito, Guevara, Guiñazú y Vélez Centurión, componentes de la comisión organizadora del referido festival de beneficencia.

LA ESMERALDA

ESMERALDA esq. CORRIENTES - Buenos Aires

Casa en París: 14, rue Drouet

GRANDES OCASIONES

ALHAJAS A MITAD DE PRECIO QUE EN CUALQUIER JOYERIA

La casa no tiene sucursales — Modelos reproducidos en tamaño natural



5896 — PRENDEDOR platino y oro 18 kilates, 7 brillantes, diamantes y zafiritos..... $ 275.—



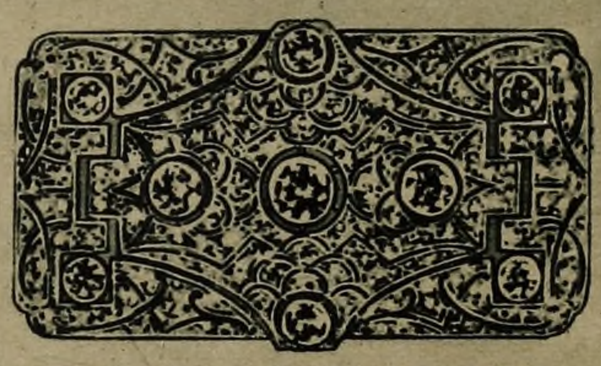
5894 — PRENDEDOR platino y oro blanco, 1 brillante, diamantes y zafiritos..... $ 170.—



5806 — PRENDEDOR platino y oro 18 kilates, 1 brillante, diamantes y zafiritos..... $ 260.—



3110 — ANILLO platino, agua marina y 28 brillantes, a pesos..... 315.—



3113 — Gran PRENDEDOR platino, todo brillantes extras..... $ 3.600.—



3106 — ANILLO platino, agua marina y 44 brillantes, a pesos..... 480.—



5847 — PRENDEDOR platino y oro blanco, 4 brillantes, diamantes y zafiritos..... $ 420.—

Compare nuestros precios con los de otras casas.



5897 — BROCHE sombrero, gran novedad, platino y oro blanco, 7 brillantes, diamantes, (2 baguettes), a pesos 420.—



3111 — ANILLO platino, amatista, 22 brillantes, $ 255.—



3099 — ANILLO para hombre, platino, zafiro Ceylán, 4 brillantes baguettes, a pesos..... 900.—

Sólo empleamos pedrería de alta calidad.



5898 — BROCHE sombrero, gran novedad, platino y oro blanco, 3 brillantes, diamantes, a pesos 320.—



3070 — AROS platino, 2 brillantes colgando y 30 brillantitos, a $ 1.000.—



3101 — ANILLO para hombre, platino, 1 brillante solitario, a pesos.... 1.100.—

No tenemos catálogos por variar siempre de modelos.



5816 — PRENDEDOR platino y oro blanco, 7 brillantes, varios diamantes..... $ 630.—

Gran surtido en Plaquetas y Solitarios.



14413 — ANILLO platino y oro blanco, 9 brillantes, diamantes, a..... $ 800.—



5916 — AROS platino y oro 18 kilates, 2 brillantes colgando y 20 brillantitos, a pesos 380.—



3073 — PULSERA platino, 84 brillantes, diamantes y zafiros, $ 8.400.—



—Me las olvidé en casa..."

«Jamás salgo sin ellas, pues desde que empecé a emplearlas nunca me molesta la TOS, ni aún teniendo un fuerte resfrío.

¿Te acuerdas en cambio de aquel Pectoral líquido? ¡Qué inutilidad! En la oficina, en la calle, en el club, en todas partes me acometían accesos de Tos. ¡Y tener que aguardar a llegar a casa para echar mano al frasco!

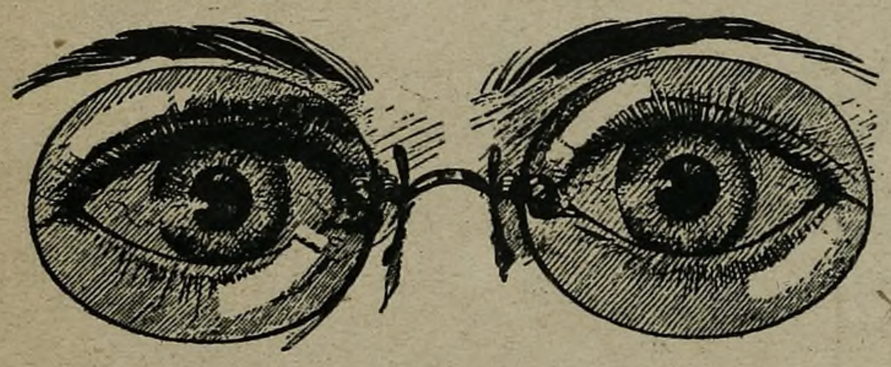
Mañana sin falta, manda a que me compren otra cajita de

Pastillas del Dr. Andreu

Conviene tenerlas siempre a mano a fin de encontrar un inmediato alivio. Descongestionan las mucosas, fortalecen los bronquios y facilitan la expectoración.

El envoltorio contiene además una cajita con seis Pastillas. Su tamaño no estorba en el bolsillo.

TOS
PASTILLAS del Dr. ANDREU



En **CRISTALES** para
Lentes y **Anteojos**

siempre hemos ofrecido

lo Mejor

Consulte nuestros precios

Rebajados

Tráiganos su receta y se convencerá.

Lutz, Ferrando & Cía.

CALLAO 134 — CABILDO 1916 — Central FLORIDA 240 Bs Aires — RIVADAVIA 6879 — AVELLANEDA: Gral. MITRE 143

La Organización más Grande del Mundo en su Género

La semana musical

Por BERNARDO IRIBERRI

GUIOMAR NOVAES

PIANISTA que llega del Brasil con la aureola de sus grandes triunfos, no ha podido contar con el concurso del público porteño. Hemos sido un poco ingratos con la artista del país hermano, que en Norte América ha despertado la más grande admiración, y no ha de despedirse de nosotros sin cierta amargura por el despego que hemos sentido por su arte tan noble y tan magnífico.

La ambición que la señora Novaes ha sentido por pulir su estilo ha elevado sus interpretaciones a una categoría superior, pudiendo demostrar en todos los géneros de la música que cultiva un fino sentido de distinción que la aparta de la vulgaridad de ejecuciones atropelladas e incoloras que en tantos pianistas se echan de ver. En su concierto de presentación fué en la "Sonata en si bemol menor" de Chopin, donde pudo la artista mostrar su fantasía llena del espíritu poético del autor polaco. Sin efectismos, serenamente, fué desarrollando los cuatro tiempos de este admirable poema con la mayor sinceridad, luciendo una técnica limpia y depurada que permitiera al oyente seguir la fantasía de las atormentadas frases de este monumento sonoro. Igualmente feliz en la interpretación de las obras de Bach, cuya serenidad tradujo noblemente, como en la Sonata de Sriabin, que cerraba la primera parte del programa y cuyo dinamismo exige un temperamento fuerte y una técnica brillante, concretó en las páginas de Debussy y Albéniz el mejor aporte de las delicadezas de su espíritu sensible.

Creímos que, como sucede muchas veces, el eco de su primer éxito despertara la curiosidad de una gran parte del público que espera, cuando se trata de una artista nueva en nuestro medio, el visto bueno de la crítica, pero a pesar de ser ésta lo más favorable para la gentil brasileña no concurrió en la medida que esperábamos. Váyase a su país segura de que su arte ha sido bien comprendido entre nosotros por el grupo pequeño que la oyó, y culpe del desvío de nuestro público a la situación incómoda por que atraviesa hoy el país.



Guiomar Novaes

CUARTETO AGUILAR

LOS hermanos Aguilar, en sus laúdes, vienen repitiendo este año los éxitos del anterior. Los cuatro forman el conjunto más perfecto que aquí hemos escuchado. De un temperamento uniforme amoldan su sentir a un mismo espíritu, pudiendo así llegar al milagro de interpretaciones acabadas dentro de una emoción contenida, y siguiendo serenamente las líneas de las composiciones que ejecutan. Son sobrios como todos los artistas españoles, y la sobriedad es el medio más seguro de que los intérpretes se acerquen a la verdad. Han incorporado a su repertorio algunas transcripciones de obras de autores clásicos, que en los laúdes evocan mejor que en el piano y que en el cuarteto de arcos la época en que fueron creadas, pero en donde culminan estos maravillosos artistas es en la música española cuyo ambiente describen los laúdes con reflejos del más legítimo sabor. Albéniz, Falla, Turina, Haffter toman el valor de algo desconocido en esa coalición de los cuatro instrumentos. Los luminosos hallazgos de esos autores cobran importancia y relieve extraordinarios en los laúdes por la riqueza que les prestan sus variados timbres, conseguidos en instrumentos que antes de escucharlos parecen predisponer en contra por la afinidad que uno se imagina pueden tener con la bandurria, instrumento que si bien se agrupa admirablemente en el conjunto de una cuadrilla de mozos de la rivera Navarra, no puede adaptarse a las sutilezas de otras composiciones.

Algunos autores argentinos se aprestan a escribir para los laúdes. Ya Gilardi con su "Evocación Quichua" pudo apreciar el relieve que toman los motivos de su obra en los instrumentos españoles, en los que los Aguilar tan admirablemente comentan el ambiente que con tanta autoridad ha reflejado su autor. Luis Mondino, joven compositor de la otra orilla, ha enriquecido el repertorio dedicándoles algunas obras que, como "Sueño Infantil" y "Danza Arabe" elevan el concepto de una personalidad que apunta vigorosa.

APÉNDICE

ENTRE el cúmulo de conciertos que todos los días se celebran, y que no podemos comentar por falta absoluta de tiempo, merece señalarse el que Schiuma dió en el Astral, al frente de la orquesta de cámara formada por los mejores profesores de la sinfónica. En él tomó parte una pianista joven, con mucho entusiasmo y con grandes deseos de destacarse. Carmencita Masferrer, tal es su nombre, probó eficientemente sus cualidades de gran promesa en obra tan difícil como el "Concierto en la" de Liszt. Un lirismo de buena ley y una seguridad en los medios de expresión hacen esperar la realidad de una gran artista argentina.

LA llegada de Ernesto Ansermet ha vuelto a poner de actualidad los conciertos de la Asociación del Profesorado Orquestal. No ha olvidado el público las emociones vividas durante las brillantes temporadas que dirigió el maestro suizo años atrás como no ha olvidado con qué cariño completó la obra de cultura que inició cuando nadie creía que pudieran afirmarse entre nosotros los conciertos sinfónicos en horas desacostumbradas, y más propias para la charla de café que para escuchar el modernismo de músicos casi desconocidos aquí. No cayeron en el vacío sus enseñanzas, por el contrario el público supo guardar entre sus recuerdos el culto por el maestro extranjero que más se ha aclimatado en nuestro medio, y al presentarse este año frente al atril de la dirección le hizo objeto de la ovación más entusiasta. Eligió para su presentación un programa muy a la medida del gusto de todos. La "Heroica" de Beethoven, cuyos cuatro tiempos fueron magníficamente expresados, notando hasta en el "scherzo" un ajuste que no siempre hemos podido comprobar, la "Suite número 2 de Daphnis y Cleo", encantadora sugestión de melodías exquisitas expresada con la delicadeza de los timbres del más depurado gusto, las dos páginas de Julián Aguirre "Hueya" y "Gato", cuyo sabor de cosa local bien sentida exige siempre el honor de una repetición y el "Canto de Alegría" de Honegger, alegría un tanto fría y agresiva que no llegó a adueñarse del público, demasiado inocente para solazarse con las vibraciones atrevidas del espíritu cultísimo del autor de "Roi David". Es indudable que Ansermet siente una predilección especial por Honegger, algunas de cuyas obras conmueven más por la ciencia quintaesenciada que contienen, que por la expresión de sensaciones honestamente sentidas.

Un gran triunfo significó para Ansermet el concierto de presentación al frente de una orquesta ya fogueada este año por Casella y preparada por el gran director argentino Juan José Castro.



El secreto profético de las sibilas

A sibila de Cumas desafía de nuevo a la ciencia. Envuelta en su misterioso manto, la célebre profetisa de Apolo lanza un nuevo cartel de desafío al investigador. Hoy su extraña figura aparece como gigantesca esfinge en el camino de la arqueología, en los campos Flégreos del Sur de Italia.

Desde los albores de la historia, la sibila reinó en la volcánica región del Vesubio. Los más sabios de la tierra no han podido descifrar su enigma. ¿Podrán los modernos, a fuerza de excavaciones en Cumas, explicar las escenas que Virgilio describe en su *Eneida?* ¡Quizá! Pero es creencia general que la mujer de las mujeres, la asombrosa sibila de Cumas, poseía cualidades que no podrían explicar el pico ni la azada del excavador.

La sibila y los oráculos se prestan a diferentes investigaciones. La arqueología quizá no pueda identificar la más potente y la más desconcertante de las voces de la antigüedad; quizá espere en vano explicar la reconocida sabiduría y la inspiración poética de la sibila, pero las exploraciones que se llevan a cabo en Cumas es más que probable que aporten nuevos datos sobre el sistema religioso que en otro tiempo floreció en aquellos sitios.

En las profundidades de la cámara abierta en la roca, debajo de la acrópolis de Cumas, los excavadores italianos, dirigidos por el director del Museo Nacional de Nápoles, esperan reconstruir el altar de los oráculos.

Los hallazgos de atavíos y enseres en la cueva de la sibila y en las ruinas del templo de Apolo parece ser que van mostrando y poniendo en claro los medios de engaño de que se valían los sacerdotes, y de los que, probablemente, la sibila era la primera engañada.

En donde Aristóteles, Cicerón, Livio, Varron y otros antiguos buscaron la clave que explicase el secreto de Cumas, por cuidadoso análisis y especulación esmerada, los sabios de hoy la buscan en el revuelto terreno que estudian. Abriendo nuevas galerías, los excavadores esperan llegar al verdadero santuario del gran culto de Apolo, perdido en las obscuridades del pasado.

El libro sexto de la *Eneida* es el hilo que guía al arqueólogo en el subterráneo laberinto, que ha servido ya para descubrir grandes maravillas en Cumas y sus alrededores.

La sibila, según Virgilio nos la presenta, causa asombro y lástima. En su entrevista con Eneas, el heroico vagabundo troyano se ve que es esclavo de las rigurosas y crueles exigencias de la religión sibilina, cuyo centro estaba en Cumas.

Cuenta Virgilio que, huyendo Eneas de las redes amorosas de Dido, la bella reina de Cartago, después de afrontar mil peligros por tierra y por mar, llegó a Cumas con la doble misión de consultar a la sibila sobre su porvenir y para saber dónde estaba la sombra de su padre en el otro mundo, más allá de la laguna Estigia.

Eneas llega a la acrópolis de Cumas y al templo de Apolo. El héroe de Troya se encuentra con la anciana adivina y es conducido a una cueva, en la falda de la colina. Eneas suplica a la sibila que quiere escuchar de su voz la revelación de su destino.

La leyenda y la historia nos dicen que los oráculos se escribían con frecuencia en hojas de laurel, árbol que antes, como ahora, abundaba en los campos Flégreos. Si el viento se llevaba la hoja de laurel, el oráculo era nulo. Eneas no quiso exponerse al capricho del viento y exigió el oráculo de palabra.

Se acercó al pie del ara de la sibila cuando ésta le dijo que los dioses iban a hablar por su boca y decirle su destino. Virgilio describe las contracciones y contorsiones de su cuerpo; la palidez que cubrió su rostro, la expresión de su horrible sufrimiento. Su cabellera se desgreña y revuelve durante aquel paroxismo; se ahoga, lucha por respirar. De repente, su cuerpo parece que crece, como poseído de violentísima ira, y en este estado pronuncia el oráculo que hace de Virgilio el profeta de la ruina de Roma. Eneas oye de boca de la sibila que sus descendientes reinarán en Italia sólo para lamentarlo cuando el Tíber se enrojezca con bárbaras guerras.

La adivina no vuelve aún a recuperar su estado normal, y el troyano tiembla de pavor cuando ve a la sibila arrojarse, dando saltos, a las paredes de la cueva, en sus esfuerzos para desprenderse de las torturas que sufre. para soltarse de las garras del diabólico hechizo que la domina.

Para llegar a comprender la sibila, dice el doctor Vittorio Macchioro, profesor de historia de las religiones en la Real Universidad de Nápoles, "debemos en cierto modo salir de nosotros mismos y procura en la bárbara mentalidad de los primitivos griegos".

En el primer despertar de la conciencia religiosa, la relación con un ser supremo participaba de una idea muy diferente de la de hoy.

La divinidad era concebida como un poder terrible que avasallaba al hombre y le arrastraba fuera de su normalidad al delirio y a la locura extática. Apolo y Dionisio, más que los otros dioses tenían la costum-

(Continúa en la pág. 57)

PORCELANAS y CRISTALES FINOS



Este juego para té de Porcelana Inglesa, de línea irreprochable y novedosa, decorado en colores vivos, no está fuera de lugar en la mesa más aristocrática. El juego de 29 piezas . . . . . $ 110.00



Las buenas cualidades del cristal Baccarat son demasiado conocidas para necesitar su reiteración aquí. Tenemos muchos modelos de este cristal; el que ilustramos vale $ 195.00 el juego de 50 piezas.



De la vieja ciudad de Limoges, tan orgullosa de la fama que justamente han alcanzado sus porcelanas, viene este hermoso juego de mesa, de creación enteramente nueva. Sus colores vivos y motivos exóticos, distintos en cada pieza, son realzados por el filete azul, formando un conjunto realmente encantador. 95 piezas . . . . . $ 185.00

Nuestra norma de no ofrecer al público nada que no fuera *lo mejor que se produce* dentro de cada renglón, se evidencia hoy más que nunca en nuestro Salón de Porcelanas y Cristales. Fábricas de renombre mundial han contribuído con sus productos, en los cuales se aprecia derroche de habilidad, arte y color, para hacer de esta sección de nuestra casa un lugar de encanto. Invitamos a Vd. a visitar nuestra exposición, en la seguridad de que le resultará de interés. Será Vd. atendido con toda deferencia, y no habrá obligación alguna de comprar.

Se remite Catálogo gratis al interior

MAPPIN & WEBB

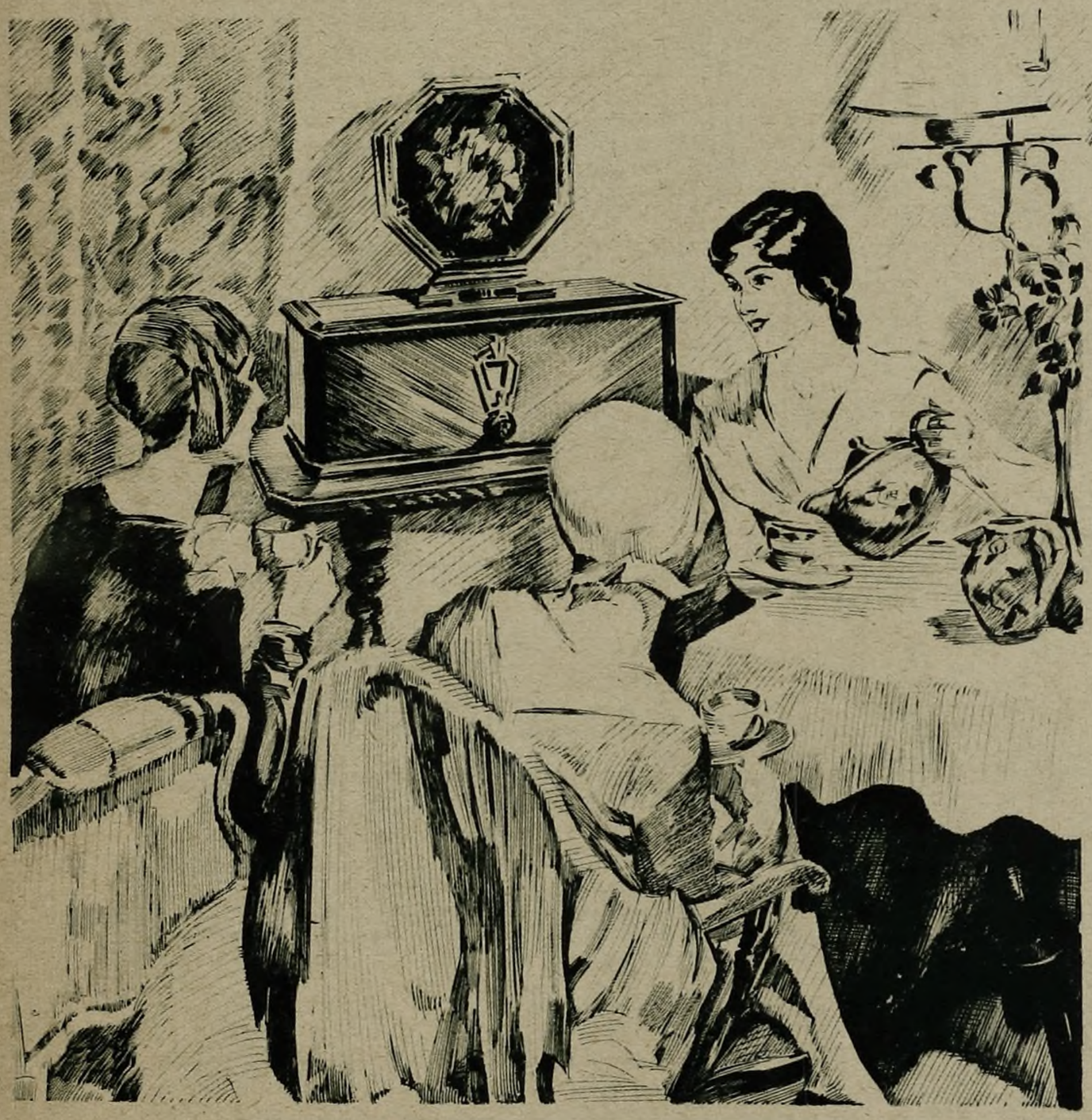
LONDRES 28-FLORIDA-36 — BUENOS AIRES PARIS

Operas, Conciertos

EN SU PROPIO HOGAR

RADIOLA RCA 44

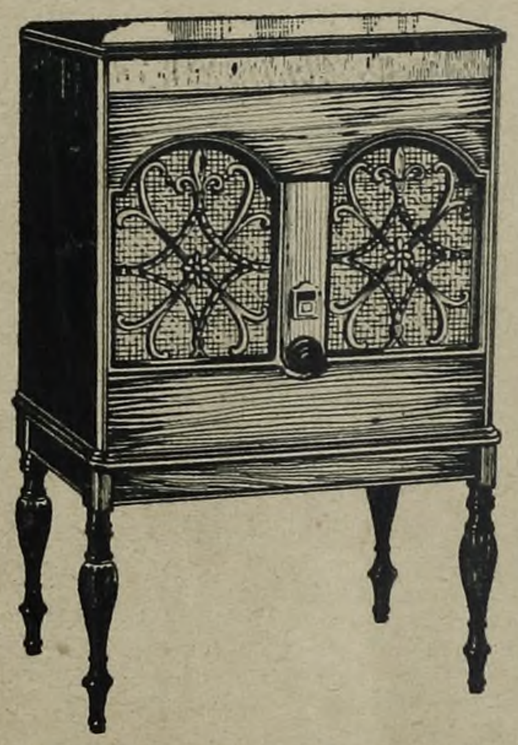




Como todas las Radiolas RCA, la 44 reúne en sí los últimos adelantos logrados en radio por la organización del ramo más poderosa y completa del mundo.

Receptor de una simplicidad única (control dos en uno), selectivo, sensitivo, de tono superior. Equipado con Radiotrons RCA de "grilla de blindaje". Con el Altoparlante RCA 103 forma una combinación ideal para escuchar perfectamente el Colón y cuanto haya de interesante en el aire.

Escuche por L. S. 1 (Broadcasting Municipal) los selectos programas de la Asociación Pro Fomento de la Radio.



RADIOLA RCA 47

Maravillosa combinación de Radio y Fonógrafo. Equipada con el poderoso circuito de "grilla de blindaje". Sintonización exacta. Gran Sensibilidad. Notable Calidad de Tono.

GENERAL ELECTRIC SOCIEDAD ANÓNIMA

VICTORIA 618 esq. PERU BUENOS AIRES

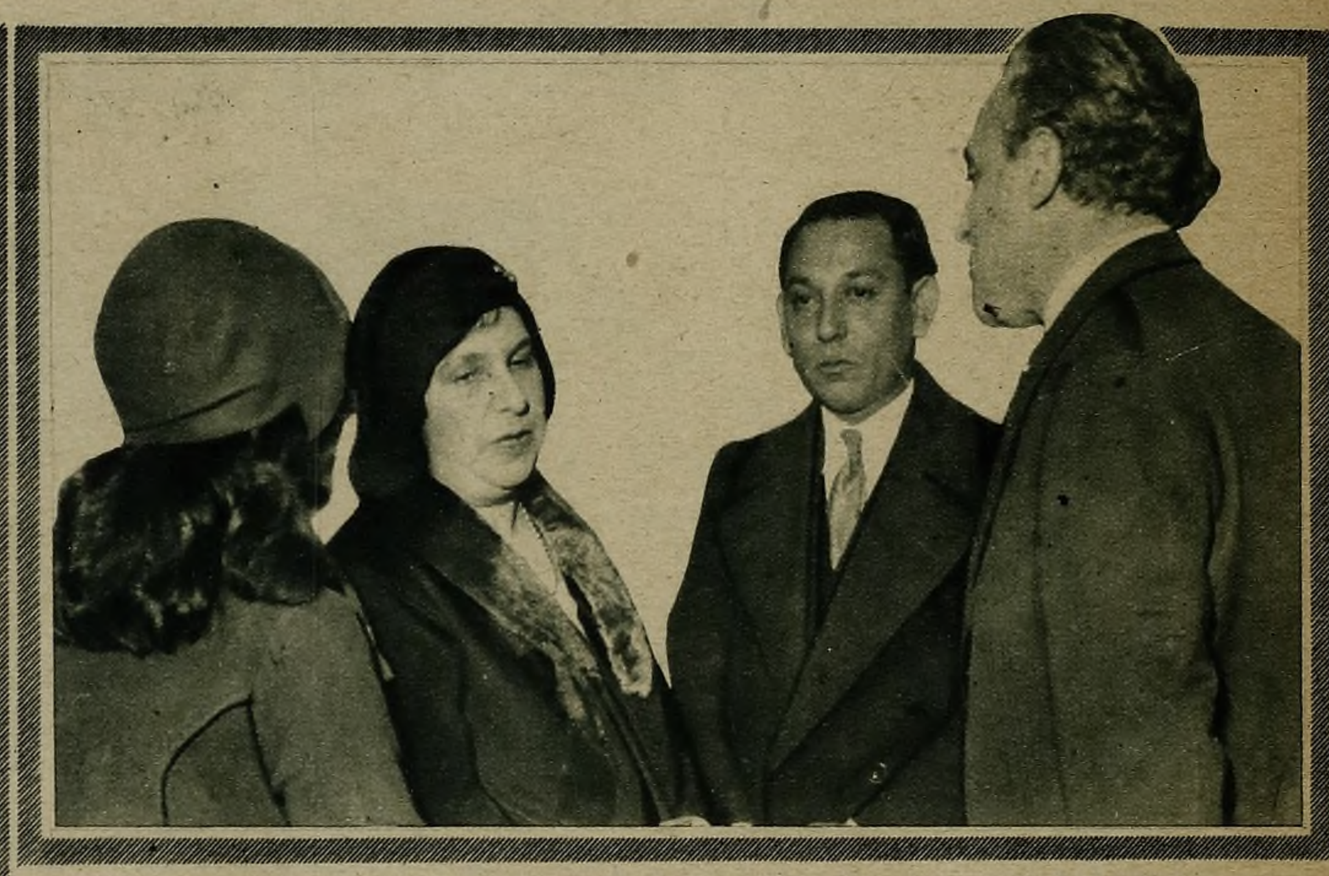
SUCURSALES: ROSARIO · CORDOBA · TUCUMAN · MENDOZA · SANTA FE · MONTEVIDEO

Actualidades gráficas

De la última exposición de César Pugliese en la galería "Au Grand Palais"



El poeta Miguel A. Camino ha adoptado una actitud severa frente al autor de los cuadros expuestos. Como puede observarse, se está rascando suavemente la diestra y su mirada es vaga como su pensamiento. Un moño muy bien hecho — cosa rara en un poeta de valer — complementa su sobretodo elegante y un sombrero recién planchado.



La señora Tula Dagnino de Fleitas, esposa del ministro de Agricultura, acompañada de su hija, comenta con el autor de los cuadros César Pugliese y el artista Juan Zuretti el doloroso momento por que atraviesan los pintores y escultores, cuyos trabajos, si bien se exhiben en gran cantidad, son pocos los que logran venderse. Tal es, al menos, la impresión que dejan suponer los rostros condolidos de los que forman la rueda.



Carlos Ortiz y Santiago A. Tomatis se han encontrado en la exposición de Pugliese y, como es natural, se olvidaron del motivo que los llevó hasta esa sala. Y como tenían mucho que decirse, uno de ellos ha adoptado la posición "en su lugar descanso", y con aire resignado escucha la requisitoria del amigo que parece estar diciendo, mientras le mira la cabeza: "¡No sabe cómo lo envidio!..."



Rostros enjutos, miradas enérgicas y labios cortantes son las de este grupo, que integran Víctor Molina, presidente de la "república de la Boca", Arturo Silveyra, Pedro Tenti y Lucio Rodríguez. Aun cuando no lo parezca, están hablando bien del talento pictórico de Pugliese, pero lo hacen con seriedad para que se les crea.



A las exposiciones de arte, especialmente en la tarde de su inauguración, son pocas las personas que van a extasiarse frente a los cuadros. Por regla general, esas primeras horas son un agradable pretexto para saludarse afectuosamente y para conversar de temas ajenos al ambiente. De ahí que, en verdad, constituya una nota curiosa esta fotografía: dos caballeros que admiran los buenos cuadros presentados por Pugliese.



El dibujante Oscar Soldati ha entrecerrado los ojos para apreciar mejor los efectos logrados por el colega Pugliese; y mientras él adopta ese procedimiento, muy propio de los técnicos, ella ha abierto extraordinariamente los suyos, con lo que consigue reflejar la halagadora impresión que le ha producido el cuadro que está mirando.

FOTOS N. GONZÁLEZ ARRILI



...Y su buen humor *mejorará*



...a la hora del te!

USTED, cuántos sandwiches habrá comido... pero ¿los ha probado alguna vez preparados con un poquito de Savora?

Para el desayuno, para la hora del té, para los pic-nics, en los bosques, a la orilla del río, después de unas horas al aire libre... la bandeja de sandwiches de pollo, de lechuga, de jamón, con Savora, son una tentación irresistible! En ellos encontrará ese agrado para el paladar, que sólo puede ofrecer Savora. ¡Es tan suave! ¡tan exquisita...! enriquece y realza cualquier plato... ¡Por eso hoy, todos la prefieren y la piden!

Pruébela también con otros platos... ¡en su mesa, en su cocina, no debe faltar el tarrito de Savora!

•

Receta para preparar PERDICES ESCABECHADAS con SAVORA

Una vez limpias las perdices, se ponen en una cacerola de barro, con zanahorias picadas, unos dientes de ajo aplastados, unos granos de pimienta, un poco de orégano, estragón, unas hojas de laurel, sal, una taza (200 gramos) de aceite frito y dos cucharadas (sopa) de Savora. Con todo esto se rehogan hasta que estén bien doradas. Después se les pone 100 gramos de vino blanco, 50 gramos de vinagre y un poco de caldo; se tapan bien y se dejan cocer a fuego lento. Cuando están tiernas se retiran del fuego y se sirven. ¡Es un plato riquísimo! Se puede comer frío o caliente.

¡Pruebe la deliciosa Savora! Mándenos 20 centavos de estampillas, y recibirá un frasquito de muestra, por correo certificado.

ATLANTIS LIMITADA
Av. de Mayo 1370 - Bueños Aires

Nombre.....

Dirección .....

Ciudad..... 011-EH-4/7/30

SAVORA

Del tiempo viejo

El Caburé y la superstición popular

Por VIATOR

A CABO de leer en una obra de Daniel Granada *Supersticiones del Río de la Plata,* algunas leyendas sobre el caburé, falsas como casi todas las leyendas. Cuando muchacho he cazado en el Chaco santafecino y conservado cautivos varios de estos "mochuelitos", como los llama don Félix de Azara, el primer naturalista que los describe, y he tenido ocasión de observarlos de cerca, sin ver confirmadas las maravillas que les atribuyen.

Me enseñó el modo de cazarlos vivos un viejo montielero, que al encontrar un caburé arrojaba al aire una piedra envuelta en un trapo colorado sobre el que se precipitaba el pájaro, enredando en la tela sus garras y su pico.

Junto a mí, sobre mi mesa de trabajo tengo desde hace varios días un caburé que me dieron últimamente, y en vano trato de explicarme la misteriosa fama de que gozan estos pájaros. Sólo me ha llamado la atención que se pone furioso cuando alguien lo mira con fijeza, clava a su vez los ojos como si tratara de fascinar con la mirada, y salta luego a la cara, llevándose por delante las varillas de la jaula.

El caburé o caburey es una pequeña ave de rapiña de color castaño con algunas manchas blancas en el pecho y otras dos obscuras en la parte superior del cuello, que semejan una cara. Tiene la cabeza grande, las garras fuertes y las uñas muy agudas. La pupila es negra, amarillo el iris, la mirada tranquila y dura. Habita en los bosques de las regiones septentrionales de la cuenca del Plata: Entre Ríos, norte de Santa Fe, Corrientes, Paraguay, Misiones, Chaco y alcanza hasta el Brasil. Su nombre guaraní, caburé o caburey se ha castellanizado y no se le conoce por otro.

Persigue a las aves pequeñas, de las que se alimenta, prefiriendo la cabeza y las entrañas, cuando abundan las víctimas. De lo contrario, lo aprovecha todo. Parece gustar mucho de los tímidos y cautelosos chingolitos.

Los hombres del campo dicen, para criticar la excesiva prudencia de una persona: "por desconfiado mata al chingolo el caburé".

Según la leyenda, cuando el caburé tiene hambre se posa en la rama más alta de un árbol y lanza sus peculiares chillidos. Los pájaros que se hallan al alcance de su voz y su mirada quedan como paralizados y no pueden volar sueltamente; como atraídos por un imán se dirigen hacia su verdugo, saltando de rama en rama, y pasando con torpe vuelo de un árbol a otro, hasta posarse junto al caburé que los espera inmóvil. Por eso dice la gente del campo que el caburé atrae con su canto y su mirada a los pájaros del bosque que ha elegido para sus fechorías. Allí donde se ven revolotear y piar en torno de un árbol una multitud de pajaritos, nos hay duda que un caburé se apresta a hacer de las suyas. Tan luego como los tiene reunidos, se arroja sobre el que ha elegido y baja en seguida al suelo para devorarlo.



Los campesinos aseguran que el caburé ataca aun a las aves de más fuerza, como el águila, metiéndose debajo de las alas para herirlas; pero esto debe ser sólo una leyenda más, puesto que el caburé vive en regiones pobladas de pájaros de todas clases y no necesita disputar al águila sus presas.

En general, un pájaro cuando es colocado en una jaula se asusta y trata de huir; pero con el caburé sucede lo contrario; se queda quieto con aire indiferente.

Los pajaritos se le acercan, se suben sobre el lomo, lo expulgan y parecen hacer lo posible para moverlo a compasión. Entretanto el caburé espera.

Mientras lo miran no hace caso de los pajaritos que se ponen a su alcance, pero si no hay testigos se arroja sobre ellos con presteza y los mata.

Sorprendido en el hecho tiende rápidamente un ala para ocultar el pajarillo ya muerto o moribundo, pero si éste vive aún, lo suelta.

El caburé tiene, en suma, todas las mañas de un criminal taimado.

Los instintos feroces del caburé lo acompañan hasta el último instante de su vida. Podrá estarse muriendo, pero la presencia de una víctima parece hacerlo revivir. Al privar a un caburé enjaulado de las presas vivas, empezó a entristecerse encrespando las plumas. Parecía estar moribundo cuando le pusieron una nueva víctima en la jaula. Sentirlo, incorporarse, abrir sus grandes ojos, abalanzarse a él fué obra de un momento, pero agotadas sus fuerzas tornó a su rincón y murió con las uñas clavadas en su presa.

La gente del campo, juzgando por analogía, atribuye al caburé y a sus plumas la facultad de atraer a las personas. La mirada, el grito, la fuerza, la ferocidad del caburé que paralizan las alas de las avecillas, son para el hombre inculto manifestaciones de un poder oculto y superior. El ignorante no concibe los efectos fisiológicos del miedo que, produciendo el entumecimiento de los miembros impide a la gentecilla alada substraerse a su pequeño verdugo. Está convencido que el caburé tiene una fuerza de atracción irresistible. Sin conocer las teorías del magnetismo suponen que el ave lanza un flúido misterioso que produce la paralización de las funciones vitales. El campesino ríoplatense quiere ver en el caburé a una especie de magnetizador que atrae y sujeta a su albedrío a todos los otros pájaros.

Los fenómenos naturales y psíquicos son en todas partes idénticos. La atracción del imán, de la voluntad y de la mirada proceden, para el vulgo, de una causa incomprensible. Por eso en todas las épocas ha empleado el hombre iguales procedimientos, aplicando a la vida humana las supuestas virtudes de las cosas, en que observaba uno de esos fenómenos extraordinarios. La analogía es simplista, como para la comprensión infantil del hombre primitivo.

Procede no por análisis ni observación razonada, sino por la percepción material y el concepto intuitivo de los fenómenos naturales.

De ahí que se advierta en los campesinos ríoplatenses una completa semejanza con el vulgo inculto de todas las regiones del mundo.

Al que posee un caburé o solamente algunas de sus plumas todo le saldrá bien, porque atraen la suerte.

No tardará su feliz poseedor en sacarse la lotería,; el pulpero guardará un atadito de plumas de caburé, porque así como esa ave atrae y reúne en torno suyo a los pájaros, el comerciante de la campaña cree que verá frecuentada su casa por numerosa clientela.

Las plumas del caburé llevadas en el bolsillo o pendientes del cuello en una *guayaca* tendrán asegurado el triunfo en los lances de amor.

El que las lleve consigo será correspondido por la mujer que ama y las más esquivas no desdeñarán sus palabras.

Al iniciar una empresa tendrá fe en el éxito, autosugestionado por el talismán que lo acompaña. Será audaz y resuelto ante los obstáculos que hubieran detenido a los tímidos. Por eso la superstición popular otorga a las plumas de caburé virtudes especiales en los lances de amor en que el triunfo depende más de la flaqueza femenina que de la fuerza varonil. Los audaces conseguirán más fácilmente sus miras que los que formulen tímidamente sus pretensiones.

El caburé busca la selvas y huye de los centros de población. Los que intentan cazarlo tienen que emplear no pocos esfuerzos y habilidad.

Los hechiceros peruanos proporcionaban a los amantes amuletos cuyo secreto sólo ellos poseían. Llamábanles *huacantes.* La *guacaya,* que en general significa bolsa y en este caso equivale a talismán, servía para guardar los "compuestos" de plumas de aves.

Cuando los incas extendieron su dominación hasta las regiones del Chaco, donde vive el caburé, empezaron a utilizar las plumas de este pájaro maravilloso, cuya eficacia se aumentaba con la "compostura".

Las solas plumas del caburé podrían fallar en muchos casos por la poca fe de su poseedor, pero ella sería suplida por la *guacaya.*

Estas y otras supersticiones rodean al caburé, pero la realidad es distinta. Sobre este mochuelito que se alimenta de pájaros inermes, ratones e insectos se ha concentrado toda una leyenda embustera que alcanza a sus plumitas descoloridas.

El caburé que está sobre mi mesa hace castañetear el pico, chilla y me sigue con la mirada casi humana haciendo girar su cabeza, con aire desconfiado, como sus parientes nocturnos. Parece adivinar que estoy desacreditando su leyenda milagrosa. "Non parla, ma se fica mucho", como la lechuza del cuento.

Pero nadie me hará creer en su maravillosa influencia. Soy de la opinión de Onelli, que había hecho colocar en la administración del Jardín Zoológico, debajo de un atadito de plumas este letrero:

"Plumas de caburé, para ser distribuídas entre los zonzos que creen en sus mágicas virtudes."

Heno de Pravia

es

el Jabón

que asegura la

juventud del cutis.

Precio

$ 0,70



PERFUMERÍA GAL.
MADRID

Sucursal en la Argentina:
Maure, 2010-14. - Buenos Aires.
Proveedores de SS. MM. los Reyes de España.



Impalpables, adherentes, invisibles. Matizan y refrescan el cutis. Huelen a jardín.



Use usted

POLVOS TRINI

del tono que prefiera.

CAJA $2

PERFUMERÍA GAL
MADRID - BUENOS AIRES
LONDON - NEW YORK



DIENTES BLANCOS

en boca sana dan alegría al rostro.



Limpia con suavidad de esponja, sin rayar el esmalte.

El dentífrico de confianza es

DENS

PERFUMERÍA GAL
Madrid. - Buenos Aires.

Tubo **$ 1,25 m/n** *en la Capital*



Una sensación de belleza nueva, de belleza empinada y sólida, da esta fotografía de Nueva York en que los rascacielos recortan nítidamente sus siluetas cuadradas. La gran ciudad del Norte yergue en cada una de sus torres un distinto alarde, una diferente arrogancia. Dijérase que se trata de una Babel multiplicada en que todos los idiomas del mundo se condensan en una armonía de tirantes de hierro y de cemento armado. De una Babel fantástica que no aspira al cielo, sino al progreso, y en cuyos cien remates antes que el inútil penacho del orgullo está llamado a flamear el todopoderoso humo del trabajo.

ANTE LA VISION DE LOS RASCACIELOS

Figuras del momento

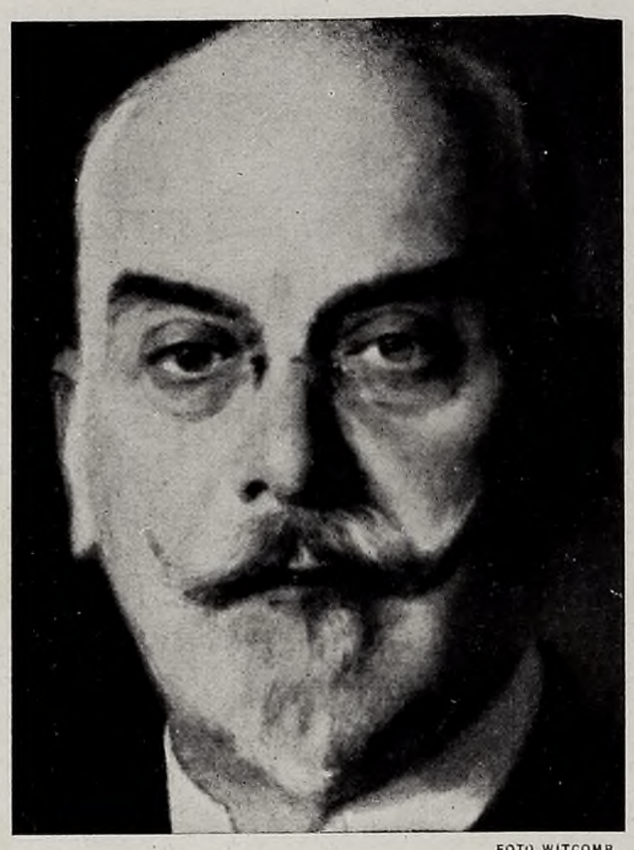


FOTO WITCOMB

FERNANDO PÉREZ

● *El doctor Fernando Pérez, que ocupa el cargo de embajador argentino ante el gobierno de Italia, ha presentado a las autoridades del Museo del Louvre, en París, las conclusiones de su invento, en virtud del cual resulta posible establecer la identificación de las pinturas, y en consecuencia la comprobación del fraude, característica extraordinariamente difundida entre los "marchands" de mala fe que abundan en todas partes del mundo.*



FOTO WITCOMB

GONZÁLEZ CARBALHO



FOTO HUINCA

JORGE CASTEX

● *González Carbalho, nuestro colaborador, está en vísperas de dar a conocer una nueva muestra de su talento y de su espíritu laborioso. Dentro de poco estará en venta un libro de versos, que ha titulado "Día de canciones", y que será, a no dudarlo, una elocuente expresión de la sensibilidad poética de este joven escritor.*



FOTO N. N.

ENRIQUE LARRAÑAGA

● *El señor Jorge Castex, conocido hacendado argentino, ha sido designado por el gobierno de Austria para desempeñar el puesto de encargado de negocios de aquel país entre nosotros. La diplomacia europea, por lo que se ve, inicia con esta designación una nueva forma en el nombramiento de sus representantes diplomáticos, ya que el distinguido sportsman porteño no ha tenido aún la oportunidad de conocer el país cuyos intereses han sido confiados a su custodia.*



BENJAMÍN CREMIEUX

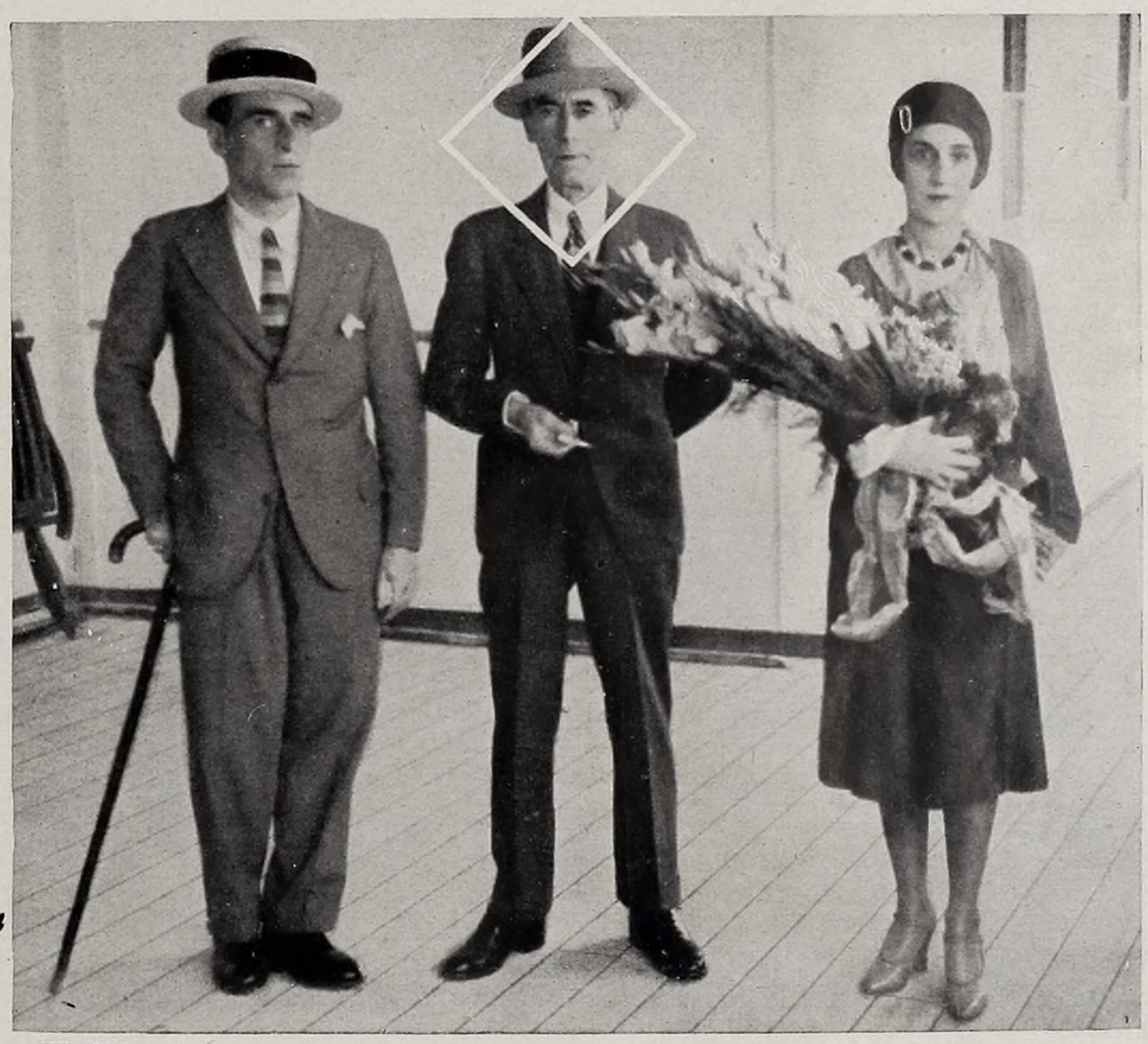


FOTO ADAMI

CARLOS REYLES

● *Enrique Larrañaga es otro de los jóvenes pintores argentinos que, animado por su fe, llegó con sus cuadros hasta las grandes ciudades de Europa. Las crónicas han reflejado ya los triunfos alcanzados, y en Madrid, donde se encuentra actualmente, sus colegas y amigos lo han obsequiado con un banquete, celebrando el premio que le fuera otorgado por la Comisión de Bellas Artes.*

● *Dentro de poco, el eminente crítico francés Benjamín Cremieux, iniciará un ciclo de conferencias sobre temas de su especialidad en "Los Amigos del Arte". La primera de estas disertaciones versará sobre "El sentido del hombre y de la vida en la literatura de la postguerra". En las restantes conferencias analizará los aspectos del teatro francés contemporáneo y de sus autores.*

● *Don Carlos Reyles, el prestigioso escritor uruguayo, autor entre otras cosas de "El embrujo de Sevilla", considerada como una de las novelas que mejor reflejan el espíritu de aquel pueblo, acaba de merecer la distinción de haber sido nombrado por aclamación hijo adoptivo de Sevilla, de acuerdo con una resolución adoptada por la autoridad edilicia que preside el conde de Haicón.*





FOTOGRAFIAS DE NUESTRO REPÓRTER GRÁFICO LUIS S. CABADA ESPECIALMENTE HECHAS PARA "EL HOGAR"

El "poncho de los pobres" lo es también de los ricos; Palermo lo demuestra cada mañana de sol, cuando se vuelca por sus amplias avenidas una caravana de automóviles. Resucita entonces el viejo corso, y mientras se goza del tibio calor de los rayos solares, se disfruta del bienestar y del reposo. Son raros los días invernales en que brilla el sol con diafanidad; por eso, cada mañana en que aparece, la avenida que circunda el lago del gran paseo porteño adquiere extraordinaria animación.

MAÑANITAS DE SOL

El culto de la equitación no ha logrado ser vencido por el culto del volante; Palermo ofrece así el atrayente espectáculo de numerosos jinetes que circulan por las avenidas reservadas para los que gustan practicar el elegante ejercicio. Nuestras niñas, según lo comprueba esta fotografía, han adoptado definitivamente la indumentaria y la manera varonil para cabalgar, colocándose así dentro del ritmo de los tiempos actuales.



FOTO PARAMOUNT

MARÍA ALBA

El cine parlante ha permitido la incorporación de nuevas figuras, y entre ellas como es lógico, a las de habla española. María Alba, protagonista ya de algunos films interesantes, es la que en más corto plazo ha logrado ocupar en Hollywood un puesto de primera fila.

Las actrices bonitas



FOTO PARAMOUNT

ANTONIO MORENO

Si el teatro mudo constituyó para Antonio Moreno un justificado motivo para revelar su talento interpretativo, fácil ha sido comprobar cómo el cine parlante acrecentó sus prestigios, especialmente en aquellos donde pudo evidenciar sus dotes dramáticas.

En el mundo del cine

Momentos de un "cocktail-party" en el "City Club"



El señor John Bácker está en la fiesta como en oración. Es que sin duda el tango que bailan las parejas que están delante de sus ojos lo transporta a una especie de éxtasis, al punto de olvidar que a su lado tiene una linda compañera que ha de bailar muy bien.



La señora Josefina Anchorena de Leloir ha sido sorprendida por el fotógrafo en el momento en que sonriendo parece referir la historia de alguna persona a la cual "le picara el codo", manera de expresar sin palabras que no sabe de generosidad.



No vaya a creerse que está en presencia de un orador o de un conferencista sobre temas entretenidos; es que este caballero se regocija cuando al pronto aparece por la puerta de entrada el amigo que estaba esperando con impaciencia y que había prometido presentarle algunas chicas lindas para bailar.



La señora Luisa López Saavedra de Thays no parece estar muy a "son aise" en el "cocktail-party". Su expresión es la de una dama que hubiera preferido perder la tarde en otra fiesta. Lo confirma el dedo meñique con que toca nerviosamente la barbilla.



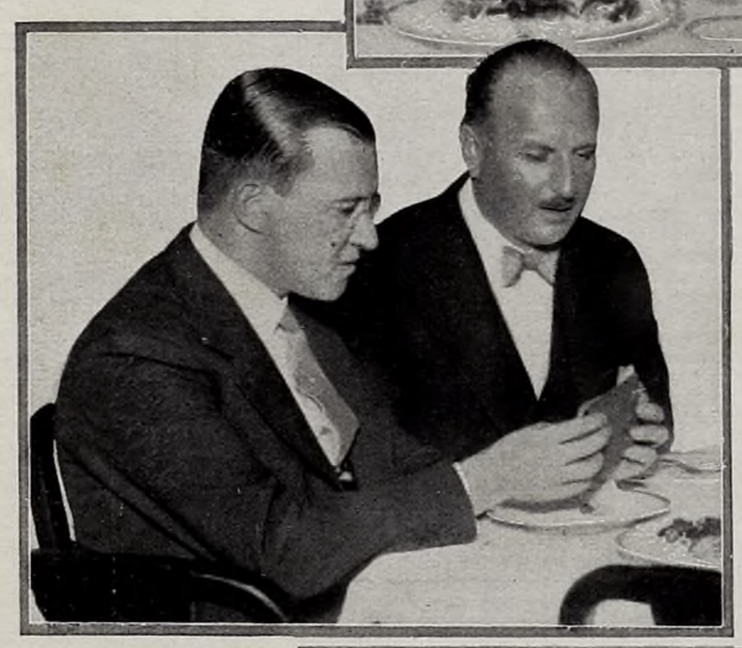
Por su parte, la señora Ernestina Thays de Guyer ha entrecruzado los dedos de sus manos y ha cerrado los ojos, sorprendida por el inesperado fogonazo de magnesio. Como es natural, ha salido muy desfavorecida en la instantánea.



El director general de paseos públicos, ingeniero Carlos L. Thays, está en la fiesta más serio que un "viernes santo". Diríase que en tal momento se hallara pensando en las modificaciones y remodificaciones de las plazas de la metrópoli.



La atención concentrada en el desarrollo del baile refleja este rostro femenino, que también parece experimentar la nostalgia de un buen compañero. Porque en su mirada hay una rara mezcla de inquietud, de curiosidad y de interminable espera.







Los señores Hugo D'Amato y J. A. de Marval, secretario honorario del City Club, están en la fiesta con la misma gravedad con que pudieran haberse sentado en una mesa de "póker". Pero no son cartas las que tiene entre sus dedos el doctor D'Amato; se trata de su elegante cigarrera.



La señora Enriqueta Salas de Anchorena ha advertido la presencia del fotógrafo furtivo y ha adoptado una "pose" natural; no así el doctor Alberto Palacios Costa, que con la correspondiente pajita agita la fresca naranjada. El señor Ramón Santamarina, que aparece sonriendo en primer término, evidencia su propósito de salir a bailar.



Sonrisa optimista y hasta contagiosa la de esta niña que delante del fotógrafo no ha encontrado nada mejor que acariciar el anillo de compromiso (?) que parece llevar en el anular de su mano izquierda. Sea ello cierto o no, la verdad es que es una buena fotografía.

La señora Isabel Kilmurry de D'Amato está oyendo la cadencia de la orquesta en el momento en que ejecuta un tango evocador. Esto pareciera a juzgar por la expresión; pero en verdad está admirando la cigarrera de su esposo.

FOTOGRAFÍAS DE NUESTRO REPÓRTER GRÁFICO MANUEL A. LOUZÁN.

La señora de Bergeron está haciendo honor al "cocktail-party", y sin inquietarse poco ni mucho de quien está delante de ella listo para dar el fogonazo indiscreto, saborea el agradable copetín con absoluta tranquilidad y displicencia.

LAS NOVIAS

Invierno pródigo en noviazgos y casamientos es éste. Una tras otra se suceden en nuestro gran mundo las grandes ceremonias nupciales, y son, por así decirlo, los únicos motivos de actividad social. La crónica refleja cada día la extraordinaria sucesión de hechos de esta índole, lo que evidencia el acrecentamiento de la institución matrimonial. La época presente se destaca, pues, por esta principal característica: abundan los noviazgos en forma auspiciosa y se repiten los casamientos con una regularidad matemática. Buenos Aires ha centralizado en estos meses invernales todas sus actividades en las fiestas y reuniones a que dan margen los enlaces de nuestro alto mundo. Esta página refleja la silueta de tres figuras distinguidas de la sociedad porteña, cuyos compromisos matrimoniales quedaron formalizados en estos últimos tiempos.



FOTO MARTINS

Leonor Avellaneda Olivera, cuyo compromiso con Francisco J. Oliver quedó formalizado recientemente.



FOTO FRANS VAN RIEL

Josefina Quirno Lavalle, que hace poco formalizó su compromiso matrimonial con Hernán Ayerza.



FOTO MARTINS

María Luisa Lanusse Sastre, que está comprometida en matrimonio con Francisco José Sáenz Valiente.

Curiosidades, rarezas y extravagancias



FOTO SPORT GENERAL

Este respetable caballero es el conocido político inglés Jorge Lansbury, quien con sus dos nietos realiza un paseo náutico por el pequeño lago que se ha inaugurado recientemente en el parque de diversiones populares de Surrey (Inglaterra). Se puede advertir que piloto y pasajeros no están muy seguros a bordo del reducido bote.



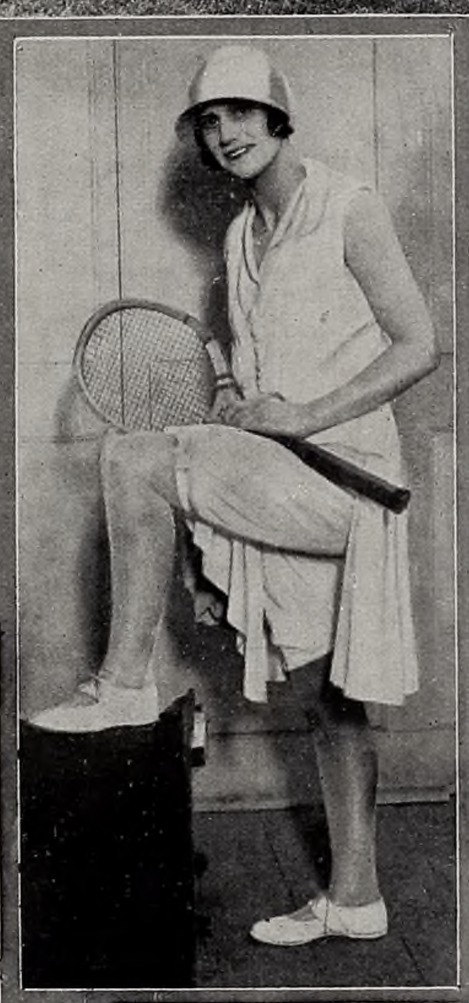




FOTO WIDE WORLD

Durante las fiestas deportivas realizadas en Saint Louis (Estados Unidos), la niña Arlayne Brown, de trece años, y que reclama para ella el título de campeona mundial de revólver, hizo varias demostraciones de su destreza, entre ellas la de sacar de un balazo la ceniza del cigarro que su propio padre tiene en la boca.



FOTO WIDE WORLD

Geraldine Free, hija del senador norteamericano Arturo M. Free, es alumna de la Universidad "Jorge Wáshington", donde, entre otros deportes, se cultiva el de los deslizadores aéreos, y en cuya práctica ha logrado adjudicarse algunos concursos internos, reveladores de su extraordinaria serenidad y sangre fría.

Entre las diversas soluciones propuestas en los últimos tiempos para las jugadoras de tennis figura este modelo de "robe - culotte", que ha sido creado en Francia por un modisto inglés. Su aceptación entre las cultoras del elegante deporte ha sido casi unánime.

FOTO KEYSTONE





FOTO WIDE WORLD

Con todo este complicado equipo, Bert White, que aparece oculto detrás de la espesa indumentaria, se propone adjudicarse el record de paracaidista, arrojándose desde un aeroplano cuando éste se halle a la altura de veintisiete mil pies. Lleva un aprovisionamiento para tres días, un barógrafo, un revólver y un tanque de oxígeno.



Esta señora es Leila Morse, hija del inventor del sistema telegráfico que creara Samuel Morse. En la presente fotografía aparece con un ramo de orquídeas que sus hijos Frank y Walter, ausentes en el extranjero, le hicieron llegar en el "Día de la madre".

FOTO WIDE WORLD

FOTO WIDE WORLD

Con motivo de las fiestas religiosas que anualmente se realizan en Oberammergau (Alemania), la afluencia de viajeros es extraordinaria. Pero más extraordinario resulta aún comprobar cómo los changadores del ferrocarril, encargados de transportar los equipajes, se dejan crecer la barba y el cabello, siguiendo así una tradición religiosa en el pueblo natal.

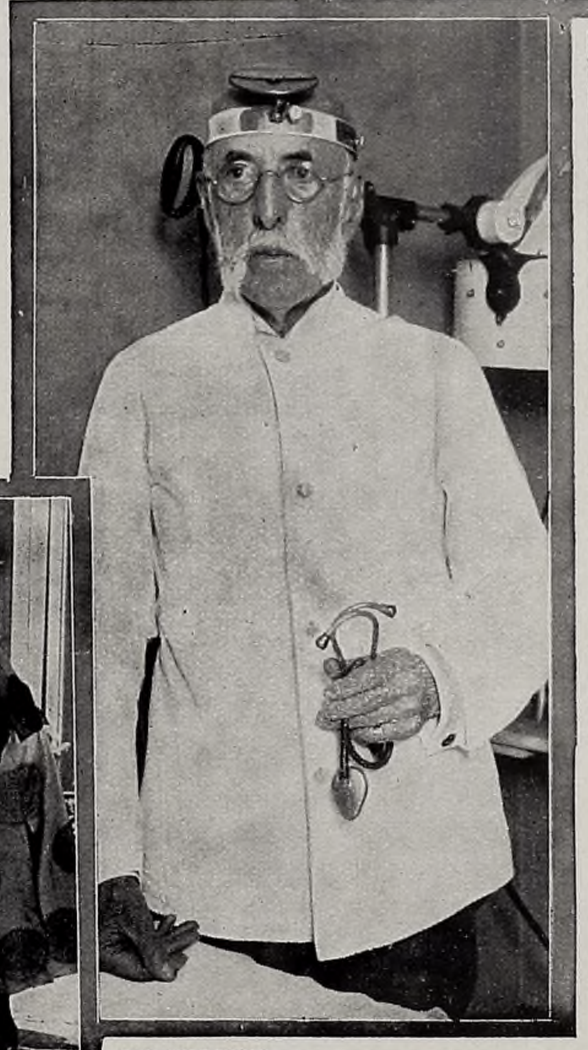


FOTO KEYSTONE

El doctor Carlos Herbert es el decano de los médicos en Estados Unidos. Hace sesenta y cinco años que ejerce su profesión, y tiene en la actualidad ochenta y cinco de edad. Celebrando sus bodas de diamante con la carrera, sus colegas le ofrecieron un banquete en el Hotel Chase, de Saint Louis.



La Cruz Roja Inglesa acaba de incorporar a sus servicios el auxilio para los accidentes del tráfico. Las enfermeras de esta humanitaria institución son transportadas hasta el lugar del suceso en una motocicleta, que dirige un empleado de la misma entidad y que colabora con la enfermera en la atención de los heridos.



FOTO WIDE WORLD

En la reciente visita que el actor chino Mei Lan Fang hizo a Hollywood, pidió ser presentado a Mary Pickford, que en ese momento se hallaba filmando una película histórica. En esta fotografía, Mary Pickford ejecuta una reverencia que armoniza con su indumentaria.

El chic femenino





FOTOGRAFIAS LUIGI DIAZ

La moda de la capa en los trajes de calle constituye una de las características salientes en los tiempos actuales. El presente modelo, creado en París por Tollmann, es en crêpe de Chine beige, con el complemento de una capa de la misma tela.

Este modelo de traje de calle está confeccionado en marocain de seda negra, y presenta en su conjunto las mismas tendencias del que publicamos en la presente página. Ha sido igualmente creado en París y lleva la firma de Heim.

Las películas de actualidad



FOTO METRO-GOLDWYN-MAYER

"LA CANCIÓN DEL VAGABUNDO" Esta producción, que se estrenará en breve, fué filmada bajo la dirección de **LIONEL BARRYMORE,** y tiene como principales intérpretes a **LAWRENCE TIBBETT** y **CATHERINE DALE OWEN.** El argumento puede resumirse así: **Yegor,** jefe de una gavilla de bandoleros del Cáucaso, conoce a **Vera,** princesa rusa, quien se enamora de él. Más tarde, **Yegor** visita a la princesa en su palacio de Riga, enterándose allí que su hermana ha muerto, arruinada por el propio hermano de la princesa. **Yegor,** sediento de venganza, rapta a la princesa y la lleva a ocultarla a la montaña. Pero la hábil mujer, mediante una estratagema, consigue llevar a **Yegor** y su banda a un castillo de un tío de ella, donde **Yegor** es capturado y torturado. La princesa, viéndolo así, vencido, comprende que todo lo ha hecho por amor, y le abre sus brazos para en adelante vivir siempre juntos.



FOTO AJURIA

"EL CAPITÁN CALAVERÓN" se dará a cónocer próximamente, animando los principales personajes **SUE CAROL** y **ROD LA ROCQUE.** El argumento es éste: Después de haber expuesto su vida durante la guerra, el aviador **Hugh Drummond** vuelve a Nueva York. Sus primeros contrastes como hombre civil lo inducen a tomar cierto camino, que no es el mejor avenido con las leyes sociales. Conoce a la bailarina **Sue Arnold,** quien, creyéndolo un bandido, trata de iniciar su regeneración. Ambos forman una pareja de baile, pero cierto enamorado de **Sue** trata de interponerse. **Drummond** amenaza a **Sue** con volver a su vida de hampón si ella consiente en casarse con su rival. Mientras tanto, se produce un episodio policial: las circunstancias perjudican a **Drummond,** pero al fin **Sue** descubre su inocencia y le promete no dudar ni separarse de él.



FOTO METRO-GOLDWYN-MAYER

"MUÑECAS PINTADAS" estrenada recientemente, da margen para que se luzcan dos artistas de varietés que gozan de gran reputación artística en los Estados Unidos. Son ellas las **HERMANAS DUNCAN,** que en Inglaterra fueron las artistas favoritas del príncipe de Gales. El asunto de **"Muñecas Pintadas"** es el siguiente: **Casey** y **Babe Hogan** son empleadas de una gran tienda, y **Jimmy Dean** es el pianista de la orquesta. **Jimmy** es nombrado director de escena para la interpretación de la revista anual que acostumbran representar los empleados de la tienda. **Casey,** en los ensayos, al caricaturizar al dueño de la casa, es sorprendida por éste, quien la despide en el acto. **Parker,** gerente del establecimiento, pide la mano de **Casey,** pero ésta lo rechaza porque no quiere dejar a su hermana sola. Más tarde **Casey** triunfa como artista, en tanto que su hermana **Babe** y **Jimmy,** que se han casado y también debutaron como intérpretes, fracasan lamentablemente. El desenlace muestra a **Casey** rechazando nuevamente los requerimientos amorosos de **Parker,** sacrificándose porque sabe que su hermana está enferma y necesita de sus cuidados.



FOTO PARAMOUNT

"EL REY ROMÁNTICO" se dará a conocer el 11 del corriente, teniendo por principales intérpretes a **JEANETTE MAC DONALD** y **DENNIS KING.** La acción de la obra se desarrolla en el París de 1460. Frente a la ciudad acompan las huestes enemigas que capitanea el **duque de Borgoña. Luis XI** siente vacilar su trono. **François Villon,** el famoso poeta del hampa, es el hombre que salvará la situación, según la predicción de un astrólogo a quien consulta el supersticioso rey de Francia. Llevan a **Villon** a palacio y lo saludan como a gran mariscal de Francia. El rey le pregunta si cree que sería mejor soberano que él si estuviera en el trono en vez de hallarse en la calle. **Villon** afirma que sí. **Luis XI** le dice si prefiere recobrar la libertad o ser rey de Francia durante siete días, al cabo de los cuales morirá en el cadalso. El poeta se decide por lo último, y vence a las fuerzas del **duque de Borgoña.** Llega el término de su breve reinado, y cuando está por caer bajo las manos del verdugo, una mujer, **Catalina de Vaucelles,** que está enamorada de él, logra el indulto.



FOTO AJURIA

"LA VIRGEN DEL HAMPA" también se estrenará en breve, con **DOLORES COSTELLO** y **GRAND WHITERS** como figuras predominantes. Su asunto puede sintetizarse así: **María Morton** se educa en un colegio de rígida disciplina, sin conocer el afecto materno. **María** ignora que su madre es dueña de un café de mala fama. La casualidad quiere que **María** conozca a **Slim,** un joven marino. Ignora ella que se trata de un contrabandista. Cierta noche llega la muchacha hasta el barco en que interviene la policía. **María** se ve envuelta en el escándalo y es expulsada del colegio, yéndose en busca de su madre. Conoce entonces las actividades de su madre y las del hombre a quien ama. **Slim** le promete corregirse si ella accede a ser su esposa. La madre tiende una celada al novio de su hija para que caiga en poder de la policía. Más tarde la madre comprende su error, y para enmendarlo llega a una trágica determinación.



FOTO AJURIA

"LA CANCIÓN DEL OLVIDO" **CLAIRE WINDSOR** y **RICARDO CORTEZ** son los que tienen los papeles de más responsabilidad de esta obra. **Jim Stanwood,** rico financista de Wall Street, tiene todo cuanto puede comprar el dinero, excepto juventud y amor. El doctor **Nelson** le sugiere la posibilidad de someterlo a una operación que lo rejuvenecerá. **Stanwood** acepta. Realizada la transformación, **Stanwood** hace enviar un telegrama a Wall Street dando la noticia de su muerte y anunciando, en cambio, el viaje de un sobrino y heredero del mismo. **Mary Mason,** la secretaria del financista, lo ama en secreto, pero éste aspira a casarse con **Helena Craig. Stanwood** está a punto de lograr su propósito; mas al asistir a una representación de "Fausto" sufre un trastorno nervioso, a consecuencia del cual vuelve a adquirir su antigua personalidad. Helena, horrorizada, huye, y **Stanwood** se da cuenta entonces del hondo y sincero cariño de **Mary Mason.**



FOTOGRAFÍA DE JUAN CARLOS MARTINS ESPECIALMENTE HECHA PARA "EL HOGAR"

Nuestro gran mundo

María Angélica Moreno Hueyo pertenece al núcleo de niñas que en la presente estación se han incorporado a las actividades sociales. Fina, elegante y distinguida, estos atributos se aúnan armoniosamente en su juvenil personalidad. Es hija del doctor Julio Moreno, ya fallecido, que tuvo destacada actuación, y de la señora María Ignacia Hueyo.

De la vecina orilla



En ocasión de haberse cumplido recientemente un nuevo aniversario del nacimiento de Artigas, el héroe nacional uruguayo, se llevaron a cabo diversos actos recordatorios, entre los que se destacó el que se realizó en el salón de actos del Círculo Católico de Obreros, y que fué presidido por el arzobispo de Montevideo, monseñor Aragone.



El poeta uruguayo doctor Juan Zorrilla de San Martín, considerado como una de las cumbres de la oratoria en el país hermano, en el momento de hacer uso de la palabra en el acto patriótico realizado en la plaza Independencia, al pie del monumento a Artigas, en el día del aniversario de su natalicio.



Grupo de niñas y jóvenes concurrentes a la fiesta infantil que se verificó en la residencia de la señorita Marta Céspedes, con motivo de su cumpleaños. La fiesta alcanzó gran lucimiento, y la señorita de Céspedes recibió en esta oportunidad valiosos regalos.



Los cronistas sportivos de Buenos Aires se trasladaron días pasados a Montevideo, donde tuvieron oportunidad de visitar las instalaciones del gran estadio que acaba de construirse en el parque de los Aliados, y en el que se disputará el próximo campeonato mundial de football.





El ministro del Perú en el Uruguay, señor Paz Soldán, con los estudiantes de la Facultad de Medicina y los delegados al Congreso del Niño, reunidos para hacer entrega al nombrado representante diplomático del mensaje de confraternidad de los estudiantes uruguayos.



En Montevideo se ha instituído el "Día del Abuelo", y en esta oportunidad los ancianos que tienen asilo en el hospital Piñeyro del Campo recibieron, junto con generosos donativos, el homenaje de las instituciones organizadoras de esta fecha, destinada a recordar a los ancianos.

La procesión del Corpus en Montevideo. La presente fotografía muestra a los centros de estudiantas católicas desfilando con una amplia bandera y abriendo la marcha de la larga columna integrada por numerosas asociaciones culturales.

FOTOS ADAMI



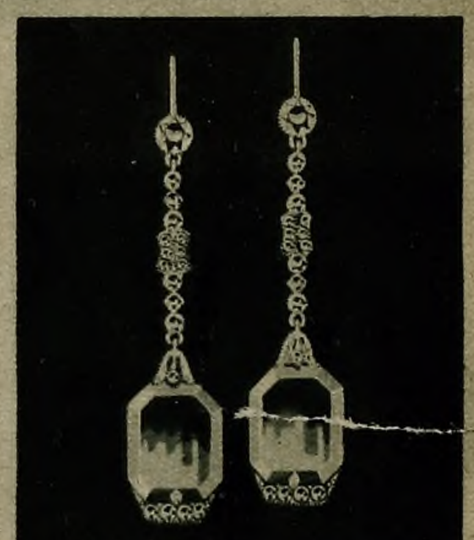
PERLAS EVAX

MONTSENY

creador de las más bellas concepciones en joyas modernas, ofrece ahora a su público escogido, los modelos más delicados, finos y originales, verdaderas maravillas para encanto de la mujer moderna.

B 10 $ 60.- Collar de perlas oriente "crème Rosée". Delicado modelo con broche fino de platino y oro 18 ktes., zafiros y brillante de primera agua.

Las joyas son una elocuente manifestación de gusto, sólo cuando interpretan y reflejan el modernismo de la época.



O 2 $ 36.- Aros con ganchos de oro, zafiros y brillantitos EVAX.



A 742 $ 24.- Anillo arco de oro 18 ktes., con zafiros y brillantes EVAX.

Solicite CATALOGO, que enviamos GRATIS al interior.

Somos concesionarios UNICOS de las PERLAS EVAX



A 749 $ 45.- Anillo de oro 18 ktes., con rica perlita EVAX, zafiros carré y brillantitos EVAX.

Solamente en nuestros salones de venta hallará Vd. las "CREACIONES MONTSENY".



E 594 $ 49.- Prendedor de interesante diseño, con brillantitos EVAX y zafiros calibré en perfecto engarce.

Creaciones Montseny

CENTRAL
CORRIENTES 789

ANEXO
GALERIA GUEMES

Lo que dice una prestigiosa modista

Por **BIJOU**

— Gran diversidad de estilos reina en los nuevos abrigos como una simpática complacencia hacia todos los gustos de la mujer. Abundan dentro de un mismo plano, los tapados cortos, adornados con piel, los francamente largos y los encantadores tres cuartos, que son muy indicados para acompañar a los vestidos largos para la noche, y generalmente repiten en su ruedo la forma de la falda, detalle este muy novedoso y que revela buen gusto. También los saquitos cortos en piel chata para la mañana con sombreros y cartera haciendo juego; muchos adornos de piel sobre los tapados de lana, también se ven muchos abrigos negros con cuellos y puños de armiño o chevrette blanca.



Elegantísimo sombrero interpretado en fieltro color verde, adornado con originales drapeados.



Novedoso trajecito realizado en pana decorado mediante cortes y que ostenta la novedosa capa que tanta aceptación ha tenido entre nuestras elegantes.



Muy chic dentro de la sencillez de sus líneas este modelo interpretado en lanita color verde, luce un cuello de piqué blanco.

Gracioso modelo de lanita diagonal adornado con una bonita disposición de cortes y una original capita.

EL gusto y el capricho de la mujer moderna han motivado ese movimiento tan acentuado en la evolución de la moda. Todo se presenta rodeado de características atrayentes, que en los géneros adoptan la forma de floraciones y motivos variadísimos y en las variaciones se manifiestan en matices de efectos sorprendentes. Nunca como ahora, las casas de moda han presentado el aspecto deslumbrador que fascina, y por eso nunca más interesante que en estos momentos, una entrevista con alguna de esas modistas que se desvelan por complacer a sus clientes. Con tal propósito recurrí a una de las casas más prestigiosas donde una muy conocida modista me describió con vida y colorido las principales características de la moda actual.

— Después del legítimo triunfo de la falda corta — pregunté, — ¿logrará darse por terminada esa tendencia que parecía definitivamente impuesta?

— En realidad — me contesta sonriente, — nada hay estable en este mundo y menos en los principios que rigen la moda. Definitivamente, las polleras se alargan. Su vuelo amplio, obtenido casi siempre por panneaux o godets, es gracioso y facilita grandemente el movimiento, pero lo cierto es que tocan a su fin esas polleritas cuya brevedad fueron no hace mucho un imperativo que hoy se borra por mandato de una nueva tendencia.

— Pero esa largura será sólo para las creaciones de noche — interrumpo.

— Indudablemente en éstas es donde más se acentúa esta tendencia. Casi todos los modelos tocan el suelo. Por su parte la cola constituye otro de los detalles de gran elegancia. Algunos por su largo y magnificencia recuerdan el tipo clásico de época. Grandes descotes, algunos de los cuales son cuadrados y bastante abiertos a los costados, se notan en dichas creaciones.

— ¿Qué forma impera en los trajes?

— Las nuevas tendencias se caracterizan por la abundancia de detalles. Vuelven las mangas trabajadas, discretos volados plissés en el ruedo de las faldas, habilísimos cortes, aplicaciones al bies, etc.

— ¿Y los tapados?

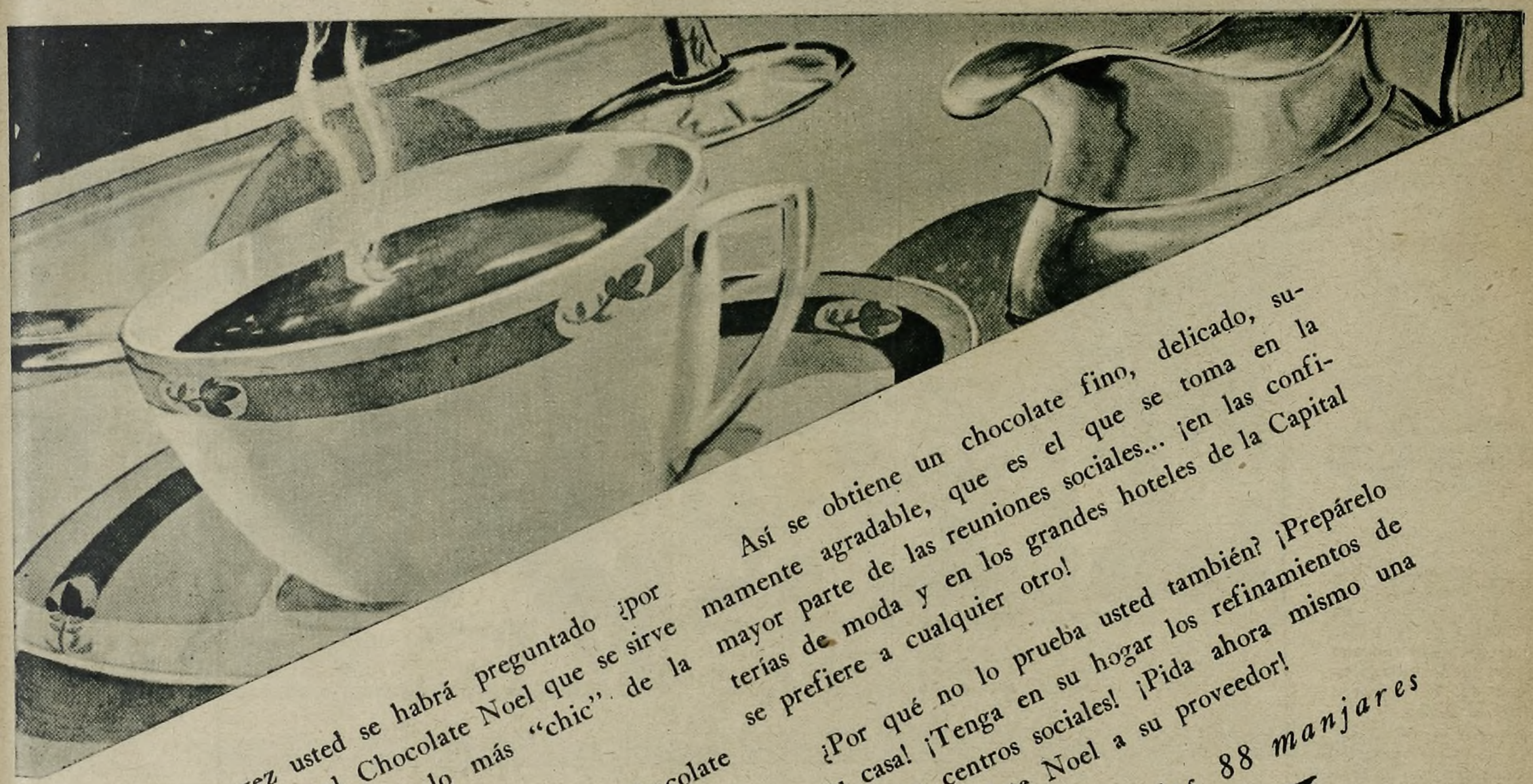
— me contesta, — son como lindísimos cuadros en los cuales vuelcan los creadores toda su fantasía y todo su arte. Los trajes tocan el suelo o rozan suavemente los zapatos y ostentan largas caídas a los lados o bien en la parte de atrás en forma de cola. Además, en su confección emplean los géneros más hermosos y delicados, los motivos más llamativos y las tonalidades más salientes, obteniendo conjuntos de gracia suprema y de elegancia irreprochable.

La característica predominante es la abundancia de boleros y capitas, el retorno del talle a su sitio normal, advirtiéndose una gran preferencia por los modelos llamados "princesa". Otros modelos se ven subrayados por el talle alto y la línea larga, teniendo la especial precaución de que éste armonice con la silueta que ha de llevarlo. Los de ruedo regular favorecen a las altas y delgadas, prefiriéndose para las bajas y gorditas el ruedo irregular, buscando mediante ingeniosos cortes esos efectos.

— Efectivamente — asentí yo, — y especialmente las jovencitas quedan adorables con esos bellísimos atavíos. Por ejemplo — añadí — es encantador ese modelo que usted exhibe interpretado en tul verde, con el cuerpo ajustado con un escote cuadrado, la falda hasta los tobillos y ofreciendo un aspecto realmente tentador y un derroche de gracia, frescura y juventud digno de la silueta más esbelta.

— En los colores se ha llegado también a una selección admirable — presentando ante mi vista los vestidos más distintos, en los que observé una gama variadísima. — Y aquí tiene usted — añadió — el negro siempre severo y suntuoso en las toilettes de noche; el verde obscuro preferido por muchísimas elegantes y con el que resulta muy sentador el zorro azul, y simultáneamente con esos el marrón muy obscuro, bronce y otros. En una palabra — terminó diciéndome la prestigiosa modista — diga a sus lectoras que la moda no ha escatimado medios ni recursos para brindarles creaciones que reuniesen en la más acertada armonía el arte artístico, el género hermoso y suave, los adornos sobrios y de buen gusto, y acompañando a tan maravillosos conjuntos, unos zapatitos finos que completan la elegancia de tales atavíos.

Por qué las confiterías de moda y los grandes hoteles de Buenos Aires prefieren *este* chocolate



MAS de una vez usted se habrá preguntado ¿por qué es tan rico el Chocolate Noel que se sirve en los sitios donde se reune lo más "chic" de la sociedad porteña?

La razón es muy sencilla: ¡porque el Chocolate Noel está preparado de acuerdo a un *procedimiento secreto* que únicamente poseen los técnicos de la Casa Noel! 53 años de continuas experiencias han aconsejado el procedimiento que se usa actualmente y que le ha valido la fama de que goza.

Desde el Brasil, Venezuela y Ecuador, se traen tres clases distintas de cacao. Las grandes cualidades de los tres cacaos se complementan al combinarlos en dosis exactas, medidas escrupulosamente.

Así se obtiene un chocolate fino, delicado, sumamente agradable, que es el que se toma en la mayor parte de las reuniones sociales... ¡en las confiterías de moda y en los grandes hoteles de la Capital se prefiere a cualquier otro!

¿Por qué no lo prueba usted también? ¡Prepárelo en su casa! ¡Tenga en su hogar los refinamientos de los grandes centros sociales! ¡Pida ahora mismo una libra de Chocolate Noel a su proveedor!

Este es uno de los 88 manjares

NOEL

Fundada en 1847

NOEL S. Cía. Ltda. BUENOS AIRES

Homenaje al general Güemes en Lanús, Prov. de Bs. Aires



El general Smith y el miembro del Concejo Deliberante, señor Salas Chaves, acompañando a un grupo de damas, durante la reunión social realizada en la fecha del 109º aniversario del prócer.





El señor Montegrifo, uno de los oradores que participaron en el homenaje público.



Niños de las escuelas y parte del público oyendo los discursos pronunciados en el acto de homenaje ante la estatua del general Güemes en la fecha del 109º aniversario de su fallecimiento.



El encargado de negocios de Bolivia pronunciando un discurso en elogio del héroe.

Lunch ofrecido por la comisión organizadora del homenaje, al que asistieron las autoridades locales y diversas delegaciones.

FOTOS VARELA



El buen humor de los demas

CURSO LIBRE DE CHISTOLOGÍA

La esposa. — Enrique, en el piso de abajo hay un ladrón... Ya es el tercero que oigo esta semana.

El marido, refunfuñando.—Y bueno, hija: estaremos en la semana del ladrón...

✠

El segundo. — Capitán, la banda de babor toca en un escollo...

El capitán.—Entonces, ese ruido...

El segundo. — Ya le he dicho que está tocando la banda...

✠

De Ramón Gómez de la Serna:

Es conmovedor en las óperas ver que cuando la que canta lloriquea, todo el coro la consuela en seguida.

El guía. — Bueno, señores: estas son las célebres cataratas del Iguazú. Ahora, si las señoras se callan, podrán oír el estrépito de las aguas...

EPITAFIOS

Aquí yace el perezoso
que al acabar la jornada
dijo: — Voy a ser dichoso;
ya no tendré que hacer nada.

PABLO DE JÉRICA.

El túmulo que reparas
es del pintor don Bartolo.
Para pintar cosas raras
dicen que se pintó solo.

J. BERNAT Y BALDROVÍ.

En esta tumba olvidado
yace el jocoso Fermín,
que se murió del pesar
de tenerse que morir.

J. MARTÍN REDONDO.

No riegues, ¡oh, caminante!
con lágrimas mi sepulcro,
que las lágrimas son agua
y el agua no es de mi gusto.

JUAN DE IRIARTE.

Aquí yace aquel que tuvo
gran familia, gran boato,
gran mesa y hasta las deudas
más grandes de sus estados.

FRANCISCO GREGORIO DE SALAS.

Inclinada la cabeza
reposa aquí fray Quirico.
Santo varón: se hizo rico
predicando la pobreza.

LIBORIO C. PORSET.

Aquí yace don Matías
acusado de tacaño
que daba gratis al año
plácemes, pascuas y días.

FRANCISCO MARTÍNEZ DE LA ROSA.

Sólo murió de constante
la que está bajo esta losa.
Acércate, caminante,
que no murió tal amante
de enfermedad contagiosa.

JOSÉ CADALSO.

Él.—¿No hubo ningún idiota que se te declarase antes de que nos casáramos?...

Ella. — Sí, hubo uno.

Él. — Pues podías haberte casado con él.

Ella. — Es lo que hice...

✠

Epigrama anónimo:

¿Qué es la eternidad?—decía
un cura que predicaba,
las ideas farfullaba
y las cosas repetía.
¿Qué es la eternidad?—gritando
cinco veces preguntó,
y una mujer respondió:
—¡Nuestro cura predicando!...

✠

Uno de los entendidos, ante la insigne pianista. — La ejecución de esta muchacha se parece mucho a la Saint-Saëns...

Otro de los entendidos. — No sé. Como ejecuciones de santos, no conozco sino la de San Juan Bautista.

✠

El hombre flaquito a su amigo gordísimo. — Mira, en lo que no estoy de acuerdo es en que nos retratemos y paguemos el retrato a medias...

✠

El cliente. — Quisiera saber si llegaré a viejo.

La adivina. — ¿Bebe usted?...

El cliente. — No.

La adivina. — ¿Fuma usted?...

El cliente. — No.

La adivina. — ¿Tiene usted algún otro vicio?...

El cliente. — No.

La adivina. — Y entonces, ¿para qué diablos quiere usted llegar a viejo?...

Cansancio del estómago

Producto de los abusos que cometemos con el estómago, excesos de toda clase, etc., éste se relaja y entonces comienzan las malas digestiones, dolor, ardor, acidez, flatulencia, etc.

Estos malestares consecutivos a toda comida se van agravando paulatinamente, convirtiendo la vida en un infierno. Hay que saber ponerle remedio rápido y seguro. Tómese después de cada comida media cucharadita de bicarbonato catálico disuelto en un poco de agua, el cual calma al instante todo dolor, neutraliza el exceso de acidez y procura la digestión normal.

Un interesantísimo folleto que trata de las propiedades de este científico producto es enviado gratis al que lo solicite a Laich & Rey, calle Belgrano Nº 2544, Buenos Aires.

ENFERMEDADES DE SEÑORAS

Tratamiento moderno y eficaz, sin drogas ni operaciones, por la Fisioterapia (Diatermia, Rayos X y Ultra Violetas, Hidroterapia, Masaje y Gimnasia Médica, etc.)

Dr. C. SANCHEZ AIZCORBE
Director del Instituto de Fisioterapia
Consulta: DIEZ PESOS
Tratamientos por abonos económicos
PIEDRAS 387
Consultas de 8 a 12 y 14 a 20

El martirio de los niños

Nada temen más los niños que la hora del purgante, porque a más de su horrible sabor parece que adivinaran el nefasto efecto que causa en su delicado organismo. Los purgantes comunes buenos para los adultos causan a las criaturas estreñimiento habitual y graves irritaciones.

Las madres no deberían ignorar que para purgar a sus niños existe la Cirulaxia (Ciruela láxea), que es un jarabe a base de frutas seleccionadas, que los niños adoran por su agradable sabor y que produce efectos suaves y naturales. La Cirulaxia es igualmente indicada para señoras, ancianos y personas delicadas.



LA BELLEZA...

UNICA MANERA DE LOGRARLA

LOS especialistas en belleza y los sabios dermatólogos están de acuerdo en reconocer que es imposible hacer revivir un mal cutis. La única manera de conseguir y conservar la belleza consiste en quitarse las capas muertas de la piel, y con ellas todos sus defectos, para que a la superficie venga a lucir el lozano, hermoso, juvenil, aterciopelado cutis que toda mujer posee inmediatamente debajo de la vieja y desgastada cutícula exterior. Miles y miles de mujeres, de todos los países del Mundo, han constatado que la única substancia que puede realizar esa renovación de la piel es la agradable

CERA MERCOLIZADA

De venta en todas las farmacias, en todos los países del Mundo.

PIELES FINAS
GRANDES REBAJAS EN PLENO INVIERNO



TAPADO DE PETIT GRIS legítimo, Zibilinette, Kolinsky, en calidad superior, garantido con forros de mongol de seda, liso o bordado, a

$ 590.-

TAPADOS DE LOUTRE CHAPAL, calidad garantida, con un regio cuello y puños de Petit Gris natural legítimo, con ricos forros de seda estampada, a

$ 325.-

Rebajas en Martas, Zorros, Linces, Astrakán, Ardillas, etc.

Peletería "SUIPACHA"
517 - SUIPACHA - 517
U. T. 35 - Libertad 1372
SE ACUERDAN CREDITOS

El "Coloso del Mediodía"

POR HENRI SEBILLE

EN el tablado, tres colosos, en traje de malla, con los brazos desnudos, brazos musculosos adornados de tatuajes más o menos simbólicos.

La música producía un ruido infernal, mientras los luchadores, tomando a la cajera por la cintura, la sacaban de su asiento, haciéndola dar vueltas en una especie de vals vertiginoso para volverla a colocar después en su silla, cuando la música cesaba.

Después, el *Coloso del Mediodía* tomó la palabra diciendo:

—Señoras y señores: la lucha va a empezar, la verdadera lucha francesa. Mis dos compañeros, el vencedor de Burdeos y el terrible Negro del Sudán, desafían a toda persona que quiera medir con ellos sus fuerzas. Vamos, animarse, señores aficionados.

Tres o cuatro brazos se levantaron, y los guantes, pasando por encima de las cabezas de los curiosos, pasaron a mano de los jueces que aceptaban ser árbitros en la lucha.

El vencedor de Burdeos y el Negro del Sudán tenían ya con quien luchar.

Nadie se había presentado para medir sus fuerzas con el *Coloso del Mediodía*.

Después de un silencio de tres o cuatro minutos, el *Coloso del Mediodía* tomó de nuevo la palabra, haciendo suspender la música.

—¡Vamos! ¿Nadie se atreve conmigo? Cien francos al que consiga que yo dé con mis espaldas en el suelo.

Al decir esto, percibió a un soldado y le llamó, entregándole el billete de cien francos y rogándole fuese árbitro en la lucha.

—Si el aficionado que luche conmigo me derrota, le entregaréis el billete. ¿Entendéis?

—Comprendido.

El militar entró en la sala muy satisfecho de poder presenciar las luchas sin desembolsar ni un céntimo.

El luchador continuó:

—¡Vamos, señores! ¿Quién quiere ganarse cien francos?

Un joven de unos veinte años se presentó diciendo:

—He aquí uno.

El *Coloso del Mediodía* le miró sonriendo.

—¿Conocéis las reglas de la lucha?

—Sí.

—¿Y persistís?

—Sí.

El luchador se alzó de hombros y le arrojó un guante.

—El número dos —dijo en seguida.

Una mano se levantó, a tiempo que una voz ronca decía:

—Arrojadme un guante.

El *Coloso del Mediodía* palideció.

El hombre que acababa de hablar era también un coloso. Más alto que el luchador, al que llevaba la cabeza, y denotando en su musculatura una fuerza poco común. Podría tener unos cincuenta años.

El luchador había recobrado su sangre fría.

—¿Queréis batiros? —preguntó al aficionado.

—Sí. Quiero batirme.

—¿Con quién? —dijo el luchador.

—Con el... *Coloso del Mediodía* —añadió.

—¿Conmigo?... ¿Pero conocéis las reglas de la lucha?

No le dejó concluir.

—Vamos, vamos, menos historias. Quieres batirte, ¿sí o no? Si es que sí, envíame el guante. Si es que no, puedes cederme la plaza.

El coloso se estremeció y con risa sardónica dijo:

—¿Quieres mi guante? ¡Sea!

Y con toda su fuerza arrojó un guante a la cara del aficionado que le desafiaba, recogiéndolo antes de que le tocase.

El *Coloso del Mediodía* se había dirigido a la caja, y frotándose las manos con resina dijo a la cajera que le preguntaba:

—¿Quién es ese luchador nuevo?

—No lo sé —respondió después de dudar un momento.

Los luchadores entraron en la barraca.

LA lucha había empezado sin importancia. Todos los aficionados caían al suelo derrotados, casi sin defenderse.

Se esperaban con impaciencia las dos últimas luchas, las reservadas al *Coloso del Mediodía*.

Cuando llegó su turno se presentó tranquilamente en la arena.

Los dos aficionados estaban dispuestos, los dos desnudos de cintura arriba. Ambos estaban maravillosamente formados, aunque de distinta corpulencia. Uno, alto, musculoso; el otro, bajo y joven.

Empezó la lucha con este último. Con gran agilidad logró escapar algunas veces a los asaltos de su adversario. A la tercera, como el *Coloso del Mediodía* le agarrase por la cintura, quiso saltar por encima de la cabeza del luchador; pero éste que, sin duda, lo había previsto, lo estrechó fuertemente e hizo que diese con sus espaldas en el suelo.

Una salva de aplausos estalló en la sala.

El *Coloso del Mediodía* se levantó respirando fuertemente, y se acercó a su segundo contrincante, tendiéndole la mano.

Los dos combatientes se precipitaron el uno sobre el otro.

Sudaban, notándose en ellos gran excitación.

Los brazos de los combatientes hacían tal serie de evoluciones que a veces era imposible percibir a quién pertenecían. La boca del *Coloso del Mediodía* arrojaba sangre, y no tardó mucho en caer pesadamente al suelo, sin vida.

El aficionado permaneció de pie en la arena con los brazos cruzados.

Los aplausos estallaron de todas partes, pero se reprimieron de pronto al ver entrar a dos agentes y tomar al coloso vencedor cada uno por un brazo.

Entonces, este hombre que había vencido al campeón, rompió a llorar, dejándose conducir como un niño.

Y después, al interrogarle el comisario, antes de ser enviado al depósito, con voz entrecortada por los sollozos exclamó:

—¡Era mi hijo, señor comisario! Había robado y asesinado... ¡He hecho justicia al honor de mi apellido!

Consagrado por la Ciencia Universal



DESDE LA PLATEA

Nuestros actores

Por

JOSE MARIA MONNER SANS

EL teatro en la actualidad, más que en épocas pretéritas, requiere la armónica fusión de múltiples elementos: autores con exacto sentido de las modalidades propias del género; directores artísticos de bien sedimentada cultura; actores acicateados por ahincada voluntad de trabajo; escenógrafos de criterio moderno; críticos de amplia información y de firme imparcialidad; público sensible para las mejores creaciones dramáticas, sean antiguas o recientes. Sólo así puede forjarse a fuego lento una literatura escénica destinada a conquistar ese galardón que llamamos gloria — de la posteridad tributo — y no la fugaz gloriola con que se satisface, de momento, nuestra vanidad pueril. Efímero relumbrón de oropel que apenas alcanza a simular en la repulida superficie lo que es intrínseca autenticidad en el metal noble.

Pues bien: la primera impresión que nuestro teatro produce es la de apresuramiento. En éste como en otros órdenes de la actividad social marchamos a saltos. No el andar sosegado de quien sabe adónde va, sino la loca carrera del que ignora cómo a la vuelta de cada recodo hay un abismo que lo acecha. Incontinencia y premura, afán de surgir cuanto antes en lucha por aquella gloriola fugaz... o por los no menos fugaces maravedíes. ¿Y el arte?... ¡Ah!, sí, es cierto: el teatro es *también* arte. Ligero olvido que la taquilla sabrá disculparnos.



DIB. DE LINO PALACIO

Roberto Casaux

Aplico la observación a la mayoría, ya que, entre los escritores, el caso de Pablo Groussac, por ser aislado, confirma la regla. Sabido es cómo éste concibió severamente *La divisa punzó* — que ahora ha exhumado Armando Discépolo — y cómo trabajó en ella para presentarnos un carácter, para pintarnos el ambiente porteño de la tiranía rosista, y para urdir una coherente acción en que se maridaran — usando aquí la terminología de Croce — "lo idealmente posible" que brinda la inventiva personal con "lo realmente acaecido" que la historia suele suministrar a quien hurga en sus secretos.

Todos o casi todos padecemos de aquella comezón del éxito fácil: el comediógrafo novel que con su libreto bajo el brazo, borroneado en dos semanas escasas, aspira a ocupar el cartel cien noches consecutivas; el jefe de elenco que, por haber acertado una vez, se siente, en lo íntimo, émulo de Reinhardt o de Baty; el intérprete que, celebrado incidentalmente en un papel secundario, sueña en seguida con las preseas del primer actor; el decorador que, desde Buenos Aires, se propone revolucionar para el mundo la técnica de su útil oficio; el periodista que asigna a sus inocentes comentarios la trascendencia de páginas definitivas; el auditorio "snob" dispuesto a embobarse con la postrera novedad, titúlese *Lluvia* de Somerset Maughan, pieza monótona y plúmbea, o *Criminales* de Brückner, obra externa a base de trucos cinematográficos.

Desconocemos la cautela en el avance, y de ahí muchos fracasos. ¿Qué menos que un año para meditar, planear y redactar una comedia? Y después de escrita, ¿por qué no dejarla descansar algún tiempo a fin de reverla luego con la mente menos embotada por el recién concluso alumbramiento?

Pero entre nosotros ya hay literato, en lo que va del año, que anuncia tres estrenos. Mucho arte para un hombre solo.

ALGO semejante ocurre con los actores nacionales, aunque no siempre por su culpa exclusiva.

En efecto: ese instinto imitativo — "mimesis escénica", como diría un tal Aristóteles — es el cimiento sobre el que se asienta la personalidad del intérprete. De dicho instinto disfrutan, considerados en conjunto, nuestros comediantes, y suelen usarlo, más para remedar lo epidérmico que para sondar en el complejo corazón humano. Por eso la "macchietta" es ya en el tablado una próspera industria criolla. Por eso uno de los mejores espectáculos—si no el mejor hasta la fecha—fué *Maya* el año anterior, puesto que, descartada la protagonista, todos los personajes de Gantillon son meros tipos episódicos, constreñidos, ante el espectador, a verter su substancia dramática en contados minutos. Siluetas y no caracteres, nerviosas líneas de aguafuerte y no lento empastamiento de óleo.

A la condición innata de contrahacer lo visible debería agregarse el fervor por estudiar seriamente la tarea que a cada cual se le reparte. Estudiar no es únicamente repetir lo que el apuntador dicta; no es, tampoco, confiar el texto a la memoria. Estudiar es averiguar, mediante un esfuerzo de honda compenetración, la dinámica espiritual del ente que ha de animarse en el escenario. Sé que algunos cómicos replicarán con sobrado fundamento: No vale la pena consumir energías en componer las convencionales figuras con que muchas veces nos disfrazan los autores. A cuya razonable respuesta el crítico contrapondrá un interrogante no menos lógico, desde su punto de mira, aunque plagiado de Larra: ¿No aparecerán—dirá el crítico —grandes actores porque no existen grandes autores o, al revés, no escriben grandes autores porque no disponen de grandes actores para sus obras?... Lo afirmado al principio: el teatro es, en la actualidad, armónica fusión de múltiples elementos.

Por otra parte, nuestros artistas —



Lo que yo sé de las mujeres *refinadas*

OIGA lo que dice un médico cuya clientela incluye muchas de las familias pudientes. "Es simplemente increíble" dice, "la cantidad de mujeres — que uno supone *refinadas*, mujeres *elegantes* y de *buena familia* — que sufren de mal aliento *y que lo ignoran absolutamente*. Con razón sus maridos titubean al besarlas y las amigas tratan de evadirlas".

No se engañe

Recele de su aliento. Sea *Usted* la primera. Son tantas las condiciones que cada día causan el mal aliento que es una tontería suponer que uno está a salvo de este mal tan detestable. Una cosa tan pequeña como un diente cariado puede causarlo. O una condición anormal de las encías o partículas de alimentos que al no ser removidas por el cepillo de dientes, fermentan. O una pequeña infección de la nariz o garganta o por exceso de comida, bebida o tabaco. Las personas cultas usan Estomatine como un lavaje de boca y hacen gárgaras todas las mañanas y todas las noches, y también antes de reuniones. Estomatine elimina inmediatamente el mal aliento.

Destruye los olores — mata los gérmenes

Siendo un germicida tan activo mata los gérmenes y combate cualquier condición que causa olores y siendo un poderoso desodorante, destruye los olores mismos.

El mal aliento *no perdona a nadie...* elimínelo con

ESTOMATINE

El Antiséptico Seguro

Cómprelo en las buenas farmacias. Se vende en frascos de 240 cc. a $ 2.— y de 480 cc: a $ 3.20 — Compañía Industrial Farmacéutica — Cangallo 2563 — Buenos Aires.

María Esther P. de Pomar

aconseja a toda señora que desee conservar el cutis lozano, claro, siempre joven,

abundantes aplicaciones de Crema de Oriente Vindobona



"Tengo por norma, todas las noches antes de acostarme, hacerme una abundante aplicación de Crema de Oriente Vindobona en el rostro y brazos, y aconsejo hacer lo mismo a toda señora que desee conservar el cutis lozano, claro, límpido, siempre joven."

María Esther P. de Pomar

Para Alisar las Arrugas, borrar las pecas, manchas cutáneas y aclarar la piel

— este tratamiento garantizado es el más popular entre las actrices.

No es un cold-cream. No es un tónico para el cutis. Crema de Oriente Vindobona sobrepasa todo lo que Vd. pueda haber ensayado hasta ahora. Sus componentes son distintos; por eso son diferentes sus resultados también. Le traerán a Vd. un cutis blanco, liso y lozano,

— o le devolvemos el dinero.

Aplicada por la noche al acostarse, mediante ligeros masajes que Vd. fácilmente ejecuta con la yema de los dedos, es absorbida rápidamente por la epidermis, rejuveneciendo las capas profundas de la piel. Así, no alisa las arrugas inmediatamente de ser aplicada — no estira la piel. Modifica su contextura, mejorándola, porque siendo vaso-constructora, le suministra los elementos vitales que la vida y los agentes exteriores le han robado. Con cada aplicación su cutis mejorará. Paulatinamente adquirirá mayor hermosura. Se reafirmarán las partes flácidas de la piel, y se borrarán aun las arrugas más pronunciadas — alrededor de los ojos — en el cuello — en la frente — junto a la boca.

Así como rejuvenece la epidermis, la libra de todas las impurezas. La piel de Vd. se renueva de continuo. Las células, los vasos que componen la superficie actual de su cutis, morirán mañana mismo y serán reemplazadas por otras nuevas. Al llegar los científicos ingredientes de la Crema de Oriente Vindobona a las capas ocultas de la piel, intervienen en la elaboración del cutis que Vd. ostentará mañana. Aceleran su renovación. Apuran la expulsión de la piel marchita y con ella se van las pecas, los paños, las manchas cutáneas. La Crema de Oriente Vindobona habrá impedido que esos defectos se reproduzcan en el cutis nuevo. Crema de Oriente Vindobona no levanta la piel. Nadie se dará cuenta de que Vd. hace algo para mejorar su cutis, en la intimidad de su tocador. Día a día, el espejo le señalará cómo rejuvenece y se aclara la piel de Vd. Los barritos desaparecerán. Los poros se contraerán. La piel aparecerá más fina y transparente. Se borrarán de ella las huellas del sol y de los años. Las paspaduras sanan en seguida que se aplique Crema de Oriente Vindobona.

Los resultados son seguros y los garantizamos

La señorita Evita Franco, simpática y celebrada actriz nacional, que hace uso habitual de la Crema de Oriente Vindobona, nos confirma en una carta que ha visto "casi milagros realizados con ella, borrando arrugas profundas y manchas pronunciadas". Iris Marga, que hace poco ha vuelto a la escena, nos escribió que desde que se decidió a probar la Crema de Oriente Vindobona no usa otra cosa: "He constatado que quita rápidamente el efecto del sol de las playas y deja el cutis fino, liso y transparente."

Los Laboratorios Vindobona, una de las más grandes Instituciones dedicadas a proporcionar a la mujer todo aquello que le ha de ser útil para acrecentar y conservar su juventud y belleza, le garantizan a Vd. un cutis claro, límpido y sin arrugas, con el uso de Crema de Oriente Vindobona. Si no lo obtuviera, le devolveremos íntegro el dinero gastado. Póngase Vd. en tratamiento con la Crema de Oriente Vindobona.

Adquiera su primer pote hoy, en la Sucursal Argentina de los

LABORATORIOS VINDOBONA

Florida Nº 8 — piso 1º — Buenos Aires

(Atendida por Señoritas)

También venden Crema de Oriente Vindobona las casas más prestigiosas del ramo. Diríjase a cualquiera de las siguientes:

Franco Inglesa Sarmiento y Florida	**Perfumería Vislowna** Cabildo 1589	**Casa Argentina Scherrer** Suipacha 171	**Farmacia Gibson** Alsina y Defensa y Florida 281	**Farmacia González** Rivadavia y Centenera
Farmacia del Pueblo Rivadavia 727	**Farmacia Inglesa** Avenida de Mayo 900	**Farmacia Scanapieco** Esmeralda y Tucumán	**Farmacia Chialvo** Talcahuano y Sarmiento	**En La Plata** Calle 7 esq. 47
S. A. G. A. Perú y Avenida de Mayo	**Farmacia Etcheverry** Rivadavia 6551	**Tienda La Piedad** Cerrito y Bmé. Mitre	**Tienda Ciudad de Méjico** Sarmiento y Florida	**En Córdoba** Ruggieri Hnos., Lima 34

LABORATORIOS VINDOBONA H. O. 36
Florida, Nº 8, piso 1º — Buenos Aires

Sírvase enviarme gratis el librito descriptivo de la "Crema de Oriente Vindobona".

NOMBRE .....

CALLE ..... Nº .....

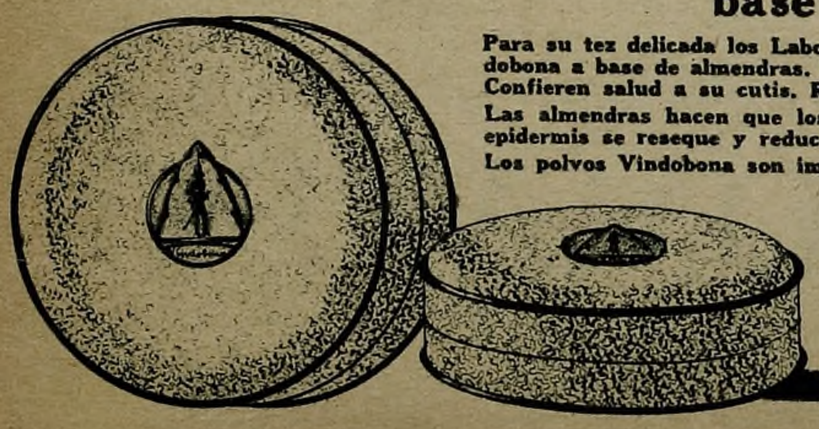
CIUDAD ..... F. C. .....

Folletos gratis. - Llene y remítanos el cupón.

Pedidos del interior se sirven en el día

En MONTEVIDEO: Andes 1338, 2º piso

Más suave - más fino - más a tono y saludable - Polvo VINDOBONA con base de Almendras. ¡USELO!



Para su tez delicada los Laboratorios Vindobona han creado un polvo de tocador distinto; Polvo Vindobona a base de almendras. Poseen suaves tonalidades, exquisitos perfumes y excepcional adherencia. Confieren salud a su cutis. Realce a su belleza.

Las almendras hacen que los polvos sean extraordinariamente suaves y saludables. Impiden que la epidermis se reseque y reducen los poros a la mayor finura.

Los polvos Vindobona son impalpables porque pasan por los tamices más finos jamás construídos. Se adhieren perfectamente en todas partes por igual. Dan aspecto de belleza y no de mal empolvado. Se elaboran en siete tonos distintos: blanco, el delicado rosa claro, piel natural, rachel, ocre, ocre rosado y ocre yodado. Elija Vd. el que otorgue mayor distinción a la belleza de su cutis. Y el tono en el perfume que se identifique con el gusto refinado de Vd.: Rosas de Schiras, Acacia, Muguet, Orquídea, Madreselva, Cypre, Cyclamen y Jacinto. Es decir, una serie de perfumes riquísimos.

Se venden en todas las buenas farmacias, tiendas y perfumerías.

hablo en términos generales, pues me consta particularmente alguna excepción — son gente poco afecta a la lectura. No dominan otros idiomas, y, en lugar de ver a Moissi, a Francen, a Ruggieri en sus respectivas especialidades, suelen perder las noches de asueto en comprobar lo mal que marcha la temporada de la compañía vecina. Ni leen ni aprecian buen teatro. Apenas si frecuentan algunas salas españolas. Prefieren después, hasta la madrugada, malgastar horas preciosas en torno a la mesa del café. Luego a dormir. A las dos el ensayo. A las seis la vespertina. A las nueve o diez la nocturna... Pero, amigos: el teatro—insistamos—es *también* arte, y el arte no consiste en repetir el galán de siempre, la vieja gruñona de siempre, el italiano de siempre, la gastada máscara de siempre.

El cómico argentino no cuenta, por lo común, con directores expertos y de segura autoridad: está librado a su individual inspiración. Como lee poco o no lee nada, es un intuitivo que navega sin timón en las aguas de la farándula. Como no concurre a representaciones de elevado nivel artístico, limítase, o a realizar lo que le dicta su vivacidad indudable, o a copiar lo que otros colegas, empleando recursos cómodos, han tentado ya. Y de este modo malógranse excelentes condiciones y nos quedan actores a medio concluir. De entre los desaparecidos, solamente el recuerdo de Roberto Casaux—el más concienzudo de todos—permite señalar un ejemplo. Evóquenlo sus camaradas en *El distinguido ciudadano*, en *El movimiento continuo*, en *El profesor Müller*, en *Giacomo*, en *Judío* y en *El grillo* y advertirán cómo la vida que infundió a sus personajes no dependió del indumento, ni de la peluca, ni de los afeites, sino del alma con que dotó a cada uno de ellos. Es que Casaux no aprendió nunca su papel la noche del estreno...

El público bonaerense, el más resignado entre todos los públicos del orbe y uno de los más ignorantes—dicho sea sin lisonja—completa esta labor desquiciadora. Estimula los malos hábitos de nuestros comediantes, festeja sus gracias burdas, aplaude sus "maneras". Acostúmbrase a ver en bufo a éste o a aquél, lo llena de dinero durante diez o quince años, lo frustra a la perfección como artista, y al cansarse, después de haber contribuído a plasmarlo así, vuélvele las espaldas... y el Politeama se cierra. ¿Quién tiene la culpa? Todos, todos la tenemos, pues en el cómico a que me refiero existían aptitudes dignas de desarrollarse, y que, guardadas las distancias, habrían hecho de él lo que fué Juan Balaguer en el teatro español de comienzos de siglo o lo que es Víctor Boucher en la escena francesa contemporánea.

¿Desolador es este cuadro? Podría serlo... pero no cabe juzgarlo así. El país, lo oímos proclamar a cada instante, ha progresado a pesar de los gobiernos. Otro tanto pasa con nuestro teatro: que ha progresado—por irrefrenable vitalidad—a pesar de todo y de todos. Y dentro del teatro—fuera injusticia no reconocerlo—han mejorado los actores, mas no en la medida conveniente. Un decenio o dos decenios atrás hubiera sido ilusoria empresa la de llevar a las tablas ciertas producciones extranjeras y nacionales que hoy se representan con relativa fidelidad. Vigor de la raza, en suma, que cohonesta el optimismo popular y que nos dice cómo, sin desfallecimientos, todavía hemos de aguardar la aparición de un teatro que sea *también* artístico. ¿Sentirse argentino — verdad bellas actrices y simpáticos actores — no es renunciar a la costosa elegancia de ser escéptico?...



El Coliseo y su mística tragedia

DE todos los lugares de ese maravilloso museo arqueológico que se llama Italia, ninguno hay tan grandioso y emotivo como Roma, la augusta; y de todas sus ruinas: Foro, plazas, Capitolio, catacumbas, etc., nada tan bello y sugestionador como la colosal mole del Circo, cuyas piedras milenarias fueron estremecidas por el bárbaro rugido de una plebe sin alma y acariciadas por la salmodía suave y mística de los mártires, que entonando cánticos abandonaban estoicos, sonrientes, sus carnes a las fieras, en tanto sus almas plenas de ideal se remontaban al infinito.

Este coloso de la arquitectura antigua, como un monstruo antediluviano, muestra sus miembros inmensos — aún formidables — desgarrados por la negligencia y la codicia y momificados por el beso agotador de los siglos.

En sus orígenes se llamó *Amphiteatro Flaviano*, por ser un Flavio su iniciador.

Su estructura inmensa hace meditar hondamente sobre el tiempo y la técnica devengados para erigirle, y hasta el reinado de Tito — conocido entre el patriciado romano por Flavio Sabino Vespasiano, y entre la plebe y los esclavos por "las delicias del género humano", — no se vió concluído este admirable monumento, pasmo y culto de las posteriores generaciones. La grandeza romana requería un lugar de esparcimiento digno de los *cives* de la *Roma qvadrata*. Terminado el año 80, a. d. J. C., su inauguración duró cien días y murieron en sus arenas cinco mil fieras.

Debe, sin duda, el nombre de *Colisevm* a una colosal estatua de treinta y seis metros de altura, en bronce dorado, que aquel inmenso artista fracasado, con alma de tigre que se llamó Dominicio Claudio Nerón, en su egotismo y autoadoración de semidiós, mandó erigir para que su efigie temida y odiosa se perpetuase *in æternam*.

No obstante la destructora acción del tiempo pueden los arqueólogos, artistas y curiosos descubrir en las ruinas del Circo mil cosas notables y conmovedoras. Su emplazamiento fué proyectado en la extensa llanada que atalayan las colinas Palatino, el Esquilino y el Celio. Es de forma elíptica, y tiene más de medio kilómetro de contorno: 524 metros, aproximadamente. Aquellas ruinas hablan y nos cuentan su vida; aún puede el investigador descubrir las hileras de gradas que se elevan simétricamente alrededor de la arena, cortadas por escaleras de acceso y puertas de entrada, llamadas *vomitorios*.

El ámbito del Circo podía contener hasta 87.000 espectadores. Existen las ruinas que nos dicen elocuentemente dónde estaba situado el *podivm*, lugar privilegiado del emperador, y las gradas inferiores que le antecedían, reservadas a los *senatores* y las vestales. Todavía contemplan nuestros ojos admirados las tres series de asientos para los patricios, los quirites y los jefes de legión, y aún resta algo del inmenso graderío que ocupó un día la horda plebeya, de cuya entraña surgían los hombres de la *ergástula*, los púgiles y los gladiadores.

En su exterior se dibujan aún sus proporciones majestuosas. En el sector que enfrenta con el Esquilino conserva cuatro pisos; los tres inferiores hállanse adornados de elegantes arcadas con medias columnas cónicas, dóricas y corintias. El último piso tiene ventanas con intercolumnios del más puro estilo de Corinto. Este formidable edificio tenía ochenta y tantas puertas de acceso, rigurosamente numeradas, de las que todavía se conservan aquéllas, en las que claramente se lee la numeración desde la XXIII a la LIV.

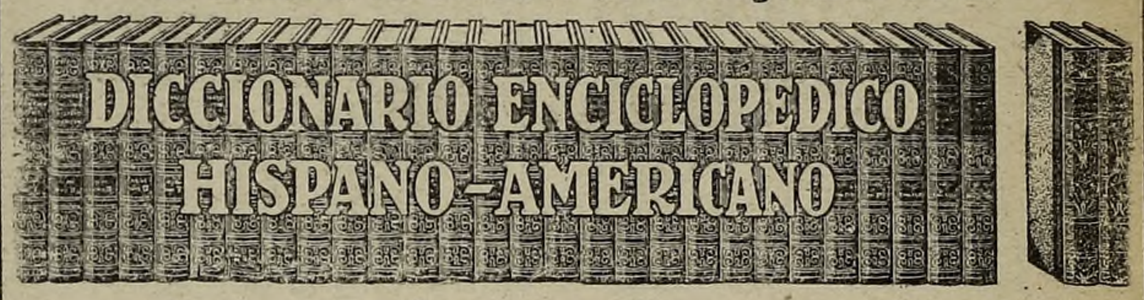
Tan venerables ruinas nos cuentan su historia emocional. Asolado por un incendio fué restaurado por Alejandro Severo.

El año 248 el emperador Filipo celebró grandes fiestas en conmemoración del milésimo aniversario de la fundación de Roma. En 405, Honorio abolió los combates de gladiadores por sanguinarios y crueles, contrarios al espíritu cristiano; pero los de bestias feroces continuaron hasta después de la muerte de Teodorico el Grande. En la Edad Media el batallador espíritu de la época lo convirtió en fortaleza. Los barones romanos Frangipani y Annibaldi hicieron de la inmensa mole baluarte de sus proezas. El año 1332 la aristocracia romana celebró aún combates de toros, y puede afirmarse que desde esta fecha comenzó el desmoronamiento y destrucción, siendo considerado como una rica e inagotable cantera, que permitió a Paulo II, en el siglo XV, construir el palacio de Venecia; al cardenal Riario, la Chancillería, y a Paulo III, el majestuoso palacio Farnesio. Hubo, también, quien intentó explotarlo industrialmente: Sixto V quiso establecer una manufactura mercantil, y Clemente IX una fábrica de salitre. La conducta de estos papas fué gallardamente subsanada por sus sucesores; pues Benedicto XIV oró sobre sus arenas santificadas con la sangre de los mártires, y lo consagró reliquia; Pío VII y León XII realizaron admirables obras de restauración continuadas por nuestro casi contemporáneo Mastai Ferretti, el gran Pío IX, figura interesante de la historia europea del siglo XIX.

Al contemplar la majestuosa mole el ánimo del arqueólogo y el del poe-

La Enciclopedia más completa
en castellano

que es, en el conjunto de sus informes,
tan moderna en sus artículos correspondientes a la letra A,
como en aquellos artículos que corresponden a la letra Z,
se ofrece a los lectores de la Argentina en el



suplementado con 2 nuevos tomos recientemente editados

Ahora: 30 grandes volúmenes. - Más de 75 millones de palabras. - Cerca de 33.000 páginas.

W. M. Jackson, Inc., reconocida como la Casa editorial más importante de la América-Latina, ahora ofrece esta colección de libros que, en su conjunto, resulta ser la obra enciclopédica más al día y la única completa en castellano, siendo, al mismo tiempo, la más extensa que existe en cualquier idioma.

Comprende el gran "Diccionario Enciclopédico Hispano Americano" en su edición original, editado por la famosa Casa Montaner y Simón, de Barcelona, mejorado por la Casa Jackson y **ahora suplementado con los dos nuevos tomos,** preparados por la citada Casa editorial de W. M. Jackson, Inc., con el concurso de colaboradores de España y de la América Latina y conteniendo la información enciclopédica de los últimos años.

El gran **"Diccionario Enciclopédico Hispano Americano"** en su última edición completa y **suplementada con dos nuevos tomos,** es la obra más útil que en español ha salido de las imprentas, hasta ahora, para todas las personas de las diferentes clases de la sociedad, pues en ese conservatorio metódico de cuanto la ciencia y experiencia humanas han enseñado a las sucesivas generaciones, desde los más rudimentarios principios de la civilización hasta los últimos progresos de nuestros días, se halla, todo lo que puede ser enseñanza y consejo eficacísimo para resolver las mayores dificultades, que en las múltiples formas de la lucha por la vida, se oponen, para el hombre que no ha tenido tiempo de instruirse, al éxito de sus negocios y de sus empresas.

No importa quién Vd. sea, qué edad tenga, qué es lo que hace, qué espera hacer, dónde está o dónde espera ir... El "Enciclopédico" **y su suplemento de dos tomos** son y serán de un valor especial para usted.

$15 **Con sólo $ 15 al contado** recibirá los 30 tomos, junto con el **estante de regalo,** en seguida de aceptarse el pedido, y, luego, con pocas y modestas cuotas mensuales más, terminará de pagar la obra. Sin garantías ni pagarés. **$15**

A quienes ya adquirieron de nuestra casa

LOS 28 VOLUMENES DEL "DICCIONARIO ENCICLOPEDICO HISPANO AMERICANO" ofrecemos los dos nuevos tomos del suplemento, con un **descuento especial** sobre el **precio** regular de éste, dándoles así la oportunidad de poner su obra al día y poseer, dentro de la actualidad de los tiempos presentes, la mejor enciclopedia, la más moderna y completa que se ha editado en castellano.

A todo comprador del **"Diccionario Enciclopédico"** le **regalamos un precioso estante** de roble, desarmable, apropiado para contener la obra completa.

Visite nuestra Exposición de Libros

calle Bartolomé Mitre 1092, Buenos Aires, y podrá examinar libremente, y sin compromiso alguno, todos y cada uno de los 30 Grandes Volúmenes que componen en la actualidad el **"DICCIONARIO ENCICLOPEDICO HISPANO AMERICANO"** en su última edición completa y suplementada con dos nuevos tomos. Si no puede visitarnos, y desea ser informado sobre esta magnífica obra, **envíenos el cupón para recibir detalles, HOY.**

Solicite detalles descriptivos
SE REMITEN GRATIS

Unicos Vendedores:

W. M. JACKSON, INC.
EDITORES:
Bartolomé Mitre 1092 - Buenos Aires
En ROSARIO (Santa Fe): Entre Ríos 1107
En MONTEVIDEO (Uruguay): San José 907

CORTAR Y REMITIR HOY MISMO

Sres. W. M. JACKSON, Inc. H. 2

Casilla Correo 1542 - Bs. Aires

Sírvanse enviarme, sin compromiso alguno para mí, amplios detalles e informes sobre la última edición completa moderna y suplementada, del "Diccionario Enciclopédico", compuesto de 30 grandes volúmenes.

Nombre .....

Profesión .....

Calle ..... Nº .....

Ciudad ..... F. C. .....

LAS AVENTURAS DE NENA
Mujer prevenida, vale por dos
Gracias a la **CREMA HINDS**



El uso diario de la Crema Hinds en la cara, el cuello y las manos protege el cutis contra las inclemencias del tiempo

...y esto apresura el matrimonio.

ta, el del turista curioso y la viajera espiritual sienten la mística inquietud de oír relatar a las piedras el inmarcesible poema del cristianismo.

El *Genio del Coliseum*, que con sus alas de ensueño acarició la frente del ilustre químico Humphry Davy, aventando las miríadas de cifras y combinaciones que se albergaban en su cerebro y convirtiendo al austero sabio en soñador artista.

Evócase en el graderío la turbulenta plebe envuelta en sus túnicas pardas: mar rugiente que impreca a los patricios y a los dioses. Vemos la brillante falange de legionarios al pie de la tribuna imperial.

En las gradas *privilegiatas* destácase la nívea blancura de las togas patricias, alternando con las vistosas túnicas de las *dóminas*, colocadas con maravilloso arte por las *vestiplices* — esclavas encargadas del atavío, — cuya tribuna, mezcla de enjambre y de jardín, se halla colindante a la de los patricios. En el *podivm* la escena es imponente: augustanos, tribunos y *eqvites* se confunden con los esclavos númidas que agitan inmensos abanicos de pluma de pavo real, formando la brillante aureola del césar, que bestialmente y con ronroneo de tigre, observa tras su esmeralda el terrible poema de ideal que se desarrolló en las arenas. Cae la tarde, y los esclavos encargados del *velarivm*, ya han descorrido el enorme toldo que defiende al señorío romano del zarpazo de fuego del sol del *Latio*.

En el coso, ocurre algo formidable y gradioso: hombres, mujeres y niños, en apiñado montón, sufren las espantosas acometidas de feroces leones del Atlas, de terribles tigres de Hircania y de carniceros y hambrientos leopardos, azuzados por los bestiarios que no dan abasto en surtir de carnes palpitantes las húmedas crujías del *spoliarvm*. Pero hay algo conmovedor y ultrahumano que paraliza la inmensa carcajada romana y causa escalofríos... Las caras de los mártires sonríen, sus ojos miran al cielo, sus puños esgrimen cruces y de sus pechos amorosos brota un cántico divino: el *¡Credo in Jesus!...*, que parece convertir en caricias las fieras dentelladas de las bestias, inconscientes de la cruel labor de emancipación que realizan.

¡Ave Cæsar; moritvri te salvtant!

"¡Salve, César; los que van a morir te saludan!...", decían los gladiadores.

Y como un eco místico con suavidades de plegaria que acariciase las piedras del Circo, resonaba potente y avasallador el *¡Credo in Jesus!*, como el himno liberador de una sociedad caduca.

Al abandonar de noche las ruinas del Coliseo, las rutilantes estrellas del firmamento semejan, al viajero, las almas plácidas de aquellos mártires que supieron morir sonriendo.

Consultorio de belleza...

——(Continuación de la pág. 21)——

llegar a edad mayor. Con masajes eléctricos se logra borrarlas en parte.

Delgadita sin consuelo. — 1º Al proponerse obtener el desarrollo del seno, debe empezarse por tomar alimento adecuado: farináceas, pastas, cremas, sopas, cereales, leche y cerveza.

Luego se da un masaje exterior en forma circular, empleando, de noche:

Extracto de galega..	10	gramos
Lanolina	30	„
Agua de rosas.....	7	„
Cerato de galicú....	15	„

Después de lavar con agua caliente y jabón, por la mañana, se deja correr sobre el busto agua salada, fría.

Este tratamiento exige constancia.

Leonor Esther. — Un buen remedio contra la caspa consiste en frotar el cuero cabelludo con aceite de olivas, tibio. Al día siguiente se lava la cabeza con una solución de bórax, en proporción de una cucharada por litro de agua, con auxilio de un jabón de glicerina. Este sistema se recomienda también para el desarrollo de la cabellera.



¡Claro que le Gustará!

¿A qué hombre no le agrada?

El obsequio de una Pluma-fuente, un Lapicero o un Juego de Escritorio Parker-Duofold es el mejor.

Cinco brillantes colores o en moderno Negro y Perla, a elegir para obsequiar.

16

Senior $38.
Junior $28.; Lady $26.

Distribuidores:
The River Plate Supply Co.
Moreno 775
Buenos Aires

Parker Duofold

Lapiceras Parker
CASA TOW
GALERIA GÜEMES

"EL HOGAR"
vende las fotografías personales publicadas en sus páginas
RIO DE JANEIRO 252/62
U. T. 60 - 1021 - 1022



En la SOLUCION PAUTAUBERGE hallaréis una creosota pura de haya, que bajo esta forma no cansa nunca el estómago, y que, asociada al fosfato de cal, constituye el mejor remedio en las enfermedades de los bronquios.

L. Pautauberge, París, y todas farmacias

Todos los miembros de la familia pasan mejor día comenzándolo con una cucharadita de este famoso laxante inofensivo y seguro.

"SAL DE FRUTA" ENO

Marca de ENO'S "FRUIT SALT" Fábrica

¡Las personas de edad avanzada ganan fuerzas con el Aceite de Hígado de Bacalao!

El Aceite de Hígado de Bacalao, gran vitalizador, concentrado en pastillas cubiertas de azúcar Tónico poderoso y agradable al paladar

No hay ninguna razón para que en estos días de adelantos científicos, la gente se deje dominar por la flojedad que sobreviene en la edad avanzada. Es hora de que todo el mundo sepa que el aceite de hígado de bacalao contiene más que ninguna otra substancia conocida, las valiosas vitaminas recientemente descubiertas. Es el más grande reconstructor del cuerpo que se conoce para los ancianos y las personas débiles, enfermizas y de salud gastada.

Vd. se beneficiará con las pastillas McCOY (Macoy) de Aceite de Hígado de Bacalao. Investigaciones científicas practicadas en el Instituto Lister de Londres han demostrado que el aceite de hígado de bacalao contiene 250 veces más vitaminas que la mejor manteca. Con las Pastillas Mc Coy Vd. obtiene todos los elementos benéficos del aceite de Hígado de bacalao en forma agradable al paladar, que las hace el tónico y reconstructor ideal del cuerpo.

¿Por qué no sentirse 10 años más joven? ¿Por qué no fortalecer el cuerpo y la mente con una vitalidad nueva? Tome las pastillas McCoy de Aceite de Hígado de Bacalao durante 30 días y se sentirá 10 años más joven. Cómprelas en la farmacia; su precio es muy módico.

ANILINA ALEMANA
VENUS
La reina de las anilinas
Pruébelo y se convencerá.

AGUA
PALAU
UNICA
TERMAL

MAS DELICIOSOS QUE UN BOMBON
CARAMELOS
J. M. Bejarano
FINOS
EXIJALOS

Franklin fué "leader" de una peña famosa

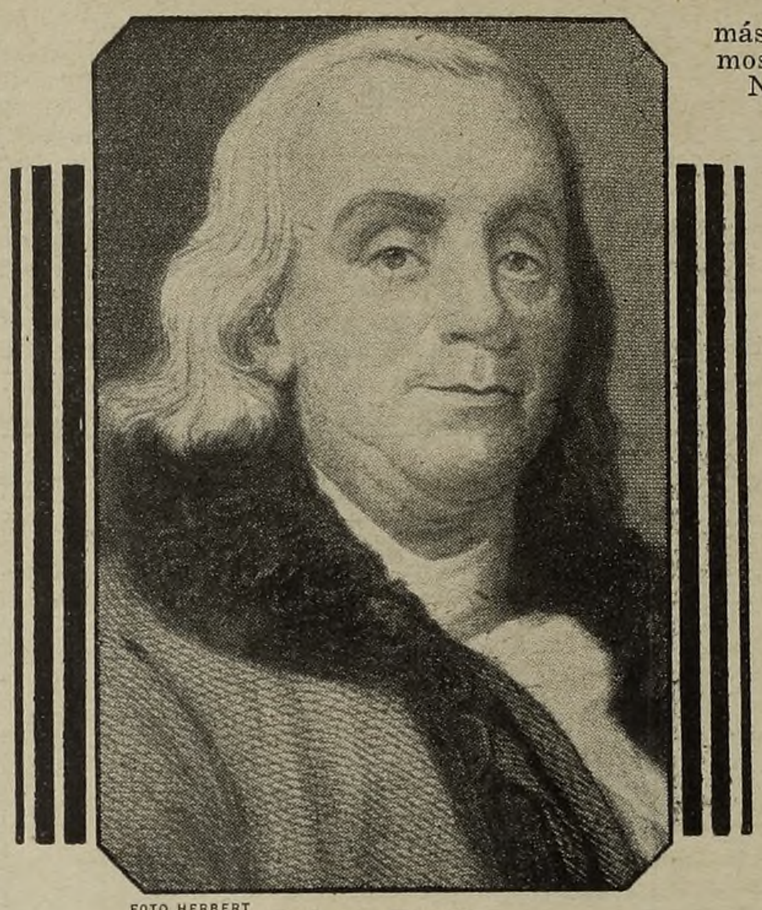


FOTO HERBERT

Benjamín Franklin

PARA unos, Benjamín Franklin era un señor muy serio que se pasaba los días consultando con su almanaque; para otros, un moralista que no pensaba sino en dar consejos; no pocos ven en él el alma de la revolución norteamericana, y muchos un estadista, un diplomático, un hombre de ciencia y un santo.

De todo tenía, pero era esencialmente un humano; un hombre dotado de un espíritu amplio, activo, tolerante, deseoso de saber, con gran capacidad para analizar sus actos y la facilidad de decir y promulgar sus creencias para que todos le entendiesen, pero su principal característica era la ciencia.

El experimento de la cometa le hace merecedor del primer vulgarizador de la ciencia en América.

Fué en 1752, cerca de su domicilio en Filadelfia, en donde hizo su famosa prueba. Lanzó su cometa a las nubes tormentosas que cubrían el cielo.

El juguete estaba hecho con un pañuelo de seda, y llevaba en uno de sus extremos un alambrecito y en la parte de la cuerda de cáñamo con que manejaba la cometa había colocado una llave atada con una cinta de seda que sujetaba en la mano.

La cometa se puso en contacto con la nube, Franklin acercó el dedo a la llave, saltó una chispa eléctrica y recibió el choque. Aquello demostró que su teoría era la verdadera: el rayo y la electricidad eran una misma cosa.

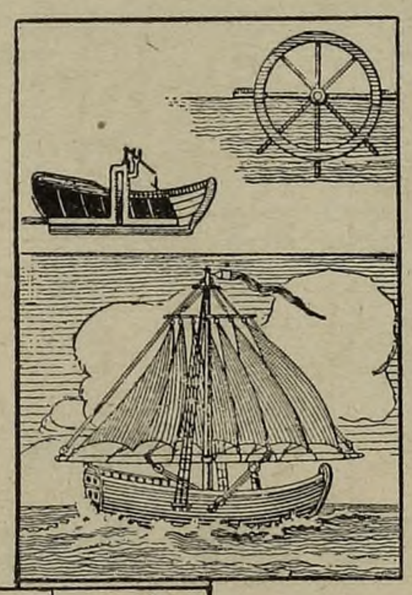
La época de Franklin era la del principio de la invención y del progreso en Norte América. La gente se pasaba grandes ratos frotando ámbar y cristal con pieles de gato, para estudiar la electricidad, o construyendo ruedas de palas para la navegación, y Franklin era uno de los más entusiastas en estos ramos del saber.

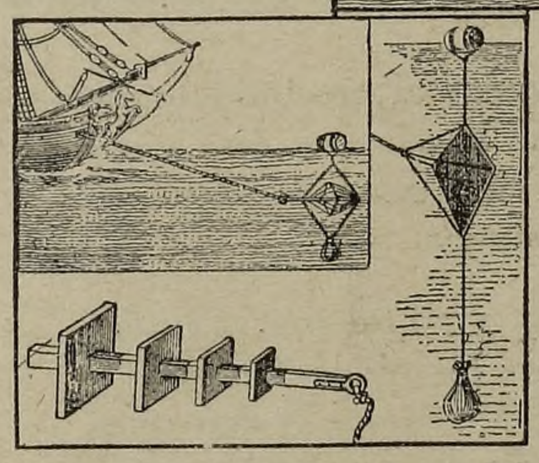
Nació en Boston en 1706, y era uno de los diez y siete hijos de una modestísima familia. De muchacho fué aprendiz en la imprenta de su hermano Jaime, donde pronto se distinguió por la ligereza y facilidad con que manejaba los tipos.

Los ratos libres los empleaba en leer cuantos libros caían en sus manos, los estudiaba y analizaba detenidamente, con lo que adquirió la facultad de escribir ensayos sobre asuntos científicos, tan claros y fáciles de comprender, que han servido de libros de texto para los niños, y que eran a la par tan convenientes, que entre sus contemporáneos se conquistó merecidísima fama de hombre de ciencia.

Muy aficionado a nadar, inventó a la edad de trece años una cometa que le servía para pasearlo por el agua, y de la cual dice: "Me tumbaba de espaldas en el agua, haciendo la plancha, sujetando con las manos la cuerda de la cometa, y ésta, impulsada por el viento, me llevaba de un lado a otro en agradable ejercicio. Creo que de esta manera se puede ir desde Calais a Dover."

Hasta la fecha, ninguno de los que han atravesado o intentado cruzar el paso de Calais han empleado el sistema indicado por Franklin.





Dibujos que ilustraban el libro de notas de Franklin, en el cual estaban anotados sus nuevas ideas y proyectos.

Al mismo tiempo inventó unas sandalias con las que nadaba rápidamente, causando el asombro de sus camaradas.

Años después, escribía a un amigo que le hacía una consulta sobre natación:

"No creo, como usted, que sea tarde para aprender a nadar. Pruebe primero en un río y tenga confianza en sí mismo. Nada de corchos ni calabazas; aprenda a dar las brazadas, y tenga la seguridad de que el agua lo mantendrá a flote. Elija un paraje donde la profundidad vaya aumentando poco a poco, y avance hasta que el agua le cubra hasta los sobacos.

"Dé frente a la orilla y eche un huevo a poca distancia de usted, de manera que quede entre dos aguas, y trate de asirlo sumergiendo la cabeza y abriendo los ojos dentro del agua. Entonces verá que el agua lo empuja hacia arriba y ello mismo le enseñará lo que debe hacer."

A los diez y siete años abandonó la imprenta de su hermano y se fué a Filadelfia, en donde le esperaba un

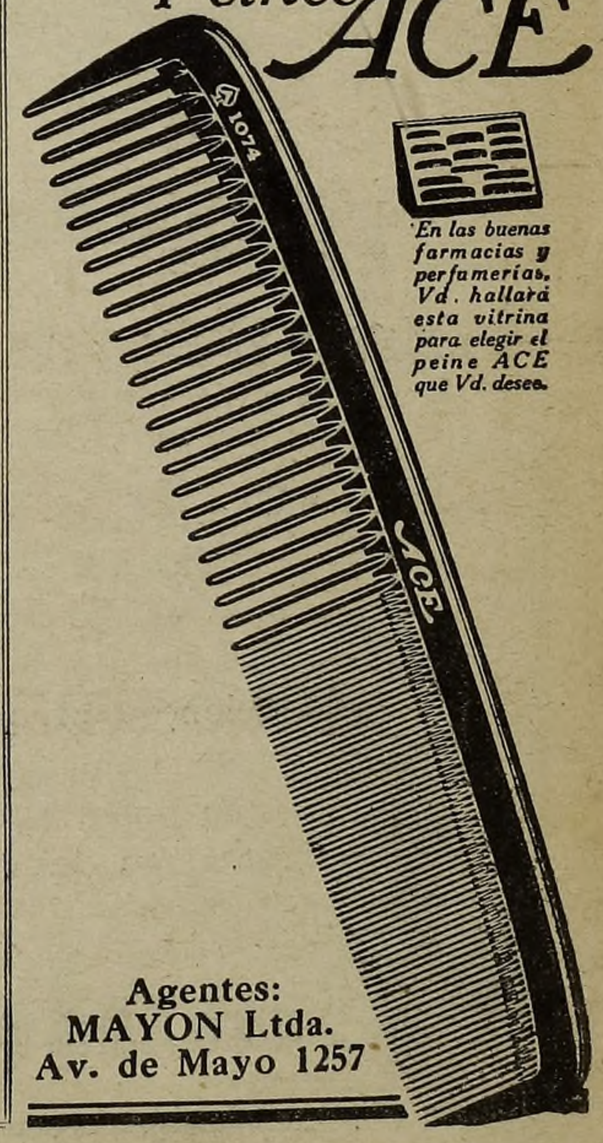


Su cabello necesita ejercicio

Para que el cabello crezca bién es necesario peinarlo diariamente en toda su extensión, ésto es, de la raíz hasta el extremo.

Adopte para su uso el peine ACE. Está especialmente hecho para cuidar, la cabellera. No tiene dientes con orillas ásperas que corten el cabello. No absorben la grasitud y por lo tanto, es muy sencillo mantenerlo en absoluto estado de higiene.

Peines ACE



En las buenas farmacias y perfumerías, Vd. hallará esta vitrina para elegir el peine ACE que Vd. desea.

Agentes:
MAYON Ltda.
Av. de Mayo 1257

ambiente más adecuado a sus aficiones.

Allí había un grupo de hombres dedicados a la astronomía, entre otros Ritlenhouse, inventor del termómetro metálico.

Con éste observó los movimientos de los astros. También tuvo amistad con el doctor Hare, físico de gran reputación.

En Filadelfia se empleó en la imprenta de un tal Keiner, pobre industrial que no le daba de comer sino vegetales, pero "no por eso me iba peor", dice el mismo Franklin.

Un día entró en la imprenta el elegante sir William Keith, gobernador de Pensilvania, al que recibió Benjamín con tal cortesía y finas maneras, que el gobernador creyó que él era el dueño y Keiner el empleado.

Bebieron unas copas de madera que mandó llevar el gobernador, y éste, entusiasmado del joven, le propuso que fuese a Londres a comprar todo lo que necesitase para montar una imprenta para el mismo Benjamín. Lleno de cartas de recomendación pero sin un penique, llegó Franklin a la capital de Inglaterra, donde no hicieron caso de las recomendaciones, y tuvo que volverse a emplear en otra imprenta, donde pronto descolló por su rapidez en componer.

En una cervecería en donde se reunían varios librepensadores conoció a los doctores Lyons, Pemberton, Mandeville y otros aficionados a las ciencias que estimularon su imaginación. La promesa de presentarlo a sir Isaac Newton bastó para que se dedicase al estudio de las ciencias con una constancia y tenacidad inimitables.

Su afición a la natación le dió nombre entre los ingleses. Desde su más tierna juventud le había preocupado el mantener a flote el cuerpo humano, uniendo lo "bello a lo útil".

Volviendo un día de una jira campestre, cayó al río, en donde empezó a nadar con tal soltura, por debajo como por la superficie del agua, que sus compañeros le hicieron una ovación.

En lugar de salir a la orilla siguió nadando hasta llegar al centro de Londres, dejando a todos sorprendidos de su habilidad.

Entonces le quisieron hacer director de un club de natación, pero no aceptó el puesto, porque un comerciante de Filadelfia le ofreció una colocación en su casa.

Durante el viaje escribió un libro en el que cuenta las observaciones hechas por él sobre los peces, las aves marinas y un eclipse de luna que se verificó en la noche del 30 de septiembre de 1726.

A causa de una enfermedad perdió su colocación y la amistad de su patrón, volviéndose a quedar sin un penique, y se vió obligado a emplearse con Keiner. Mejoró muchísimo la imprenta, los tipos y la tinta, y hasta llegó a hacer algunos grabados en madera.

Poco después se estableció por su cuenta, y en su imprenta se tiró "La Gaceta de Pensilvania", abuela del conocido periódico "The Saturday Evening Post".

Al ir el gobierno a hacer una nueva emisión de papel moneda, se presentó al concurso con una memoria tan bien razonada, que se le otorgó la tirada.

"Durante aquellos días — dice — me aventuré, y saltando por encima de todos los obstáculos hice de miss Read mi esposa."

Como no era un matrimonio de afecto, su nuevo estado no lo separó de sus estudios e investigaciones científicas, y la venida de hijos le hizo que se dedicase a nuevas actividades.

Una de ellas fué la fundación de una pequeña academia, que luego pasó a ser el Colegio de Filadelfia y posteriormente en lo que hoy es Universidad de Pensilvania.

Todo lo que él inventaba, todo lo que aprendía, lo daba a conocer al público, en cuya propagación le ayudaban los miembros del "junto", reunión, peña o pequeño ateneo que él y otros jóvenes crearon en Filadelfia.

Ya fuese fundando una biblioteca pública, ya planeando una milicia, ya creando el departamento de bomberos, su procedimiento era el mismo.

Primero crear la idea, luego darla al público.

Sabido es que Franklin no profesó ninguna religión determinada, y sin embargo los católicos casi lo consideraban como tal; los anglicanos lo contaban como suyo, y lo mismo sucedía con los presbiterianos y los cuáqueros.

Es decir, que tenía la religión de "un hombre honrado" y se había hecho un programa con un gráfico donde anotaba las faltas, los vicios, las virtudes, los esfuerzos para dominarse, con el objeto de "llegar a la perfección moral".

Comprendiendo que era imposible adquirir todas las virtudes a la vez, las practicaba por curso. Una semana la dedicaba a la templanza, otra a la sinceridad, la otra a la justicia, y así hasta trece virtudes, que él se había propuesto alcanzar.



Sus Niños Ayúdelos en su desarrollo

TODO doctor le dirá que para ayudar al crecimiento de los niños el aceite de hígado de bacalao es excelente. Pero no es fácil hacerles tomar el aceite en su forma natural porque en muchos casos les repugna.

Déles a tomar la Emulsión de Scott y no tendrá dificultad ninguna. Es especialmente buena para los niños delicados y para los que muestran atraso en el crecimiento o dan indicaciones de raquitismo. Para ellos se recomienda como una buena ayuda que nutre y fortalece. La Emulsión de Scott tiene buen sabor y es fácil de tomar. No vacile; désela a sus nenes durante la época del crecimiento.



Emulsión de Scott

¿Sabe Vd. lo que es el Neolaxan?

El Neolaxan es el laxante vegetal por excelencia que ha merecido el honor de ser aconsejado por los señores médicos. El Neolaxan debe tenerlo Vd. en la mesa para tomarlo antes de comer, por cuanto ayuda a limpiar su intestino, haciendo expulsar todas las substancias nocivas que se ingieren en las comidas.

Además, si Vd. llega a su casa sin apetito, el Neolaxan se lo despierta, por cuanto algunos productos vegetales que contiene, de un sabor suavemente amargo, lo convierte en el mejor de los aperitivos.

No olvide Vd. estas cuatro verdades: ¡Neolaxan tonifica! ¡Neolaxan limpia! ¡Neolaxan no contiene drogas! ¡Neolaxan es puramente vegetal!

Déles a sus niños Neolaxan Aromático de sabor dulce.

En venta en todas las farmacias y en la Gran Farmacia Constitución, Lima y Garay, Buenos Aires.

Julio Fernández Villanueva

Artista muerto en la revolución del 90

Por

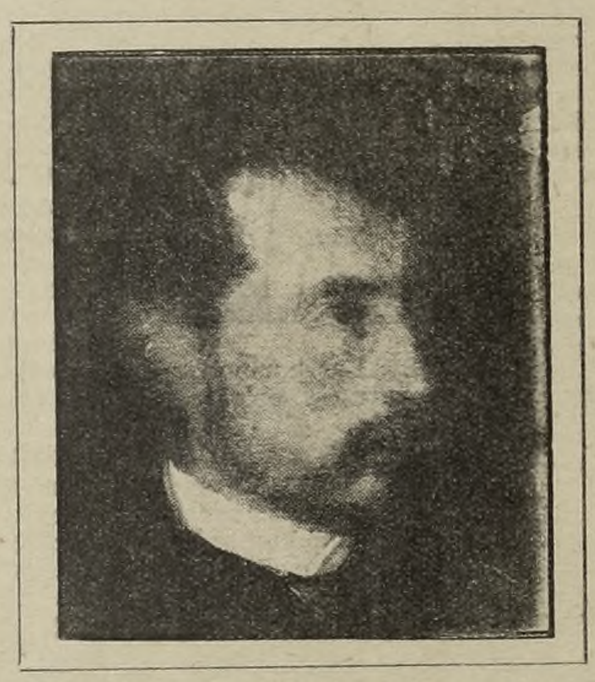
EMILIO CARAFA

EL doctor Julio Fernández Villanueva, médico y pintor argentino, está olvidado de la generación actual. Estas líneas las escribo para recordar su nombre y para que se sepa que fué un gran espíritu de artista.

Sólo Ripamonte lo recuerda ligeramente en su última interesante obra.

Conocí a este compatriota en una casa de familia de esta simpática ciudad de Buenos Aires en ocasión de celebrarse el santo de la dueña de casa. Recuerdo que, en aquella reunión, le pidieron acompañase al pianista con el violoncelo, y ejecutó entonces una sonata con mucha maestría. Me presentaron a él; la común pasión por la música nos hizo amigos, y concurríamos después juntos a oír a Tamagno en el antiguo Colón.

Siendo yo a la sazón alumno de la sociedad "Estímulo de Bellas Artes", que funcionaba en los altos de la esquina del actual Banco de la Nación, lo invité una vez a visitar la clase de modelado que cursaba, y me manifestó entonces su interés en aprender dibujo.



Julio Fernández Villanueva, óleo de Carafa, donado al Museo Histórico Nacional.

Al poco tiempo lo nombraron médico inspector de inmigrantes y se fué a Europa.

En Madrid tenía yo mi estudio en la calle de la Montera como pensionado por el Congreso Argentino, cuando recibí carta desde París del amigo Villanueva, quien me informaba que habiendo visto los cuadros de Meissonier, Detaille y Neuville, estaba entusiasmado y surgía en él el deseo de ser pintor de batallas. Me pedía le reservara habitación en la casa donde yo vivía, pues deseaba pasar varios meses en mi compañía para que lo ayudara en el nuevo camino que quería emprender. Y así fué.

Llegado el momento, lo acompañé al Museo del Prado para que admirara a los maestros; pero me dijo que con la admiración de Neuville tenía bastante. En esos mismos días se me presentó ocasión de ponerme a pintar un estudio al óleo de un viejo (cuadro que ahora se halla en nuestro Museo Nacional de Bellas Artes), y al verme en la tarea, le entró interés por comprar una paleta y se puso a pintar allí mismo, por primera vez, en la misma casa de huéspedes donde vivíamos.

No dibujaba bien todavía y sus croquis no eran rápidos. Una tarde, hallándonos los dos en la plaza de toros, me pidió le hiciese un apunte de un caballo que acababa de caer en la arena, y ese croquis lo aprovechó para aplicarlo luego en uno de sus cuadros. Ya bastante preparado, volvió más tarde a la patria y renunció el puesto de inspector médico de inmigrantes. Instaló estudio y me escribió diciéndome que me esperaba para pintar juntos asuntos de nuestra historia argentina.

Las audiencias que le concedió por aquella época el general Mitre lo ilustraron con detalles para las batallas que deseaba pintar. Nuestra amistad fué sincera y tenía más confianza en mis pinceles que en lo que en realidad valían. Cuando el diario "La Nación" reprodujo el artículo aparecido en el "Imparcial" de Madrid, escrito por el gran crítico José Ortega Munilla, en que me ponía al nivel de Pradilla como acuarelista, y cuando me dieron la Cruz de Carlos III, él reunió tres firmas conocidas y se presentó con nota al Congreso pidiendo se me concediera usar la condecoración. Al saberlo por su carta, le contesté que los argentinos no usábamos condecoraciones, pero que ya no tenía remedio lo que hicieron sin consultarme.

Me preparaba para volver a Buenos Aires después de siete años de ausencia, para juntarme en el estudio de Villanueva, cuando conocí la noticia de su muerte ocurrida en la revolución del 90, en las circunstancias siguientes: salió del cuartel general de la plaza en el momento en que estalló la revolución, y al ver caer un herido en la esquina de Talcahuano y Lavalle e intentar socorrerlo, una bala traidora lo mató allí mismo.

Su sepulcro es bien conocido en la Recoleta, pero los artistas actuales no conocen nada del espíritu de este médico cuyo afán mayor fué ser pintor de batallas. En el Museo Histórico se pueden ver dos cuadros suyos: las batallas de Maipú y Chacabuco.

Julio Fernández Villanueva era de regular estatura; simpática y distinguida su persona, con noble corazón y con un espíritu de argentino en alto grado. Si la muerte no lo arrebata en tan temprana edad, quizá hubiese sido una gloria argentina por sus obras pictóricas. Como la actual generación desconoce sus méritos, es justo que un amigo que tanto lo apreciaba lo recuerde para que su nombre entre en la lista catalogada de los artistas argentinos. En Madrid le pinté una mañana el retrato que acompaña a estas líneas y cuyo original lo regalo al Museo Histórico para que sea colocado al lado de los cuadros del malogrado artista.

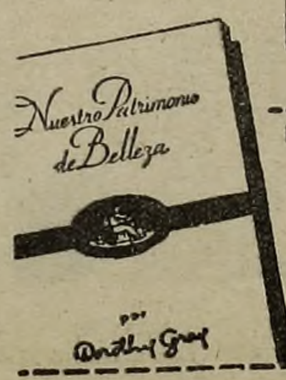
Dorothy Gray



La triple alarma que nos dan los años

UNA triple señal de alarma nos hace saber que ha empezado para nosotras el otoño de la vida y que nuestra belleza se está desvaneciendo. La garganta marchita, la papada caída y la pata de gallo constituyen esta triple alarma. ◆◆ Dorothy Gray descubrió que dichas señales, indicio de que la juventud se acaba, son ocasionadas por el descuido; que tenerlas es innecesario y que borrarlas es fácil por medio de sus tratamientos de estética facial. Y ahora puede usted misma darse estos tratamientos en su hogar porque las principales tiendas venden los mismos cosméticos de Dorothy Gray que se usan en sus salones de Paris y Nueva York, y el librito "Nuestro Patrimonio de Belleza," que ofrecemos gratis, describe los tratamientos adecuados para cada caso.

CREACIONES
DOROTHY GRAY



DOROTHY GRAY, Casilla de Correo 2492, BUENOS AIRES
Sírvase enviarme un ejemplar de "Nuestro Patrimonio de Belleza"
Estoy especialmente interesada en los siguientes tratamientos:
☐ Contra las líneas y arrugas. ☐ Contra la papada.
☐ Contra la flojedad de los músculos y la garganta marchita.
Sra. o Srta. _____
Calle y No. _____
Ciudad _____ Provincia _____

En esta página dedicada a la mujer, nuestra colaboradora ROSALBA ayudará a las lectoras de "EL HOGAR" a resolver cualquier problema relacionado con sus toilettes.

Consultas y respuestas sobre modas

Por ROSALBA

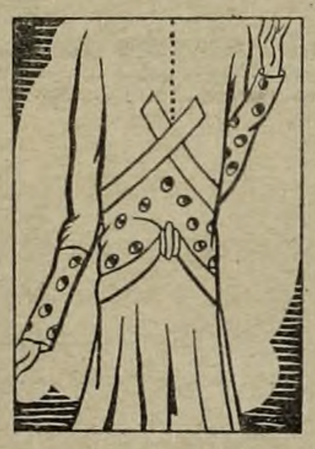
Cuantas consultas se le quieran hacer sobre modas, ROSALBA las contestará por riguroso turno. Bastará con dirigir la correspondencia a su nombre, Río de Janeiro 262

ROSITA DE TUCUMAN. — Los colores que más se llevan son el marrón en todos sus tonos y también el azul en sus distintos matices. 2º: Sobre la eficacia de esa tintura para el cabello le informará a usted la Doctora X en el Consultorio de Belleza.



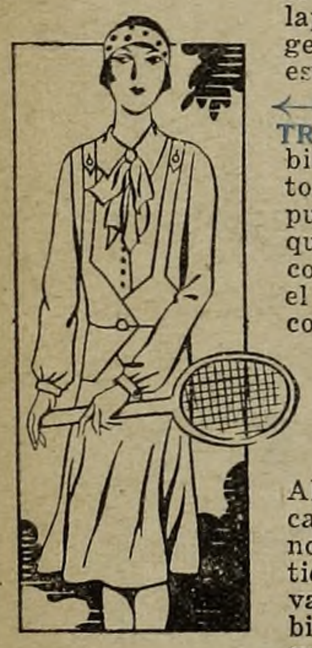
STELLA PLATENSE. — El tapado derecho está todavía a la moda, pero su silueta un poco cimbrada y ligeramente ensanchada difiere algo de los que se usaban hasta hace poco. Para reformar su tapado dándole la línea actual, podrá aplicarle unas pinzas en el talle; pero le quedará todavía mejor encuadrándolo en forma mediante la incrustación de unos godets.

NOEMI. Laferrere. — Si no le resultan bien los dos cortes del acampanado en la tela, es seguramente por no haber tenido en cuenta la dirección del hilo. Es indispensable que las dos piezas tengan el hilo en la misma dirección; sólo así conseguirá que le hagan campana con toda regularidad. 2º: Vea la respuesta a "Dionisia", Rosario. 3º: La muestra de género que me envía es de velours de lana. 4º: La espumilla se encoge al teñirla, más o menos según su calidad. Para evitarlo en lo posible, es conveniente plancharla estando todavía húmeda.



LA CHICA DEL 17. M. Ville. — Quite los pespuntes que adornan la unión de su blusa con la falda y aplique una tela de fantasía entre la blusa y la pollera en la forma que indica el grabado. De esa manera conseguirá alargar su vestido.

DIONISIA. Rosario. — El teñido de pieles es una operación delicada. Suele obtenerse éxito con este procedimiento sencillísimo y práctico: Se utiliza una buena anilina en polvo de las que se emplean para teñir las telas; se echa en cantidad suficiente, según la intensidad del color que se quiera obtener, en cuatro o cinco litros de agua hirviendo, que se dejará enfriar. Se sumerge la piel y se deja en el baño más o menos tiempo, según el tono que se desee conseguir. Después se seca a la sombra y se lustra con un paño suave. Conviene probar antes de sumergir la piel con un pedacito de ésta, para ver el efecto del tinte sobre el pelo. Con un cuello blanco de lapin he conseguido un tono beige muy igual y muy lindo con este procedimiento.



NADINE OF GASLHTROW. Capital. — En la imposibilidad material de presentarle todos los modelos que me pide, pues son muchas las lectoras a quienes tengo que atender en poco espacio, me limito a ofrecerle el de un trajecito de sport que, confeccionado con el tweed azul y colorado que usted posee, y que, por otra parte, está de rigurosa actualidad, le sentará muy lindamente.

GRACIELLE M. Capital. — Al viso póngale un volado de encaje o puntilla metálica para que no le sea tan transparente el vestido. 2º: Una señorita no debe levantarse de su asiento para recibir el saludo de un caballero, salvo el caso de que se trate de una persona a quien por su edad o su representación se le deba hacer tal honor. 3º: En cualquiera de las buenas librerías de esta capital podrá encontrar la obra que desea.

NAIR. Capital. — Para vestido de fiesta, y dada su estatura, hágalo unos diez centímetros más abajo de la rodilla, adelante, pudiendo alargarlo algo más en la espalda. 2º: Como color, le recomiendo el bleu, pues éste le dará una entonación rosada. 3º: Déjese crecer el cabello hasta los hombros, lo recoge con dos hebillas y le resultará como rizado.



19 DE OCTUBRE. Capital. — Quite los godettes; una la tela de éstos de dos en dos por medio de una vainilla hecha en cordoné, y una vez obtenidos tres godettes con los seis, haga tres cortes verticales en la pollera, y aplique los tres nuevos godettes obtenidos, invertidos, figurando campana.

ADMIRADORA. La Plata. — Este interesante modelito de abrigo ofrece la característica que usted desea. El adorno en la espalda está formado por bieses pespunteados. El modelo, que puede hacerse más largo atrás, es de rigurosa moda y para señora joven.

J. D. DE D. Santiago del Estero. — En el arreglo de la mesa, las flores siempre están bien; pero deben evitarse los grandes bouquets en el centro, que estorban la libre prespectiva. Se emplean generalmente flores de la estación.

DOROTHY DEL TANDIL. — Las mangas de su vestido están bien, pues se llevan muy ceñidas al brazo y sumamente largas, cubriendo parte de la mano. Con algunos trajes de falda acampanada de corte irregular, se llevan las mangas en la misma forma; otras son lisas por completo, o drapeadas desde el codo hasta el puño.



BIBELOT. Capital. — Es verdad que los encajes han vuelto a ocupar su sitio en la ropa interior, pero a pesar de eso la sencillez predomina en ésta, por lo que no encuentro de buen gusto su idea. Un camisón de linon de hilo fino quedará mucho más delicado si se emplea el encaje en la forma simple del modelo.

MADRECITA. Capital. — La franela tiene ese inconveniente; es difícil de limpiar, porque estrecha al contacto del agua. Lo que le aconsejo es que moje la tela antes de cortarla para la ropita de su bebé. Sumerge la franela en un recipiente con agua fría, después la pasa a otro baño con agua caliente. Esta doble inmersión hace apretar el tejido y ya no experimenta alteración.

UNA CHICA DEL CAMPO. — He aquí una toilette a propósito para asistir al diner danzante: vestido de crêpe satin adornado con volados en forma cayendo atrás; zapatos color marfil, cartera de fantasía bordada o de stras, y sombrero de terciopelo del color del vestido.



FLOR DE TÉ. Mendoza. — Festonee los bordes de los retazos del crêpe que menciona, en un tono amarillo más subido que el del color de la tela, y podrá confeccionar la blusa de cama que desea disponiéndolos en la forma que verá en este lindo modelo.

CLARITA. Capital. — Lo que le ha pasado a usted con sus medias finas es frecuente. Ocurre muchas veces que después de tenerlas largo tiempo guardadas, basta el contacto del aire para quemarlas. Cuando se usan raramente las medias de seda, conviene tenerlas envueltas en un papel fino o encerradas en una caja. Así aisladas, hay mayores probabilidades de conservarlas en buen estado.



LUZ DEL ALBA. Capital. — Tratándose de una reunión de tarde, como un té danzante, estará mejor vistiendo un traje con mangas.

ARTEAGA. Capital. — Aquí le brindo un bonito y elegante traje que reúne las condiciones que usted desea. Podrá confeccionarlo en crêpe georgette liso o ligeramente estampado, con adornos del mismo género liso o de un color que combine. Los volantes plegaditos en el cuello dan a los vestidos un aspecto excelente.

CAROLA. Montevideo. — La novia no suele llevar en la ceremonia más alhajas que los anillos. Se usa también un collarcito de perlas, que algunas novias desechan por un inexplicable prejuicio supersticioso. 2º: Las hermanas de la novia, con sus trajes claros verde y celeste, pueden calzar zapatos moka o tostado.

PORTEÑITA RUBIA AGRADECIDA. Capital. — En esa fecha de su compromiso deberá usar usted un vestido atrayente. Le resultará muy elegante si lo hace sin mangas y con un gran cuello en forma de capa, de crêpe georgette, en algún color pálido, con preferencia azul o verde.

LA CHIQUITA DE JORGE. Corrientes. — Con el vestido de tul blanco, puede llevar guantes de cabritilla del mismo color, largos, como están de moda. Se puede bailar con ellos, y para mayor comodidad, en el ambigú se saca solamente la parte de la mano, que se vuelve a poner al regresar al salón.



NOVIA DE UN MARINO. Montevideo. — Descosa los pliegues de adelante de la pollera y tome éstos en tablas encontradas, en la forma que le indica el grabado; tómele de los lados para que le quede más al cuerpo. Un sombrerito de terciopelo le acompañará muy bien.

CANENSE. Miguel Cané. — Sí, señorita; es de cortesía contestar al saludo hecho a la persona en cuya compañía vamos.

CORAZÓN QUE LLORA. Capital. — La última elegancia es que el novio vista en la ceremonia nupcial pantalón de fantasía y camisa de seda blanca.

19 PRIMAVERAS DE LOMA VERDE. — Su sombrero adórnelo poniéndole adelante una alita de crin, pues de paja sería adelantarse a la temporada primaveral.

G. A. Chascomús. — Vea lo contestado a "Mota", Capital, en el número anterior.

HEBE D. Capital. — Vea el modelo que en esta página le presento a "Admiradora", de La Plata.



COQUETA. Tandil. — Los sombreros de terciopelo con pliegues a un lado solo son ya muy vulgares, por lo tanto le brindo un modelito con los pliegues a ambos lados, con caída a uno solo, que resulta muy sentador.

NOVIECITA RUBIA. Lomas de Zamora. — El cortejo de honor ha de estar compuesto por parientes o amiguitas de la mayor intimidad.

El secreto profético de las sibilas

(Continuación de la pág. 25)

bre de apoderarse del alma humana, y aquellos que recibían tan honorífica distinción, eran las figuras más tristes y desgraciadas en el horizonte de aquellos remotos tiempos.

Cumas, no cabe duda, fué en antiguos tiempos el lugar de los frenesíes y paroxismos de la sibila, el teatro de típicas escenas, la meta de constantes viajeros en busca del oráculo famoso. El torrente de curiosos por conocer su porvenir terminaba allí.

La mayoría de los peregrinos recibía su oráculo escrito en hojas de laurel o por medio de los "pozos susurradores" del templo; pero los ricos y poderosos eran favorecidos con mensajes que brotaban directamente de los labios de la sibila. Es evidente, a juzgar por el libro tercero de *La Eneida*, que Virgilio consideraba a la sibila como una profetisa inconsciente que hablaba obligada por una fuerza interior irresistible, que no era responsable de lo que sus labios pronunciaban y que profetizaba impelida por una especie de instinto trágico que la torturaba y dominaba por completo.

Contraste curioso con esta fanática sinceridad lo forman las indicaciones que los arqueólogos presentan. Al lado de la cueva de la sibila se ha encontrado una galería con gradas o anaqueles tallada en la roca, que debía ser la sala de espera de los peregrinos. A lo largo de las paredes había multitud de pequeños nichos para que los peregrinos dejasen allí sus lámparas de viaje, según se colige por las manchas de humo que, al cabo de tantos siglos, se perciben claramente.

Detrás de esta sala de espera hay una escalera que conduce a la gran cueva. Este descubrimiento viene en apoyo de lo que afirman antiguos historiadores, que decían que las sacerdotisas del oráculo se disfrazaban de peregrinos y se mezclaban con ellos para oír sus conversaciones, sus deseos y su condición. Cambiaban con ellos impresiones, les hacían hablar, y por la escalera oculta de que hemos hablado pasaban a la cámara de la sibila y la enteraban de lo oído.

Estas mismas sacerdotisas regresaban a la sala de espera de los peregrinos y distribuían las placas de orden para penetrar en la cueva de los oráculos; pero ya lo hacían con su traje sacerdotal y desfiguradas.

Las excavaciones que se están llevando a cabo en los campos Flégreos del Sur de Italia es de esperar nos descubran algún importante secreto del misterioso poder vaticinador de las sibilas.

Divagación oriental

(Continuación de la pág. 10)

hacen mal de su cuerpo. Esta criatura consigue detener el brazo de los "samurais"; les muestra luego un cubo rebosante de agua en el cual se refleja la luna y les dice que así como la luna no está en el fondo del agua, la belleza de la cortesana les parece tal porque brilla, a la manera de un falso espejismo, en el Josiwara; y que cuando Murasame Tayú abandona la decoración que la rodea es igual que todas, o más ordinaria que todas.

Y he ahí explicado en un breve paso del teatro japonés el valor y la fuerza de las ilusiones, que lo mismo pueden ser el origen de una disputa callejera como las inspiradoras de los héroes y de los santos.

Con lo cual termina esta humilde divagación oriental. Perdonad sus muchas faltas.

París, mayo 1930.



Las cartas..

escritas con la ERIKA circulan por todo el mundo destacándose por la nitidez de su escritura.

Naumann Erika

Para recibir un folleto ilustrado de la Naumann-Erika, recorte y mande este cupón.

STOCKER y Cía. E.H.
PASEO COLON 431
U. T. 33 Av. 7026 - Bs. Aires
Nombre .....
Calle .....
Localidad ..... F. C. ...

La máquina de escribir portátil que en el hogar y la oficina presta espléndidos servicios.

VENTAS A PLAZOS

STOCKER y Cía.

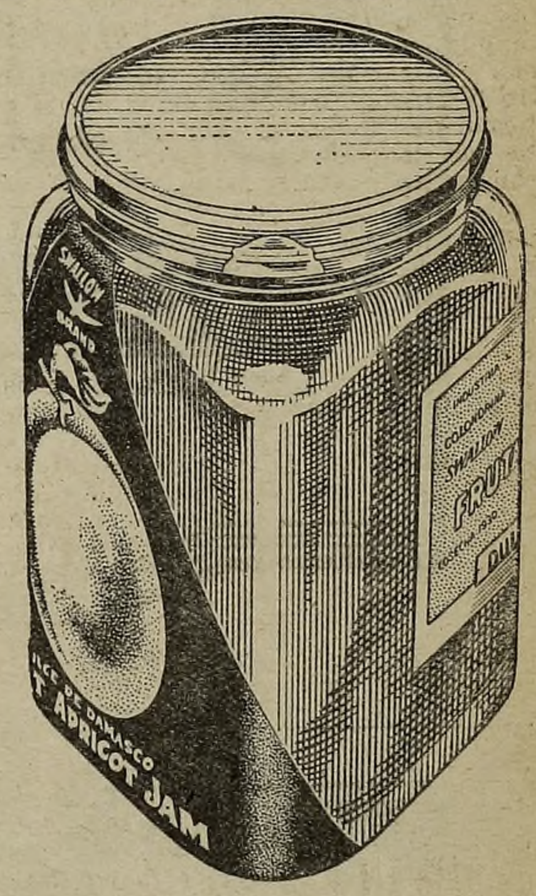
Máquinas de escribir "IDEAL" y "ERIKA"

Aceptamos propuestas de Agencias para localidades donde no estemos representados.



Aunque sea usted mismo quien haga la selección de la fruta y la preparación del dulce, el dulce obtenido no podrá ser más rico que el Dulce "Golondrina".

Al abrir un envase de Dulce "Golondrina" y al notar de inmediato la deliciosa fragancia de la fruta fresca, usted se percata en seguida de que este Dulce es sumamente sano y exquisitamente sabroso.



"Los Niños piden más"

DULCES

Golondrina

Soc. Anón. G. A. BROUGHAM Ltda. (QUILMES)
Fabricantes de Dulces de Calidad
Secc. ventas: Balcarce 326, Bs. As. G. Mitre 659, ROSARIO

Dulces de Fruta:
NARANJA
DAMASCO
FRUTILLA
DURAZNO
FRAMBUESA
HIGO
CIRUELA, Etc.

En todos los almacenes del país.

¡Cuidado!



JAMÁS encienda un fósforo... ni haga llama cerca de donde haya gases inflamables de gasolina, etc.

Use siempre la luz de una linterna Eveready y evitará todo peligro. Téngala siempre a la mano, cargada con pilas Eveready—Indiscutiblemente, la mejor linterna del mundo; eficaz y duradera.

De venta en los principales establecimientos.

¡Rechace imitaciones!

EVEREADY
TRADE MARK
LINTERNAS Y BATERIAS
—duran más

2957

Hace 27 años que no como carne...

—(Continuación de la pág. 12)—

lo generalizo sin temor a equivocarme. Verduras y frutas pueden devolver la salud; pero otros alimentos, que no son propiamente estomacales, pueden quitárnosla: el aire, cuando es viciado y lo respiramos durante horas; ciertos pensamientos, ciertos sentimientos, ciertas emociones y estados de ánimo, las persistentes vibraciones inarmónicas para con uno o varios de nuestros sentidos... Pues, como digo, no nos sustentamos solamente por el estómago. Y además, un cambio brusco de temperatura, un aire encañado, suele reírse por un momento, malignamente, de nuestras salutíferas lechugas, nueces y manzanas.

"La alimentación vegetal nos "abuena" y eleva, porque fortalece el espíritu en la medida que aquieta los instintos. Mas, si es cierto que no nos alimentamos solamente por el estómago y con lo que llamamos comestibles, no puede ser cierto, en consecuencia, eso de que el hombre es lo que come. No lo puede ser, hablando de un modo algo absoluto. Y respecto a la salud física debida al alimento, puede obtenerla bastante firme quien no sea vegetariano pero sí sencillo y perfectamente sobrio, y puede no conseguirla, en cambio, el vegetariano presa de la gula.

"De un modo inmediato, en nuestro país, el indiferente en punto a comidas aventajaría al vegetariano. Muchos negocios se realizan comiendo. Y como él los realiza comiendo lo que caiga, vendría a hacerlos en mayor número. Bien. Pero el negocio mejor, el del logro de una resistencia la más eficaz posible a los grandes males, sea dicho en sentido físico y moral, se realiza comiendo lo bueno, y además respirando lo bueno, sintiendo lo bueno, ejecutando lo bueno... Y sin irnos más allá de lo que echamos al estómago, convengamos en que una alimentación que se cumple matando a seres bellos y útiles para el hombre, al punto que no sólo comparten su trabajos, sino que le proporcionan vestido y comida sin necesidad de ser muertos, una alimentación así...

"—Lo dicho: que vuestro vegetarismo es una religión y no una comida — paréceme que me ataja diciendo, con su mohincito picaresco, el camarada anarquista de un cuarto de siglo atrás, Julio Camba, quien hoy día escribe en festivo y "en" goloso acerca de todas las viandas del mundo."

"A esto respondo que no hallo inconveniente en que a la meta superior de la humanidad se le llame religión, con tal que no me impida hacer que la humanidad se acerque a esa meta en todo cuanto pueda acercarme yo, aunque más no sea mediante la comida.

"—¿Y su tradicionalismo, che, Montagne? Sí, su "Guitarra del Pueblo", su gaucho, su...

"A esto respondo que del pasado argentino sólo aparece en mis cantos de cumplida reverencia el esfuerzo anterior, lo que pertenece al anverso y no al reverso de la medalla. Y que, en cualquier caso, con tradición o sin tradición, el hecho de ser yo un gaucho de mazamorra, no me impide ser gaucho, buen gaucho, pa lo que gusten mandar.

"Debo concluir confesando que la medicina corriente, a la que combatí con reciedumbre, en cien artículos, durante mi "sarampión" vegetariano y naturalista, me asistió luego en diversas ocasiones con resultados de los que no me es posible quejarme."

¿Quiere el lector, después de esto, hacerme el bien de volver a leer mis conclusiones de vegetariano viejo? Desde que las leyó una vez, señal que le interesaban. Si es un fanático del sistema, le será esa lectura de reflexivo provecho; si es un necesitado de salud, puede que se decida a buscarla y la encuentre en la más cercana de las mil huertas que el impuesto a los baldíos ha hecho surgir en esta anchurosa ciudad. — He dicho.



Atributos que una mujer debe siempre conservar o reconquistar si los ha perdido

REJUVENEZCA
Vd. su rostro eliminando las arrugas y manchas que lo envejecen.

EMBELLEZCA
su cutis librándolo de impurezas: acné, pecas, manchas, espinillos, etc.

SALVE SU CABELLO
evitando la caída y curando la caspa, seborrea, etc., con la aplicación de nuestros modernos

PRODUCTOS COSMETICOS BIOLOGICOS
y con gran placer comprobará la veracidad de nuestras afirmaciones.

Nuestros productos constituyen un triunfo de la Ciencia: No tapan los defectos del cutis; los curan.

Visítenos o pida folletos explicativos

En venta:
LABORATORIO COSMETICO BIOLOGICO
ESMERALDA 455, 1er. Piso,
Buenos Aires





Energías

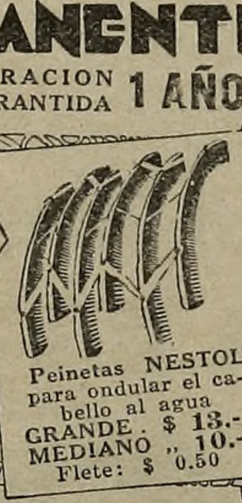
CONTENIENDO sesenta y cinco por ciento de carbohidratos que proporcionan energías, el Quaker Oats es un alimento ideal para todos, niños y adultos. Contiene todos los elementos esenciales para la perfecta alimentación. ¡Tómelo todos los días!

Quaker Oats

26-35

ONDULACION PERMANENTE
SIN ELECTRICIDAD
DURACION GARANTIDA 1 AÑO





Para la gente menuda

Por LA ABUELITA

VOZ DEL AGUA

(DE ENRIQUE DE MESA)

Era pura nieve
y los soles me hicieron cristal.
"Bebe, niña, bebe
la clara pureza de mi manantial."
Canté entre los pinos,
al bajar desde el blanco nevero;
crucé los caminos
di armonía y frescura al sendero.
No temas que, aleve,
finja engaños mi amor de cristal.
"Bebe, niña, bebe
la clara pureza de mi manantial."
Allá, cuando el frío,
mi blancura las cumbres entoca;
luego, en el estío
voy cantando a morir en tu boca.
Tan sólo soy nieve;
no me enturbian ponzoña ni mal.
"Bebe, niña, bebe
la clara pureza de mi manantial."

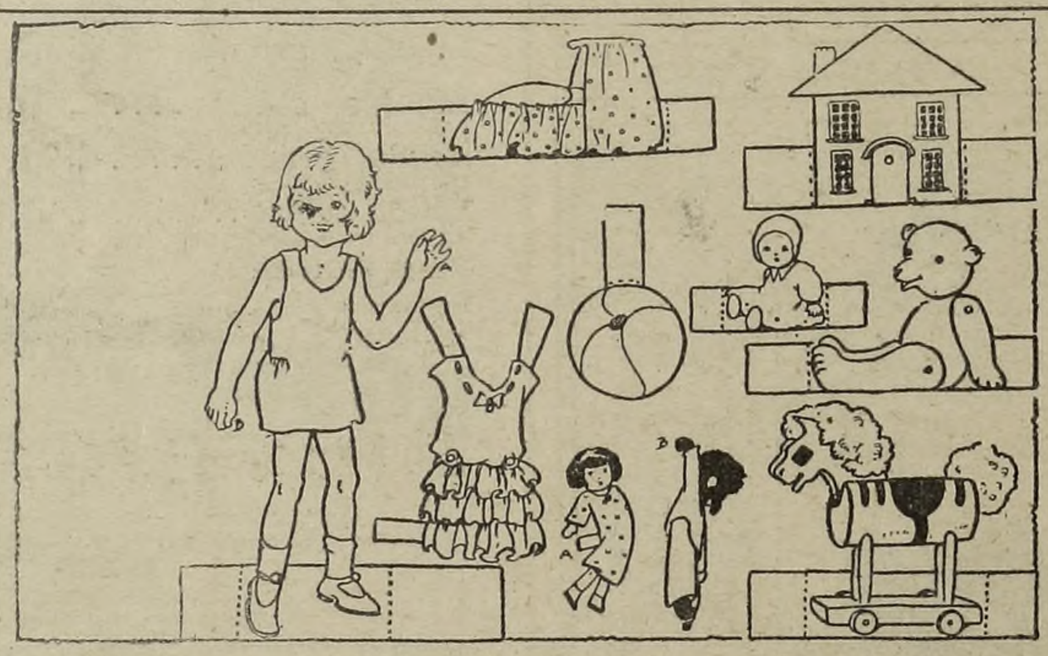
¿A QUIÉN LADRAN?



Bob, Chichín y Black ladran con entusiasmo. Algo debe haber en ese árbol que les tiene así agitados.

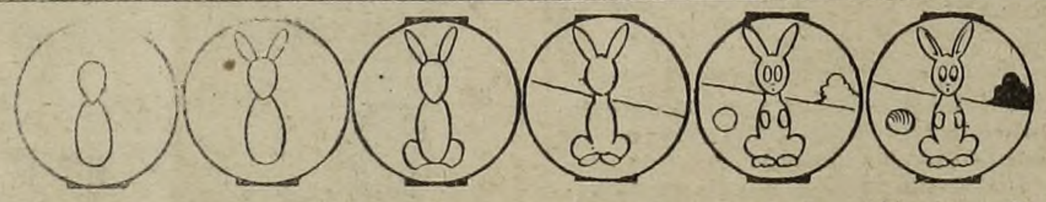
Si mis gentiles nietecitos buscan con paciencia hallarán a siete mendigos escondidos que justifican tales ladridos.

CATITA Y SUS JUGUETES



Aconsejo a mis nietecitos den bonitos colores a todas las piezas antes de pegarlas sobre cartulina. Una vez bien recortadas, les será fácil armarlas con sólo doblar las aletas que las sostienen. Después de vestir a Catita, arreglarla en medio de sus juguetes.

DIBUJAR UN CONEJITO



Si empezamos por trazar dos aros alargados, uno más chico que el otro, tal cual indica el primer paso, y vamos agregando las sucesivas líneas de los redondeles, concluimos el dibujo. Sin gran dificultad habremos retratado a un conejito.



La Belleza de los Dientes Depende de las Encías Sanas

...Recuerde que de cada 5 personas, 4 sucumben a la piorrea.

Cuatro de cada cinco personas que pasan de cuarenta años son víctimas de piorrea, la terrible infección que empieza por debilitar y hacer sangrar las encías y a menudo conduce a la pérdida de la dentadura y de la salud en general.

Conserve la salud natural de sus dientes. Use FORHAN'S para las Encías por la mañana y por la noche. Combate la piorrea y mantiene las encías firmes y los dientes blancos como la nieve. Protéjase a sí mismo y proteja a su familia. Usen todos con regularidad FORHAN'S, que es un seguro de salud.

SJ

Forhan's
—para las encías

NO ES SÓLO UNA PASTA DE DIENTES; IMPIDE Y COMBATE LA PIORREA

FORHAN Co., Colodrero 2374, Buenos Aires.
Sírvase enviarme una muestra de la Pasta Forhan. Incluyo 5 cts. para el franqueo, o 20 centavos para el certificado.

NOMBRE .....

DIRECCION .....

H 4

Lea "MUNDO ARGENTINO"
SALE TODOS LOS MIERCOLES
DIEZ CENTAVOS en toda la República



LANAS
PENÉLOPE

LA UNICA LANA DE CALIDAD

0.75 la floja **0.70** la torcida

Una vez probada, usted la preferirá para siempre. Tenemos el surtido de matices más selecto que pueda desearse. Muestras, mandamos GRATIS al interior, 50 gramos garantidos.

Lana Vicuña, madeja de 50 gramos, a..... $ **1.-**
Lana Camello puro, madeja de 50 gramos..... $ **1.40**
Lana Smyrna, calidad inmejorable, madeja de 100 gramos..... $ **1.20**

Lana importada, clase muy buena, la madeja grande..... $ **0.50**
Lana Angora legítima, en blanco, lila y beige claro, el ovillo.. $ **1.20**

Sedas, Hilos y Lanas para Bordar y Tejer

GRATIS se envía al Interior el nuevo Catálogo General de 1930.

Género "Nido de Abejas" en colores de moda.

CASA DE BORDADOS PASS DE Otto Gehrls & Cia.
Casa Especial en Labores y Lanas
61 C. Pellegrini. 61 -- Bs. Aires



"Standard" Motor Oil

el amigo del automovilista

Potencia—sin desperdicio ninguno, usando "Standard" Motor Oil.

El "Standard" no sólo ofrece un cierre perfecto del émbolo sino que, a la vez, baña todas las piezas móviles con una firme y duradera capa de aceite que ayuda al motor a rendir hasta el último átomo de su energía potencial. Llevando "Standard" en el cárter puede Ud. atacar las cuestas sin temor alguno.

Vacíe su cárter a cada 1000 kilómetros y llénelo con "Standard" Motor Oil—"el amigo del automovilista."—Su automóvil seguirá funcionando suavemente cuando otros coches—aun no salidos de la fábrica—habrán ido al montón de hierros viejos.

"Un peso un litro"



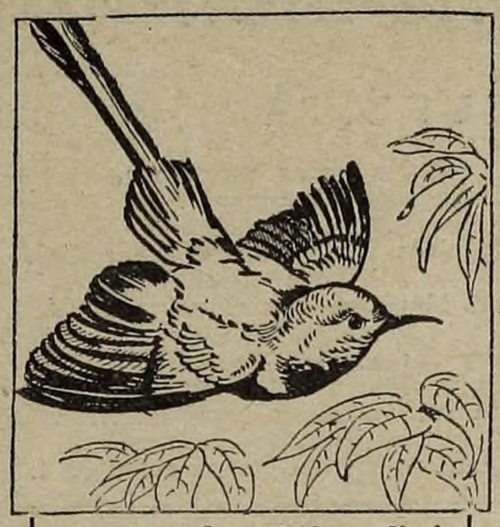
West India Oil Company

"STANDARD" MOTOR OIL

Use Wico "Standard"—la nafta preferida

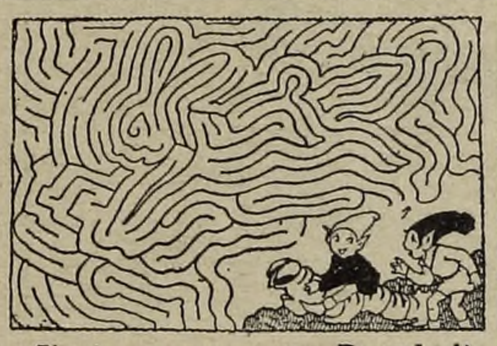
1405

PARA LA COLECCIÓN



COLIBRÍ. — Pájaro diminuto, de colores brillantes, que constituye una verdadera joya alada de la naturaleza. Se le llama también picaflor y pájaro mosca. Va de flor en flor libando el néctar de sus cálices. Es el más pequeño de los pájaros y abunda mucho en nuestro país. Algunos tienen escasamente el tamaño de un abejorro.

CARRERA DESIGUAL



Jinete en una oruga Duendecito intenta correr una carrera con un amigo que cabalgará sobre un corcel que no vemos.

Aparece entre nubes, y mis nietecitos sabrán destacarlo con ayuda de un lápiz.

¿Quién ganará tan singular carrera?

LA FLAUTA MÁGICA



¿Qué tendrán los sonidos de esta música que deja perplejos a los habitantes del bosque?

Busquen en el grabado, mis queridos nietecitos, y encontrarán dos pájaros, un conejo y otro duende, que están escuchando con tanta atención como la ardilla, y el duende sentado en la piedra, vistos en primer término.

"PARIS"

ES LA MEJOR ANILINA DEL MUNDO SIN DISTINCION de MARCAS y PRECIOS

VENTA EN FARMACIAS

A $ 0.20 LA CAJITA

Compre hoy mismo Productos **ROSAFLOR**

Recomendados!!

Como lo mejor en su género y del más intenso y rico perfume

TALCO
"ROSAFLOR"
Tarro de 500 gramos $ **0.70**

POLVO
"ROSAFLOR"
Caja grande..... $ **0.70**
Caja mediana..... „ **0.30**
Caja chica..... „ **0.20**

BRILLANTINA
"ROSAFLOR"
Líquida, grande.... $ **0.70**
Líquida, chica..... „ **0.50**
Sólida, grande..... „ **0.70**
Sólida, chica..... „ **0.50**

Venta en todas las farmacias.

ROSAFLOR evitará a Ud. pagar altos precios y obtendrá productos de la calidad de los mas caros

Rosedal tiñe sinfallar nunca



Venta en farmacias a $ 0.80

Temas escolares

Por LA SRTA. PALOTES

GRADOS INFANTILES

El azúcar de caña

Un artículo indispensable en nuestra diaria alimentación, es el azúcar.

— ¿De dónde procede?

— Del tallo de una planta llamada caña dulce.

"No es necesario sembrar esta planta anualmente. Dura por algunos años, produciendo cañas nuevas.

"Las hojas, largas, salen de una en una, envolviendo el tallo hasta cierta altura. En la cima se abren las flores, en forma de racimo suelto de un color violeta pálido. Son pequeñas y plumosas, por lo que dan aspecto elegante a la planta."

— ¿Cómo se extrae el azúcar?

— Cuando la caña dulce llega a su madurez, se corta y divide en pedazos y se lleva al *trapiche* o *ingenio*, donde se le saca el jugo dulce por medio de grandes cilindros de hierro.



"Dicho jugo se hierve luego, con una pequeña porción de cal, que separa las impurezas y suben a la superficie para ser espumadas.

"Una vez clarificado el licor, se vuelve a hervir hasta darle una densidad suficiente para formar granos sólidos al enfriarse.

"El azúcar crudo se convierte, al refinarlo, en azúcar de pilón.

"La refinación consiste en purificar el azúcar bruto procedente de los ingenios. Se echa en grandes calderas con agua y bajo la influencia del calor el azúcar se transforma en jarabe.

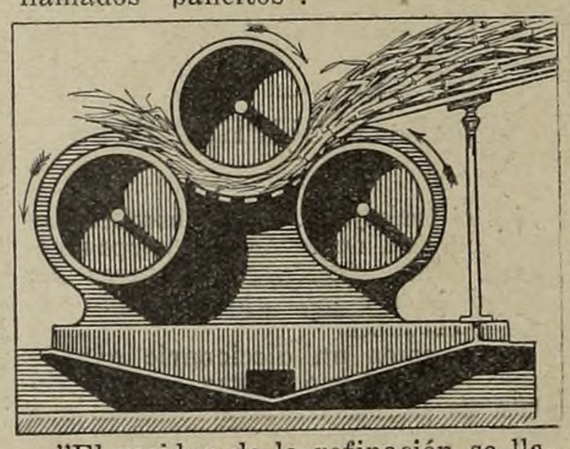


"Pasa a continuación a unas calderas llamadas de *clarificación*, en las cuales se hace hervir. De aquí, el jarabe atraviesa varios filtros para dejar todas las impurezas y sale claro, brillante, pero ligeramente coloreado. A fin de obtener su decoloración, se le interna en altos tambores conteniendo negro animal, que absorbe las materias colorantes.

"A la salida de estos segundos filtros, el jarabe es cocido y concentrado en calderas, donde se cristaliza.

"Con esta masa se rellenan moldes formados por cubas, en las cuales, chapas movibles dividen la masa en placas.

"Mediante una corriente de agua caliente, impulsada por ventiladores, se secan esas placas y pasan a un molino de donde salen en pedazos irregulares llamados *refinado pilé*, o son transformados mediante sierras circulares y cuchillos mecánicos, en cuadraditos, llamados "pancitos".



"El residuo de la refinación se llama "melaza".

"La industria azucarera constituye una riqueza argentina. Hay numerosos ingenios azucareros en Tucumán, Salta, Jujuy, Chaco, Formosa, Corrientes, Santiago del Estero y Santa Fe. La mayor cantidad de azúcar obtenida aquí, procede de los ingenios de Tucumán."

Los colores

1º Buscar abundante material con los tres colores fundamentales: *amarillo, azul* y *rojo*.

2º Dibujar con lápices de color una serie de *limones* (amarillo), de *cuadraditos* azules y de *tomates* (rojo).

Una vez bien conocidos por el niño los tres colores *primarios*, se le enseñará a combinarlos para obtener los *secundarios*.

Se pintan muchos cuadrados de papel transparente con los colores: amarillo fuerte, azul y rojo. Se superponen dos a dos sobre el vidrio de una ventana para descubrir que:

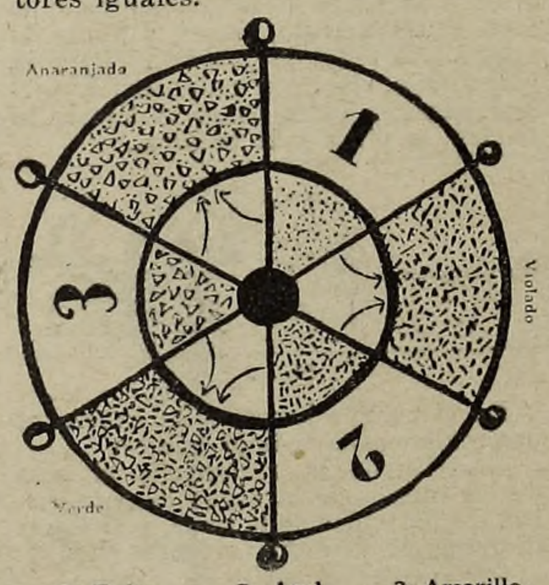
Azul más *amarillo*, forma *verde*.

Amarillo más *rojo*, forma *anaranjado*.

Azul más *rojo*, forma *violeta*.

Hacer notar que, superponiendo tres cuadrados, aparece un color indefinido (gris).

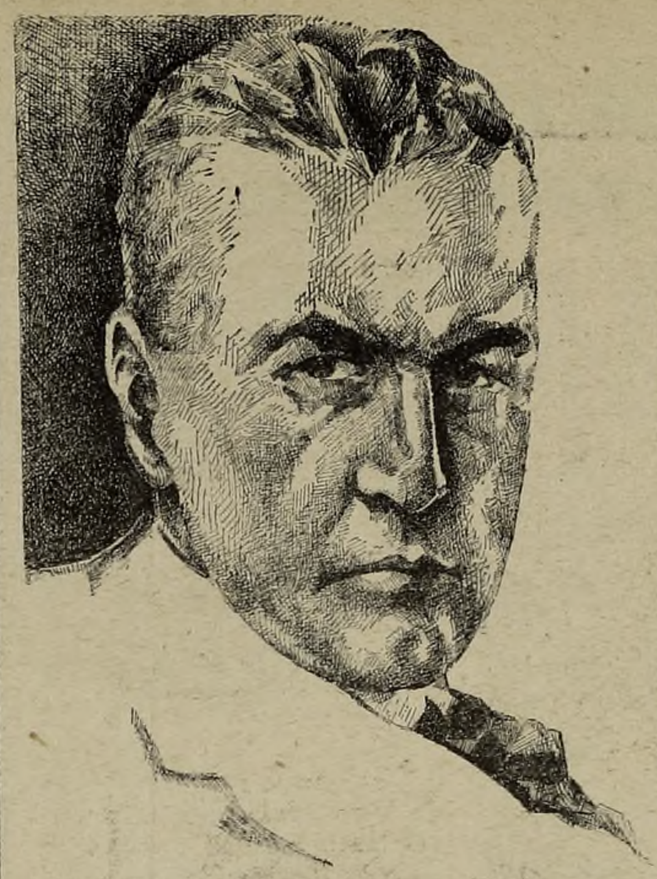
APLICACIÓN. — Dibujar dos círculos concéntricos de 20 y 10 cm. de diámetro y dividir el conjunto en seis sectores iguales.



1. Rojo. 2. Azul. 3. Amarillo.

El círculo central está pintado con los colores primarios: *amarillo, azul* y *rojo*. Las tres divisiones correspondientes del círculo mayor, llevarán los colores *secundarios*, indicando las flechas cómo se han combinado los primeros.

Pueden también formarse los colores secundarios, recortando un disco



¿Tengo el aspecto de un hombre a quien es fácil entusiasmarlo?

¡Soy un entusiasta por este tratamiento para eliminar la caspa, detener la caída del cabello y fomentar el crecimiento de cabello nuevo!

En la oficina, la gente a mis órdenes me llama "aguafiestas". Rara vez me entusiasmo. Sin embargo, deseo contar la experiencia que hice con este tratamiento del cuero cabelludo. Hasta hace unos años fuí poseedor de una cabellera exuberante y cuando por primera vez noté la presencia de caspa en mi cabeza, me sentí fastidiado. Cuando menos, es humillante. Me ponían nervioso esas partículas blancas en la ropa cuando tenía que verme con alguien.

Desde luego, lo primero que hice fué consultar al peluquero. "No es nada — me dijo; — lo voy a librar de la caspa en una semana." Posiblemente a Vd. le habrán dicho ya algo similar. Yo dejé que el peluquero emprendiera algo así como una venganza contra mi cuero cabelludo con una serie de aguas y masajes que eran una tontería. El resultado fué el siguiente: Tanto más caspa que antes, bastante caída de cabello y $ 30 de gastos. Más adelante una persona me dijo que fuera a un especialista.

Lo que este hombre le hizo a mi cuero cabelludo, fué peor que la guerra europea. Lo frotaba. Lo bañaba. Lo retrataba. Lo untaba con pastas. Lo tostaba con no sé qué rayos. Le echaba agua caliente. Gastado $ 75. Tuve un poco de fe porque la caspa se había ido, pero sólo por una semana. Volvía a perder cabello. La cabeza me picaba. No podía dejar de rascarme. Había algo así como una cera gris pegada sobre el cuero cabelludo. Poco pelo me quedaba en la coronilla. La frente se ensanchaba. Me gastaban bromas sobre la extraordinaria inteligencia que parecía revelar. Entonces una mañana me dijo mi mujer: "Enrique, ¿por qué no usas Solución Vindobona? Amigas mías la han usado y dicen que se libraron de la caspa y de la caída de cabello casi en seguida."

Bueno; la usé. Exactamente como dicen en los avisos, al peinarme por la mañana y antes de acostarme por la noche, hacía una raya en el cabello cada dos centímetros, humedecía el cuero cabelludo y desparramaba el líquido suavemente. De acuerdo con las instrucciones que me habían dado, todos los sábados por la noche completaba el tratamiento con una lavada de cabeza con el Shampoo Sarowal. Y, ¡qué maravilla!, al cabo de la primera semana la caspa disminuía. Caía menos cabello. Al cabo de otros 15 días me sentía como si hubiera sacado el millón. Ya no había caspa alguna. Hacía rato que el cuero cabelludo no me picaba más, y era limpio y blanco como el de un niño bien cuidado.

Me peinaba y no caía ningún pelo. Luego empecé a notar muchas puntas de cabello nuevo justamente allí donde me faltaba, sobre la frente y en la coronilla. Empezó a crecer rápidamente. La caspa no volvió nunca más.

¿Puede Vd. criticarme porque me siento entusiasmado con la Solución Vindobona? — — —

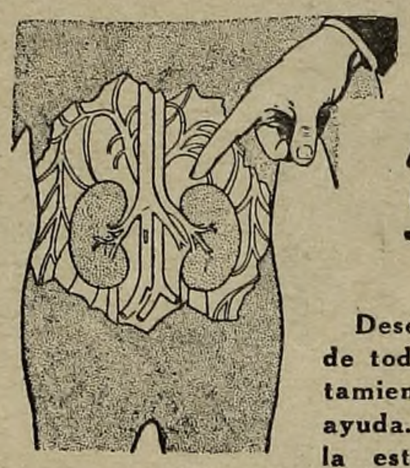
MOLESTIAS DE LOS RIÑONES

LA CAUSA DE MUCHOS DOLORES

El Reumatismo, con sus dolores crónicos que agotan, es el "misterio" que en muchos casos quebranta la salud. Hinchazón de las coyunturas, la rigidez de los músculos, los dolores crónicos de cintura de que se quejan los pacientes, tienen su origen en la misma sangre. "Toxinas" dañinas se acumulan y son arrastradas por la circulación de la sangre a todas partes del cuerpo, excitando los nervios, los cuales hacen repercutir el dolor en el cerebro. Mientras estas "toxinas", bacterias o venenos permanecen en la sangre, los sufrimientos persisten. Es necesario que los riñones expulsen del organismo las impurezas que causan los dolores. Hay que activar los riñones conservándolos en buen funcionamiento, para que los males puedan desaparecer. Con este fin aconsejamos un corto tratamiento con las Píldoras De Witt para los Riñones y la Vejiga.

Las Píldoras De Witt para los Riñones y la Vejiga han merecido la confianza del público por más de 40 años. Consulte a su médico sobre este antiguo medicamento; él le explicará de qué están compuestas estas píldoras y por qué pueden eliminar sus atroces dolores.

Las Píldoras De Witt para los Riñones y la Vejiga fortifican los riñones, limpian las vías urinarias librando el organismo de ciertos venenos. Compre un frasco de Píldoras De Witt y comprobará sus buenas cualidades.



¡Pruebe Gratis!

Deseamos probarle, libre de todo gasto, que este tratamiento puede prestarle ayuda. Le costará tan sólo la estampilla de franqueo para solicitar el suministro de ensayo. Miles de personas se alegran de haber aceptado nuestra oferta gratis y es posible que también Vd. se alegre de haberla aprovechado. No tiene más que enviar su nombre y dirección a E. C. De Witt & Co. Ltd. (Depto. EH. 10), Casilla de Correo 1550, Buenos Aires; en seguida le remitiremos un suministro de ensayo.

Píldoras De Witt

PARA LOS RIÑONES Y LA VEJIGA

PARA OBTENER SU CAJA GRATIS, ESCRIBA A LA DIRECCION ARRIBA INDICADA

B. A. 10.

TACUARI 24 **Casa Eibar** Buenos Aires

Rechace las imitaciones, pues no tienen valor



FRENTE PERFIL

195/E — BOTON Real Eibar, para el ojal del saco, damasquinado en oro puro, y con esmalte fino en colores, a $ 8.— y $ 10.—

370—PULSERA Real Eibar, damasquinada en oro puro, dibujo Renacimiento fino, interior forrada en oro puro, cadenita de oro 18 kilates, medida 17 centímetros, ancho 8 milímetros, a $ 47.—



1986—PRENDEDOR Real Eibar, damasquinado en oro puro, dibujo Renacimiento, a... $ 8.50

Solicite catálogo Ramón Codina

149 — ALFILER Real Eibar, para corbata, damasquinado en oro puro, y guerrero, a $ 9.— y pesos.... 7.50

SE venden los CLISES USADOS en esta revista. ◆ Dirigirse a esta Administración: RIO DE JANEIRO, 252 BUENOS AIRES

HIGIENE de la BOCA y del ESTÓMAGO

Despues de las comidas 2 ó 3

PASTILLAS VICHY-ÉTAT

facilitan la digestion

VICHY — ÉTAT

Se venden únicamente en cajas metálicas precintadas.

Cada pastilla lleva | de un lado la palabra VICHY y del otro la palabra ÉTAT

VENTA TODAS DROGUERIAS y FARMACIAS

de cartón al cual se pega una hoja de papel blanco. Divídese en seis sectores iguales pintados alternativamente con dos colores primarios. Por rotación aparece en el disco, uniformemente, el color obtenido al combinar los dos colores fundamentales (figura 1).



Fig. 1

EJERCICIO. — Aplicar los tres colores primarios, dando colorido conveniente a estos pájaros.



GRADOS SUPERIORES

PALANCAS

En el trabajo diario, el hombre tiene necesidad de levantar cuerpos pesados. Para facilitar esa tarea ha ideado los sencillos aparatos que vamos a estudiar.

Coloquemos un diccionario grande sobre el escritorio, o una cartera repleta de libros. Hacerla levantar con una mano: es pesada. Deslicemos una regla cuadrada debajo de ese peso, haciéndola apoyar sobre un corcho (figura 1). Fácil será levantarlo, con una ligera presión en el extremo de la regla.

Hemos empleado una *palanca*.

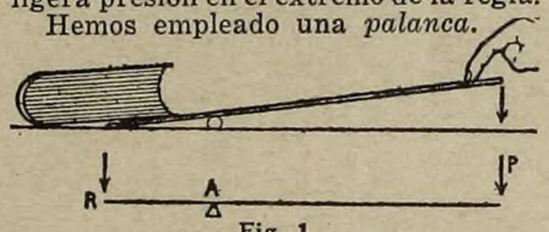


Fig. 1

El corcho sobre el que se apoya la regla se llama: *punto de apoyo*. Las dos partes de la regla, situadas a ambos lados del corcho, son los *brazos* de la palanca. El peso del diccionario es la *resistencia*, y el esfuerzo hecho en la extremidad de la regla, es la *potencia*.

— ¿Quién ha visto algunos obreros proceder como nosotros para levantar materiales pesados?

— Carreros o albañiles levantan las pesadas piedras de talla con una larga barra de hierro.

En resumen, tenemos que:

La *potencia* (P) es el esfuerzo realizado por el hombre para levantar el bulto. La *resistencia* (R) es el peso del bulto. El *punto de apoyo* (A) es el punto donde descansa la palanca.

Según la posición relativa de cada uno de estos tres elementos, distinguimos *tres* géneros de palancas.

PALANCAS DE PRIMER GÉNERO. — Los diferentes útiles o instrumentos que, como nuestra regla, tienen el punto de apoyo (A) entre la potencia (P) y la resistencia (R), son palancas de primer género. Tales como la tijera, la tenaza, la pinza y la balanza.



Fig. 2

En el cuerpo humano, la cabeza es una palanca de primer género.

Constituyen la *resistencia* el peso de los huesos de la cara; la *potencia*, son los músculos de la nuca, y el *punto de apoyo*, la columna vertebral (fig. 2).

PALANCAS DE SEGUNDO GÉNERO. — Observar que puede levantarse el diccionario de nuestro ejemplo, suprimiendo el corcho y apoyando la regla

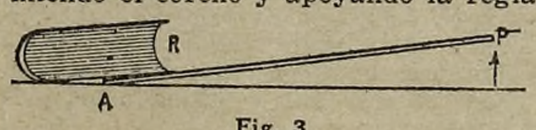


Fig. 3

bajo el libro. Entonces la *resistencia* se encuentra entre la *potencia* y el *punto de apoyo*, constituyendo una palanca de segundo género (fig. 3).



Rechace toda botella en cuya estampilla fiscal no esté impreso el nombre Rubinat Llorach

AGUA MINERAL NATURAL **RUBINAT LLORACH**

Siempre sigue siendo el PURGANTE-LAXANTE DEPURATIVO más saludable para el organismo.



Medio Siglo de uso es el mejor testimonio de la superioridad del finisimo Talco Boratado Mennen y de la confianza que en él tienen las madres del mundo entero. Uselo usted misma, con igual confianza y recuerde que el Talco Boratado Mennen neutraliza los olores del cuerpo.

AHORA A SOLO $0.70

TALCO BORATADO MENNEN

Lea "MUNDO ARGENTINO"
SALE TODOS LOS MIERCOLES
10 Centavos

ACEITE RAGGIO

Puro de Olivas



Unos labios...

radiantes y seductores

de un color rosado vivo natural, harán su cara aún más bonita.

El Lápiz

TANGEE

preparado a base de cold cream color anaranjado, es ideal para embellecer los labios. Al ponerse en contacto con ellos, se transforma en un color rosado vivo natural en armonía con el cutis.

NO ES GRASOSO, NO DESAPARECE CON EL ROCE NI DURANTE LAS COMIDAS

EN VENTA EN FARMACIAS, PERFUMERIAS Y CASAS DEL RAMO.

SOLICITE EL FOLLETO "H"

Unicos Importadores:

PALMER & Cía.

Buenos Aires: Moreno, 574 — Montevideo: Río Branco, 1390

¡Tose porque quiere!

El resfrío, la gripe o la tos que usted padece, se lo quitarán inmediatamente las

Pastillas RIN-RIN

EN DOS TAMAÑOS:

a $ 0.45 y a $ 1.— la caja



Don Fermín

hace reír todos los miércoles con su carácter irascible de dictador doméstico en

MUNDO ARGENTINO

Pertenecen a este grupo el rompenueces, un bote que avanza en el agua por medios de remos y en el cuerpo humano, el *pie*. La *resistencia* está constituída por el peso del cuerpo, la *potencia*, por los músculos del talón, y el *punto de apoyo* es la punta del pie (fig. 4).

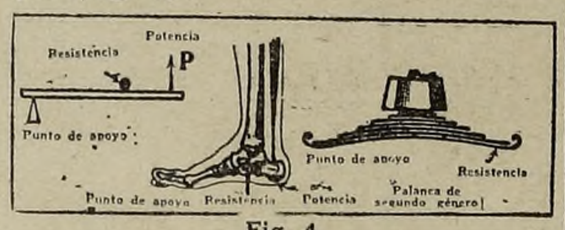


Fig. 4

PALANCAS DE TERCER GÉNERO.— Probemos de levantar nuestro diccionario tomando la regla por el centro y apoyando sobre la mesa el extremo libre. Es muy pesado. Repetir el experimento con un peso de 200 o de 500 gramos solamente.

La *potencia* es intermedia entre el *punto de apoyo* y la *resistencia*. Estamos en presencia de una *palanca de tercer género*. Tales son: la máquina de afilar, la máquina de coser, las pinzas para azúcar, las tenazas del fuego, la caña de pescar y, en el cuerpo humano, el antebrazo. Aquí, la *resistencia* está constituída por el peso de la mano, la *potencia* son los músculos del brazo y el *punto de apoyo* está en el codo (fig. 5).

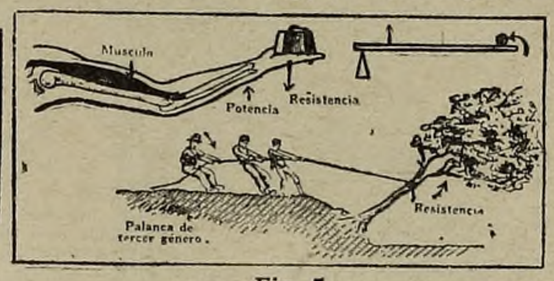


Fig. 5

San Pablo y su toponimia guaraní

(Continuación de la pág. 14)

que dió cuerpo al vocablo. *Anhá*, en la ortografía tupy-brasilera — *añá*, en la guaraní-paraguaya — significa "diablo", "demonio", "lucifer". Veamos lo que resulta de la desarticulación "ad-libitum", de la palabra *anhangabaú*. *Anhá* o *añá* — que suena lo mismo: — diablo; *angá*, pobrecito o ¡lástima!; *nangá*, no; *ngaú*, ojalá; *avá*, indio; *u*, comer, beber, tomar.

Como se ve, no existe en la palabra el elemento que defina la condición geográfica de esta hondonada donde se levanta hoy un parque tan maravilloso. Aquí se encauzó una arteria fluvial en el pasado. Es de suponer, entonces, que el concepto "agua" debe estar involucrado en el vocablo. Tendríamos, de acuerdo a esta reflexión, que la letra "u" final, debe haber sido el resultado de un error ortográfico y en suplencia de la "y", que significa "agua", en el *guaraní* clásico y se pronuncia en una forma entre nasal y gutural, con sonido intermedio entre la "i" y la "u". De acuerdo a estas observaciones, el resultado etimológico de la palabra, en sus elementos radicales, se acercaría muy mucho a la definición que se le ha atribuído, pero con el concepto geográfico, como fundamento central: "agua del indio-demonio".

Los portugueses, cuando iniciaron la conquista y colonización del Brasil, encontraron un sinnúmero de pueblos aborígenes. Pero todos eran desprendimientos tribales de aquellos grandes troncos básicos: los *tapuias*, al norte, y los *tupys*, al sur-centro y litoral. Los historiadores y etnólogos, que han tratado de desentrañar los orígenes, llegan a la conclusión de que estas dos grandes naciones indianas tuvieron un origen común en la meseta andina. Al emigrar y desparramarse por las florestas y en toda la cuenca amazónica, deriváronse las costumbres, los usos, las tendencias.



COCHES - CUNA de la afamada marca inglesa "Simcett". Máxima elegancia y confort insuperado. Medidas amplias. A pesos **125.—** y

$ 90.-

Art. 3196. **COCHECITOS - CUNA** plegadizos de la mejor marca norteamericana. Llantas de goma, freno, cintura de seguridad. Extensión total 110 cm. A pesos **85.-, 75.-, 67.50, 62.50** y



$ 50.-

Otros modelos de cochecitos, desde pesos **24.-**



COCHECITO - CUNA completamente plegadizo, de excelente imitación cuero. Armazón de acero. Es sumamente liviano, pues pesa tan sólo 15 kilos.

$ 100.-

COCHECITOS PARA MELLIZOS

Surtido completo en cunitas, sillitas altas, corralitos, andadores y todo lo que necesita la mamá para hacer la felicidad de su rico Bebé.

SCHEURER & Cía.

Casa importadora de especialidades para el cuidado del Bebé.

Sarmiento 740 U. T. 38 Mayo 1951

PIDA CATALOGO

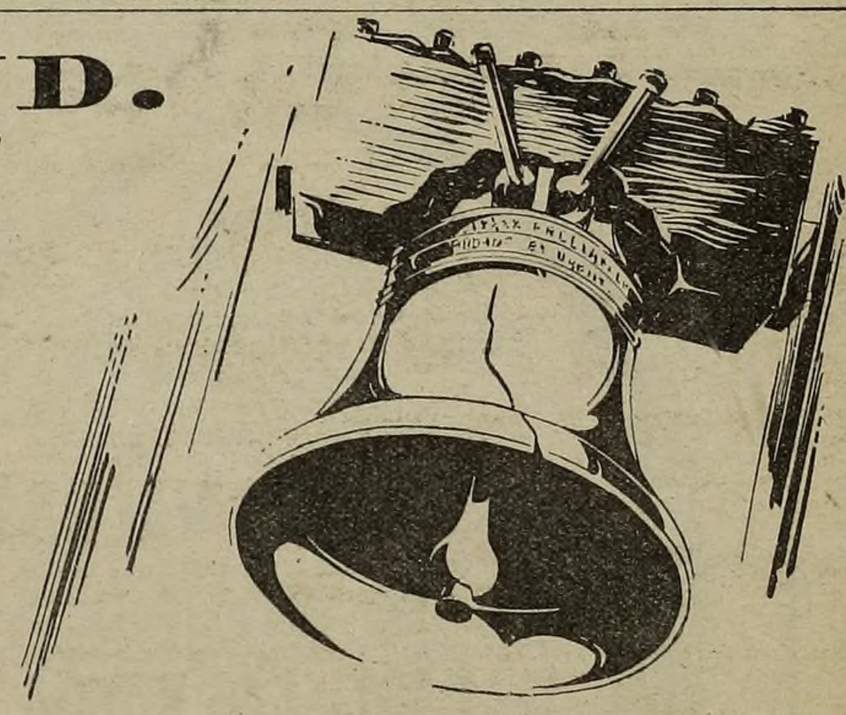
¿HA VISITADO VD. FILADELFIA...?

Para el turista hay pocas ciudades que ofrezcan tantos encantos como Filadelfia.

Fué allí donde vivió entre los más severos y enérgicos Quakers el famoso sabio y trabajador Benjamín Franklin; se conserva también en esa ciudad la célebre campana de libertad, que fué la primera en proclamar la independencia que actualmente existe en todas las repúblicas americanas, y, también, se conserva allí el hoy en día histórico edificio, donde fué redactado y subscripto el notable documento, que en la actualidad se encuentra exactamente como entonces.

Filadelfia fué la cuna de la libertad de las repúblicas americanas y fué también la madre de la mayoría de las constituciones de gobiernos, que han permitido el fantástico desarrollo del Nuevo Mundo.

Filadelfia es igualmente famosa por sus grandes y hermosos parques, sus universidades, su orquesta filarmónica, sus amplias y limpias calles y por su serenidad y seriedad. Es, para la historia del Nuevo Continente un tesoro de datos y de objetos recordatorios.





Si Vd. ha proyectado realizar este año, su acostumbrado viaje a Europa, ¿por qué no ensaya nuestro sistema de viaje triangular, que le permitirá visitar Estados Unidos, para luego desde allí dirigirse a Europa y desde este continente regresar directamente a Buenos Aires? ¿Por qué no varía la ruta de su gira y visita a Norte América llegando a Nueva York por el Atlántico, para regresar por La Habana, el Canal del Panamá, los puertos más importantes de la costa oeste de Sudamérica hasta Valparaíso; y, desde esta hermosa ciudad, en ferrocarril, a través de los Andes y de las pampas argentinas, se traslada a esta capital?

Precios especiales

PIDA DETALLES

Agentes

MONTEVIDEO

Agencia Marítima Dodero S. A.

25 de Mayo 411

ASUNCION (Paraguay)

Américo Arce

Benj. Constant 430

ROSARIO

Christophersen Hnos.

San Lorenzo 869

MUNSON STEAMSHIP LINE

AVENIDA DE MAYO 560

BUENOS AIRES

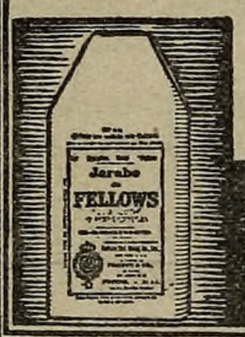


Disfrute de su VEJEZ

CUANDO se ha llegado a la cuesta de la vida, el descenso es peligroso. Apóyese en el Jarabe de Fellows, que le ayudará a resistir los estragos del tiempo, fortaleciendo y revitalizando el organismo y preparándolo así para el avance de los años. Disfrute de su vejez con la salud de la juventud. Tome el Jarabe de Fellows y aproveche sus cualidades tonificantes y revitalizadoras probadas durante *60 años de eficacia insólita.*

La potencia tonificante de las sales minerales y demás valiosos elementos científicamente combinados, hacen del Jarabe de Fellows un reconstituyente de gran alcance que se puede tomar en toda época del año.

En las Farmacias de 58 países es ***FELLOWS*** *el tónico predilecto.*



JARABE DE FELLOWS

A SUS PARIENTES,
A SUS AMIGOS,
A cuantos sufren de
Constipados, Dolor de Garganta,
Laringitis, Bronquitis, Catarro, Grippe,
Trancazo, Asma, etc.
como a todos los que quieran precaverse de estas dolencias
Recomandará V. con verdadero entusiasmo
LAS
PASTILLAS VALDA
si V. en si mismo, bien sea una solo vez,
hubiere experimentado su notable eficacia.
PERO DÉLES BIEN A ENTENDER
que, como V. hizo, empleen solo
LAS PASTILLAS VALDA
VERDADERAS
QUE SE VENDEN UNICAMENTE EN LAS FARMACIAS
en CAJAS con el nombre
VALDA
en la tapa y nunca de otra manera.

Nota.—RECHÁCESE toda caja que no lleve la ESTAMPILLA FISCAL con el nombre de su ÚNICO fabricante: "ETABLISSEMENTS PASTIVAL" que garantiza su legitimidad.

Dr. JUAN E. DILLON
ENFERMEDADES de BOCA y DIENTES
Dentista de la Asistencia Pública
y de la Empresa Haynes
Horario: de 14 a 20 horas
TALCAHUANO 68, 4º piso
Unión Telef. 7862, Mayo

¿SU NARIZ ESTA BIEN FORMADA?



Usted puede fácilmente corregir cualquier defecto de la nariz dando a la misma una forma perfecta, sin molestias y sin dolor, en su propia casa, sin interrumpir sus ocupaciones diarias, usando
ZELLO-PUNKT
Folleto descriptivo envío gratis a quien lo solicite.
G. A. PULESTON
Casilla de Correo 738 — Buenos Aires

El momento actual de la industria

——(Continuación de la pág. 13)——

que otros países aplican al maíz y al lino, pero dejamos de industrializar esos mismos productos, mientras importamos treinta subproductos o derivados de aquéllos, en vez de producirlos aquí con beneficio general privado y público.

Mientras nuestro país mantenga derechos aduaneros que representan la mitad de los derechos extranjeros, no habrá industria nacional en el sentido real que ello importa, nuestros obreros no podrán mejorar su sistema de vida porque no puede la situación actual permitir mayores salarios; y nuestros productores de cereales y ganados seguirán esclavizados a los mercados extranjeros porque sólo una industria próspera y múltiple atrae inmigración que implica aumento del consumo interno y disminución del excedente exportable. La independencia económica sólo se obtendrá del aprovechamiento de nuestras materias primas para exportar material elaborado a los países que carecen de ellas, invirtiendo los términos a que está sometido hoy el intercambio comercial argentino. Así nos lo enseñan los países más poderosos, así lo dice el gran país del Norte, cuya "muralla china" deberíamos repetir en el nuestro para que, en poco tiempo fuera una patriótica realidad la grandeza soñada por nuestros próceres.

Es axiomático que no hay positiva independencia política, si no la hay económica y de ahí que los países procuren afianzar la primera con la conquista de la segunda. Nación que no cuenta con una industria para abastecer sus necesidades en la paz y preparada para convertirse en industria de guerra en la oportunidad necesaria, es nación que sucumbe frente a la que haya sabido independizarse con la propia manufactura. Nuestro país no está preparado para abastecer sus necesidades en la paz ni tiene hoy la industria capacitada para defenderse de un solapado ataque a su soberanía. Puede parecer exagerada esa digresión, pero hay ejemplos recientes que prueban la facilidad con que se pretende avasallar soberanías para ahogar economías que se independizan.

Es por eso que reclamamos para nuestro país la más rápida evolución hacia el industrialismo, porque es de esa evolución que ha de poblarse nuestro desierto territorio y ha de atraerse el capital que se radica y no vuelve a los países de origen, como vuelven los empréstitos que se llevan capital e intereses. Es de esa evolución de donde vendrá el mejoramiento del trabajador y su mejor standard de vida. Es la acción fabril la que prepara el mejor ambiente de civilización; es la fábrica, es el taller el que prepara al mejor ciudadano y el que más hace por el progreso de una nación. Los índices del analfabetismo son terminantes entre el taller y el campo.

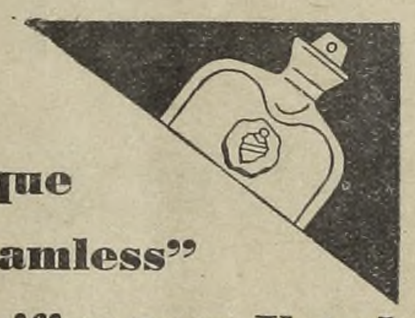
Contemplando, pues, el problema bajo todas sus faces, no puede haber sino una solución y ella es la de asegurar las industrias propendiendo a crear cada día una nueva, la de propulsar a todas dándoles los elementos para que su progreso y eficiencia sean positivos. Las industrias existentes desfallecen, la importación se enriquece y el país se agota pagando saldos contrarios a su intercambio. Levantemos la mirada, contemplemos lo infinito de nuestro horizonte, aprovechemos todo lo que la naturaleza nos brinda para no subordinarnos a nadie, y hagamos patria grande con la expansión industrial para la que estamos tan capacitados.



Señoras:
¿Desean Vds. estar bien teñidas sin dañar a su salud y cabello? Pidan el **"HENNE LEILA"**, el único recomendado por los médicos. La caja en polvo, $ **6.—**; en líquido, $ **7.—**; franqueo, $ 0.50. Todas consultas son gratis y dirigidas por especialistas. Teñir el cabello, $ **15.—**. Se garantizan todos los matices.



Señoras:
Háganse hacer su ONDULACION PERMANENTE con el aparato "LEILA" SIN ELECTRICIDAD y al aceite 224, único que da buen resultado y que elimina todo peligro. Melena corta, sin lavado, $ **12.—**. Reserven hora por teléfono a la
"MAISON LEILA"
Esmeralda 585 U. T. 31 - 1355



Lo que "Seamless" Significa para Usted

Todas las bolsas de agua caliente "SEAMLESS" (sin unión) legítimas ofrecen mayor duración y utilidad. Se amoldan perfectamente, con goma pura, y no pueden abrirse en las orillas. Su cuello no puede gotear, debido a que está firmemente unido y no simplemente pegado. En su tienda favorita encontrará usted las bolsas "SEAMLESS" en los populares estilos "Moire, Maderite, Crest y Nearkid." Cerciórese de que llevan el nombre "Seamless Rubber Company" si desea estar seguro de recibir el producto legítimo.



THE SEAMLESS RUBBER CO.
NEW HAVEN, CONN., E.U.A. H4

PARA
PASPADURAS
USE CREMA VASENOL



El Aceite Antiguo y de Confianza Para Herramientas

Por muchos años 3-en-Uno ha sido usado por carpinteros y mecánicos para aceitar sus herramientas. Conserva las herramientas en magnifico estado. Impide la herrumbre y oxidación.

El 3-en-Uno también se usa constantemente para aceitar patines de ruedas, bicicletas, rifles y pistolas.

De venta en todas las buenas ferreterias, bodegas, farmacias y almacenes generales.

GRATIS:
Pida una muestra liberal y un Diccionario de usos. Ambos son gratis.

THREE-IN-ONE OIL CO.
Nueva York y Londres
Representada por

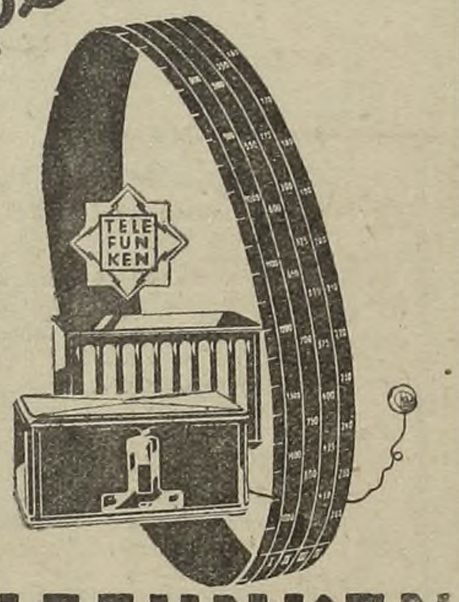
L. Van Bokkelen, Inc.
Calle Caseros 820-836
Buenos Aires

11

Aceite 3-en-Uno

L. VAN BOKKELEN
820 Caseros 836
Buenos Aires - Rep. Argentina

¡Una Radio perfecta!



TELEFUNKEN 4C

50 hasta 8.000 oscilaciones audibles por segundo reproduce impecablemente este nuevo receptor para corriente continua, alternada o baterías. Junto con el altoparlante "Arcophon", forma un equipo de cualidades excepcionales.

¡Pida la lista de precios ilustrada!

TELEFUNKEN

CARLOS PELLEGRINI 450
BUENOS AIRES

Charlas literarias

(Continuación de la pág. 16)

consagra a Mitre. Una página breve dedicada a Mitre, del libro de Daireaux nos pinta mejor a esta personalidad en lo que tiene de hombre de letras, que las muchas que al mismo asunto dedica en su obra el señor Ricardo Rojas, y otro tanto podríamos decir con respecto a Sarmiento: el libro de Lugones sobre este gran argentino, tan hermoso por muchos conceptos, no nos da de nuestro gran compatriota un concepto tan acabado y claro como el que adquirimos leyendo las tres, solamente tres páginas que el señor Daireaux le dedica en su obra. Pero no todo son flores en este libro, como veremos a su tiempo.

El autor, antes de presentar el panorama de nuestra literatura, se propone, entre otras, esta cuestión: ¿Existe una literatura hispanoamericana? Este mismo problema se ha planteado muchas veces con respecto a la literatura argentina. ¿Podemos hablar de una literatura argentina? Los ocho volúmenes de Ricardo Rojas, los cuatro de Max Rohde, las innumerables antologías publicadas, serían suficiente testimonio para contestar afirmativamente. Tal cual obra que sólo y únicamente en nuestro país ha podido ser escrita reafirmaría esa opinión. Sin embargo, se ha dudado de la existencia de una literatura argentina. Don Bartolomé Mitre, con palabras que registra Ricardo Rojas y que copia Max Daireaux, negaba en absoluto la existencia de una literatura argentina.

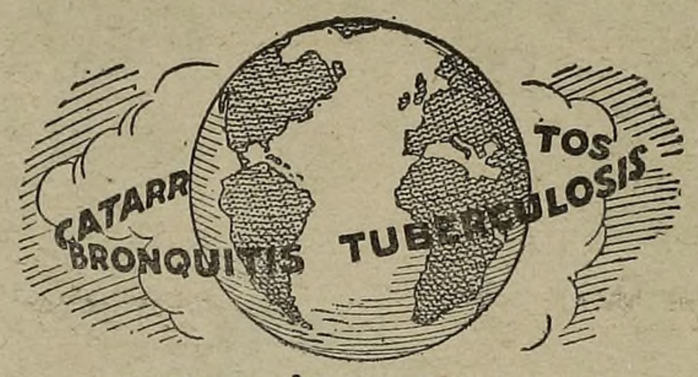
El punto este no es de fácil dilucidación y no hemos de encararlo en estas breves notas. Sólo diremos que así como los problemas referentes a la posibilidad y a la legalidad de la educación, que tanto ha preocupado a Locke, a Helvetius, a Rousseau, a Kant y a otros tantos pensadores, se resuelve según los límites que se fijen a la palabra "educación", de la misma manera creemos que con respecto a nuestra cuestión la respuesta depende del valor que se asigne al término "literatura".

En lo que se refiere a la literatura hispanoamericana, Max Daireaux llega a la conclusión de que hay grandes escritores hispanoamericanos. Esto no es suficiente para afirmar la existencia de una literatura hispanoamericana. Se pueden llenar bibliotecas y más bibliotecas con las obras escritas en Hispano-América por escritores nativos, pero para Max Daireaux la cuestión reside en saber si esa literatura aquí nacida nos pertenece, si tiene caracteres peculiares, si, en suma, después de haber recibido tantas influencias extrañas, ha adquirido una personalidad poderosa que le permita a su vez ejercer una influencia en el exterior, como la literatura rusa, por ejemplo.

Sin definirse decididamente en este punto, Max Daireaux señala algunas obras y no pocas, como las de Alberdi, Bello y Sarmiento, que por su asunto, por su lenguaje, por su espíritu, no podrían haberse producido en ninguna otra parte sino en nuestra América.

Los que niegan la existencia de una literatura hispanoamericana, afirman que falta originalidad a las obras escritas por nuestros autores. Y aunque esto fuera cierto — y no lo es — esa no sería razón valedera para negar al conjunto de la producción literaria de un pueblo o nación el carácter de literatura. No hay literatura más característica que la francesa, y los franceses no han hecho sino "imitar siempre, más o menos pero siempre, desde el siglo XVI al XIX a las literaturas extranjeras", según afirmación de Faguet. A lo cual podría añadirse que no sólo han imitado: a veces han entrado a saco en las literaturas de otros países — en la literatura española del siglo de oro, por ejemplo, — y se han alzado con todo: leyendas, asuntos, personajes. Sólo que, y esta es, ¡ay!, la diferencia, cuando los franceses imitan, mejoran

El mundo entero



cura sus bronquios con el

JARABE FAMEL

EL ANTISEPTICO MAS PODEROSO DE LOS BRONQUIOS



Para curar la TOS y RESFRIOS, BRONCO NEUMONIA, consecuencia de la GRIPE.

Para combatir el CATARRO, BRONQUITIS CRONICA y la TUBERCULOSIS.

Recomiendo al Cuerpo Médico, Farmacéuticos y Público en general rechace todo frasco de "Jarabe Famel" que no lleve adherida la estampilla fiscal cuyo facsímile reproduzco. - Su legitimidad está garantida por la estampilla fiscal con la inscripción "Jarabe Famel".



EN TODAS LAS FARMACIAS
ADOPTADO POR LOS HOSPITALES
REPUTACION UNIVERSAL



Sólo hay una **FOSFATINA**

LA

FOSFATINA FALIÈRES

(Nombre patentado)

Alimento ideal de los Niños

Facilita la Dentición y el desarrollo Oseo.
Conviene por su fácil digestión y virtudes fortificantes a los
ANEMICOS, ANCIANOS Y CONVALECIENTES

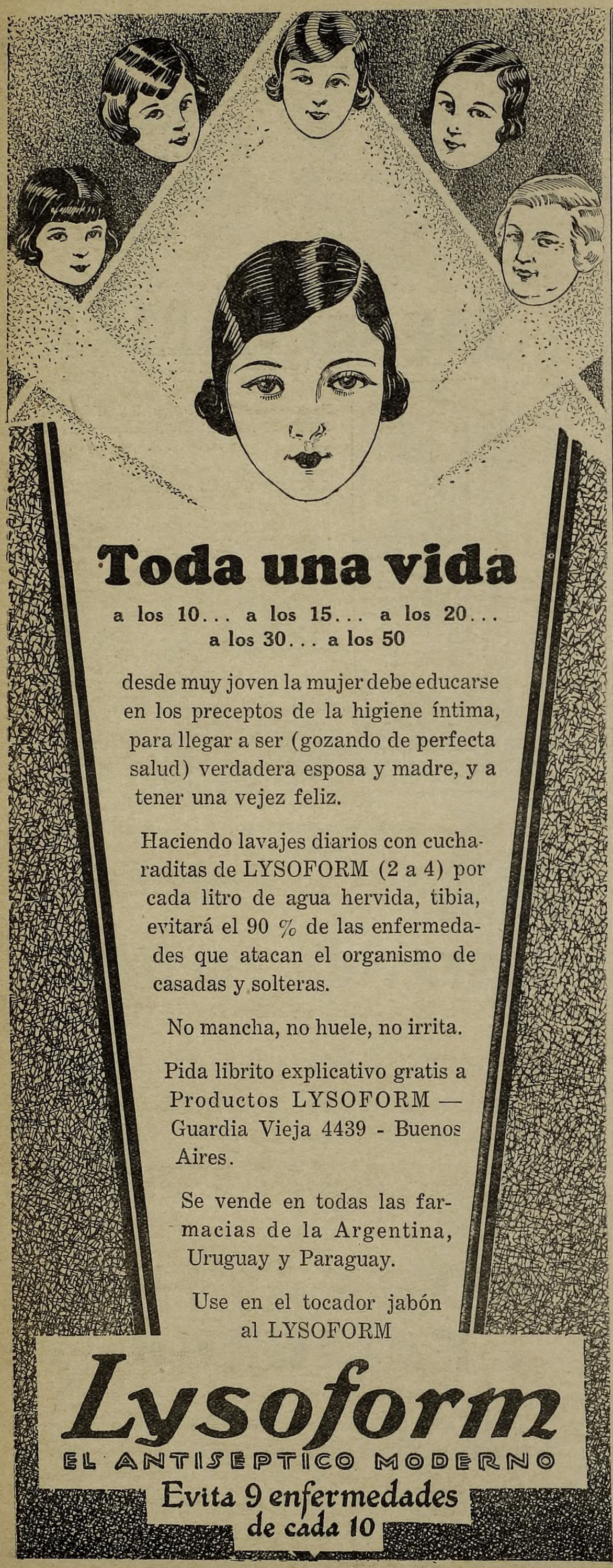
Exigir siempre la marca de garantía

FOSFATINA FALIÈRES

reputada en el mundo entero por las cualidades científicas de su excepcional preparación, y
RECHAZAD TODAS LAS IMITACIONES

DE VENTA EN TODAS LAS FARMACIAS Y BUENOS ALMACENES





Toda una vida

a los 10... a los 15... a los 20...
a los 30... a los 50

desde muy joven la mujer debe educarse en los preceptos de la higiene íntima, para llegar a ser (gozando de perfecta salud) verdadera esposa y madre, y a tener una vejez feliz.

Haciendo lavajes diarios con cucharaditas de LYSOFORM (2 a 4) por cada litro de agua hervida, tibia, evitará el 90 % de las enfermedades que atacan el organismo de casadas y solteras.

No mancha, no huele, no irrita.

Pida librito explicativo gratis a Productos LYSOFORM — Guardia Vieja 4439 - Buenos Aires.

Se vende en todas las farmacias de la Argentina, Uruguay y Paraguay.

Use en el tocador jabón al LYSOFORM

Lysoform

EL ANTISEPTICO MODERNO

Evita 9 enfermedades de cada 10

y corrigen, lo contrario precisamente de lo que hacemos nosotros. Así, por ejemplo, cuando Bello y Andrade imitan o traducen a Hugo, amplifican las ideas del maestro, estiran sus conceptos, insuflan con más cálido aliento sus imágenes, y, para decirlo con los mismos términos de Daireaux, añaden la abundancia a la abundancia. En cambio, Corneille, al imitar una comedia basta como las *Mocedades del Cid*, da vida a una de las obras dramáticas más perfectas de la literatura universal.

Ahora bien (y esta es otra de las cuestiones previas que se plantea el señor Daireaux): ¿puede considerarse a la literatura hispanoamericana como un todo coherente, como si fuera de un solo país? Nosotros creemos que, desde lejos, desde el extranjero, desde el punto en que se ha situado el autor de *Panorama de la Littérature Américaine*, puede contemplarse como una sola entidad. Es claro que para un sudamericano hay diferencias sensibles entre la literatura chilena y la argentina, por ejemplo, y afinando más la observación se notan diferencias entre la producción realizada en el interior de la Argentina y la producción de la capital porteña; y con mayor afinación y sutileza todavía podrían encontrarse distinciones entre la literatura de Boedo y la de Florida. Vistos desde lejos los países americanos de habla castellana, desaparecen casi por completo los contornos no muy precisos que los limitan tanto en lo material como en lo espiritual.

De cualquier modo, el hecho es que los distintos países que forman la América española tienen rasgos comunes, como que uno mismo es su origen, una misma su lengua, y, si se quiere, idéntico el proceso de su formación política. Y lo más interesante es comprobar que en el curso de cien años se ha reproducido aquí la evolución normal del espíritu humano, en lo que se refiere, desde luego, a su manifestación literaria. Y así al estudiar nuestra literatura desde sus comienzos, podríamos, si siguiéramos un método cronológico, encontrarnos con los mismos fenómenos de la literatura de cualquier viejo pueblo: poesía popular, épica, lírica, elocuencia y luego la prosa heroica, la prosa filosófica, la novela y el teatro.

En menos de tres generaciones — afirma Daireaux — hemos pasado de las aventuras legendarias de Juan Moreira a la filosofía compleja y refinada de Rodó. Es decir, que en ese breve término hemos recorrido la distancia de varios siglos que media entre el Roman de la Rose y la filosofía de Renán.

El libro del señor Daireaux no traiciona su título. No es una historia ni un ensayo sobre la literatura hispanoamericana: es un panorama que ha trazado el autor con firme pulso, pero en el cual ha olvidado no pocos detalles importantes, ha reducido algunas eminencias llevándolas al plano inferior y ha elevado a alturas considerables ciertas chatas colinas. Como hemos de verlo en un comentario próximo.

ATARDECERES GRISES

Por AURORA SUÁREZ

Estos atardeceres grises
arrullados por la llovizna
suelen traernos el recuerdo
de otra tarde tal vez vivida,
de otra tarde tal vez soñada...,
de otra tarde tal vez perdida.

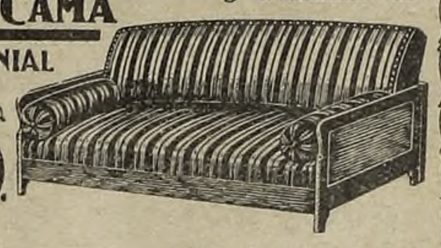
Y nos quedamos silenciosos,
los ojos tristes, las manos frías...
Era una tarde como ésta,
cantaba afuera la llovizna.
La soledad pone en los labios
el amargor de una sonrisa;
...era una tarde como ésta.
¿Tal vez soñada?
¡Tal vez perdida!

UN BUEN SOFA-CAMA



REGIAMENTE TAPIZADO POR... $ 45.-
CON GUARDARROPA $ 60.-

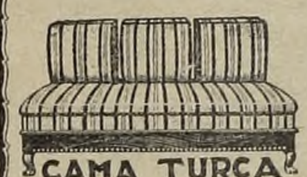
SOFA-CAMA MATRIMONIAL CON GUARDARROPA $ 120.





REGIO SILLON-CAMA ESTILO JACOBEAN $ 65.-





CAMA TURCA

Con guardarropa y 3 almohadones en fina bayadera, a..... $ 45.-

ARMARITO de cretona, molduras doradas, con:
2 cajones.. $ 30.-
1 cajón.... „ 25.-
Sin cajón $ 20.-

COLCHONES

RECLAME, de lana
2 plazas... $ 40.-
1 ½ plazas. „ 30.-
de 1 plaza $ 20.-

Embalaje y conducción gratis - Al interior Catálogo

OBSEQUIO a todo comprador

Casa Gicovate
LA CASA MAS GRANDE DE SUD AMERICA

Casa Central: TALCAHUANO, 490.
Sucursal: URUGUAY, 917-21.
Sucursal: SARMIENTO, 1477.



Restañil

Usando esta maravillosa preparación Vd. tendrá divinos ojos. Es un preparado a base de extracto de glándulas animales, completamente inofensivo. Da a las cejas una forma arqueada sumamente graciosa. Es de resultados rápidos y seguros. Se aplica simplemente con los dedos

Precio: $ 5.70



Pídalo en todas las casas del ramo, o en los
LABORATORIOS GLANDULINA
Viamonte 1565, Bs. As.
U. T. 44 - Juncal 2054



Para tener su cutis sano y suave, libre de granos, eczemas, barros, sabañones y úlceras, use

Zam-Buk
EL REY DE LOS BALSAMOS

EN LAS BUENAS FARMACIAS Y
GRAN FARMACIA CONSTITUCION
GARAY Y LIMA BUENOS AIRES



USTED SE SORPRENDERA DE LO MUCHO QUE DURAN LAS MEDIAS PARIS

SABE usted por qué? Porque son de la seda más rica, elaborada con las máquinas más perfectas.

Pero también, porque donde quiera que usted las compre, acaban de salir de la fábrica o poco menos.

Estamos en condiciones de calcular exactamente la demanda; y aunque nuestra producción es enorme, las Medias París no alcanzan a quedar en los estantes los meses que dura una estación.

Superiores en calidad — Más económicas en precio —

PARIS

MEDIAS DE CALIDAD
para señoras, caballeros y niños.

Fabricantes:
N. MUÑOZ SAUCA y SALZMANN

Distribuidores al por mayor:
LOPEZ GOYA & Cía.
Alsina 1273, Buenos Aires

STAUDT & Cía. S. A. C.
B. de Irigoyen 330, Buenos Aires

VENTA AL DETALLE:
En las principales casas del ramo de toda la República.

Un vistazo a vuelo de pájaro sobre el libro argentino

——(Continuación de la pág. 16)——

sencia de la tangente del editor y he salido en busca de un personaje autorizado que me hablara de seis autores.

—¡Vea, señor — me ha dicho un "clínico" con la resignación con que un pariente cercano hablara de un muerto reciente, — no había nada que hacer!... Esta agencia ha hecho todo lo imaginable por levantar el libro argentino, pero el esfuerzo era superior a la compensación..., aun cuando esto último no entraba en nuestra finalidad. ¿Sabe usted lo que era pavoroso?

—¿...?

Los autores, tomando como base las cifras consignadas en los textos franceses leian "Cincuenta millares" y se presentaban aquí con un cargamento capaz de llenar la bodega de un transatlántico. Un autor provinciano, por ejemplo, que reflejaba cuadritos del terruño, hizo imprimir diez mil volúmenes a pretexto de que en su "docta ciudad", él era muy conceptuado. Confiada a nosotros la administración de ese libro, en un año colocamos quinientos. ¿Qué hacer con los nueve mil quinientos restantes? Otra vez, sin proporcionarnos tregua alguna, un juez escribió un libro de mil páginas sobre el cuatrerismo en la Pampa. El volumen parecía un digesto; tres mil ejemplares que cada municipalidad y comisaría estaba obligada a adquirir. Pero nada de esto sucedió, y cuando llegó el momento de pedir al juez el retiro de sus libros, tuvimos la noticia de su muerte. Sus herederos no quisieron hacerse cargo de aquella montaña, y nosotros nos resignamos a enviar los libros a los terrenos baldíos sobre los cuales se levantan ahora las instalaciones del Club de Gimnasia y Esgrima. Llegó un momento en que nuestro sótano, uno de los más amplios de la capital, quedó convertido en un osario donde yacían cien mil ejemplares de ediciones invendibles. ¿Qué hacer? ¿Seguir adelante en el empeño de ocuparnos del libro argentino? Se resolvió como medida previa pedir a los autores el retiro de los ejemplares que tan triste e ignorado destino estaban soportando; obtuvimos el mismo resultado negativo: los libros siguieron en nuestro poder. Buena parte de los autores nos autorizaron a "hacer lo que quisiésemos"; otros no respondieron. Vencido el plazo para su retiro, contribuimos con ello al embellecimiento de la metrópoli y rellenamos los terrenos ganados al río en el bosque de Palermo...

UN librero de la calle Florida me ha mirado absorto cuando le he hablado del libro argentino.

—¿Se vende?

—Los autores nacionales — me ha ha dicho con el tono erudito de los bibliógrafos que se aprecian — no tienen nada nuevo que decir: no están destinados a descubrir una nueva verdad, ni llegarán, al menos por ahora, a interesar fuera del reducido círculo de sus amistades. Luego, hay que decirlo: en Buenos Aires no se publica sino una vez por año un libro inédito. Todo cuanto ofrecen los autores encerrado en un tomo, lo ha leído ya el público en revistas y diarios. Una vanidad mal entendida los induce a reunir en un volumen de dos pesos lo que antes pudo leerse por veinte centavos.

—En resumen, ¿no hay clientela para el libro argentino?

—Si se habla en términos generales, no. De tarde en tarde, cada lustro, un libro "pega" porque se acumulan en torno del autor circunstancias favorables: la muerte, por ejemplo.

—¡Qué barbaridad!

—Sí, señor, vendemos únicamente los libros nacionales de los autores que han muerto; conviene divulgar esta ventaja de los muertos sobre los vivos, porque tal vez ello decida a muchos escritores a desaparecer de la tierra...

Rebaje su peso



¡2 Kilos por noche! - sin arriesgar la salud.

Los médicos previenen a usted del peligro de una dieta excesiva para rebajar de peso. Miles de personas jóvenes han visto minada la salud a causa de la insuficiencia de los alimentos ingeridos.

Tenga usted un cuerpo esbelto, sí, pero no lo pague con el vigor de su organismo. Con este nuevo y agradable tratamiento usted puede rebajar uno o dos kilos, en una noche, dos veces por semana, beneficiando su organismo al mismo tiempo que

adelgaza sin dejar de comer.

El afamado tratamiento de baños de esbeltez con "Polvos para Baños Sarowal" es la sensación de Europa. A usted los "Polvos para Baños Sarowal" le brindan el mismo método para adelgazar inofensivo que ha probado su eficacia al otro lado del océano.

Médicos alemanes e ingleses lo recomiendan y lo declararon inofensivo.

Antes de que se hubiese vendido la primera caja, miles de paquetes fueron probados por eminentes médicos en Alemania. Cuando éstos lo declararon inofensivo en absoluto, este método se convirtió en la moda del continente entero. En Inglaterra los profesionales médicos lo endosaron.

Así mismo este sistema de los baños para adelgazar se introdujo en los hospitales norteamericanos mejor equipados. Enfermeras diplomadas, médicos y especialistas en hidroterapia vigilaron los resultados. Quedaron satisfechos. Ningún tratamiento de tocador ha despertado tanto la atención pública en Europa y en América.

Resumen de las aguas de 22 fuentes termales famosas.

El estudio de los análisis de las aguas de 22 fuentes ha contado el secreto de los resultados. Los beneficios, puede usted ahora experimentarlos en su hogar. Con una alimentación y vida normal estos baños le permiten a usted reducir su peso rápidamente. Su uso es la sencillez misma. En una bañadera con agua caliente eche usted el contenido de uno de los paquetitos de "Polvos para Baño Sarowal". Mientras usted reposa en el agua, tiene lugar un agradable proceso físico fisiológico. Donde otros métodos han fallado, los Baños Sarowal disuelven las grasas y los tejidos adiposos. Determinan su expulsión a través de los poros o la reabsorción por el cuerpo.

Controle los resultados.

Comience esta noche a tomar Baños Sarowal. Pésese antes de entrar al baño e inmediatamente después de salir del agua. Constatará por sí misma que ha perdido de uno a dos kilos. Y noches después, al repetir el baño usted experimentará otra igual disminución de peso. Así puede usted tomar dos baños por semana hasta alcanzar el peso que corresponde a su estatura. Después un baño por semana bastará para conservar la línea.

Los baños Sarowal constituyen al mismo tiempo un encantador tratamiento de belleza. Las carnes siempre quedan firmes, duras. Las arrugas que hubiese en la piel, se alisan. La epidermis adquiere suavidad y juvenil lozanía. Y al mismo tiempo que los "Polvos para Baños Sarowal" rebajan su peso y confieren belleza, expulsan de su cuerpo, por medio de los baños, las toxinas acumuladas. Usted se sentirá después de cada baño Sarowal como si hubiese descansado una semana.



También puede adelgazar sólo las partes del cuerpo que desee.

Para reducir los tobillos gruesos, la papada o cualquier parte del cuerpo sin rebajar de peso las restantes, recomendamos usar la Pomada Reductora Sarowal. Por medio de ligeros masajes penetra por los poros y disuelve la grasa y los tejidos adiposos. Puede usarla sola o en combinación con los "Polvos para Baño Sarowal".

Polvos para Baños y Pomada Reductora Sarowal los venden las mejores casas del ramo, entre ellas:

Laboratorios Vindobona Florida 8, piso 1º	**Perfumería Vislowna** Cabildo 1589	**Gath & Chaves** Casa Central y Sucurs.	**Farm. Franco Inglesa** Sarmiento y Florida
Farmacia Scanapieco Esmeralda y Tucumán	**Casa Arg. Scherrer** Suipacha 171	**Farmacia Santa Ana** Rivadavia 3202	**Farm. Constitución** Garay y Lima
Farmacia Chialvo Sarmiento y Talcahuano	**S. A. G. A.** Perú y Avenida de Mayo	**Farmacia Scasso** Rivadavia 6912	**Tienda La Piedad** Cerrito y Bmé. Mitre

Polvos para Baño y Pomada Reductora SAROWAL



Casa Argentina Scherrer
Suipacha 171

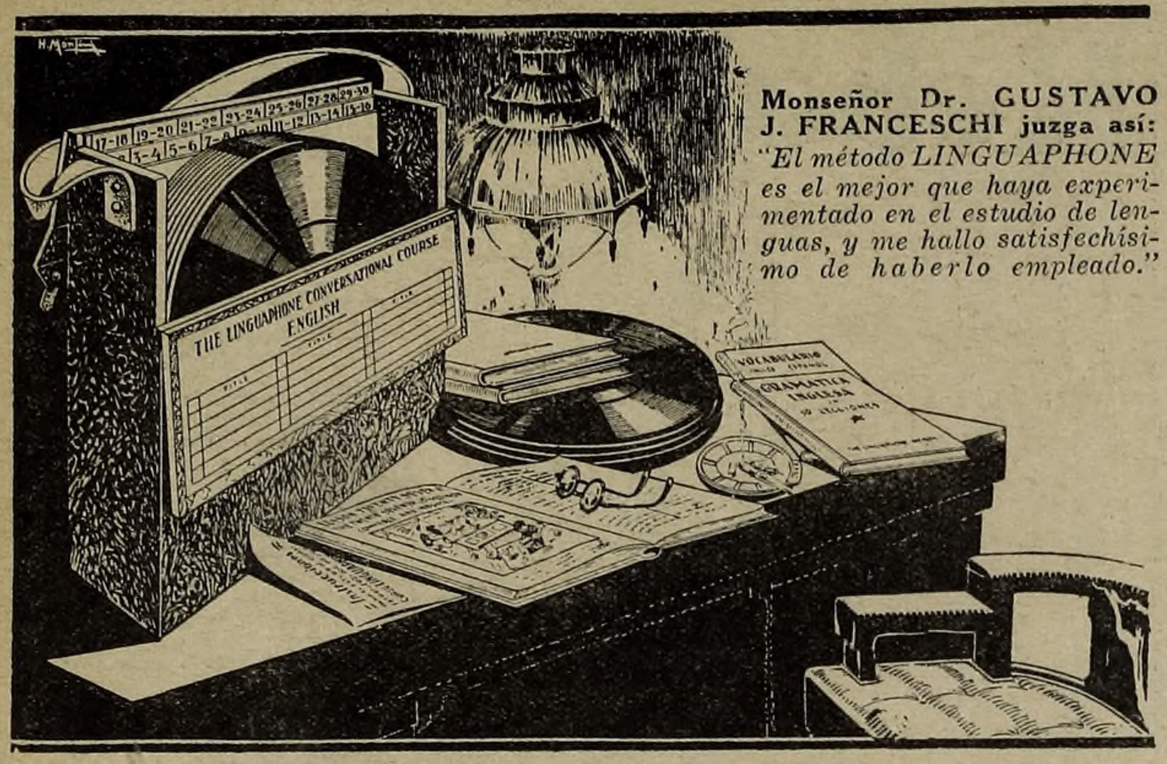
Elimina el vello

Este es el nuevo medio más agradable y eficaz para destruir el vello completamente y retardar por muchos meses el crecimiento de vello nuevo. Las señoras lo adoptan entusiasmadas, porque no contiene las substancias químicas venenosas de los combinados de depilatorios de tipo antiguo.

Se llama Racé. Es un polvo tan fino como polvo de tocador. Su uso es sencillísimo. Su efecto rápido. Se empolva con él la parte a depilar, mojada previamente con agua. Luego se vuelve a lavar y el agua se lleva todo el vello, por duro y fuerte que haya sido. La piel queda clara y suave. No produce la menor irritación. No tiene olor. Suelen transcurrir varios meses antes de que el vello vuelva a crecer en el mismo sitio. Y cuando eso sucede, siempre será un vello suave y débil. Con Racé Vd. se sentirá más libre de vello que nunca. Lo venden las casas más prestigiosas del ramo:

Farmacia Inglesa Av. de Mayo 900	**Laboratorios Vindobona** Florida 8, piso 1º
Farmacia Scanapieco Esmeralda y Tucumán	**Farmacia González** Rivadavia y Centenera
Perfumería Vislowna Cabildo 1589	**Farmacia Franco Inglesa** Sarmiento y Florida
Farmacia Italiana San Juan y Boedo	**Perfumería Rey** Entre Ríos 129

y en todas las buenas tiendas, farmacias y perfumerías



Monseñor Dr. GUSTAVO J. FRANCESCHI juzga así: *"El método LINGUAPHONE es el mejor que haya experimentado en el estudio de lenguas, y me hallo satisfechísimo de haberlo empleado."*

ESTUDIE IDIOMAS

CON EL METODO MODERNO LINGUAPHONE

Si Vd. decidiera trasladarse de Buenos Aires a Río de Janeiro, ¿iría a pie? ¿O aprovecharía los modernos medios de locomoción para el logro de su objeto?

Estas preguntas son ingenuas, por cierto, ya que no hay quien desconozca o desprecie el valor de vapores, ferrocarriles, automóviles y aviones. Lo extraño, lo incomprensible está en que las mismas personas para las que el transporte moderno es lo más natural del mundo, cuando se ponen a estudiar lenguas extranjeras, se resignan al empleo de métodos antiquísimos. Parecería que el ingenio humano, desde hace medio siglo, no hubiera inventado nada de nuevo en esta materia. Sin embargo, el fonógrafo, tan difundido entre nosotros, no sólo revolucionó la reproducción de la música, sino también el estudio de idiomas.

Ha llegado el momento en que ya no es posible ignorar el método moderno LINGUAPHONE, a base de discos fonográficos y libros ilustrados, impresos por eminentes pedagogos para todos los estudiantes progresistas, incluso los más exigentes. Conocer el método LINGUAPHONE y no emplearlo equivale a gastar inútilmente energías, tiempo y dinero.

Desde que existe el método LINGUAPHONE, todo estudiante de lenguas vivas, no importa dónde resida, tiene el derecho de exigir, como profesores particulares, a catedráticos destacados de las más afamadas universidades europeas. Pues son ellos quienes han grabado eléctricamente los nuevos discos LINGUAPHONE, parte integrante de todos los equipos.

Desde que existe el método LINGUAPHONE, ningún estudiante tiene necesidad de comprometerse para horas prefijadas. Ahora es el discípulo el que indica cuándo quiere estudiar y los profesores están a su disposición, de día y de noche, media hora, una hora o dos horas, según lo desee el alumno.

Desde que existe el método LINGUAPHONE, nadie se ve obligado a perder horas valiosas en viajes y caminatas improductivas. Pues los profesores están siempre a mano, en la propicia intimidad del hogar.

Desde que existe el método LINGUAPHONE, no hay que temer más el olvido de un idioma aprendido. Los mismos discos que sirvieron para el estudio, se emplearán para rememorar, de tiempo en tiempo, las nociones adquiridas, sin costo adicional.

Desde que existe el método LINGUAPHONE, ya no es necesario gastar una fortuna para llegar al dominio de una lengua extranjera. Estudiando con un curso LINGUAPHONE, la lección particular de una hora, impartida por profesores de insuperable calidad, cuesta la insignificancia de 46 centavos.

Desde que existe el método LINGUAPHONE, cada estudiante se tomará el tiempo para aprender bien a fondo toda lección, sin perjudicarse por eso económicamente. Pues el costo de la enseñanza no varía, empleándose tres o seis o más meses hasta terminar.

Desde que existe el método LINGUAPHONE, también el contenido de las lecciones se ha puesto al día. El automóvil, el subterráneo, el aeroplano, la radio, inventos generalizados hoy en día, son tratados debidamente en los cursos LINGUAPHONE.

Tales cursos existen para el estudio del

Inglés - Francés - Alemán - Italiano - Ruso - Esperanto

Más de 200 abogados y médicos argentinos poseen ya cursos LINGUAPHONE. ¿Cuándo adquirirá Vd. el suyo? El invierno con sus noches largas invita al estudio. Pida ahora mismo datos explicativos enviando el cupón.

Señor Dr. JOAQUIN TUERCKE
Casilla Correo 1209, Buenos Aires

Sírvase enviarme, gratis y sin compromiso, el folleto LINGUAPHONE.

Me interesa el idioma .....

Nombre .....

Profesión .....

Calle ..... Nº .....

Ciudad ..... F. C. .....

H. 7

Exclusividad:

Dr. JOAQUIN TUERCKE

Demostraciones gratuitas:

VICTORIA 636, 7º piso

De 9 a 13 y de 15 a 19

Buenos Aires

En MONTEVIDEO: Sarandí Nº 620

Mujeres famosas de la historia: Aspasia

——(Continuación de la pág. 8)——

la vida de Grecia y hablan de las guerras de Megara y del Peloponeso que según se dice fueron provocadas por Aspasia. No hay, en fin, sino contradicción en torno a ella.

La guerra entre Megara y Atenas se declaró no tanto por cuestiones de predominio, cuanto porque Aspasia odiaba a Megara, debido a que gentes de aquel pueblo le habían raptado a dos muchachas de su comitiva. Aristófanes afirmaba que "por tres palakeas — se refería también a Aspasia — se ponía a la patria al borde de un precipicio". Se acusó a Pericles como malversador de los fondos públicos, y se condenó a muerte a Anaxágoras, su maestro. Pericles justificó a su amigo y se justificó él mismo y logró trocar en su favor la voluntad del pueblo. Se irguió de nuevo en la plenitud de su poder y Atenas se lanzó a la guerra.

Esta es una de las versiones que han quedado de aquellos sucesos. Otras aseguran que, en realidad, no fueron tres muchachas de la comitiva de Aspasia lo que se robaron los megarios, sino tres hombres disfrazados de mujer. Tres hombres y, para colmo, viejos. Según parece, Alcibíades, en quien la ambición no tenía límites, deseaba que la guerra fuera declarada para medrar en ella. Agotó su ingenio a objeto de conseguir la ruptura de las hostilidades y se valió de Aspasia como supremo recurso.

— Tú, ¡oh Aspasia! — le dijo—eres el único ser capaz en toda Atenas y en toda Grecia de evitar esta sangrienta guerra. Recibe secretamente a Lycanthos, el embajador de los megaros y con tu belleza y tu talento hazlo desistir de sus proyectos bélicos.

Aspasia juzgó prudente el consejo y prometió cumplirlo. Y Alcibíades, que daba por segura tal aceptación, se presentó entonces ante Pericles y le manifestó que hasta él habían llegado rumores de que Lycanthos preparaba el rapto de su mujer.

Así las cosas, no se puede negar que el asunto estaba bien preparado. Pero Alcibíades no contó con que Aspasia se enamoraría de Lycanthos, y esto fué, precisamente lo que ocurrió.

Lycanthos se prendó de Aspasia no bién la vió. La mujer de Pericles se sintió atraída hacia él. Se dejó llevar de los sentidos y preparó su fuga. Se hallaría con dos de sus esclavas en el puerto, al caer la noche.

Pericles se enteró de todo, y no se afligió mayormente. Pero quiso vengarse de Lycanthos, y a este fin hizo disfrazar de mujer a tres mendigos. Y poco antes de la hora convenida los dejó en el puerto. No dudó Lycanthos de que se trataba de Aspasia y sus esclavas y transportó a los mendigos a su galera, burlándose de la ira del pueblo ateniense, que engañado también, clamaba contra aquél.

Y es el chasco que se llevó el embajador lo que provocó la guerra.

Llena Grecia el fragor de las armas. Sucédense las victorias y las derrotas. Pericles ve mermar su autoridad. La peste diezma a su familia y, por último lo ataca a él mismo hasta producirle la muerte.

Así termina sus días este grande hombre que figuró como primero en los cien años más generosos que el tiempo le dió al arte y al saber. ¿Lloró Aspasia a su marido?... El nombre de la famosa hetaira comienza a diluirse en la batahola de la época, no bien muerto aquél. Apenas si se consigna que contrajo nuevas nupcias con un tratante de ganado llamado Lysicles, y que tan poderosamente influyó en él que logró convertirle, de inculto y grosero que era, en un dechado de perfecciones. Sábese que Lysicles murió elevado a la dignidad de arconte. Después la vida de Aspasia se borra, para no envejecer. Para permanecer siempre juvenil, deliciosa y triunfante. Para resplandecer como la imagen de la Grecia inmortal en el espejo formidable de los siglos.



NEOBACALAO

del Dr. RICHARDS

Tabletas del Extracto de Hígado de Bacalao



Sin Olor ni Sabor Para Niños y Adultos

PARA ENGORDAR

SI VD. SUFRE DEL ESTÓMAGO

no descuide el tomar con constancia el remedio ideal que desde hace largos años ha aliviado a miles de personas atormentadas por disturbios estomacales. Este famoso preparado es la Magnesia Bisurada, que calma el dolor, neutralizando completamente la acidez excesiva, causa de tantos sufrimientos digestivos. Media cucharadita de las de café de Magnesia Bisurada en un poco de agua después de las comidas combate los ardores, acideces, náuseas, pesadeces, flatulencias y otras molestias que son consecuencia de la hiperclorhidria. La Magnesia Bisurada impide la fermentación de los alimentos y asegura su perfecta asimilación, a la vez que calma la irritada mucosa del estómago. La Magnesia Bisurada se vende en todas las farmacias. Los Médicos recomiendan la Magnesia Bisurada.

La Paja en el Ojo Ajeno...

Por

PESCATORE DI PERLE

LAS verdades científicas, las verdades bien claramente demostradas, no suelen ser admitidas con facilidad por el vulgo. Lo cierto es que muy pocos creen en la verdad. Hace varios siglos el canónigo Copérnico explicó el mecanismo de nuestro sistema planetario, y, sin embargo, son numerosísimos los que aún creen que la Tierra es el centro del universo. La teoría de la evolución, la atómica, la electrónica no gozan, entre el público, de mayor fortuna. En cierta ocasión me decía una dama de nuestro mejor mundo: "Yo no creo en los microbios."

En cambio, ¡con qué naturalidad suele admitirse en el acto el macaneo libre! Corre la especie de que en el hospital de Clínicas se exhibe un recién nacido, que ha venido al mundo con barbas y hablando correctamente el castellano, o que mediante una mesita de tres patas Cristóbal Colón se presta a toda suerte de reportajes, o que tocándole a la humanidad un punto de la nariz se van a cerrar las farmacias y se van a multiplicar los bares, y el público acepta de inmediato y apasionadamente estas fábulas de viejas y de nodrizas.

El macaneo es muy persistente: se transforma en leyenda, adquiere vida robusta, y luego no hay desmentido que lo mate. Ahí están, para demostrarlo, las mentiras de la manzana de Newton, del *Eppur si muove* de Galileo, de M. Guillotin víctima de su propio invento, y tantísimas otras que aún vivirán siglos y siglos a despecho de todas las demostraciones en contrario.

En nuestros días asistimos a la formación de una de estas leyendas: la de Miguel Servet ajusticiado por haber descubierto la circulación de la sangre. *La Razón,* del 11 del mes pasado, inició la fábula. El día 20 la recogí y expliqué en estas mismas columnas. Y el día 25, el señor M. R. Castromán — que por lo visto ni siquiera lee *La paja en el ojo ajeno...* — dice en un extenso artículo de carácter científico publicado en *La Tribuna Popular* de Montevideo:

> *...haber quemado vivo a Miguel Servet, por sostener con valor heroico su descubrimiento de la circulación de la sangre...*

Y, lo repito, Servet no fué víctima de sus convicciones científicas, sino de sus creencias religiosas. Mejor dicho, fué víctima del fanatismo inconcebible de Calvino, que lo hizo quemar vivo el 27 de octubre de 1553, en un suplicio que duró varias horas, porque la leña de la hoguera estaba húmeda. A Servet lo quemaron junto con uno de sus libros: el titulado *Christianismi Restitutio,* que no es un tratado de ciencia, precisamente. Y es por estas horrendas circunstancias que Servet ha sido hasta ahora más célebre como víctima de la intolerancia calvinista que como hombre de ciencia.

A propósito de Rubén Darío leo en *Caras y Caretas,* del 21 de junio:

> *En cierta ocasión, hallándose el poeta en Nueva York, enfermó gravemente. El médico yanqui asombróse de su debilidad. En pocos días, Rubén había enflaquecido. Era un esqueleto.*
>
> *— ¿Qué me encuentra, doctor?*
>
> *— Voy a explicarle. **El cuerpo humano** — le repuso el médico con **erudición** estadística — consta de **cinco millones** de glóbulos rojos. Usted posee solamente **un millón ochocientos mil...***
>
> *Rubén mandó en seguida — desde Nueva York a Buenos Aires — este telegrama: "Martín Reibel.—San Juan, 3161. — Buenos Aires. Urgente.—Según opinión médica tengo solamente **un millón ochocientos mil glóbulos rojos**. ¿Qué hago? — Rubén."*

Supongo que el doctor Martín Reibel contestó al poeta: "No haga nada. Ese médico yanqui está loco. Lo de que el cuerpo humano consta de cinco millones de glóbulos rojos es una pavada del tamaño de la estatua de la Libertad. Y tan falaz como esa propia Libertad. El cuerpo humano contiene, más o menos, unos *veinticinco billones* (25.000.000.000.000) de glóbulos rojos. Si usted no tiene nada que hacer por la noche en Nueva York, puede entretenerse en colocar esos glóbulos rojos, en uña superficie plana, uno al ladito del otro, y cubrirá unos tres mil metros cuadrados. Además, puede divertirse con algunos problemas aritméticos. Por cada leucocito, por ejemplo, tenemos unos 500 o 700 glóbulos rojos. El treceavo del peso total del cuerpo humano es pura sangre. Cada litro de sangre encierra cinco billones de hematíes. Los cinco millones que dice el médico norteamericano caben holgadamente en un milímetro cúbico de sangre. Lo repito: o ese galeno neoyorquino está ido de la cabeza, o a usted lo están cacha'do, mi distinguido poeta."

SOBRE la vigilia de San Juan publica el diario uruguayo *Imparcial,* del 23 de junio, un artículo que dice allá por el final:

> *Ahora, todo ha cambiado. Salvo en algunos hogares ultra tradicionalistas, la vigilia del **Tetrarca inmolado** por la erótica Herodiades transcurre como cualquier otra fecha del año.*

Las Sagradas Escrituras nos dicen que el inmolado fué Juan el Bautista. Y San Juan era tan *tetrarca* como yo campeón de belleza. *Tetrarca* fué Herodes Antipas o Antipáter, tipo antipático que se casó con su cuñada y se le apuntaba a la sobrina. *Tetrarca* (del griego *tetra,* cuatro, y *archo,* mandar) se llamaba entonces al Mussolini de la cuarta parte de un reino o provincia. Y Herodes Antipas era dueño de la tetrarquía de Galilea y Perea. Un buen día le ocurrió lo que a Siles en Bolivia: lo mandaron a paseo. Y el infeliz Antipáter fué a terminar sus días en París, como Carolina Otero y el rey Milano.

BAJO el título *Huelga general en Jerusalén,* publica *La Nación,* del 18 de junio, un telegrama de la Associated Press que termina así:

> *Desde las 10 a las 10.30 se oyeron **las campanas de los muezines** que llamaban a la oración para reunir los árabes de todo el país para el servicio religioso de los muertos.*

Precisamente, por no usar campanas los árabes para llamar a la oración, se sirven de un individuo denominado *almuédano* o *almuecín* (del árabe *almueddin,* pregonero) que desde el alminar de la mezquita convoca en voz alta a orar.

El telegrama parece indicar que *muezín* es el templo donde están las campanas. Y *muecín* (al-muecín) no es el nombre de ningún edificio, sino de los propios almuédanos.

EN EL HOGAR, del 20 de junio, se publica un beilísimo artículo de don Miguel Castro Márquez sobre las mujeres famosas de la historia, titulado *Judit.*

Pero dice el eminente historiador:

> *Para aquel entonces la tierra de Judá estaba conmovida por la guerra. Nabucodonosor o Arsubanipal, el rey de Nínive, matador de Fraortes, había lanzado a sus ejércitos... Etc.*

Apresurémonos a declarar que Nabucodonosor nada tiene de común con Asurbanipal (y no *Arsubanipal,* como escriben en EL HOGAR). En realidad, Nabucodonosor tampoco tiene que ver nada... con Nabucodonosor. Me explicaré:

Este Nabucodonosor, rey de Nínive, matador de Fraortes y

que envía contra Fenicia y Siria a su general Holofernes, es pura invención. Como es pura invención lo de Judit rebanándole graciosamente la cabeza al general Holofernes. Así, pues, empecemos por no confundir a este imaginario monarca con el histórico rey babilónico, que es el famoso Nabucodonosor (en su idioma original Nabium-Kudurri-usur, que quiere decir "Nabu protege mi imperio").

En cuanto a Asurbanipal, rey de Asiria, nada tiene que ver con los Nabucodonosores. En cambio, es el mismo personaje que conocemos con un nombre griego más divulgado: *Sardanápalo*, traducción fonética del nombre del personaje en asirio: *Assurban-abal*.

Y después de esta engorrosa explicación, pasemos a cosas más ligeras.

EN *Crítica*, del 25 de junio, bajo el título *Un vegetal extraordinario*, leo esta sintética información:

Uno de los vegetales más raros es la trufa. No tiene raíces, ni tallo, ni hojas, ni flores, ni semillas.

—Entonces, ¿qué tiene?

—Tiene trufa.

(Creo que esta misma perla y este mismo comentario ya se han publicado. La historia se repite.)

ENTRE los anuncios de *La Voz de Catriló*, del 21 de junio, encuentro éste:

BUEN FOOT-BALLER

Se ofrece para escritorio o cosa análoga.

Solicite ***informes*** *a esta imprenta.*

Doctor Yrigoyen: ¿qué le parece si lo nombráramos canciller a este mozo?

POR *La Tribuna Popular* de Montevideo, del 15 de junio, me entero que el ministro de Industrias de la otra banda ha dictado un decreto que termina con esta justa y sabia ordenanza:

Cuando se trate de demoler edificios de más de un piso, la demolición se hará piso por piso, comenzando por el superior.

Me dicen que los autores de esta previsora ordenanza se pasaron cuatro años en las principales ciudades europeas estudiando problemas edilicios relacionados con esta complicada cuestión de los pisos superpuestos.

TELEGRAMA, en grandes letras, que publica el diario cordobés *La Voz del Interior*, del 22 de junio:

CHAPLÍN SE EMBARCÓ EN GÉNOVA PARA BUENOS AIRES

GÉNOVA, Junio 21 (Saporiti).—A bordo del trasatlántico "Conte Verde" se embarcó hoy para la República Argentina el conocido bajo ***Chaplín,*** *el cual deberá actuar en nueve representaciones en el teatro Colón de Buenos Aires.*

—¡Cómo! ¿Viene a Buenos Aires Carlitos Chaplín?

—Sí, señora. ¡Así anda el Colón este año!

Esta semana corresponden las áureas monedas a

Aristarco, de esta capital; A. S., de Montevideo; Mustafá, de esta capital; Enrique Bart, de Rosario, y Yumbo, de esta capital.

EN realidad, anda mucho peor. Sabido es que nosotros la gente bien ya no vamos al Colón: ahora vamos al cine de moda. Lo cierto es que yo tampoco voy al cine. Me aburren prodigiosamente las óperas italianas, alemanas y francesas. Y me fastidian terriblemente las películas parlantes, sonoras y gangosas. Pero como la música es, de todas las artes, la predilecta de los snobs, leo los programas del Colón. Que son muy lindos y muy perlíferos.

Aquí tengo, por ejemplo, el que corresponde a la función del 20 de junio. Anuncian una cosa que se titula *Andrea Chénier*. Y publican el argumento. Empieza así:

En el castillo de los condes de Coigny, situado en una provincia francesa, se celebra una fiesta, un día de 1879.

Se trata, sin duda, de un error tipográfico. Pero es un error de un siglo y pico.

En el segundo acto ocurren cosas estupendas:

Bersi, vestida de "merveilleuse", es espiada por un "incroyable".

...Del Palacio de los Quinientos salen los representantes de la nación y una gran multitud se agolpa a su paso, aclamándolos, especialmente a Robespierre.

A Robespierre lo mataron en París en el año 1794, el 10 de termidor del año II.

El Consejo de los Quinientos funcionó por primera vez el 6 de brumario del año III, y los fifís conocidos bajo el nombre de *incroyables* aparecieron durante el Directorio, allá por el año 1795. Añádase un poco de música a todas estas incongruencias, agréguese algo de la discutida voz del señor Mirassou, unos gorgoritos de la Gilda Dalla Rizza, y tendremos el cocktail denominado *Andrea Chénier*.

YA que hablamos de teatro, leamos la crítica que la revista *El Suplemento* hace de la magnífica comedia *Señorita* del señor Samuel Eichelbaum. He aquí el comienzo de la crítica:

Elena no tiene preconceptos sociales; las instituciones, los convencionalismos le son indiferentes. Este atrevido y simbólicamente bello concepto es el que ha inspirado... Etc.

Esto de que una señorita no haga caso de las mojigaterías corrientes y le importen un rábano las mentiras convencionales de la civilización, ¿constituye un concepto simbólicamente bello?

No nos metamos en disquisiciones filosóficas. Pocas líneas más adelante dice el colega:

Pero como para liberarse (Elena) necesita el "leit-motiv", su imaginación de mujer ofendida llega hasta concebir la superchería de hacer creer que se va con su elegido.

Y esta es la primera vez que veo a la expresión alemana *leitmotiv* (motivo conductor), usada como sinónimo de *pretexto*. Lo cual es mucho *sinonimar*.

YA vamos a terminar con un poco de poesía:

En el diario uruguayo *Imparcial*, del 14 de junio, se publica un artículo a dos columnas titulado *Despreocupación comunal*. He aquí el principio:

Como las quejas en tono lastimero producen generalmente efectos contraproducentes, iniciaré hoy la mía (haciéndome eco de la de mis estimables vecinos), con las bellas estrofas del gran poeta argentino Guido y Spano:

Cada comarca en la tierra
tiene un rasgo prominente
.....
Montevideo su cerro.

El ingenioso autor de este hermoso exordio está equivocado. El poeta que escribió esas que él llama estrofas, no fué el argentino Guido y Spano, sino un caballero que oculta su nombre tras un pseudónimo formado en honor del autor de *Don Juan Tenorio* y del Libertador: Don José Zorrilla de San Martín. La poesía se titula *La Divina Comedia*. La tradujo del italiano el general don Bartolomé Urquiza, y empieza así:

Ya no existe el Paraguay,
la Pampa tiene el ombú,
¡la viera de mañanita
cuando el sol la cresta dora
hasta la hacienda baguala!...

Etcétera, etcétera.

Los fotógrafos y las fotografías de "El Hogar"

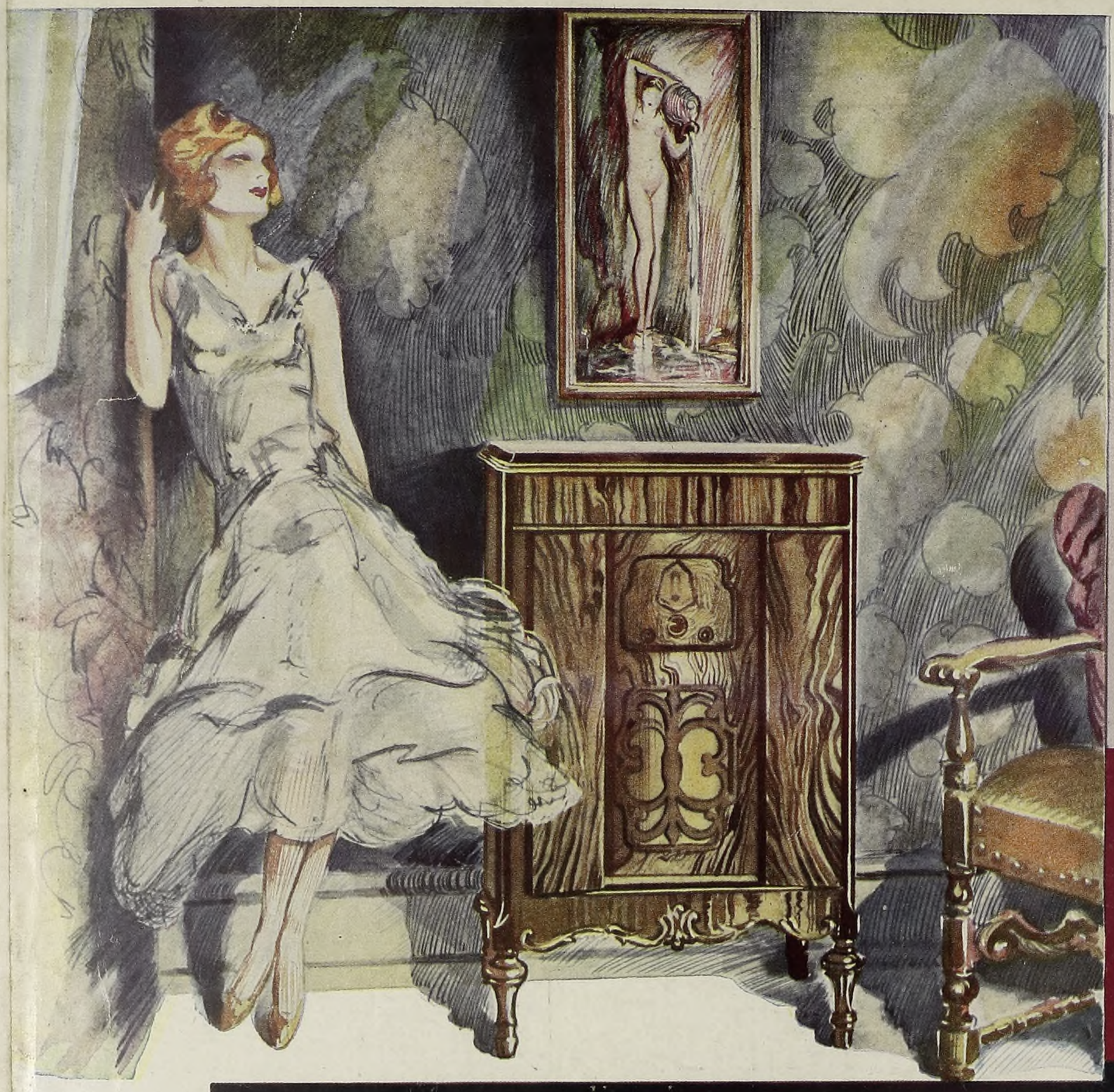
No hay enlace, banquete, dancing ni acontecimiento social de los muchos que se celebran en esta capital, en el que — fatalmente — no se presente algún titulado fotógrafo de EL HOGAR. Éste suele proponer al obsequiado, al organizador de la fiesta o al que supone más interesado, la compra de una docena de las fotografías que va a tomar. En esta proposición, naturalmente, va implícita la seguridad de que EL HOGAR reproducirá en sus páginas un grabado del acontecimiento. Y mediante tal condición, el precio — siempre elevado — no se regatea. El cliente paga y espera. Al cabo de unas semanas se presenta en son de queja a nuestra redacción, donde tiene la desagradable sorpresa de convencerse que ha sido víctima de una vulgar estafa.

A fin de evitar en lo posible la repetición de este abuso, advertimos a nuestros lectores que los fotógrafos de EL HOGAR llevan CARNETS que los acreditan como tales, y cualquiera tiene derecho a exigirles su presentación.

Por otra parte — y esto es lo más importante, — EL HOGAR NO COBRA ABSOLUTAMENTE NADA por la publicación de cualquier género de fotografías, ni autoriza a nadie para vender reproducciones ni hacer arreglo alguno por el estilo. En todos los casos la selección y publicación de las fotografías quedan libradas exclusivamente al criterio de la Dirección.

Quien pida dinero o trate de vender fotografías en nuestro nombre, no es fotógrafo de EL HOGAR: es, simplemente, un estafador.

EL HOGAR no exige un solo centavo por la publicación de fotografías o retratos, ya sean para las páginas de actualidades sociales o las tituladas "Nuestro gran mundo", "Las actrices bonitas", y todas las demás.



CROSLEY R. F. 1, para corriente alternada,
$ 835.—
sin lámparas.

Radiofonógrafo combinado que reúne cualidades sorprendentes de nitidez, pureza y calidad de tono en la parte fonográfica, y selectividad, potencia y un alcance ilimitado en la parte de radio. Encerrado en un espléndido gabinete de nogal de Italia con finísimas molduras. Con el famoso chassis Unitrad Crosley.

CROSLEY R. F. 2, para corriente continua, único en el mercado,
$ 935.—
sin lámparas.

CROSLEY

CROSLEY RADIO ESTÁ PRÓXIMO A SUPERAR LA VOZ HUMANA

n su propio interés debe Vd. comprar receptores Crosley, pues son los mejores. Por nuestra arte, de acuerdo al aumento de nuestras ventas, estamos absolutamente decididos a mejorar onstantemente nuestras audiciones por radio. Estimaremos como una atención especial de su parte, enviarnos sus ideas al respecto de nuestras transmisiones.

omos componentes de la Asociación Pro Fomento de la Radio y contribuímos a sus selectas audiciones por L. S. 1, Broadcasting Municipal.

AUDICIONES CROSLEY

Por L. R. 4 Radio Splendid exclusivamente para Radio Crosley

ULIO DE CARO y su orquesta: Lunes y Viernes, de 20.40 a 21.40.
STEBAN HENSHAW, canciones en inglés: Martes, de 21 a 21.30.
DA FALCON, concionista nacional: Miércoles y Sábados, de 21 a 21.30.
AZZ SINFONICA CROSLEY. Gran conjunto de 40 profesores dirigidos por Eduardo Armani y Renée Cóspito. odos los Jueves y Domingos, de 20.30 a 21.30.

CROSLEY RADIO se vende en todas las buenas casas del ramo de la República.
Nuestros Distribuidores en la Capital le venderán un receptor CROSLEY en cómodas cuotas mensuales.

UNICOS IMPORTADORES

H. Y C. CHILIBROSTE & Cía.

AV. DE MAYO 1361 — RIVADAVIA 1360-1368

Distribuidor en Uruguay **Claudio Sapelli** — ANDES 1490, MONTEVIDEO

BUENOS AIRES

Distribuidor en Paraguay. **Artaza Hnos.** — PALMA 386, ASUNCION

Si Ud. se interesa en ser nuestro Agente en la localidad donde reside, llene el cupón adjunto.

NOMBRE .....

.....

DIRECCION .....

.....

Por Zulema Cuneo

"Ambiente" con mesas su hogar





ESCRITORIO de nogal y petiribý, tapa forrada con cuero, y tres cajones..... $ **295**



MESA de roble, estilo Renacimiento, modelo de gran distinción..... $ **190**



MESA para fumador, estilo morisco, base plegable, bandeja de metal y tres útiles.... $ **60**



MESITA moderna, color nogal, tapa cuadrada y esquinas "canteadas", $ **70**



MESITA de nogal con tapa de ricas raíces, muy decorativa.. $ **120**

Recortando las mesas reproducidas al margen,

póngalas Ud. en el ambiente proyectado aquí por THOMPSON, en los sitios deliberadamente dejados en blanco.

Verá Ud. cómo, instantáneamente, habrá logrado con estas cinco mesas embellecer este hall o living. Lo mismo que sucede con este ambiente pasa, sin duda, con más de un rincón de su casa. Hasta en los hogares más cuidadosamente amueblados es frecuente hallar "rincones vacíos", en los que una mesita de estilo, complementada con un espejo o un cuadro, potiches, etc., transformará totalmente ese rincón dando un efecto decorativo de señalado valor. Y al decir "rincón" no nos referimos a ángulos arquitectónicos. Nos extendemos a un pié de escalera o de ventana, un espacio entre dos puertas, a la vecindad de un sillón y tantísimos sitios que ofrece todo hogar.

Pero hay una condición esencial para obtener el efecto buscado: **no basta cualquier mesa.** Es necesario, ante todo, que la distinción de su estilo, la belleza de sus líneas, la proporción de éstas, su acabado, etc., hagan de ella un mueble que "detenga y recree los ojos"...

Vea cómo THOMPSON, en el caso aquí presente, lo ha resuelto con mesas que entre sí no tienen más parecido que el que tienen, inconfundiblemente, todos los muebles de THOMPSON. Y esta "solución", fácil cuando se le encara en principio con criterio, puede resultar todo un problema, ¡y hasta todo un fracaso!

En los salones de THOMPSON hay éstas y muchísimas otras mesas para decorar hermosamente su hogar. Elija las suyas, asesorado por THOMPSON. Gastará igual y su dinero lucirá de verdad. Cuide de no comprar mesitas que todos tienen... Piense que con el mismo gasto se expone a correr el riesgo de dar una nota muy distinta a sus deseos. Compre mesitas de THOMPSON. ¡Ya verá luego cuántos halagos le deparará esta compra!

FLORIDA 833
BUENOS AIRES

Thompson Muebles Ltda.

Por cada cien pesos de compras, damos un bono para el sorteo del regalo del chalet y muebles.

PRECIO EN LA CAPITAL: **20** centavos

IMPRESO EN LOS TALLERES GRÁFICOS DE LA EMPRESA EDITORIAL HAYNES LDA. S. A.

PRECIOS: En el Interior: **30** centavos
En el Uruguay: **10** centésimos